

## 40 AÑOS DE LA VIDA ECONOMICA DE CHILE

Entrevista a Ernesto Ayala Oliva, ex Gerente General de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones



Ernesto Ayala Oliva, ingeniero, quien durante 24 años ocupó la gerencia general de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, al dejar el cargo fue entrevistado por LA NACIÓN. La conversación, largamente amena, fue un ameno recuento de los principales hechos de la vida económica y social del país de los últimos cuarenta años. La obra que deja Ayala es una empresa industrial, la más grande del país por la que se necesitarán más de 600 millones de dólares para su reemplazo.

## EXPERTOS DE FAO ELOGIARON POTENCIAL GANADERO DE CHILE

## COMPAÑÍAS TRANSNACIONALES: CLAVES PARA EL DESARROLLO

## BAJAN LAS INVERSIONES DE LAS CMN EN PAISES EN DESARROLLO

## LA EXPORTACION DE EMPLEOS TAMBIEN SE ATACA EN LAS CMN

## AMPLIO PANORAMA A LAS COMPAÑÍAS MULTINACIONALES

(Informaciones Págs. 8-9-A)

## Junta boliviana gobernará por un período indefinido

Se mantendrá en tanto no logre el reordenamiento nacional

LA PAZ, Agosto 8 (LATIN REUTER). - La Junta de Comandantes gobernará Bolivia por tiempo indefinido, fijándose como meta la búsqueda de unidad nacional y el reordenamiento institucional, según su miembro más antiguo, el general Waldo Bernal.

En conferencia de prensa realizada esta tarde aquí, al preguntársele cuánto tiempo se quedará la Junta de Comandantes gobernando el país, Bernal respondió:

"En este momento la respuesta no la tengo yo, ni ninguno de los miembros de la Junta de Comandantes. Nuestro propósito es buscar la unidad y el ordenamiento institucional, una serie de objetivos y "el camino para la institucionalización del país".

Añadió que "cuando las condiciones estén dadas, llegará el momento para hacer la consulta".

Negó también que en el acuerdo que la Junta suscribió ayer con el general Alberto Natusch, líder del movimiento insurreccional de Santa Cruz, se hubiese establecido un plazo de cinco días para llamar a una consulta de comandantes de unidades militares a fin de designar al futuro Presidente de Bolivia.

(Pasa a la Pág. 16A)

Se creará un fondo de garantías

## Argentina inicia plan de refinanciamiento de deudas

Siete años de plazo para la amortización

BUENOS AIRES, Agosto 8 (LATIN REUTER). - El Ministerio de Economía argentino anunció un plan de refinanciamiento de las deudas industriales que contempla un 50 por ciento para las empresas privadas manufactureras y un 40 por ciento para los otros rubros.

El plazo de pago otorgado para la amortización de las deudas contraídas hasta el 30 de abril será de siete años, con los primeros tres de gracia, tras los cuales las empresas deberán cubrir el 10 por ciento, mientras que sobre el saldo indexado se aplicará un interés del dos por ciento anual, dijo el Ministro de Economía, Hacienda y Finanzas, Lorenzo Sigaut.

(Pasa a la Pág. 16A)

## Embajadora Jeane Kirkpatrick

# EL CASO LETELIER ESTA SOLUCIONADO Y NADA AFECTA LA AMISTAD CHILE-USA

Latinoamérica se ha convertido en un punto geográfico vital.

Impresionada por el éxito en el control de la inflación y el crecimiento económico, partió ayer a Lima.

"El caso Letelier está solucionado y, lo que reste por arreglar, no es inconveniente alguno ni tampoco un obstáculo para que los Estados Unidos normalicen completamente sus relaciones con Chile".

Así lo señaló en conferencia de prensa la embajadora de ese país ante las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, ofrecida al término de su visita oficial de cuatro días a nuestro país.

Refiriéndose a la política del Presidente Reagan sobre derechos humanos, señaló que esta se enfocaría de manera justa e igualitaria. "En la ad-

ministración anterior, dijo, se discriminó abiertamente a Latinoamérica y los países que la conforman, como si el resto de los gobiernos fueran democracias perfectas".

Nosotros, nos oponemos a la política de doble standard y creemos que el comunismo, la Unión Soviética y sus países satélites, constituyen el más grande atentado contra los derechos humanos y la libertad de los pueblos. La ocupación soviética en Afganistán es una violación masiva a estos derechos".

Agregó que los países occidentales debían oponerse unidos a la Unión So-

viética, como también a los ataques marxistas representados por la subversión y el terrorismo.

En Latinoamérica —dijo— el objetivo principal de la Unión Soviética fue el Cono Sur. Hoy, lo son las naciones centroamericanas.

Consultada sobre si era efectivo que los Estados Unidos propiciaban un cerco militar contra Cuba, expresó que "estamos conscientes que el expansionismo cubano debe atacarse directamente al centro, a la fuente misma".

Añadió que USA apoyará militar y

(Pasa a la Pág. 16A)



Las relaciones entre Chile y USA se normalizarán completamente, ya que no existen obstáculos para ello, señaló al término de su visita oficial de cuatro días la embajadora de ese país ante la ONU, Jeane Kirkpatrick.

Enviaron carta a líder polaco

## Dirigentes sindicales aclaran situación chilena a L. Walesa

La Coordinadora es ilegal y está dominada por los comunistas, indican los trabajadores

Una carta donde lamentan el engaño del que ha sido víctima, a la vez que le aclaran que la Coordinadora Nacional Sindical es ilegal y está dominada por los comunistas, envió ayer un grupo de trabajadores chilenos al líder polaco Lech Walesa, en respuesta al télex que el dirigente hizo llegar a ese organismo, apoyando sus actividades.

La misiva, que está firmada por seis representantes de diversos sindicatos del país, y entre los cuales destaca Guillermo Medina, presidente de la Zonal El Teniente, añade que la adhesión expresada por el dirigente máximo del Sindicato Autónomo Solidaridad, de Polonia, causó sorpresa en medios laborales chilenos, en tanto que le reiteran "el apoyo en su lucha

contra el sindicalismo totalitario que existía en su país".

El texto de la carta señala lo siguiente:

"Señor Lech Walesa, presidente Sindicato Autónomo Solidaridad, Polonia.

"Sorpresa ha causado en medios sindicales chilenos el apoyo que usted

(Pasa a la Pág. 16A)

## Arrestados en torno a homicidios del sicópata temen una venganza

Habrían entregado antecedentes claves y solicitan "mayor seguridad"

Pese que a la luz de los últimos interrogatorios se descarta cada vez más la participación de los tres sospechosos detenidos en Los Andes en los ocho homicidios perpetrados en la V Región y que han sido atribuidos a "sicóp-

patas", durante ellos quedó en evidencia que los arrestados conocen algunas facetas de los hechos, situación que obliga a mantenerlos en calidad de detenidos en el Cuartel Central de Investigaciones.

Esta afirmación, formulada por un alto jefe de la policía civil, hace pensar que los tres individuos podrían haber aportado valiosos antecedentes que son analizados minuciosamente

(Pasa a la Pág. 16A)



GANÓ CATOLICA. - Universidad Católica venció ayer a O'Higgins de Rancagua por tres a dos. En la fotografía el ariete brasileño Toninho aparece en el momento preciso en que se apronta para anotar el segundo gol cruzado. (Inf. Pág. 3 B).

## Confiamos en la mediación

Su confianza absoluta en que la mediación papal entre Chile y Argentina por el diferendo austral llegará a "una solución aceptable", expresó ayer la embajadora de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, poco antes de poner término a su visita oficial de cuatro días a nuestro país.

En la oportunidad la diplomática dijo que el Gobierno de USA respalda plenamente la misión del Santo Padre en esta materia, adelantando que con el tiempo, más la paciencia y la sabiduría del Sumo Pontífice, se llegará a una solución aceptable al respecto.

Agregó asimismo que su país es partidario de respaldar los arreglos pacíficos de las controversias, en tanto que puntualizó que la reafirmación de esa política es una de sus metas.

"Los problemas limítrofes entre naciones latinoamericanas, indicó la embajadora al referirse al entredicho de Ecuador y Perú, territorios que están incluidos en su programa de visitas a nuestro continente, son de los más persistentes que existen en la zona. El gobierno de USA respalda el arreglo pacífico de las controversias y la mediación para su solución".

Finalmente la representante de Estados Unidos ante la ONU reiteró su creencia de que Chile y Argentina encontrarán, a través de este medio, la solución justa y aceptable para su controversia, a la vez que subrayó que el Papa Juan Pablo II, por su alta investidura y su autoridad moral, otorga seguridad en razón a que el diferendo pronto estará resuelto.

## Audaz asalto

Un trio de delincuentes perpetró el tercer atraco contra una distribuidora de productos alimenticios, ubicada en Matucana y Mapocho, obteniendo esta vez 258 mil pesos en efectivo de botín.

(Inf. Pág. 10 A)

## Participación ciudadana

El Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa, destacó la importancia que tiene la participación ciudadana en las actividades del municipio e indicó que en esa labor radica el destino y el éxito de Chile.

(Inf. Pág. 6 A)

## Bajó el pozo de Polla Gol

En un 2,2 por ciento bajó el pozo de la Polla Gol del concurso 277, de la presente semana. Un total de 37 millones 100 pesos es la recaudación.

## Golearon a la "U" en Conce

Una derrota que hace años no conocía el fútbol de la Universidad de Chile. Ayer en el estadio penquista, Deportes Concepción la superó por un marcador desusado. Le ganó 4 a 0.

(Inf. Pág. 3 B)

## Página de tango

(Inf. Pág. 13B)







# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Modernización del Sector Justicia

"En este país sobran las voces para criticar los defectos, sean reales o supuestos; faltan jueces y hombres de bien para declarar la verdad", expresó el Presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, al agradecer al Gobierno la entrega de un moderno edificio en la comuna de Pudahuel en el cual funcionarán tres Juzgados del Crimen y dos Juzgados de Menores, además de un Centro de Observación para éstos.

En emotivas y sinceras palabras, pronunciadas ante el Presidente de la República, Augusto Pinochet, Ministros y autoridades judiciales y municipales, Israel Bórquez reflejó el significado que para el Poder Judicial tiene el hecho de que se le otorguen los recursos materiales que les permitan bien cumplir su delicada y trascendental misión de impartir justicia. "El Poder Judicial —dijo el magistrado— necesita muchos más jueces y no puede haberlos sin disponer de locales donde funcionar. Como lo manifesté al inaugurar el año judicial tiempo atrás, este Supremo Gobierno, a instancias de su Ministra de Justicia, señorita Mónica Madariaga, ha realizado un esfuerzo notorio y digno de encomio", y también añadió que "en el léxico judicial no existe el vocablo alabanza; los jueces buscamos la verdad y cuando la hallamos debemos declararla".

Es necesario recordar que dentro de las modernizaciones consideradas como prioritarias por el Gobierno, se encuentra el sector Justicia, en el cual se han logrado notables avances tanto en el aspecto material como en las condiciones de trabajo de los funcionarios.

El Gobierno entiende que no cabe una sociedad libre —como la que desde hace siete años se está modelando en Chile—, sin tribunales independientes. Por ello, en diversas oportunidades, el Presidente Pinochet ha reiterado su plena disposición para avanzar y contribuir a las necesarias renovaciones del sector Justicia, siempre dentro de un marco de absoluto respeto a su independencia.

En la medida en que la recuperación económica lo ha hecho posible, se le han asignado al sector Justicia mayores recursos que año a año se han ido incrementando. Porque muy poca eficacia tendrían los esfuerzos por modernizar el sistema legislativo y judicial si se retrasase, como sucedió antaño, la atención de las necesidades de infraestructura que este sector requiere para su buen y eficaz funcionamiento.

El estatismo totalitario del régimen anterior al postergar en forma sistemática la satisfacción de las necesidades del Poder Judicial, y desconocer y atropellar luego su facultad de imperio, amagó peligrosamente este cimiento básico de la libertad y seguridad de la persona y el cuerpo social.

La respuesta del Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden a ese pasado ignominioso, ha sido facilitar la creación de condiciones objetivas para que el país posea una moderna justicia a la que todos los chilenos, sin distinción, deben tener acceso. La entrega de modernos locales judiciales, como el inaugurado en la comuna de Pudahuel, obedece, precisamente, a tal propósito.

## Recesión

(De LA NACION del 9 de agosto de 1961)

El que más sufre es el más débil. Esto se aplica al grupo de países en desarrollo y a parte de las poblaciones de los países desarrollados y en desarrollo, según se señalaba en la edición del día.

La gran masa del pueblo en los países en desarrollo sufre porque una economía mundial ineficiente es menos productiva y justa que una economía mundial eficiente. Desacelera todos los esfuerzos de desarrollo y prolonga su situación de pobreza, hambre y enfermedad. En la actualidad se estima que cerca del 40% de la creciente fuerza de trabajo de los países en desarrollo está desocupada o tiene empleo insuficiente.

En muchos países desarrollados los grupos más vulnerables de la sociedad —los trabajadores, las mujeres, los jóvenes y los ancianos— cargan con el mayor peso de las ineficiencias económicas mundiales. Al igual que los pueblos de los países en desarrollo, estos grupos carecen de poder. Con frecuencia se desempeñan en empleos de baja remuneración, perciben ingresos fijos o están desocupados y, en consecuencia, son los más afectados por la inflación galopante.

Los ricos en los países desarrollados y en desarrollo también se ven afectados por las ineficiencias globales. Si bien suelen tener el poder necesario para aislarse de los padecimientos que tienen ante sí los grupos más pobres de la población, no existe garantía alguna de que la actual convulsión de la economía mundial no se traduzca en un colapso tan catastrófico como la gran depresión del decenio de 1930, o

que las tentativas violentas por poner remedio a la situación no desembocaran en una contienda bélica desastrosa.

Entre los países en desarrollo hay países particularmente desaventajados que necesitan asistencia especial. Esta diferenciación se justifica por tres razones importantes, a saber:

Estos países son los más pobres de los países en desarrollo y tienen estructuras económicas sumamente subdesarrolladas. Su ingreso medio per cápita era inferior a 100 dólares por año cuando la Asamblea General los denominó países menos adelantados en 1970. En la actualidad su número asciende a 30, y como sus problemas requieren la atención especial de la comunidad mundial la Asamblea General ha convocado una importante conferencia sobre este tema para 1981. Se espera que la conferencia adopte el "Nuevo Programa Sustancial de Acción para el Decenio de 1980, en favor de los países menos adelantados".

Fueron 45 países con bajos niveles de ingresos, productividad y tecnología, los que se contaron entre los más gravemente afectados por la crisis económica del decenio de 1970, causada por los pronunciados aumentos de los precios de sus importaciones esenciales, entre ellos los energéticos. Debido a la inflación en 1979, se calcula que estos países perdieron 4 mil millones de dólares de poder adquisitivo, suma que representa cerca del 9 por ciento de sus importaciones totales. El año 1980 implicó una pérdida casi similar.

## Picasso en Londres

En la Hayward Gallery, que forma parte del complejo artístico de la Ribera Sur de Londres, se presenta una de las mayores colecciones de obras de Picasso —su propia colección— que comprende toda su vida artística e incluye numerosas creaciones que no se vieron en público hasta su muerte, en 1973.

Esta exposición de casi 500 obras conmemora el centenario del nacimiento del gran pintor español y representa, a través de cuadros y collages, esculturas, dibujos y ejecuciones gráficas, todos los períodos de su obra y todas las técnicas y medios que hicieron de este hombre el más prolífico del arte del siglo XX.

Tras ilustrar su precoz dominio del color y de la forma en su adolescencia y las épocas azul y rosa, de gran intensidad, cuando tenía algo más de veinte años en París, la exposición pasa a la exploración del arte y la escultura estilizada del África que originaron el cubismo. El collage aparece como una técnica totalmente nueva que sólo él, su inventor, logró tornar aceptable como forma de arte. De modo similar, fue el primero en introducir palabras en una pintura para destacar el significado o como forma de ingenio y demostrar que ninguna técnica o material es demasiado insignificante, frívolo o inaceptable para aumentar el impacto de una obra.

Una de las impresiones más destacadas que se tienen en la exposición es la soltura y maestría con que Picasso podía pasar de un estilo a otro.

Esta exposición, organizada por el Consejo de las Artes de Gran Bretaña, constituye la primera presentación importante de obras de Picasso en Londres desde la exposición de pinturas en 1960 y la de esculturas en 1967, que tuvieron lugar en la Tate Gallery.

Las obras fueron seleccionadas por su amigo y biógrafo, Sir Roland Penrose y el Dr. John Gilling, pintor e historiador, en colaboración con Dominique Bozo, del Museo Picasso de París, entre las obras cedidas a las colecciones nacionales de Francia por los herederos de Picasso en lugar de pagar derechos de herencia.

La exposición, que puede visitarse hasta el 11 de octubre, constituirá el núcleo del Museo Picasso, que se alojará en forma permanente a partir de 1983 en el Hotel Sale, de París.

### POKER

UN BARCO INGLÉS DEMANDÓ  
A FERROCARRILES POR QUE  
UNOS VAGONES DESTROYERON  
SU "ESCALA REAL..."

¡IMPOSIBLE! NI 4  
"TRENES" PUEDEN MATAR  
UNA ESCALA REAL...



## Vanidad Suramericana

De Joaquín EDWARDS BELLO

Lo que menos esperábamos en estos tiempos de bombas atómicas, de discos voladores y de amenazas de todo género es la noticia que leímos ayer. Dice así:

"Moción que cambia denominación a los técnicos dentales".

La Cámara de Diputados debatió extensamente el proyecto por el cual se cambia la actual denominación de los mecánicos dentales, por la de laboratoristas dentales. La iniciativa fue aprobada en general y quedó pendiente su discusión particular. El debate ocupó totalmente el tiempo de Fácil Despacho.

¿Hay utilidad o urgencia en cambiarles el nombre? En mi oído no suena mejor ni más simple. Soy periodista y no me agrada que me cambien el nombre de periodista por el de foliolario laboratorista del Cuarto Poder. Todo es vanidad.

Dice Rodríguez Marín que en España los Pérez se transformaban en Guzmáns y los López se añadieron el Haro por vanidad. Hubo un portero, disgustado con la insignificancia de esta palabra, que se hizo llamar inspector de entradas y salidas, "para contentar a la esposa y las hijas casaderas". Cuenta Zapicúa de un carpintero que en 1810 se llamaba Trigueros. Diez o doce años más tarde le conoció de tendero y con el ilustre apellido de Solar, que lo emparentaba de golpe con uno de los papas de más rancia nobleza y con el duque de Valentinos, discípulo de Machiavello.

En los años que corren, desde 1920, la proliferación de leyes y la siutueria demagógica pretendió en-

noblecer a la servidumbre y para ello cambió de nombres a los diversos géneros de servicios, como el conocido caso de los garzones, que antes fueron mozos, como se estilaba en Andalucía. Estos cambios ridículos sirvieron solamente a la tiranía vanidad. Ser mozo, pajes o camareros, no es humillante; mozos o pajes fueron en sus comienzos no pocos grandes ingenios. Cocinera fue la madre de Leonardo de Vinci. Un niño montañés suizo, hijo de pastores, se fugó de su hogar a los quince años; se dirigió a París y empezó en el oficio de basurero de un hotelito. Se llamaba César Ritz. Nunca dejó el oficio de mozo de hotel y tan bien lo hizo que se convirtió en dueño de hoteles y su nombre ganó la celebridad que todos lo conocemos. Es una gloria de la tierra de Guillermo Tell. No estaría mal divulgar la vida del niño Ritz. Hay mucha batalla y mucho ruido de sables y de discursos en nuestra enseñanza. Conviendría saber algo más de Santos Ossa, de Urmeneta, de Pérez Rosales y de Godoy.

La vanidad del suramericano es por desgracia un fenómeno reconocido y pregonado como la flema del inglés, la politesse del francés y la soberbia del español. Se trata de una de las condiciones orgánicas del habitante del Nuevo Mundo de habla española o portuguesa. Muchas veces esta vanidad entorpece la acción de las instituciones, cual materia espesa que cegase cañerías indispensables. José Joaquín de Mora, en referencia al texto de la Constitución, en 1828, dice: "Estaba casi terminado el proyecto. Entonces, tout en le complaisant d'éloges, dé-

de consultar a Fulano (aquí el nombre de un figurón) y todo el trabajo quedó suspendido. La nueva Constitución fue a parar a la nulidad de la letra muerta". El caso me parece tan vivo como el que me ocurrió durante la tramitación de un duelo. Esta tramitación debió quedar terminada en una hora. Se opuso uno de los padrinos, por no haber intervenido en la redacción del acta. Intervinieron. El acta quedó confusa y nos desocupamos siete horas más tarde, a las ocho de la mañana.

Nuestras calles son exponentes del fausto trivial y rumboso que es una de las causas primarias de la mala situación económica permanente o "eterna crisis". En primer lugar, lo diré en francés: tout le monde veut p... plus haut que son derrière. En español se dice: alargamos el brazo más que la manga. El Director del Fondo Monetario Internacional, señor Bernstein, nos advirtió: "Ustedes suramericanos gastan siempre más de lo que tienen". Es la costumbre criolla de tapar un hoyo con otro hoyo. Lo peor, lo que ignora el señor Bernstein, es que no miramos con simpatía al que se aísla, o pretende vivir en un modesto acomodo de clase media. Todos aspiran a lo príncipesco. Empleados con sueldos vitales pagan banquetes a 300 pesos el cubierto. Así vivimos fuera de órbita y el que no peca paga, por cuanto es forzoso ajustar las diferencias.

(De LA NACION del 9 de octubre de 1952)

## Mujer y Familia

Por Néstor HERNÁNDEZ

Acorde con su concepción cristiana del hombre y la sociedad, una de las principales preocupaciones del actual Gobierno, es y ha sido la defensa de los valores inherentes a la familia. Y lo ha demostrado no solamente con la legislación que ha dictado, sino lo que es más importante, con su acción decidida y permanente. En esta defensa del núcleo básico de la sociedad, le cabe una relevante actuación a la Mujer chilena, quien con valentía y sin callar —como desgraciadamente lo hacemos algunos que nos denominamos cristianos— enfatiza constantemente sobre los conceptos que debe tener tanto la familia como la sociedad.

Y no podía ser de otra manera, pues la Mujer es Madre, hermosa palabra —al decir de la Primera Dama de la Nación— que encierra amor, devoción, sacrificio. Madre es nuestra Madre del cielo, que sufrió hasta la sublimación por el Hijo amado.

En un reciente Seminario efectuado en Santiago, la Ministra de Justicia ha reiterado, una vez más, la posición del Gobierno y de esa Secretaría de Estado sobre esta materia. Puntualizó que los valores esenciales de la familia, como lo son la dignidad de la mujer, el derecho de la vida del niño, que se gesta en el vientre materno des-

de momento mismo de la concepción, el respeto y estabilidad del matrimonio, los derechos y deberes recíprocos de padres e hijos, la asistencia y protección del niño, constituyen una de las metas prioritarias de la acción gubernamental.

El Magisterio de la Iglesia se ha referido en las múltiples amenazas de distinto orden en contra de la institución familiar. Las de orden moral, por ejemplo, dicen relación con la generalizada disgregación de la familia, por desconocimiento, desestima o falta de respeto a las humanas y cristianas, en los diversos niveles de población. Otras aún son de orden civil, ligadas a la legislación, puesto que en el mundo entero dicha legislación es cada vez más permisiva, y por tanto, menos alentadora para quienes se esfuerzan por seguir los principios de una ética más elevada en materia de familia.

Incluso hay amenazas de orden religioso, derivadas de un escaso conocimiento de las dimensiones sacramentales del matrimonio en el plan de Dios.

Nuestras actuales autoridades, conscientes de que como garantes del bien común, tienen la obligación de salvaguardar las costumbres morales, no han permitido ni permitirán, pues,

nunca —de acuerdo con su ideario— que se introduzcan en la célula básica social, principios atentatorios contra la ley natural y divina.

Chile constituye hoy una de las honrosas excepciones en el mundo. Si vemos que muchas naciones otrora baluartes de la Cristiandad, han introducido en su legislación elementos disociadores de la familia,

Nuestro país ha dado al mundo, una elocuente demostración de su acción en defensa de los auténticos derechos humanos.

Es por lo anterior que la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, merece un público reconocimiento de todos los que coincidimos con sus principios, que es la mayoría de los chilenos.

Como acertadamente lo ha señalado un ilustre prelado: "Llegará un día a agradecerse los que nunca hubieran podido hacerlo, los que nunca hubieran tenido voz, porque ni si quiera existían, si no fuera por el NO que ella dio al aborto. Le agradecerán, por su parte, muy de veras los que fueron liberados de la destrucción de su familia".

Es que, en realidad, la Mujer chilena —que tan abnegadamente está luchando por la Patria— es el soporte espiritual de Chile.

## Irán

Por Darío ROJAS

La crisis de las relaciones entre Irán y Francia vuelve a poner de actualidad la vida interna de esa república asiática. Los duros, que ahora tienen el control político del país, quieren interrumpir total y definitivamente sus vínculos con el Gobierno de Francia. Causa inmediata es el asilo dado al ex Presidente Abolhassan Bani Sadr. No fueron aceptadas como muestras de buena voluntad el regreso del carguero militar en que se fugó éste desde Teherán a París, ni la puesta a disposición del Gobierno de la República Islámica de las tres fragatas misileras que el Shah ordenó construir a astilleros estatales franceses en 1974 y que quedaron listas a mediados del año pasado.

Uno no puede sorprenderse de nada que ocurra en Irán. Tampoco puede medirlo con los parámetros políticos y sociales occidentales, ni mucho menos con el vago criterio cristiano que caracteriza gran parte de la institucionalidad occidental. Por eso es que Irán resulta noticiosamente paradójico.

Vive una revolución islámica y al mismo tiempo una contrarrevolución laica; lucha encarnizadamente por la libertad y tiene acorralado y en calidad de enemigos históricos a kurdos y balochistanos, dos pueblos integrados a Persia contemporánea; vive una severidad moral coránica y al mismo tiempo una frivolidad que hace parecer al país como en estado normal; sus grandes ciudades evidencian un vivir por vivir mientras en su cúpula gubernativa nacional hay un estado de reticencia respecto de la URSS y Turquía y de guerra agresiva contra Irak y Pakistán; denuncia con indignación islámica al sionismo, pero —según el indecifrable episodio del avión suizo arrojado por una empresa argentina para transportar mercaderías por sobre cielos de Chipre y Turquía— tiene algún tipo de relaciones comerciales con el Gobierno de Israel.

Por otra parte, el Gobierno islámico de Irán rompió sus relaciones totales con Arabia Saudita, Jordania y Marruecos "por apoyar la agresión irakí", pero mantiene abiertas las embajadas suya en Bagdad y de Irak en Teherán.

La administración financiera islámica de Irán fundió las reservas de divisas, aunque el dato no es muy fidedigno porque el gobierno no tiene ningún sistema de contabilidad, administración económica—financiera o cosa parecida. Pero informes diplomáticos occidentales producidos en Teherán señalan que de los 23 mil millones de dólares que había en reserva en febrero de 1979, sólo quedaban 6 mil millones al 31 de diciembre del año pasado y a 4 mil millones el pasado 30 de junio. Irán exporta 1 millón 800 mil barriles diarios de petróleo, lo que debería dejarle en caja unos 16 a 18 mil millones de dólares por año.

Así está Irán de hoy, cuando su gobierno decide reducir, o interrumpir, las que fueron excelentes relaciones con Francia. Al menos fueron excelentes con el Presidente Giscard d'Estaing.

## Citadinas

Un cantor que ahora conduce, charlando, un programa de televisión, parece muy seguro: su espacio desmiente las críticas que se le formulan a la TV por falta de contenido.

Así, por lo menos, lo declaró a este diario.

Así, objetivamente, lo publicamos.

El punto de vista es, por necesidad, subjetivo, muy legítimo. Merece, sin embargo, ser comentado. Así sólo sea por el amplísimo alcance que el medio audiovisual logra en prácticamente todos los estratos sociales.

La TV —si la enfocamos así— sería un contenedor que, a través de un sistema de estremo continuo, vacía la carga de su contenido en cada telespectador.

Que elementos llevaría esa carga es algo que determinan los zares de la pantalla chica a un extremo de la cadena de la comunicación. Su oficio es el de fabricar mensajes; les pagan —y dicen que hasta espléndidamente— por hacerlo.

Al otro extremo están los receptores de esos mensajes. Indirecta y masivamente son los que acopian el dinero que los otros ganan, prefiriendo o rechazando sus programas y comprando más —o no comprando— los productos cuyos anuncios posibilitan el funcionamiento de todo este mecanismo.

Ea otras palabras, unos pocos determinan qué carga vaciará su telecontenedor en la atención de muchos.

Esos muchos son personas de toda condición, pero reaccionan individualmente. No tienen cómo hacer oír su voz, que en todo caso sería siempre la de uno solo. A lo mejor, muchos de ellos (tantos que hagan un volumen interesante en las encuestas), ven un programa únicamente porque a esa hora los otros disponibles les interesan aún menos. Como carecen de una forma para explicar sus razones, no las sabemos.

Los zares, por lo tanto, se basan en números, números que intentan traducir los sentimientos de personas que, como es imposible hacerlo, no representan sino muy superficialmente. Y así adoptan sus decisiones. "Este programa gusta, luego sigue".

Y el más directamente interesado, el que conduce el programa, nos dice que es por el contenido. Casi se podría calificar al procedimiento como incestuoso.

La culpa no la tiene el protagonista. El está inmerso en el sistema y es un profesional.

Y.



# Siete Días

## EL PAÍS

● Clara advertencia a "los malos chilenos y a los demagogos, que suspiran por el retorno de la política", hizo el Presidente de la República, el día que asistió a la inauguración de un complejo judicial en la comuna de Pudahuel. A esta ceremonia, además del Jefe del Estado, concurrieron la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, Secretarios de Estado, el Presidente de la Corte Suprema, el Intendente de la Región Metropolitana y el Contralor General de la República.

● "Madre Ilustre de la Comuna de Pudahuel", fue designada la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, como reconocimiento por su acción en favor de las clases menesterosas de la zona. El acto derivó en la entrega de un galvano recordatorio, que le fue otorgado a la homenajeada por el alcalde señor Felipe Montero.

● Setenta años de vida cumplió la Asistencia Pública, que fue creada por un grupo de médicos encabezado por el Dr. Alejandro del Río. Durante estas siete décadas, la Asistencia ha atendido a más de doce millones de consultas y ha intervenido a más de ciento diez mil accidentados.

● Las remuneraciones del sector público y de los trabajadores del sector privado que no han negociado colectivamente, serán pagadas con un reajuste del 14%. Por otra parte, el IPC del mes de julio quedó en un 0,6%, el más bajo para dicho mes en los últimos 21 años, con excepción de 1965 que fue de 0,6 y de 1971, que fue de un 0,3.

● La inflación acumulada en el periodo enero-julio de 1981 llegó a un 6,1%. En 1965 fue de un 5,8 y el año pasado de un 16,8. De los 347 productos y servicios considerados, 199 subieron de precios, 97 bajaron y 51 los mantuvieron. Entre los artículos que bajaron figuran los limones, las naranjas, los repollos, las zanahorias, azúcar y leche en polvo. Subieron las lechugas, los pollos, los huevos, los plátanos, las almejas, las patas y el congrejo.

● En materia del IPC acumulado en 12 meses se registró un 19,3%, el porcentaje más bajo para periodos anuales desde 1961, en que fue de un 7,6%. En 1980 fue de un 35,9%.

● Continuando con la estadística oficial, se informó que en los primeros cinco meses del presente año la producción industrial manufacturera experimentó un 4,1% de aumento.

● Entre los meses de mayo, junio y julio la tasa de desocupación en el Gran Santiago fue de un 9%, contra un 13,1 de igual periodo en el año pasado.

● En el trimestre mayo-julio del año pasado, la población en el Gran Santiago era de 3.849.500 habitantes, en tanto que en el mismo periodo del presente año era de 3.942.400, configurándose así un aumento de un 2,4%. La fuerza de trabajo aumentó en un 6,5%.

● El Servicio Militar Femenino de la Fuerza Aérea, implantado por primera vez en nuestro país, cuenta desde el lunes último con 42 conscriptas, "acuarelladas" como los reglamentos ordenan. El servicio tiene una duración de 24 meses, incluyendo 3 de instrucción militar en Guayacán, en la Escuela del Servicio Auxiliar Femenino. Las muchachas, que fueron recibidas en emotiva ceremonia efectuada en el Estadio "Reinaldo Martín", servirán como auxiliares de enfermería y se especializarán en laboratorios, rayos, primeros auxilios, etc.

● Un total de 219 máquinas, un 51 por ciento más que hace tres años, componen la flota de aeronaves comerciales chilenas, que operan en el transporte nacional e internacional. En los últimos 12 meses entraron en funciones 31 nuevos aviones, entre ellos dos Boeing 737 de LAN Chile, 1 Boeing 737 de LADECO y 3 Fairchild F 27 de AERONORTE-SUR. Este incremento, según el Ministerio de Transportes, tiene su origen en la política de "Cielos Abiertos", fundada en la libre competencia.

● Con la entrega de distinciones a los mejores funcionarios, se conmemoró —el primer aniversario de la creación del Servicio Nacional de Sistemas de Salud, SNSS, que está integrado por 27 establecimientos, ubicados a todo lo largo del país y en el cual trabajan 63 mil personas, que atienden 1.200 camas, 250 consultorios y 220 hospitales, con una capacidad de 34 mil camas.

● El Gobierno proceda con la mayor energía respecto de los trabajadores y dirigentes sindicales que, en sus actuaciones, excedan el ámbito gremial que les es legítimo, declaró el señor Miguel Kast, Ministro del Trabajo y Previsión Social. Esta determinación deriva de las manifestaciones desarrolladas ultimamente por la entidad llamada "Coordinadora Nacional Sindical" que ha venido implementando un plan destinado a instrumentalizar políticamente a los trabajadores y convertir nuevamente el movimiento sindical chileno en un arma de acción política del comunismo.

● De acuerdo a últimas resoluciones, la asignación familiar quedó en 401,98 pesos, la de alimentación en 433,77 pesos y la de movilización en 358,51 pesos. En la Administración Pública la renta máxima imponible quedó fijada en 60 Unidades de Fomento.

● En un periodo de 6 meses quedarán reorganizados los servicios de Correos y Telégrafos de la nación. El primero será una empresa autónoma del Estado, vinculada al Gobierno a través del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones y el segundo se constituirá en un organismo que tendrá la naturaleza jurídica de una Sociedad Anónima.

● Nutrido programa político desarrolló en Santiago la embajadora norteamericana Jeanne Kirkpatrick que llegó a nuestro país al promediar la semana. En el aeropuerto fue recibida por altos funcionarios de la Cancillería y posteriormente por el Ministro de RREE, señor René Rojas Galdames. Más adelante asistió a una audiencia oficial con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. Prosiguiendo su programa fue recibida por el Ministro de Hacienda y asistió a un almuerzo ofrecido por la Cámara Chileno Norteamericana de Comercio y a una recepción que le brindó el embajador Walter Landau. Antes de partir hacia Lima, segunda escala de su viaje, ofreció una conferencia de prensa.

● Chile es hoy un país respetado a nivel mundial. La posición de nuestra Patria en las Naciones Unidas es muy buena, somos miembros de las organizaciones más importantes; estamos recibiendo el apoyo y la adhesión de la mayoría de las naciones; nuestra opinión es absolutamente respetada y oída y el nombre de nuestro territorio siempre está formando parte de los grupos negociadores en las materias más trascendentales. Tales conceptos fueron vertidos por Sergio Diez, ex embajador chileno ante la NU y quien, a poco de llegar, se entrevistó con el Jefe del Estado, a quien informó detalladamente de su misión en el exterior.

● El Primer Mandatario envió un telegrama de felicitación al General (R) Gregorio Álvarez, con motivo de su designación como Presidente de la República Oriental del Uruguay.

● El Obispo de Chillán Francisco José Cox Huneeus fue nombrado Secretario del Pontificio Consejo para la Familia, organismo creado recientemente por el Sumo Pontífice.



El Premio Nobel de Medicina, Allan Cormack, uno de los inventores del Scanner, visitó el buque escuela "ESMERALDA" que se encuentra atracado al molo de obrigo, siendo recibido por el Comandante de la unidad naval, capitán de fragata Pedro Anguita Izquierdo y oficialidad del velero.

● ANTOFAGASTA.- Cinco incendios de grandes proporciones estallaron el martes en esta ciudad, dejando como secuela dos personas carbonizadas por las llamas y más de treinta locales comerciales destruidos, entre ellos, el antiguo y lujoso Hotel Splendid. La ola de siniestros se inició a las 14,45 horas en este último inmueble, donde en 1947, en la suite N° 3 estuviera alojado el magnate naviero Aristóteles Onassis. Al incendio concurrieron ocho compañías de bomberos, que batallaron largas horas para extinguir el fuego.

● CALAMA.- El notario público de esta ciudad lanzó un desafío a los comerciantes locales a fin de que rebajen en un veinte por ciento los precios de los productos que expenden al público. "Yo me comprometo a rebajar también en un veinte por ciento los aranceles", expresó el notario.

● VIÑA DEL MAR.- Un trabajo sobre las características geológicas y posibilidades de habitar el territorio antártico, elaborado por alumnos del Liceo A-23 "Guillermo Rivera", de esta ciudad, forma parte de la muestra que presentan, desde el lunes, en La Serena, en el encuentro llamado "Feria Antártica Juvenil Chilena".

● VALPARAISO.- En un informe estadístico, la Empresa Portuaria de Chile (EMPORCHI), reveló que en el primer semestre de este año, bajó la atención de naves, en relación al año pasado en el mismo periodo, superándose en cambio, la transferencia de carga en los diez terminales a

● El Almirante José Toribio Merino Castro presidió los actos conmemorativos del 163 aniversario de la fundación de la Escuela Naval y posteriormente inauguró el Museo Naval de Chile, organismo éste que contiene trozos de la historia marítima chilena y recuerdos imperdibles de los héroes como Arturo Prat y Bernardo O'Higgins.

● En el seminario del Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, que preside la señora Elda Fornet de Matthei, se destacó el beneficio que significa el Decreto Ley número 869 que otorga pensión a los mayores de 65



Integrantes del equipo chileno de ciclismo, consagrado Campeón Panamericano en Colombia.

## DEPORTES

● El ciclismo chileno entregó la noticia más espectacular del resumen deportivo de la semana: Por primera vez se alcanza una victoria a nivel continental en la historia del pedal nacional. Se consiguieron siete medallas y los chilenos sólo en una prueba (persecución por equipos) no consiguieron subir al podio. Lograron obtener, además, dos distinciones de enorme relieve. Sergio Aliste de "Mejor Valor", mientras que Fernando Vera consiguió la Mejor Marca Técnica (4.43-6) en la Persecución Individual. Ambas obtenidas por opinión unánime de los entrenadores y jueces presentes en la competencia realizada en la ciudad de Medellín, Colombia.

● Al citado evento asistieron 16 países y participaron 113 ciclistas. Esta quinta versión de los torneos panamericanos tenía la enorme importancia de ser una especie de examen para muchos valores que aspiraban a los eventos mundiales de este fin de mes, en Checoslovaquia y a la cual Chile, por errores en su programación, no puede asistir. Pero, además, Medellín rendía su propio examen como postulante a la sede de los torneos mundiales de ciclismo no juniors (menores de 18 años) y mayores para 1983 y 1984 con la inspección de la Unión Ciclista Internacional. Colombia, felizmente, salió con nota positiva, ya que gracias a la actividad desplegada por los participantes y las actuaciones de los pedaleiros chilenos se observó que la pista del velódromo "Martín Coche Rodríguez" de 250 metros era apta para torneos de esta importancia.

● De esa forma, el pedal chileno tuvo enorme resonancia. Se llevó el título del campeón de América y permitió a Colombia exhibir que la ciudad de Medellín tiene los antecedentes de responsabilidad exigidos para postular a sedes de tan importantes eventos. Los nombres de los vencedores de Medellín quedarán para el recuerdo. Sergio Aliste, Fernando Vera, Roberto Muñoz, Eduardo Cuevas, Manuel Aravena, Antonio Urquijo, Miguel Droggett, Lino Aquea, Gustavo Carvacho, Jaime Bretti, José Avendaño y Jesús Córdova.



Una caravana de vehículos ha llegado hasta el sector de Playa Norte, en Concón, con el fin de coger las almejas varadas a consecuencia de las marejadas que azotaron el litoral central.

## REGIONES

su cargo. No obstante, para el segundo semestre se espera un repunte también en la ocupación comercial de los puertos, si se considera la cantidad de buques que han llegado sólo en el mes de julio pasado, a este puerto.

● VALPARAISO.- El Premio Nobel de Medicina, Dr. Allan Cormack, acompañado por su esposa Bárbara, realizó una visita de una hora al buque escuela "Esmeralda" donde se repartió con oficiales, cadetes, tripulantes y periodistas. En rueda de prensa, reveló que, actualmente, está efectuando estudios matemáticos para mejorar el Scanner de su creación y utilizar los rayos laser en forma circular, lo cual ampliará sus posibilidades de radiografías del cuerpo humano.

● QUINTERO.- Las gestiones para construir un muelle de 840 metros de largo, en la quebrada "El Batro", en el puerto de esta ciudad, con objeto de contar con un terminal frutícola, han continuado adelante por parte de un grupo de empresarios, incluyendo exportadores.

● CONCEPCION.- El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, presidió la ceremonia de traspasos de 399 establecimientos educacionales, a las Municipalidades de Los Angeles, Santa Bárbara, Laja, Quillaco, Nacimiento, Negrete, Mulchén, Quilacó, Yumbel, Cabrero, San Rosendo

y Tucapel. En ellos se imparte instrucción a 89 mil 650 alumnos mediante la labor de 3 mil 500 profesores y administrativos.

● Ciento dos casas del tipo básico serán entregadas en el curso de este mes, en las ciudades de Talcahuano, Bulnes y Chillán, en tanto que en Coronel, según lo anunciaron autoridades regionales de la Vivienda, se inaugurará una planta elevadora de aguas servidas en la población "Berta Acevedo".

● PUERTO MONTT.- La firma Indus abrió un nuevo periodo de contratación de siembra de remolacha para abastecer a su planta azucarera de Rapaco, en la comuna de La Unión.

● Un descenso importante se produciría este año en las cifras relativas a mortalidad infantil, en las provincias de Llanquihue, Chiloé y Palena, informó Octavio Stuardo, director de Salud de esta área. Stuardo señaló que, según cifras oficiales, las muertes de menores de un año, entre enero y abril del año pasado fueron 101, mientras que en el mismo periodo de este año, sólo llegaron a 55.

● MAGALLANES.- La ganadería de Magallanes está en una crisis de producción y mercado, debido a un estancamiento reproductivo y a las fluctuaciones internacionales del comercio, que están afectando a un rubro tradicionalmente estable, señaló en una entrevista Nilo Kovacevich, director de la Estación Experimental de Kampenaike, en Punta Arenas.

años y a los inválidos mayores de 18. Son 170 mil personas que disfrutarán del sistema implantado por el Supremo Gobierno.

● En el curso del año, dos consultorios, de un total de ocho que el Servicio Nacional de Salud mantiene en la comuna de Nuñoa serán traspasados a la Municipalidad. Se trata de dos organismos que atienden al año más de 60 mil personas.

● Para el 26 del presente fue postergada la licitación a que llamó la Dirección de Aeropuertos del Ministerio de Obras Públicas para ejecutar ampliaciones en el edificio terminal del complejo "Comodoro Arturo Merino Benítez", de Pudahuel.

● El brigadier general Fernando Paredes Pizarro presidió la delegación oficial chilena que asistió a los funerales del general Omar Torrijos, ex jefe de Gobierno de Panamá, quien falleció trágicamente en un accidente aéreo.

● Como un acto de adhesión al "Año Internacional del Impedido", la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, inauguró la Biblioteca Pública N° 128 "Gabriela Mistral" y un curso para jóvenes impedidos hijos de socias de CEMA-Chile.

● A mediados del año pasado se inició un proceso para investigar delitos tributarios cometidos por la "Unión Trading Ltda." y por los cuales fueron declarados reos Manuel López Jiménez, Alfredo Alfaro, Adela Gajardo, Juan Cepeda de la Cruz y Eduardo Romero Olmedo. Este último pidió su libertad bajo fianza y una ministro sumariante le fijó una fianza de 300 millones de pesos. El reo apeló, pidiendo una rebaja, pero la Corte de Apelaciones rechazó tal solicitud. El sumario del proceso ya está completamente cerrado. Dos de los implicados se hallan fuera del país, en los Estados Unidos y la justicia chilena ha pedido su extradición.

● La Fuerza Aérea de Chile, creó recientemente, la Industria Aeronáutica INDAER, como unidad paralela al Ala de Mantenimiento y que se encargará de armadura de aviones, con licencia española y norteamericana. En conjunto con la firma yanqui Piper Aircraft Corp, la FACH ha construido los aviones Dakota, para uso institucional.

● Los afiliados a las Instituciones de Salud Previsional, ISAPRES, podrán atenderse por el Sistema de Medicina Curativa estatal solo en los casos de ausencia e insuficiencia de infraestructura o de servicios profesionales privados para la prestación de la especialidad. Se trata de una medida preventiva y no correctiva, ya que sistema esta operando desde hace muy poco tiempo.

● Con la entrega de 46 colegios a la provincia Cordillera, que comprende las comunas de Pirque, Puente Alto y San José de Maipo, se llegó según el Ministerio de Educación al número de 1.521 establecimientos educacionales traspasados a las Municipalidades.

● Valiosos conceptos sobre la situación de la medicina chilena en todos sus aspectos pronunció el Dr. Allan Cormack, Premio Nobel 1979, quien llegó de visita a nuestro país invitado por la Universidad de Santiago. El creador del sistema "Scanner", el método de diagnóstico más completo con que cuenta hoy por hoy la ciencia mundial, fue recibido en audiencia especial por el Presidente de la República y por el Ministro de Educación.

● El Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, expresó a la prensa que el Gobierno está consciente de los difíciles momentos por los que atraviesa, actualmente, el agro y que ha tomado y se tomarán medidas para superar la crisis, a la mayor brevedad posible. Agregó que, en entrevista con el Presidente de la República, el Jefe del Estado impartió ordenes para obtener rápidas soluciones a los problemas.

● Ha entrado en vigencia un decreto por el cual el Ministerio de Justicia amplía las atribuciones y responsabilidades de las Secretarías Regionales de dicha Secretaría de Estado.

● Fue conmemorado el 172 aniversario de la Independencia.

dencia del Ecuador. En Santiago, el señor Jorge Téllez, presidente del Instituto Chileno Ecuatoriano de Cultura, presidió una velada con la cual fue celebrada esa efeméride.

● Se puso término al proceso de negociación colectiva de los Ferrocarriles del Estado, con altos beneficios para los 9.500 trabajadores de la empresa.

● En un acto que fue presidido por el Jefe del Estado, fueron entregados títulos de dominio a 1.444 familias de la comuna de Pudahuel.

● Bancos de Estados Unidos, Europa y Japón otorgaron un crédito de 200 millones de dólares al Banco de Chile. Se trata de un empréstito a 8 años plazo con 4 de gracia y es el más alto que se ha otorgado a un banco chileno en toda la historia financiera del país.

● La "Conoco Inc de Stanford", Connecticut, Estados Unidos, invertirá 10 millones de dólares en exploración del yacimiento cuprífero La Mocha, ubicado en el norte del país. Según los técnicos la "Ostra del Pacífico" logra su estado adulto en un tercio del tiempo que requieren las otras variedades.

● Chile posee actualmente 32 bancos, con un capital total de 19.022 millones de dólares. Brasil es el país con el mayor número de bancos clasificados, 71 en total, con un capital de 120.849 millones de dólares.

● Salíó a la venta una nueva especie de ostras, procedentes de los viveros del Instituto del Mar de la Fundación Chile. Según los técnicos la "Ostra del Pacífico" logra su estado adulto en un tercio del tiempo que requieren las otras variedades.

## EL MUNDO

● El presidente de Francia ordenó a sus compatriotas residentes en Irán que abandonen este país, en vista de los numerosos atentados de que han sido víctimas, como consecuencia del asilo otorgado por Mitterrand al ex presidente Bani Sadr. Las autoridades iraníes han entorpecido la salida de los iraníes, exigiéndoles el pago de todas sus deudas y la cancelación de todos sus compromisos.

● Se hizo tensa la situación entre los controladores aéreos norteamericanos y el Presidente Reagan. Este insistió en la vuelta al trabajo sin condiciones y ordenó el despido de centenares de funcionarios. Se supo que los servicios aéreos han estado funcionando normalmente en más de un 70 por ciento.

● El banquero David Rockefeller anunció la creación de la "Sociedad de las Américas", organización privada patrocinada por grandes corporaciones norteamericanas y que tendrá por finalidad incrementar los lazos políticos, económicos y culturales entre Estados Unidos y América Latina.

● Una visita de 10 días a los Estados Unidos inició el general Leopoldo Galtieri, miembro de la Junta de Gobierno de la República Argentina.

● Se efectuaron los funerales del ex jefe de gobierno panameño general Omar Torrijos, muerto trágicamente en un accidente aéreo. Varios presidentes y altas personalidades internacionales concurrieron al sepelio.

● En el Hospital "Gemelli" de Roma, fue operado, por segunda vez, Su Santidad Juan Pablo II. La intervención tuvo resultados positivos y, según boletines médicos oficiales, el Sumo Pontífice podrá reanudar sus actividades en diez días más.

● Las autoridades clericales iraníes han reaccionado violentamente contra Francia, y dicen que esa nación se ha convertido en un centro de asilo de contrarrevolucionarios. El disgusto es por el asilo al ex Presidente Bani Sadr.



El Presidente Ronald Reagan, izquierda, durante la reunión con su colega egipcio Anwar El Sadat en el salón oval de la Casa Blanca.



Trabajadores polacos de la fábrica de automóviles Zeran aquí conversan en grupos en la fábrica, durante un paro de advertencia de dos horas.

● El Embajador de Israel en los EE.UU. acusó a Arabia Saudita de estar proporcionando armas livianas a la Organización de Liberación Palestina. OLP.

● Después de 5 semanas de intensas negociaciones, el Primer Ministro de Israel, Menahem Begin, llegó a un acuerdo con 3 partidos religiosos para la formación definitiva de su Gabinete. Begin contará con 61 de los 120 miembros del Parlamento.

● En 1979, en los Estados Unidos los casamientos sobrepasaron largamente los divorcios. Los primeros fueron 2.331.337 y los segundos, 1.180.000.

● Brasil está entrando en una de las más serias crisis económicas de su historia, la cual se puede prolongar 3 años. La deuda externa supera los 56.000 millones de dólares, la inflación es del 120 por ciento y el déficit de la balanza comercial fue de 2.829 millones de dólares.

● Hasta la madrugada del viernes, la situación boliviana no había sido solucionada. Los generales Natusch y Abec, que cuentan con el apoyo de las guarniciones de Santa Cruz, no habían aceptado las condiciones impuestas por el triunvirato que sucedió, en el poder, al general Luis García Meza, quien, a pesar de haber renunciado, estaba tomando parte en las últimas actuaciones castrenses.



UNIVERSITARIAS

CULTURA Y SOCIEDAD

En el contexto del ciclo "Elementos para la interpretación de la historia reciente de Chile, 1920-1970", CIN-DE iniciará el análisis del tema Cultura y Sociedad. El miércoles 12 de agosto la sesión estará destinada a un examen global del problema. El relator principal estará a cargo de Jorge Edwards. La sesión se realizará en la Sala de Conferencia de CPU, Miguel Claro 1460, de 18.00 a 20.30 horas.

CHILENO ARGENTINO

El Primer Coloquio argentino-chileno de Algebra será inaugurado mañana, en la Facultad de Ciencias Básicas y Farmacéuticas de la Universidad de Chile, (local de Las Palmeras 3425), con un acto que presidirá el Decano del plantel, doctor Juan Morales Malva. Patrocinan la jornada internacional la Federación Latinoamericana de Matemáticas, el Consejo Nacional de Investigación Científica y Técnica y la Unión Matemática de Argentina, además del Servicio de Desarrollo Científico, Artístico y de Cooperación Internacional y la Sociedad Matemática de nuestro país. El programa se prolongará hasta el 15 de agosto.

ENTRE LO VIVO Y LO INANIMADO

Alrededor de 100 investigadores chilenos y extranjeros actualizarán sus conocimientos en una de las áreas situadas en las fronteras del saber científico, la Biología Celular y Molecular, en un Simposio Internacional organizado por el Departamento de Biología Celular de la Universidad Católica de Chile y que se celebrará mañana y pasado mañana. El encuentro tendrá como tema central la "Localización y vías subcelulares de la modificación post-traduccional de proteínas", y cuenta con el patrocinio de la Organización de Estados Americanos (OEA), el programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), UNESCO y la Universidad Católica. Se llevará a cabo en la Sala "Abate Molina" del nuevo edificio Central del Instituto de Ciencias Biológicas de ese plantel.

DESARROLLO GERENCIAL

El consejero de la OIT para América y experto en desarrollo gerencial, Diego Baragnano, ofreció una charla a los alumnos y profesores del curso sobre esa especialidad, que dicta el Departamento de Relaciones del Trabajo (DERTO), dependiente de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile. En su exposición, el especialista uruguayo se refirió al rol del administrador de personal en la presente década. Baragnano definió el concepto pasado y presente del rol del administrador de personal, señalando que las características de liderazgo, coordinación y división del trabajo que son los tres principios generales que deben cumplirse en la organización empresarial.

VIGENCIA DE LA OBRA DE BELLO

El educador Roberto Munizaga disertará sobre "Vigencia de la Obra Educadora de Bello", dentro del plan de conferencia con que el Instituto de Chile está rindiendo homenaje al ilustre sabio caraqueño en el bicentenario de su nacimiento. El acto se realizará mañana, a las 19.00 horas en la sede del Instituto de Chile, Almirante Montt 453.

LABORATORISTAS DENTALES

Un Curso de Perfeccionamiento para Laboratoristas Dentales ofrecerá la carrera respectiva de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile. Dicha jornada de perfeccionamiento tendrá lugar entre el 17 y el 29 de agosto, en avenida Santa María 317. El horario será de lunes a viernes, de 18 a 21 horas y los sábados de 9 a 12 horas. Los objetivos del ciclo son capacitar a este profesional, en el conocimiento básico de los materiales para el odontólogo, correspondiente, que le permita practicar las distintas técnicas de laboratorio, tanto de baja como de alta temperatura para obtener colados de precisión.

**TIDY CAR CHILE**

**El Matador de Cuerpos Malignos**

¡Proteja su vehículo este invierno!

**SOLO DESDE \$4000**

GARANTÍA ESCRITA POR LA VIDA DEL AUTO

No necesita encerrar o simular su vehículo nuevamente sólo hasta lavar su auto periódicamente y un sellado de Vitriñido.

MAS DE 3.000 REPRESENTANTES EN TODO EL MUNDO

**TIDY CAR**

SERIEDAD Y CUIDADO EN NUESTRO MAYOR ORGULLO

Avd. Ovea 652 Esq. Simón Bolívar • RESERVE SU HORA AL FONO 2275206



Eduardo Bajut Aguirre, alcalde de Renca.

Alcalde de Renca

Debemos erradicar extrema pobreza por el hombre y no por la política

- Programa de alfabetización superó las metas dispuestas por la Intendencia
- Situación de emergencia de los campamentos está totalmente superada

Para el alcalde de Renca, Eduardo Bajut es absurdo hacer comparaciones entre comunas ricas y pobres. Cada una, señala, tiene su realidad específica. No pone en duda que de acuerdo a la política de Gobierno las grandes diferencias económicas van a terminar, y junto con ello la extrema pobreza.

Renca actualmente tiene 160 mil habitantes, 14 campamentos de emergencia, 36 establecimientos educacionales. Bajut señala que el progreso sólo será posible si la comunidad participa cada vez más; asignándole mucha importancia al desarrollo del hombre a través de la educación, única forma de erradicar la verdadera extrema pobreza.

—El Intendente Metropolitano ha señalado que en el actual período de transición se va a erradicar la extrema pobreza, asignándole gran responsabilidad a la gestión del alcalde. ¿Qué entiende Ud. por extrema pobreza?

No está en el territorio sino en las personas. Chile tiene grandes posibilidades de desarrollo y lo que necesitamos es preparar mejor a los chilenos. La capacidad se obtiene mediante la educación y esencialmente nosotros debemos dar, educación y cultura, con el objeto de lograr un nivel que sea competitivo con otros países y así finalmente despegar. Nuestra labor tiene que ser esencialmente educativa. Encauzar al individuo a ese nivel para que después se desarrolle por sí mismo.

—¿Qué programas se están implementando para hacer realidad esto?

La piedra angular de todos los programas que se han realizado en el municipio, reside en la participación de la comunidad. El municipio le ha dado énfasis a todos los programas que tiendan al bien común y a otorgar mayor responsabilidad en el individuo sobre su propio destino. La alfabetización la estamos haciendo con las Juntas de Vecinos. Hay otros organismos como la Fundación de Ayuda a la Comunidad, que tiene talleres laborales. La Secretaría de la Mujer, Secretaría de la Juventud, están haciendo cursos de capacitación. Estamos apoyando a CEMA-Chile que realiza talleres laborales. Es necesario la colaboración de toda la comunidad para lograr las metas propuestas.

—La Intendencia puso una meta en cuanto a los programas de alfabetización. ¿Qué logros han obtenido ustedes?

Nosotros la sobrepasamos. Llegamos a un 150 por ciento superior al número fijado.

—En otras comunas no se ha logrado por falta de interés en la gente o por sentir vergüenza de su situación. ¿A qué se debe el éxito alcanzado en esta comuna?

La participación, que ha sido la piedra angular. En estos programas no sólo participó el sector educación que hizo de cabeza del comité. Los analfabetos son los que están en mayor riesgo de caer en extrema pobreza. Visualizando esto, comenzamos con una ayuda adicional. A través de

las juntas de vecinos, se hacían once el trabajo de los talleres laborales, que no eran susceptibles de ser comercializados, fueron entregados como premios. La persona que tiene interés por aprender merece todo nuestro respeto. Nosotros nunca dejamos de superarnos. El proceso de la vida es esto. No saber leer no es ninguna desgracia, sino solamente un límite para poder aprender más y tener mayor acceso al conocimiento legado por nuestros antepasados.

—¿Ud cree que el Gobierno está interesado en la erradicación de la extrema pobreza por el hecho de que en estos sectores se cultiva la agitación política, o es otro el motivo?

No. El Gobierno ha sido muy claro: su meta es erradicar la extrema pobreza, no por política sino por rescatar a los seres humanos y darle una condición digna de ser chileno y una mejor perspectiva; y no solamente con el objetivo de tener una gran nación.

Yo he tenido como mandato el hacer de cada individuo lo mejor posible por que de eso se va a deducir lo que queremos como destino para Chile.

—¿Qué significa para Ud. hacer de cada individuo lo mejor posible?

Otorgarle todas las posibilidades: igualdad de oportunidades; mejorar sus condiciones de vida en esos sectores que no tienen capacidad para resolverlos por sí mismos; apoyar a los que tienen las posibilidades; e ir señalando caminos para obtener mejor bienestar.

"MENTIRA HORROROSA"

—Alguna gente señala que si bien es cierto se ha incrementado la economía del país, los mayores ingresos se distribuyen en los sectores que siempre han sido ricos: se construyen edificios, canchas de tenis, centros comerciales por millones de dólares y los campamentos siguen en las mismas condiciones.

No; eso es una mentira de las más grandes y horrosas que puede haber escuchado. Si Ud. analiza las situaciones de emergencia que se han producido a través del tiempo en la comuna de Renca, le puedo señalar que desde el año 1973 a la fecha, si bien es cierto que las inundaciones fueron agudas al comienzo, en este año no hemos tenido ninguna emergencia, ninguna inundación que haya afectado a los campamentos. Eso significa que ha habido una acción directa para mejorar precisamente las condiciones de vida de los campamentos.

INGLES



SAN FRANCISCO 92

AMERICAN ENGLISH INSTITUTE

Abre su período de matrículas para cursos acelerados con moderno sistema audiovisual, se asegura 100% rendimiento

**HORARIO:**  
LUNES A VIERNES 2 HRS. DIARIAS  
**DURACION:** 2 MESES  
**INICIO DEL CURSO:** 17 AGOSTO DE 1981

Nota: descuento a estudiantes; previa presentación carnet escolar

FACILIDADES DE PAGO

LA DIRECCION

Embajador del Uruguay

"El terrorismo debe ser preocupación de los países que aman la libertad"

- Dante Paladini finaliza en los próximos días su misión en Santiago
- El martes será condecorado por el Gobierno chileno

"El terrorismo internacional debe ser una preocupación de todos los países que aman la libertad y no quieren caer bajo el yugo del marxismo", sostuvo el embajador de la República Oriental del Uruguay, Dante Paladini, quien finalizará el próximo viernes su misión en Chile luego de permanecer en el cargo durante más de tres años.

El diplomático será condecorado por el gobierno chileno por su desempeño en pos del fortalecimiento de las relaciones entre ambos países en ceremonia que se realizará el martes próximo en el Salón Rojo de la Cancillería y que será presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

El viernes recién pasado, el Embajador Paladini y su esposa se despidieron de las autoridades nacionales y del Cuerpo Diplomático, con una gran recepción efectuada en las oficinas de la Embajada en Santiago.

COINCIDENCIAS POLITICAS

El embajador uruguayo destacó las coincidencias de orden político que existen entre los dos países, destacando que ambos han pasado por un período muy crítico, donde los poderes políticos se habían debilitado a un extremo tal que se hizo necesaria la intervención de las Fuerzas Armadas para salvar a las naciones.

"No deseo hacer una comparación — dijo — pero creo que las Fuerzas Armadas tienen el deber de ver a su patria libre, soberana y tratar de dar a sus ciudadanos los mejores medios de vida y seguridades bajo el punto de vista político, evitando que doctrinas foráneas vengán a decirnos cómo tenemos que vivir los chilenos y los uruguayos."

Refiriéndose a las relaciones diplomáticas, dijo que históricamente han sido excelentes y que en estos últimos años se han incrementado, llegando a un límite óptimo.

En cuanto al terrorismo, puntualizó que la posición del Gobierno del Uruguay es muy bien conocida. "Yo diría — señaló — que en estos momentos el terrorismo internacional no debería causar inquietud sólo a un Gobierno, sino que debe ser una preocupación constante de todos los países que aman la libertad y no quieren caer bajo el yugo del marxismo."

FUTURO INSTITUCIONAL

Consultado sobre el futuro institucional de su país, Dante Paladini dijo que las Fuerzas Armadas han desarrollado un programa cuya primera etapa es entrar en un diálogo sincero con los partidos tradicionales. "Es evidente — añadió — que no todos los políticos fueron malos, que hay una proporción de ellos que están inspirados y que, como los militares, desean el bien del país."

Aseguró que las Fuerzas Armadas esperan que en el futuro mediato esos políticos dialoguen con ellos para llegar a cumplir el programa trazado. "Antes que nada — indicó — habrá que hacer los estatutos de los partidos políticos para evitar que ocurran hechos de los cuales ya tenemos experiencias y que hicieron mal al país."

Dijo que este proceso tiene un plazo tentativo de tres años, y medio, años.

diendo que si se cumple como el Gobierno el país retornará a la normalidad de inmediato. Indicó que tiene la completa seguridad que en cualquier nación las Fuerzas Armadas deben ocupar un lugar que permita salvaguardar la seguridad del país ante los peligros que siempre la amenazan, sobre todo desde el exterior.

Refiriéndose al Presidente designado en su país, General Gregorio Álvarez, expresó que lo conocía bastante bien ya que trabajaron juntos. "Cuando yo pasé a retiro — como Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea

— el General Álvarez era Comandante en Jefe del Ejército uruguayo".

"Es una magnífica persona — dijo — intachable como todo ciudadano que quiere y procura el bienestar de su pueblo, además, tiene la vitalidad y energía que se necesita en estos momentos difíciles."

"El General Álvarez — manifestó — tiene apenas 55 años y estoy seguro que va a conducir el proceso que se está desarrollando en Uruguay, de acuerdo a las pautas que las Fuerzas Armadas han establecido y que todo el país conoce". "Su gestión va a ser exitosa", puntualizó.



El Director de Política Exterior de la Cancillería, Fernando Zegers, saluda al embajador de Uruguay Dante Paladini y su esposa Sara Forlani de Paladini, durante la recepción de despedida efectuada el viernes. A la derecha, el Director de Política Bilateral, Octavio Errázuriz.

El público analizará en la U.C. la nueva Constitución

Este martes, a un año de haber sido publicado el texto de la Nueva Constitución Política del Estado de Chile, y que fuera aprobada por el pueblo en plebiscito al mes siguiente, la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile iniciará un seminario sobre el tema destinado al público en general, que se llevará a efecto en el Auditorium A-1 de la Casa Central, y que se extenderá hasta el 14 de agosto.

En esta actividad, cuyo horario ha sido fijado entre las 18 y las 21 horas, participarán como expositores o comentaristas 16 destacados docentes de la facultad organizadora, y a ella puede asistir el público interesado, previamente inscrito, en forma gratuita, en la Secretaría de la misma unidad académica.

El profesor José Luis Cea Esguerra, subdirector de Investigación y Extensión de la Facultad de Derecho, explicó que la U.C. no había realizado anteriormente ningún tipo de actividad en torno al tema, esperando un tiempo para ver la aplicabilidad de la nueva Carta Fundamental del país.

"El tiempo es muy útil — manifestó — en el sentido que la Constitución lleva ya cinco meses, se va perfilando su contenido y surgen interpretaciones acerca de alguna de sus disposiciones, de tal forma que adquiere vida"

**PARLANTES**

desde \$ 420 el par

**RADIOS DE AUTOS**

\$ 11.850

también otros modelos desde \$ 3.360.00

**EQUALIZADORES**

60 WATTS STEREO con señalización LED \$ 3.360.00

**SERVITEL**

Av. Lib. B. O'Higgins 1370-1376  
Fono 62210-18-19 Casilla 1343  
San Antonio 140-Local 52  
Paseo San Agustín Santiago.

**Julio Natanson Vergara**  
Audios y Decoraciones

**Diseños Exclusivos**

Modulares  
Bibliotecas  
Licoreras  
Living  
Comedores  
etc.

Sólo Creaciones al más fino nivel

**COMPANIA 1319**  
Fono: 85762

**automotora LA PALMA**  
IBARRAZZAVAL 2350 - FONO 258222

**DISTRIBUIDOR OFICIAL**

**DATSUN** **CIDEF**

Credito directo 1,95 y 3, 19.

**Todos los modelos**

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas

Taza de interés tipo 4 - U.S. \$ 2,25.

**Entrega inmediata**

**General Motors**  
Chevette 1981  
C-10 C-30  
Zastava

**FURGONES AUTOMOVILES**  
RECIBIMOS SU VEHICULO

**carlos a. hasbun h.**  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155 - FONO: 2 221885



Subsecretario de Gobierno en clausura de seminario vecinal

## En la participación ciudadana está el destino y éxito de Chile

En la participación de cada mujer, cada hombre y cada niño chileno en las actividades del municipio y en la creación de una comunidad organizada se encuentra el destino y el éxito que todos anhelamos para nuestro país.

Así lo dijo el Subsecretario General de Gobierno, Jovino Novoa, durante su intervención en el acto de clausura del Tercer Seminario Vecinal de Capacitación de Viña del Mar, donde participaron 32 dirigentes comunales de la V Región.

"A través del fortalecimiento del municipio y de la capacitación, dijo la autoridad de Gobierno, se da la posibilidad concreta de crear una verdadera base sólida para el país, una base que permita la creación de una sociedad firme y que resista cualquier embate, cualquier problema pues de esta forma estamos creando toda una conciencia de que somos nosotros mismos los encargados de velar por nuestro propio destino".

Añadió que el gobierno está ampliando cada vez más la libertad y la capacidad de decisión de las personas, pues es necesario tener confianza en cada uno. "Estamos así creando una base que es muy sólida y que es permanente porque es la suma de las capacidades, de los esfuerzos y de los desvelos de todos los chilenos".

"De este modo, subrayó, cobra una importancia fundamental la labor que se realiza en las comunas, en las unidades vecinales o en cualquier centro donde exista un grupo de personas dispuesto a trabajar y a colaborar por el bien común. Lo que se está realizando es justamente construir una base sólida para el futuro de Chile".

Asimismo, puso énfasis en la importancia de la vida comunal, indicando que cobra mucho valor el hecho de que la comunidad se



Dirigentes de Juntas de Vecinos de Viña del Mar conversan con el Subsecretario de Gobierno, Jovino Novoa, al término de la clausura del Tercer Seminario Vecinal organizado por el municipio y Secretaría Ministerial de Gobierno.

pueda organizar y tenga algo que decir en el ordenamiento vecinal, ya que a través de ello se recupera algo que nunca Chile debió perder: una autoridad y un manejo. "Para poder cumplir y abordar este desafío, puntualizó Novoa, debemos estar organizados y tener las herramientas para ello, vale decir tenemos que capacitarnos".

El Subsecretario General de Gobierno realizó también un análisis respecto a la importancia de la labor que se lleva a cabo a nivel comunal, recordando que desde el año 1930 nuestro país vivió en regímenes donde el Estado asumía una función omnipotente, decidiendo, incluso detalles personales de la vida de cada chileno. A este respecto dijo que lo importante es calibrar los errores para no volver a caer en ellos, indicando que por este motivo el gobierno está diseñando una política y un programa que fortalezca aquellos aspectos de la vida nacional que den garantías de continuidad y permanencia.

"Es así, terminó diciendo Novoa como se está estructurando un sistema social, económico y político que centra toda su esperanza y su fortalecimiento en la libertad de las personas y en la capacidad creadora que tenemos todos nosotros, desde el más modesto hasta el más encumbrado de los chilenos".

### RECONOCIMIENTO

Por su parte, el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Veci-

nos, Hugo Schwartz, dijo que la realización y participación de la gente en estos seminarios demostraban la verdadera participación, y el reconocimiento y el agradecimiento hacia el gobierno por lo que hace por nosotros.

El alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo, en tanto, indicó que estos cursos de capacitación entregan mejores herramientas de trabajo a los dirigentes. "Espero que de esta forma se logre una mayor participación de los vecinos junto a sus dirigentes, para lograr una unión más firme en el progreso personal y de la comuna", terminó diciendo la autoridad edilicia.

## El jueves llega Miss Universo '81

La venezolana Irene Sáez Conde, ganadora del título Miss Universo 1981, llegará a Chile el jueves 13 de agosto, en su primera gira internacional, según informaron voceros de Maybelline, empresa auspiciadora del certamen.

Durante su estadía en Santiago, la reina de belleza se entrevistará con autoridades del gobierno, participará en un desfile de modas y en programas de televisión y ofrecerá una rueda de prensa, según se informó.

## Club de Jardines repetirá cena-show

A pedido de los socios el Club de Jardines de Chile repetirá el próximo miércoles 12 la "cena-show", en el restaurant Bali-Hai (Av. Colón 5146) a las 21.30 horas. Para la adhesión los interesados pueden dirigirse a la sede del Club o llamar al 485440 o al 2273387.

## Roberto Mora Ríos expone en Unicentro

El artista nacional Roberto Mora Ríos expone en la nueva sala Unicentro, 8° piso de Huérfanos 840, una variada serie de 31 óleos. La muestra permanecerá abierta al público hasta el sábado 22 del presente mes.



En la vieja y tradicional Confeitería Torres, reactualizada ahora por su condición de refugio de zarzueleros, operáticos y tangomanos, se exhiben telas al óleo del pintor (y tenor) Jaime Urbina. Su fuerte colorido llama la atención.



DURANTE LA MISA OFICIADA EN SUFRAGIO DEL ALMA DEL GENERAL OMAR TORRIJOS. — A la entrada de la Iglesia del Sagrado Corazón, en Av. El Bosque, el Embajador de Panamá, y señora de Bustamante, reciben el pésame del Ministro de RR. EE., René Rojas Galdames, ante el sensible fallecimiento del Comandante en Jefe de la Guardia Nacional de Panamá, general Omar Torrijos. El otro grabado muestra al Embajador Horacio Bustamante, señora e hijo (a la derecha) mientras a la izquierda se aprecia al Director de Investigaciones y señora de Paredes, al Subsecretario de RR. EE. y Vicecanciller subrogante, coronel Ernesto Videla y al Ministro Rojas. El segundo fila se ve a Tomás Amenabar y Ricardo Letelier, altos funcionarios de la Cancillería.



Una simpática reunión realizaron en el "querido Cerrillos", los ex funcionarios de Panagra en Chile. Asistieron 77 antiguos trabajadores de la primera línea aérea que unió Santiago con Miami, Estados Unidos. Entre ellos estuvo nuestra colaboradora Nena Ossa ("Reportaje al Arte"), actual directora del Museo Nacional de Bellas Artes.

## Nueva mesa directiva eligió Cámara Nacional de Comercio

VIÑA DEL MAR, (Especial por Luis Díaz del Valle). — El directorio de la Cámara Nacional de Comercio eligió la mesa directiva que preside Luis Correa Prieto, y que regirá los destinos de la institución, durante los próximos tres años.

Esta mesa directiva quedó formada de la siguiente manera: Presidente, Luis Correa Prieto; primer vicepresidente, Juan Carlos Delano Ortúzar; segundo vicepresidente, Mario Vignola Riesle; tercer vicepresidente, Fernando Sahli Natemann; tesoro, Agustín Prat Valdés; protesoro, Jorge Guerrero Serrano. En calidad de directores adjuntos fueron nombrados Horacio González Padilla y Luis Escobar Urrutia y como past presidente, Guillermo Elton Alamos.

En el currículum del nuevo presidente de la Cámara Nacional de Comercio, se destaca su desempeño como Ministro de Economía, en el período presidencial del General Carlos Ibáñez del Campo.

El dirigente manifestó que continuará con la invariable línea de progreso que ha mantenido el gremio del comercio, el que "tiene un importante papel dentro de la economía nacional".

Respecto al momento económico actual manifestó que la minirecesión internacional no nos afectará porque "estamos preparados y el comercio ya ha comenzado a aplicar algunas medidas paliativas como son las liquidaciones de stock".

### TELEGRAMA A S.E.

Por otra parte los comerciantes reunidos aquí en el Hotel O'Higgins enviaron un telegrama a su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército, Augusto Pinochet Ugarte en el que se señala textualmente:

"En conocimiento que se encuentra en trámite la Colisión Com-

junta ante la Honorable Junta de Gobierno, el mensaje de vuestra Excelencia que moderniza el sistema tarifario chileno, la asamblea de la Cámara Nacional de Comercio, a petición de sus asociados: La Cámara de Comercio de Valparaíso, la Cámara Aduanera de Chile, la Asociación de Armadores, la Cámara Marítima de Chile, la Asociación Nacional de Importadores, la Asociación de Comerciantes e Importadores de Automóviles, ACCIA y el Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, reunidos en Viña del Mar, solicita respetuosamente conocer el texto del proyecto legislativo en su estado actual, con el objeto que el sector privado que utiliza los puertos pueda con su aporte enriquecer la discusión de esta materia de tan vital importancia para el comercio exterior del país, seguros de la favorable acogida de esta petición, agradecemos desde ya vuestra respuesta".

## CASAS DE MADERAS

VIRGO  
EMPRESA CONSTRUCTORA  
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde

**\$162.000**

Créditos  
Visítenos en:  
Avda. El Parrón 01180  
La Cisterna Fono: 586896,  
Paradero 21 Gran Avda. a  
Ochagavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9  
a 19 horas, sábados y festivos de  
10 a 14 horas

CAP



BARRACA  
DE FIERRO

## CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

## SUBARU

CREDITOS HASTA  
48 MESES SIN PIE

BESA

Avda. B. O'Higgins 1486  
Tels. 725078-69125  
Frente Torre Entel

Las Condes 10173  
Tel. 471930  
Final Kennedy

## WHISKY escocés

Despachamos cajas  
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$12.600
J. Walker Swing..	\$11.400
Old Parr.....	\$ 7.800
J. Walker Etig.	
Negra.....	\$ 7.800
J & B.....	\$ 3.900
J. Walker Etig. Roja	\$ 3.792
100 Pipers.....	\$ 3.744
White Horse.....	\$ 3.744
Benmore.....	\$ 2.388
Grant's.....	\$ 3.696
Black & White.....	\$ 3.696
Ballantine's.....	\$ 3.696
Ron-Bacardi.....	\$ 2.640
Gin Tangueray.....	\$ 3.696
Gin Beefeater.....	\$ 3.696

Incluido impuestos  
ESTACIONAMIENTO  
PARA CLIENTES

Learsi Ltda.  
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA  
PEDRO  
DE VALDIVIA 3277  
FONO: 490632



La Empresa de Comercio Agrícola llama a presentar cotizaciones por la compra de diversas mercaderías:

Aceite, Arroz envasado, Jabón de Tocador, Conservas y Abarrotes en general.

Las Bases pueden ser retiradas en Bandera N° 236, 2° Piso, Oficina de Partes, a partir del 10 de agosto de 1981.

Las cotizaciones se recibirán hasta el 14 de agosto de 1981, a las 12.00 horas, en la Oficina y dirección antes indicados

Valor de las Bases \$ 150.00

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



## BREVES SINDICALES

Con motivo del 14% de reajuste que se debe otorgar a los trabajadores del sector público, el gasto adicional del Fisco entre agosto y diciembre, ascenderá a mil millones de pesos mensuales. Este monto financiará las remuneraciones de 230 mil funcionarios aproximadamente.

El financiamiento provendrá de ahorros obtenidos en diversas instituciones, según se señaló en el Ministerio de Hacienda.

### COMERCIALES CON MINISTRO DE JUSTICIA

La aspiración del comercio de contar con organismos especiales a los cuales los contribuyentes pudieran acudir ante el Servicio de Impuestos Internos, que actúa como juez y parte en las sanciones que cursa, plantearon los integrantes de la mesa ejecutiva de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile a la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga. Por otra parte plantearon la solicitud de lograr la modificación de la ley de cheques en el sentido de que se considere el documento a fecha.

### DIRECTOR DE NORMALIZA- CION

El ingeniero Joaquín Echeñique Rivera asumió como Director del Instituto de Normalización Previsional, dependiente del Ministerio del Trabajo. Reemplaza en estas funciones al abogado Pedro Pablo Silva, quien falleció recientemente.

Por otra parte se informó que la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones inició la publicación de un boletín estadístico mensual, donde se reúnen informaciones acerca de las operaciones de las AFP.

### CONTRATOS COLECTIVOS

Entre el primero de septiembre y el 31 de diciembre próximos, los tripulantes de las 25 empresas navieras podrán presentar sus proyectos de contratos colectivos.

La resolución número 218 de la Dirección del Trabajo, publicada en el Diario Oficial, señala que "los trabajadores embarcados o gente de mar puede iniciar procesos de negociación colectiva, en la forma y condiciones que preceptúa el D.L. 2.585, como asimismo la duración y fecha de entrada en vigencia de los instrumentos colectivos que dichos procesos originen".

### PRESIDENTES DEL COBRE

Una reunión de los 23 presidentes de los sindicatos afiliados a la Confederación de Trabajadores del Cobre, se efectuará el próximo miércoles en Rancagua. Tiene por objeto tratar la situación del gremio en la privatización de diversas faenas dentro de las divisiones de CODELCO.

Bernardino Castillo, presidente de la Confederación del Cobre, no asistió a la reunión.



El doctor Santiago Haikel Eblen, director del Hospital José Joaquín Aguirre, muestra parte del moderno servicio de admisión que funcionará próximamente en el recinto asistencial.

## Hospital José Joaquín Aguirre se abre a todo tipo de público

□ Inaugura nuevo local de admisión y de toma de muestras, además de seis nuevas ambulancias y una calle especial para el acceso de camiones de abastecimiento

Un servicio de admisión que atenderá a todos los usuarios, tanto de FONASA (ex SERMENA), como a los adscritos a Convenios con otras instituciones y a particulares, inaugurará el Rector de la Universidad de Chile, brigadier general Alejandro Medina en el Hospital del plantel "José Joaquín Aguirre". El recinto dispondrá desde ahora, de todas las horas médicas para la asistencia ambulatoria, exámenes de laboratorio clínico, servicio de radiología y laboratorios especializados.

En el moderno recinto funcionará desde el 19 de agosto, en forma unificada el Servicio de Admisión del Hospital de la Facultad de Medicina. En la oportunidad también harán su debut oficial seis nuevas ambulancias de marca Volkswagen, un local para la toma de muestras de laboratorio central y una calle especial para el ingreso de camiones que abastezcan a dicho establecimiento de salud.

También se recibirán órdenes de Rayos X, exámenes de radioinmunoanálisis, ecografía, medicina nuclear y medicina física y rehabilitación.

Al mismo lugar llegarán las órdenes diarias de alta, como asimismo, se hará la entrega de las camas disponibles a los enfermos, dependiendo del informe de prioridad.

El local, que corresponde a una remodelación de la entrada principal del hospital, consta de 18 oficinas, además de cuatro cajas receptoras de dinero, para las cancelaciones correspondientes. Ocupa un total de 560 metros cuadrados donde trabajan alrededor de 40 funcionarios, para atender a un número aproximado de mil personas. Su costo alcanza aproximadamente a los seis millones de pesos.

Según expresó el director del plantel, doctor Santiago Haikel Eblen, esta obra redundará en una mejor atención para los pacientes, una mayor comodidad y un más efectivo control de las actividades que realiza el hospital docente de la Universidad de Chile.

### TOMA DE MUESTRAS

El local de la toma de muestras, situado en Avenida Santos Dumont, está dotado de dos salas de espera y estará abierto a toda la comunidad, tanto beneficiarios como particulares. Todos ellos podrán recibir el resultado de sus exámenes (sangre, orina, secreciones, etc.), en el curso del mismo día.

La calle para el ingreso de camiones de abastecimiento tiene un total de 163 metros, con cuatro metros de calzada. Dicha vía permitirá la circulación de este tipo de vehículos por detrás del hospital (entrada por Avenida La Paz) y no por la puerta central de Santos Dumont, como antes, lo cual provocaba una gran congestión.

Las modernas ambulancias, ya en servicio, aumentarán en seis más el contingente de este tipo de recursos para el Servicio de Urgencia del mencionado establecimiento.

## Mayor demanda abaratará costos de examen "scanner" en Chile

□ Así lo afirmó el creador del sistema más moderno de diagnóstico en la actualidad, Allan Cormack, Premio Nobel de Medicina 1981, durante su visita a Chile

"El examen scanner abaratará sus costos en Chile, a medida que aumente la demanda nacional". Así lo expresó el físico atómico Allan Cormack, Premio Nobel de Medicina 1981, durante su visita a nuestro país.

Como nuestro país recién ingresa como usuario de esta nueva tecnología desarrollada sobre la idea de Cormack, los precios de los exámenes scanner fluctúan entre los 16 y 25 mil pesos. Estos valores disminuirán cuando existan convenios entre instituciones y usuarios.

Introducido en Chile en 1979, el último de los equipos de diagnóstico existentes en el país entró en funciones a fines de junio y en él se han realizado hasta la fecha, 60 exámenes de tomografía axial computarizada, como se denomina en términos científicos el mencionado examen.

Considerado como una de las más avanzadas tecnologías de diagnóstico, aún continúa su proceso de perfeccionamiento. En la actualidad, científicos e ingenieros están experimentando el diagnóstico en color en el examen con el fin de proporcionar mayor fidelidad a la tomografía axial computarizada.

Los profesionales chilenos reconocen que efectivamente su costo es mayor que en Estados Unidos. Justifican tal aseveración, aduciendo que mientras un equipo como los existentes en el país cuesta en Estados Unidos 150.000 dólares, su valor aquí sube a un millón quinientos mil dólares.

A eso hay que agregar las importaciones de stock suficientes, pues un desperfecto significa alrededor de 5.000 dólares diarios de pérdidas y, que las prestaciones de salud en USA son diferentes y, por sus características, abaratan por sí solas los precios ya que los médicos solicitan para cualquier diagnóstico el examen scanner.

El sistema scanner es el avance más trascendental en el diagnóstico médico de los últimos 40 años, ya que permite la visualización del cuerpo humano con un grado de precisión que ningún otro examen es capaz de obtener.

En Chile comenzó a funcionar en 1979 en el Centro de Diagnóstico Scanner, ubicado en El Verdadero 2065, el primer Centro de Tomografía Axial del país y el único que los re-

aliza a pacientes adscritos al ex-Sermena.

### RESULTADOS

Los resultados, a la fecha, han demostrado a los médicos que scanner, es particularmente útil en el diagnóstico de patologías, localizadas fundamentalmente en las regiones cerebrales, órbitas, columna, mediastino hepato biliar, páncreas, retroperitoneo, riñones, órganos de la cavidad pelviana y extremidades.

### VENTAJAS

No es necesario hospitalizar al paciente, con el consiguiente ahorro de costos. Es indoloro, no involucra riesgo, es rápido en su ejecución y evita, en muchos casos, una serie de exámenes de alto costo y sufrimiento para el paciente. Es el más exacto en la actualidad y, permite hacer el diagnóstico de un grupo de enfermedades que no es posible con ningún otro método.

### EN QUE CONSISTE

Se trata de un equipo de rayos X de bajísima irradiación, que gira alrededor del paciente. En pocos segundos se obtiene la información de una sección del cuerpo, con 300.000 valores de densidad, los que son procesados por dos computadoras que los transforman en una imagen en que se dibujan los órganos de la región explorada, como si fuera un atlas de anatomía.

La imagen se imprime en una placa radiográfica o en una fotografía que se envía al médico que atiende al paciente, junto con el informe del examen, lo que permite realizar un diagnóstico preciso, precoz y confiable, e indicar el tratamiento eficaz para el paciente.

El sistema o chequeo scanner permite examinar cabeza, cuello, torax, abdomen, pelvis y extremidades. A nivel de la cabeza se puede estudiar cráneo, cerebro, ojos, oídos y cavidades perinasales.

A nivel de cuello columna vertebral, médula espinal laringe, esófago, tiroides y paratiroides. Con respecto al tórax, la columna vertebral,

médula espinal, pulmones, aorta, venas, linfáticos y mediastino.

En el abdomen se puede diagnosticar en el hígado, páncreas, bazo, suprarrenales, riñones, linfáticos y cavidad retroperitoneal, columna espinal. Mientras que en la región pelviana, se puede realizar scanner en columna lumbosacro, cola de caballo, vejiga, útero, pelvis ósea y próstata.

Todos estos exámenes varían entre 16 y 25 mil pesos y depende de cada paciente pues, de acuerdo a las explicaciones médicas, no todas las afecciones requieren la misma operación tecnológica.

### NUEVA PERSPECTIVA DE DIAGNOSTICO

La tomografía auxiliada por ordenadores, es una técnica perfeccionada recientemente y su aplicación con pleno éxito, para aprovechar al máximo las posibilidades clínicas que ofrece el examen afecciones del cuerpo humano y dar al médico todos los medios necesarios, para emitir con facilidad diagnósticos certeros, ha constituido un objetivo materializado hace muy poco, gracias a los adelantos tecnológicos conseguidos.

En el proceso de consecución de ese objetivo, con el scanner se han planificado muchas características técnicas en su concepción electrónica y mecánica, capacidad elaboradora de datos y archivos de programas, incorporándose al equipo, rasgos ideados para simplificar las operaciones a realizar y hacer lo más cómodo y rápido posible el tratamiento preventivo de los pacientes.

De las evaluaciones clínicas ya efectuadas, se desprende que esta técnica aportará al campo del diagnóstico general ventajas tan o más importantes que las ya demostradas en el terreno de la neuro-radiología.

Los estudios hechos hasta ahora muestran que este procedimiento, no sólo es una visualización detallada de las estructuras de los tejidos en órganos que antes eran muy difíciles de explorar, con las técnicas disponibles hasta ahora, sino que también aumenta enormemente la precisión del diagnóstico en sectores para los que los métodos actuales, se han venido considerando adecuados.

Como quedó continuado con este sistema original, para exámenes al cerebro, el marco total de posibilidades del actual, quedará casi inevitablemente definido en un contexto mucho más amplio del que se aprecia hoy, cuando se haya acumulado más información sobre su rendimiento clínico.

El scanner inicial, denominado EMI-Scanner, es la base del actual sistema que efectúa exámenes de cuerpo entero, aunque al estar concebido para usos clínicos generales, posee muchos dispositivos y características incorporadas para que su rendimiento sea óptimo.

Esta proyectado para examinar rápidamente secciones de 13 mm. de espesor en el cuerpo o la cabeza y, la captación radiográfica de una de estas secciones del cuerpo del paciente se realiza en 20 segundos.



Allan Cormack, Premio Nobel de Medicina 1981, observa el funcionamiento de un equipo nacional.

## 168° aniversario del Instituto Nacional

Con diversos concursos culturales, competencias deportivas y un encuentro musical, el Instituto Nacional celebrará desde mañana sus 168 años de vida.

Este plantel educacional, inaugurado el 10 de agosto de 1813, durante la Patria Vieja, se creó con el fin que señala el lema que escribiera Fray Camilo Henríquez: "El gran fin del Instituto es dar a la Patria ciudadanos que la defiendan, la dirijan, la hagan florecer y le den honor".

Actualmente el establecimiento cuenta con una dotación aproximada de seis mil alumnos en sus tres jornadas de clases, y egresan anualmente alrededor de 700 estudiantes de enseñanza media, contando éstos con un alto índice de ingreso a las universidades.

Este año la celebración del aniversario tiene un carácter esencialmente formativo y de recreación, según ha informado la rectoría, pues la tradicional "semana institutana" se ha organizado con un programa de actividades extraprogramáticas, paralelas a las académicas, que comprende: área cultural, deportiva y social.

En el área cultural se incluye un concurso de conocimiento en historia institutana, científica general y matemática, un concurso de Artes Plásticas, literario, de sketch, un encuentro musical y un concurso de construcciones cinéticas e inventos.

En el área deportiva se han programado competencias individuales y colectivas, como tenis de mesa, ajedrez, patinaje artístico, campeonatos de baby fútbol, de básquetbol, handball, de volley-ball, posta atlética y una gymkana.

Los alumnos también arreglarán sus salas de clases y harán aportes materiales a los niños impedidos.

Para el desarrollo de las actividades mencionadas, los 105 cursos con que cuenta el Instituto Nacional, se han organizado en 38 alianzas a fin de canalizar los actos de acuerdo a los intereses y motivaciones de los alumnos en relación a sus niveles de estudio.

Las actividades se realizan desde el jueves último, durante las tres últimas horas de clases de cada jornada, con el propósito de llevar a cabo las eliminaciones de los finalistas mañana lunes.

El acto principal tendrá lugar a las 8.30 horas, al cual asistirán autoridades de Gobierno, educacionales y ex-alumnos. Los profesores jubilados recibirán una condecoración.

## Realizarán seminario sobre Teleeducación

Mañana será inaugurado un nuevo Seminario de Teleeducación, organizado por el Comité Nacional de Teleeducación y en el cual participarán representantes de todas las Universidades chilenas.

La ceremonia se realizará en el Centro de Perfeccionamiento del Ministerio de Educación, ubicado en Lo Barnechea, a las 17.30 horas.

También participarán representantes de Institutos Profesionales, Fuerzas Armadas, ODEPLAN, UNESCO y de los diferentes medios de comunicación social.

El seminario, que cuenta con el apoyo financiero de la Fundación Konrad Adenauer, permitirá comunicar experiencias, adoptar criterios y formular recomendaciones en relaciones a distintos planteamientos.

De esta forma se analizará la capacitación de recursos humanos en Teleeducación; la definición de un sistema de evaluación para proyectos del sistema y un modelo de investigación para esta área. Para ello, las instituciones participantes aportarán ponencias en los temas ya señalados, como asimismo, serán exhibidos diversos materiales educativos.

La ceremonia de inauguración será presidida por el director de Educación, Alvaro Arriagada, en su calidad de presidente del Consejo Nacional de Teleeducación, quien ofrecerá una conferencia sobre el tema "La educación a distancia en el marco de las políticas educacionales".

## Becas para profesores del II nivel

Ciento sesenta becas para participar en los cursos de especialización del nivel II de la carrera docente, a iniciarse próximamente, ofrece el Colegio de Profesores A.G.

Los cursos ofrecidos en convenio entre el Colegio de la Orden y el Ministerio de Educación son de Artes Plásticas para profesores de educación básica y evaluación y psicología del aprendizaje para profesores de educación básica y media de la Región Metropolitana.

Las inscripciones para optar a estas becas se reciben en la Secretaría Ministerial de Educación Región Metropolitana, ubicada en Alonso Ovalle N° 1087, hasta el próximo 14 del presente mes de 9 a 14 horas.

En estas jornadas de perfeccionamiento pueden participar los profesores fiscales y municipales, exigiéndose el grado 13 para los de enseñanza media y el grado 15 para los de enseñanza básica.

Sin pie  
\$265.000

FIAT 147  
850

SUBARU  
DAIHATSU  
DATSUN 150-Y

Entrega inmediata  
Financiamiento Bancario 48 meses

AUTOMOTRIZ  
MAR DEL PLATA

Pedro de Valdivia 1075  
Fono: 740234

¡Que no le pase  
esto cuando  
se quiera bañar!



Ni que tenga que levantarse a las 5 de la mañana para bañarse  
¡Hágalo cuando quiera, como quiera y a la hora que quiera con

HIDROSTOP GHC



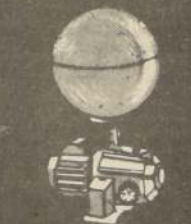
GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.  
SANTA ELENA 1508  
TEATINOS 717  
SANTIAGO

## "EDUCARES" pasa a ser Instituto Profesional

Dentro de los próximos 15 días el Ministerio de Educación, a través de su oficina de Educación Superior, deberá aprobar los programas de estudio del Centro Educare, que presenten las solicitudes correspondientes para convertirse en Instituto Profesional, según las disposiciones de la nueva legislación respectiva.

Esta Secretaría de Estado ya aprobó los planes de estudio del plantel e hizo las observaciones pertinentes a sus estatutos.

HIDRO-TECNICA LTDA.



AGUA A PRESION

ve ma  
ELECTROBOMBAS

ABASTECIMIENTOS DE AGUA POTABLE  
PARA INDUSTRIAS Y EDIFICIOS

INSTALACIONES Y SERVICIO  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

AVENIDA BRASIL  
42-A  
FONOS  
60688 724432

## PARTIDORES AUTOMATICOS ESTRELLA-TRIANGULO CON PROTECCION TERMICA PARA MOTORES TRIFASICOS

LAUR. KNUDSEN

DINAMARCA



TIPO MV. CAJA METALICA  
BOTONERA INCLUIDA  
PARA MOTORES DE 5 A 17,5 HP.



TRANSFORMADORES  
DE CORRIENTE  
TIPO HF4 DE  
100/5 A 600/5 AMP.  
CLASE 0,5

ALBERTO RHEINEN W.  
ELECTROTECNICA  
TEATINOS 642 FONO 726506  
CASILLA 2222 STGO.



**Cuatro decenios de Chile vistos por un ingeniero**

- \* Creador del Departamento de Electricidad de CORFO
- \* Por 24 años Gerente General de la Papelera
- \* Un hombre de éxito por su dedicación al trabajo
- \* Mirada al acontecer nacional y a los cambios en la vida del país

Por Manuel José Gamonal

Fotos: Helmut Rosas

Tenía cuarenta y un años cuando fue elegido por Jorge Alessandri para asumir la responsabilidad de dirigir la empresa privada más grande de Chile. En cierto sentido se adelantó a su época, convirtiéndose en Gerente General de una empresa muy importante, siendo muy joven.

Ernesto Ayala Oliva hoy tiene 65 años y luego de 24 de ocupar ese cargo, lo ha dejado. Puede observar una obra gigantesca, hecha como él dice "por todo el equipo humano de papeleros de corazón que esta empresa tiene el orgullo de poder exhibir".

La Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, CMPC, ha cambiado su Gerente General. Ernesto Ayala, ha sido designado Vicepresidente de la empresa y Eliodoro Matte Larraín asumió la Gerencia General.

En 24 años la empresa ha sufrido las modificaciones propias del crecimiento de una fuente pro-

ductiva industrial. Crecimiento que ha sido expansivo al punto que hoy serían necesarios no menos de 600 millones de dólares para hacer una empresa similar. A lo que se debe sumar el prestigio, los mercados externos conquistados; la capacitación de su personal directivo, técnico y de operarios; las 125 mil hectáreas de pino plantadas; las viviendas de todo el personal que trabaja en ella; la marca comercial y muchos otros factores punto menos que imponderables.

Y por sobre eso, la enorme presencia que expuso a la acción estatizadora del socialismo marxista, contribuyendo en medida importante a que fuera acentuado del país.

Cuando se está cumpliendo una etapa, queremos contar algo de la historia económica y social de Chile a la luz de una vida. De la del ingeniero civil, Ernesto Ayala Oliva.

**1 SU VIDA****Un hombre reflexivo de risa franca y espontánea**

"Soy un hombre de muy buena suerte. Estoy satisfecho de la vida, pues tengo una esposa y una familia encantadora".

Es su primera definición que lo sitúa en lo que constituye el centro de su existencia y la razón de ser de su obrar como profesional de éxito y eficiencia.

Ayala nació en Santiago, aunque en realidad como acota, "vine a nacer aquí, pues en esa época mis padres vivían en Antofagasta".

Su padre, ingeniero civil, era ejecutivo de las salitreras, por lo que vivían en el norte. La influencia paterna sin duda que incidió en el rumbo que tomaron, además de él, tres de sus hermanos. Cuatro de los seis hijos fueron

ingenieros. Un ingeniero civil, otro ingeniero de minas, otro comercial y el cuarto ingeniero agrónomo.

"Los amigos de mi padre eran ingenieros y nací y viví mis primeros años en un clima que sin duda influyó en la elección de mi profesión". Incluso se casó con la hija de un destacado ingeniero, Enrique Marfil.

**2 SU PENSAMIENTO****"Entre los ingenieros es muy difícil encontrar sinvergüenzas"**

- \* La gran depresión de los años 30
- \* La guerra mundial
- \* El valor de la ingeniería
- \* Los "Chicago boys"

"Aun cuando nunca he participado en política partidista, los hechos públicos no han dejado de interesarme, y los he observado con interés y análisis".

Es un comienzo claro que permite adentrarse en el pensamiento de Ernesto Ayala sin temor alguno a equivocarse o a entender en forma diferente lo que dice y recuerda.

**LA DEPRESION**

Estaba en el colegio cuando el país comenzó a sentir los efectos de la gran depresión económica que paralizó el mundo alrededor de los años 30.

"Grandes cantidades de personas cesantes llenaban las calles pidiendo dinero o lo que fuera. Aumentaron los hurtos, llegando incluso a sacar las chapas de bronce de las puertas de calle".

"El Gobierno de don Arturo Alessandri, que heredó estas consecuencias y a las que no podía abstraerse con mucha facilidad, inició una clase de acciones públicas para ayudar a las grandes masas que sufrían seriamente tales efectos".

Se instalaron comedores públicos y se estableció un subsidio laboral el que se tradujo en muchas obras públicas menores. "Se veían por los caminos, en plazas y otros lugares a cuadrillas de trabajadores con pala y picota rellenando hoyos, haciendo cunetas, etc. Había que ayudar a los que habían perdido su trabajo por causa de la depresión económica".

"Chile fue el país latinoamericano más afectado por este fenómeno, ya que el salitre había sido nuestro principal y casi único producto de exportación. Ya se había inventado un abono sintético que compitió con mucho éxito con nuestro nitrato. Las salitreras paralizaron y trenes llenos de cesantes regresaron al centro y sur del país".

**LA GUERRA MUNDIAL**

"Otro de los hechos que me impactó mucho fue la declaración de guerra en 1939. Todo el país se conmocionó y las gentes se agolpaban en torno a las radios para escuchar las noticias y los cineas se llenaban para ver en los noticiarios lo que estaba ocurriendo en Europa y otros frentes".

"Felizmente nuestro país no se vio involucrado en forma directa más que

**CAMBIOS EN EL GOBIERNO**

También recuerda el cambio en el Gobierno en el año 32.

"Yo estaba en el Instituto Nacional, al lado de la Universidad de Chile, que era el foco de donde salían todos los manifestantes de uno u otro bando".

"Con la despreocupación propia de la edad, nos íbamos al centro de las manifestaciones a ver lo que estaba pasando y aún recuerdo —y ahora con temor— como en más de una ocasión las balas pasaban silbando junto a nosotros".

**LA INGENIERIA**

"¿Por qué elegí la ingeniería?". La pregunta la responde reflexionando sobre un pasado ya lejano, pero que tiene siempre presente por la satisfacción de su vida realizada sobre el rumbo preciso. "El ingeniero es un hombre que debe entender los hechos y conocer con mayor exactitud los fenómenos físicos en cuanto sea posible calcularlos y preverlos. Además, tiene constituida una obligación moral, producto de la estricta de la enseñanza y del ejemplo de cientos de ingenieros que han mantenido una línea de la más severa rectitud en todos los procedimientos de la vida".

"Es la carrera en que es más difícil encontrar sinvergüenzas. Esta tradición de estricta moral se genera en la Universidad que influye poderosamente en la formación ética de los jóvenes".

"Esto no ha cambiado con el tiempo. Los actuales ingenieros jóvenes tienen la misma moral y la misma tendencia a ser serios y cumplidores de su deber".

**LOS CHICAGO BOYS**

Un ingeniero con más de cuarenta años de profesión es una realidad diferente a los actuales ingenieros co-

merciales que han pasado a ocupar los cargos de gerentes y ejecutivos de empresas que antes desempeñaban esos profesionales.

"Ahora se habla de los 'niños de Chicago', para referirse a los ingenieros comerciales chilenos que han realizado estudios de postgrado y especialización en economía en la Universidad de esta ciudad de Estados Unidos.

"Son jóvenes que tienen una gran preocupación por los fenómenos económicos generales, administrativos y financieros de las empresas. Han desarrollado una enorme labor en Chile generando técnicas modernas de administración tanto en las empresas privadas como en las del Estado".

"Representan genéricamente un avance muy importante en el conocimiento de la administración en general que hoy es una de las técnicas más depuradas".

"En la Escuela de Ingeniería se estudian también hoy muy profundamente los ramos de administración financiera y por razones profesionales los conocimientos técnicos indispensables para el desarrollo de la Ingeniería".

"Son en consecuencia profesionales que a mi juicio reúnen tanto conocimientos de administración en general como conocimientos técnicos que exige la industria. Cubre por lo tanto un campo más amplio desde el punto de vista industrial".

**PROCESOS ECONOMICOS**

Su opinión sobre los distintos modelos económicos que ha visto aplicar en Chile, trata de alejarla de todo rasgo de análisis político, propiamente tal.

"Creo que la Constitución del 25 no tenía prejuicios en favor o en contra del estatismo y amparaba con rigurosidad la propiedad privada".

Sin duda que su pensamiento sobre el socialismo de Estado es contrario, tanto a la idea como a los hechos de él derivados. Las cifras sobre los resultados que el país ha vivido como consecuencia de la aplicación de tales normas, son decisivas para Ernesto Ayala sobre el fracaso de tales ideologías y praxis.

Partidario abierto de la empresa privada, reconoce en el actual esquema de desarrollo la forma adecuada para sacar al país del subdesarrollo y ponerlo en los rieles de un crecimiento acelerado.



"Estoy satisfecho de la vida, por mi familia, los amigos y la lealtad de todos los colaboradores que he tenido".

\* **"Estoy satisfecho de la vida pues tengo una esposa y una familia encantadora"**

Además era "bueno para las matemáticas". Le gustaban las ciencias exactas y la solución de sus problemas. Afición que ya se advirtió en sus primeros estudios realizados en el Colegio San Luis de Antofagasta, ciudad en la que vivieron hasta 1926.

Ya en Santiago, ingresó al Instituto Nacional, "de lo que estoy muy orgulloso" y que también le sirvió, por la ubicación del colegio —al lado de la casa central de la Universidad de Chile— para observar y en cierto modo ser actor de numerosos hechos públicos. Lo que luego continuó al comenzar sus estudios en la Escuela de Ingeniería. Desde la avenida Beauchef se iniciaba el curso de flores que caracterizaba las fiestas de los estudiantes que se hacían en esos años. Era una magnífica costumbre en que la muchachada estudiantil manifestaba su espontánea alegría juvenil". Pero al mismo tiempo la Escuela de Ingeniería también participaba en toda clase de hechos cívicos que fueron influyendo en la formación del carácter de Ernesto Ayala.

Es un hombre reflexivo, pero al mismo tiempo de una risa franca y espontánea.

\* **Fue el gestor del expansivo crecimiento de Fensa**

A los 17 años, en 1932, ingresó a la Universidad. Al egresar uno de sus profesores lo llamó para formar parte del equipo de profesionales que dio nacimiento a la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO.



Una grata y larga conversación sobre una visión profesional de un ingeniero acerca del acontecer nacional de los últimos cuarenta años.

Se había especializado en electricidad, por lo que inició los trabajos para proyectar las centrales El Sauzal y Pilmaiquén. Una vez construidas, se quedó administrando la última de estas fuentes energéticas.

Viajó a Estados Unidos haciendo uso de una beca otorgada por el gobierno de ese país para realizar estudios de postgrado en centrales hidroeléctricas. De vuelta en Chile fue llamado para ocupar la gerencia de Fensa, cuando la fábrica estaba en la calle San Francisco cerca del Matadero.

"Era una fábrica de vajillería y artefactos enlozados y comenzamos a producir refrigeradores y cocinas".

\* **Obtuvo la medalla de oro del Instituto de Ingenieros**

En 1957, luego de estar diez años en su oficina de Fensa, recibió un llamado telefónico. Era el candidato a la Presidencia de la República, Jorge Alessandri, quien le ofrecía la gerencia general de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones. Alessandri iba a dedicar todos sus esfuerzos a la candidatura y quería evitar toda injerencia con la compañía, "como efectivamente ocurrió durante los seis años en que ocupó la Primera Magistratura de la nación".

Hoy Ernesto Ayala, luego de 24 años en la dirección ejecutiva de la empresa privada más grande del país, ha pasado a ocupar la vicepresidencia dejando su cargo a un joven ingeniero, Eliodoro Matte Larraín.

Ha sido una vida brillante, con muchos reconocimientos a una labor intensa en todos los campos, como lo recordará el propio Matte, durante el homenaje que le rindió la empresa el viernes pasado.

El Instituto de Ingenieros de Chile reconoció su capacidad y eficiencia profesional de toda una vida, premiándolo en 1973 con la medalla de oro, galardón que se otorga sólo a los hombres preclaros de la profesión de las ciencias exactas.

**3 Su obra**

**Una empresa de 600 millones de dólares**

- \* Ha plantado 186 mil hás. de pino
- \* Utilidad líquida de \$ 997.479.022 en 1980
- \* Es un complejo de siete unidades productivas de gran actividad

Los 24 años de Ernesto Ayala en la Gerencia General de la Papelera, han sido de un éxito sin precedente. El mismo lo resumió cuando el viernes último agradeció el homenaje que le rindió la compañía.

"El Directorio de la Compañía, con una amplia visión del futuro y una estrategia de desarrollo muy activa, fue adoptando a lo largo de los años decisiones tales que han significado el aumento substancial de las hectáreas de tierra plantadas de pino y el incremento de la capacidad de sus plantas industriales, lo mismo que el aumento de sus ventas y la diversificación de su producción".

"En materias forestales nuestra Compañía ha sido líder y pionera. Se dio cuenta muy tempranamente del inmenso potencial que representa el pino insigne como madera industrial en el país".

"Ya en la fecha de mi ingreso a ella, tenía del orden de 12.000 hás. de campos, de los cuales unas 8.000 hás. estaban plantadas de pino".

Manejó las faenas forestales de la Compañía por muchos años el Ingeniero sueco don Pablo Agren, quien falleció en 1974. Este hombre fue, sin duda, un visionario y no sólo la Compañía sino la región entera le debe mucho por la energía y entrega con que desempeñó su trabajo, de tal manera que entusiasmó a muchos otros forestadores a imitar nuestro ejemplo.

La Compañía ha continuado con gran empuje las tareas de contar con la mayor masa de bosques posible. Este año terminará con un total de 186.000 hás. de tierras, de las cuales cerca de 130.000 hás. estarán ya plantadas.

Los esfuerzos hechos por la Compañía en asuntos forestales han contribuido notablemente al desarrollo general en este rubro. Hay ahora plantaciones de 800.000 hás. aproximadamente, de las cuales más de la mitad se han efectuado en los últimos 10 años. El país ha conseguido así una fuente importantísima de riqueza para los años futuros.

El avance industrial de la Compañía ha tenido, también, un gran dinamismo. A sus Plantas de Puente Alto y Valdivia, que producían del orden de 45.000 tons. de papel al año en 1957, se fueron agregando rápidamente otras grandes unidades fabriles y ampliaciones diversas con velocidades vertiginosas.

En mayo de 1957, se puso en marcha la Fábrica de Papel de Diarios Bio-Bio, con una capacidad inicial de 44.000 tons. al año. Cubrió todas las necesidades nacionales y dejó amplios márgenes de exportación. Los grandes rotativos de América del Sur se empezaron a imprimir en papel chileno.

En agosto de 1959, la Fábrica de Celulosa de Laja inicia sus faenas. Es la primera vez que en Chile se elabora este producto a partir de madera de pino insigne. La capacidad instalada fue de 80.000 tons. al año, lo que permitió abastecer completamente nuestro consumo, más saldos exportables muy importantes para la época.

Las inversiones para construir la Fábrica de Papel de Diarios y Celulosa antes descritas, se efectuaron mediante financiamiento del Banco Mundial por US\$ 20.000.000, a 10 años plazo y 5% de interés al año. Lo anterior se agregó capital propio de la Empresa por otros US\$ 20.000.000 generados en gran parte por sus acciones, quienes optaron por acciones liberadas en vez de dividendos a lo largo de varios años. Esta operación fue la primera que el Banco Mundial hizo a empresa privada alguna y requirió aval del Estado sólo por razón a los estatutos del Banco.

En 1961 se tuvo que reconstruir la Fábrica de Valdivia destruida por sismo e inundaciones de mayo y julio de ese año.

En 1962 se amplió la capacidad productiva de la Fábrica de Bio-Bio de 40.000 tons. a 65.000 tons. al año. También en ese año, se puso en marcha el Aserradero San Pedro.

En 1963 se modernizó la Fábrica de Puente Alto, incrementándose la capacidad de elaborar papel en 30%. Se terminó de construir, también, una nueva Fábrica de Cartón Corrugado.

Proyectos financiados con un préstamo alemán de US\$ 4.000.000 igualmente a largo plazo.

En 1965 se amplió la Fábrica de Celulosa de 80.000 tons. a 220.000 tons. al año. La Compañía reconstruyó el crédito internacional que esta vez consiguió, sin aval alguno, por US\$ 17.400.000 del Banco Interamericano de Desarrollo; US\$ 7.840.000 de la Corporación de Exportaciones de Canadá; y US\$ 3.000.000 de



Corporación Financiera Internacional. A 15 años los dos primeros y a 10 años el último. En total, financió en el exterior US\$ 28.240.000 de la época, con tasas de interés del orden de 5 3/4% al año.

En febrero de 1966, nace a la vida una Empresa constituida por partes iguales entre C.M.P.C. y Crown Zellerbach International de San Francisco de California. El capital suscrito y pagado de la Sociedad alcanzó a US\$ 2.300.000 y la maquinaria se financió con un préstamo del Eximbank por US\$ 3.600.000, a 10 años plazo y 5 1/2% de interés al año.

Se instaló en Laja una fábrica para producir 50.000 tons. de papel al año, destinando una parte a elaborar cartulina para tarjetas IBM usadas en computación. Se abre un nuevo mercado para Chile que hoy exporta desde México al Sur, abasteciendo casi todo el consumo de Latinoamérica.

En 1968 se adquiere la Compañía de Seguros La Americana.

En 1970 se colocan órdenes y se obtiene un crédito del Eximbank por US\$ 6.500.000, con 7 1/2% de interés anual y ocho años de plazo de pago, para construir una máquina para elaborar 30.000 tons. de papel toilette. Desgraciadamente el proyecto fracasó, porque por razones políticas que imperaron en el país a partir de ese año, los Bancos del Exterior suprimieron todo financiamiento a Chile.

A fines de 1971 se pone en marcha la Fábrica de Sacos de Chillán, con un préstamo de 2.438.546 D.M. Muy automatizada, elabora 90.000.000 de sacos tipo cemento al año y es la única industria que se inaugura en los años del Gobierno de la Unidad Popular.

La crisis política y financiera que agobió al país entre 1970 y 1973 paralizó los avances nuestros y de toda la industria nacional.

En 1976, se organiza la Financiera Papeles y Cartones S.A., Empresa final que opera para servir fundamentalmente a nuestros clientes.

En noviembre de 1978 inició su producción la Fábrica de bandejas para empaque de manzanas, separadores y estuches para huevos, de pulpa moldeada, construida por Chilena de Moldeados S.A.

El capital de esta Sociedad es de US\$ 1.670.000, cubierto por Keyes Fibre Co. de Norteamérica, Productos Moldeados C.A. de Venezuela, Carvajal S.A. de Colombia y C.M.P.C., en porcentajes de 33,33%, 30,33%, 24,79% y 30,9%, respectivamente. Esta fábrica ha marchado exitosamente y ha sido ya ampliada de 3.310 tons. al año a 5.840 tons. al año.

En 1978 se pone en servicio la nueva Fábrica de Cartón Corrugado, que reemplaza la pérdida por incendio del año anterior. La capacidad se incrementa de 25.000 tons. al año a 40.000 tons al año.

Se mismo año se pone en marcha reconstruida una nueva Fábrica de Saquitos de Papel y Servilletas, también destruida por incendio.

En 1979 la Fábrica de Celulosa de Laja aumenta su producción a 271.000 tons., casi 50.000 tons. más que las cifras anuales de tres años atrás.

En marzo de 1979, se forma el Banco Industrial y de Comercio Exterior BICE, con capital equivalente a US\$ 5.000.000, de los cuales C.M.P.C. y sus Compañías Asociadas aportan el 30%.

En 1980 se dio término a los proyectos últimos para mejorar y ampliar la capacidad productiva de papel.

Se pone en marcha en Puente Alto una moderna unidad para fabricar 30.000 tons. de papel higiénico, servilletas y toallas.

Terminadas estas ampliaciones, la capacidad de elaborar papel de C.M.P.C. y su filial Lacrosa sube de 197.500 tons. al año a 272.000 tons. al año, esto es en un 37,7%.

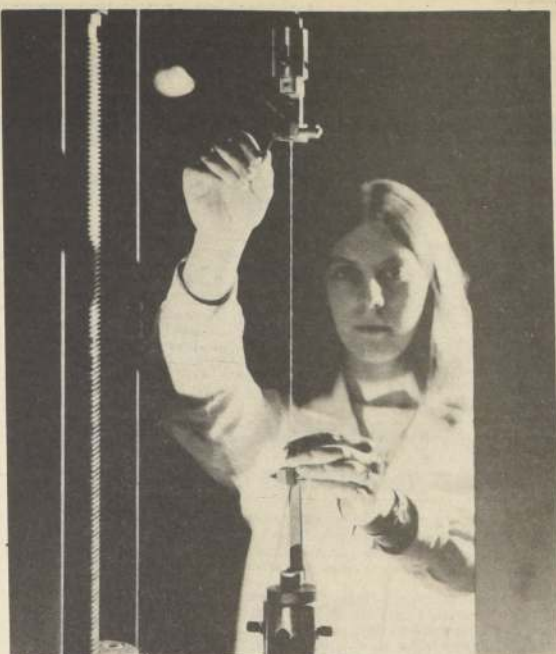
A fines de 1980, se pone en servicios una planta para elaborar 20.000 tons. de papel couché.

Los últimos meses de este año debe empezar a trabajar un nuevo blanco para la Fábrica de Laja, que subirá la capacidad de producir celulosa de alta blancura de 57.000 tons. a 227.000 tons. al año.

Finalmente, en el mes de julio pasado, se conviene con Crown Zellerbach International incrementar las actividades de Lacrosa en Chile, mejorar y ampliar la actual Fábrica de Laja, transformándola en una planta importante de saquitos de papel, papeles recubiertos y envases flexibles, que han tenido gran auge en Estados Unidos y en el mundo entero. Se invierten US\$ 5.350.000 en modernas máquinas que, agregadas a las actuales de Propa y al capital de trabajo, constituirán una nueva unidad industrial con una inversión total de US\$ 10.550.000. Las ventas debieron llegar a US\$ 19.000.000 en conjunto en 1983.

Las fábricas de la Compañía y sus ampliaciones ponen a nuestra Empresa en el primer lugar en cuanto a nuevas instalaciones realizadas por la industria Chilena en los últimos años. Se invierten más de US\$ 150.000.000 ahora financiados por la Banca Privada Externa, sin otra garantía que la sola firma de sus apoderados.

La capacidad de ventas de la Compañía expresada en toneladas de productos ha subido de 45.000 tons. en 1957 a 350.000 tons. en 1980. En promedio 46% ha ido a la exportación y el resto al mercado interno. El crecimiento de las ventas de 1957 a 1969 fue de 15,9% al año. A partir de esa fecha, bajó fundamentalmente a causa de la crisis política y económica que azotó al país en esa época. Así el promedio total ponderado entre 1957 y 1980 llega a 9% acumulativo anual.



La transferencia de tecnología es uno de los aspectos importantes en la función de las compañías multinacionales.

## Inversión en países con mano de obra barata

# La exportación de empleos también se ataca en las CMN

\* Estudio del Business International

Un total de ocho estudios ha efectuado el Business International para examinar la efectividad de la teoría de "exportación de empleos", por parte de las compañías multinacionales.

Fundamentalmente se ha tratado de aclarar si es efectivo que la inversión extranjera efectuada por las compañías de Estados Unidos "exportaba empleos" y si al mismo tiempo esta inversión en el exterior reducía la que se destinaba a los Estados Unidos.

En gran parte de estas investigaciones se demostró que las compañías utilizadas en la muestra aumentaron las exportaciones de Estados Unidos, en forma mucho más rápida que todos los fabricantes del país. Una excepción evidente en este esquema fue el año 1975, cuando se registró una importante recesión.

Tres años tarde, en 1978, aumentaron en un 20 por ciento las exportaciones totales del grupo utilizado en la muestra, en tanto que todas las exportaciones de productos manufacturados de Estados Unidos subieron en un 14 por ciento.

Un porcentaje muy alto de las exportaciones de dicho grupo estuvo compuesto por ventas a las afiliadas extranjeras de las compañías. Ese porcentaje fue generalmente de alrededor del 40 por ciento, pero resultó mayor del 50 por ciento en algunos casos.

## LAS IMPORTACIONES

La tesis esencial de la teoría de exportación de empleos es que las empresas de los Estados Unidos invierten en el extranjero para producir sus mercancías en lugares con un costo menor de mano de obra para el mercado estadounidense. Dicha suposición es evidentemente inexacta, puesto que una proporción abrumadora de la inversión extranjera directa de los Estados Unidos no está en países con bajo costo de mano de obra.

Los propios estudios han reforzado la invalidez de dicha tesis al señalar que dichas importaciones de las afiliadas constituyen un porcentaje muy reducido de las ventas de una empresa en los Estados Unidos.

El primer estudio efectuado entre 1960 y 1970 revela que las importaciones de las afiliadas extranjeras constituyen menos del uno por ciento de las ventas de los Estados Unidos. El segundo estudio descubrió que el porcentaje llegó al 2,1 por ciento en el año 1972, pero esta cifra fue inflada por las importaciones de automóviles del Canadá. El porcentaje mas elevado se alcanzó en 1978, cuando las importaciones de afiliados llegó al 3,4 por ciento.

# Expertos de FAO elogiaron potencial ganadero de Chile

La gran potencialidad del sector ganadero chileno, destacaron los expertos uruguayos de la FAO, Carlos Mattos, Raúl Prando y Juan Carlos Jorge, al analizar la realidad nacional en ese rubro, luego de dos meses de labor.

Señalaron los puntos más positivos de la ganadería chilena, como también algunas limitaciones que, a su juicio, impiden su desarrollo. Mencionaron una serie de recomendaciones que entregarán al Ministerio de Agricultura.

## ASPECTOS POSITIVOS

Carlos Mattos, jefe de la misión, indicó el alto rendimiento de la masa ganadera, al compararla con la de otros países, como Argentina y Uruguay. Al respecto hizo referencia a que en Chile se produce una tonelada de carne en vara y seis toneladas de leche por cada 22 vacunos en stock. Argentina produce una tonelada de carne en vara y menos de dos toneladas de leche por cada 20 vacunos de stock y Uruguay alcanza a una tonelada de carne en vara y dos de leche por cada 27 vacunos en stock.

Mattos destacó la erradicación de la fiebre aftosa, al contar con ganado de doble propósito (carne y leche) de buena calidad y una adecuada base de producción forrajera.

Agregó que hay además un importante nivel de inversión por hectárea y que encontraron bastante preocupación por parte del Gobierno, las universidades, los institutos de investigación y los medios de comunicación por los problemas del agro.

## LO NEGATIVO

Entre las limitaciones del desarrollo ganadero, los expertos uruguayos mencionaron que el 50 por ciento de la masa ganadera se encontraba en predios de pequeña y mediana extensión, lo que no ayuda al resultado económico y dificulta la entrada de la tecnología.

Aclararon que esta situación, era atenuada por ser la masa de doble propósito.

Otra limitante está en los mataderos, que no tienen buenas condiciones para el faenamiento de la carne y un adecuado nivel higiénico sanitario. Esto limita las posibilidades de exportación, reduce la vida útil de las carnes, creando en último término desconfianza entre los consumidores por el producto.

También mencionaron como negativo la existencia de muchos intermediarios en el proceso de la carne y el inadecuado transporte de los vacunos para su beneficio, especialmente al traerlos vivos desde el sur.

Indicaron que era necesario promover el consumo de carne en la población, enseñándole a exigir productos de buena calidad y que conozcan las carnes, para que pueda estar seguro que lo que compra equivale a lo que ha pagado.

Expresaron la necesidad de centralizar en un organismo único los aspectos de sanidad animal. Revisar también las normas relativas a las condiciones que deben reunir los mataderos, ferias ganaderas, carnicerías y vehículos de transporte de carne.

Señalaron que es conveniente, continuar en la política de privatización de los establecimientos de beneficio estatales y municipales. Sugirieron además revisar y actualizar la reglamentación vigente que define las exigencias mínimas de infraestructura de los establecimientos de expendio de carne, estableciendo la obligatoriedad de disponer de cámaras de frío de adecuada capacidad.

Para evitar que la eventual caída de los precios desaliente la producción, recomendaron a los productores tener siempre a la vista la posibilidad de exportar ganado en pie.

Mattos y Prando regresaron ayer a Uruguay, permaneciendo en Chile, Juan Carlos Jorge, quien elaborará el documento final con las recomendaciones para dar forma al proyecto definitivo que será presentado a FAO-PNUD para financiarlo.

A través de la inversión extranjera

# Compañías transnacionales claves para el desarrollo

□ Representan la tercera parte del PNB mundial

Las compañías transnacionales pueden convertirse en un factor muy importante para propiciar el desarrollo económico tan apremiante en las naciones del mundo a través de la inversión extranjera directa.

Sin embargo, en la actualidad, de acuerdo a estudios realizados por expertos, no existe un apoyo unánime para esta inversión y muchas personas y organizaciones en todo el mundo muestran cierta hostilidad hacia las compañías multinacionales. Tales entidades sostienen que estas organizaciones en vez de contribuir al bienestar de los países anfitrión y sede, la inversión extranjera explota al país receptor y exporta empleos del país sede.

La definición de las compañías multinacionales es simple: "una compañía que produce y vende bienes y servicios en más de un país, considerando al mundo entero como su zona de operaciones y actúa en ese sentido".

Al mismo tiempo una CMN (compañía multinacional) busca en todas partes nueva tecnología, personas con talento, procesos, materias primas, ideas y capital nuevo. Además, considera al mundo entero su mercado y procura atender a los clientes en todas partes.

Se ha establecido también, que produce mercancías, dondequiera que se puedan fabricar económicamente o presta servicios por lucro a uno o más mercados, sin importar los límites o ideologías nacionales.

## LA INVERSION

El papel que desempeñan las CMN en la escena económica mundial es vital. Como ejemplo se señala que la inversión directa que realizan alcanza un nivel de más de 350.000 millones de dólares, de los cuales, de acuerdo con la Secretaría de Comercio de los Estados Unidos, 164.000 millones provienen de compañías norteamericanas.

En total estas compañías producen aproximadamente una tercera parte del producto bruto del mundo. Los bienes y servicios alcanzan a un valor aproximado a los 1.250.000 millones de dólares. Durante los últimos veinte años, el crecimiento promedio de estas compañías ha excedido al 10 por ciento, lo que representa el doble de la tasa de incremento económico en los países industriales durante el mismo periodo.

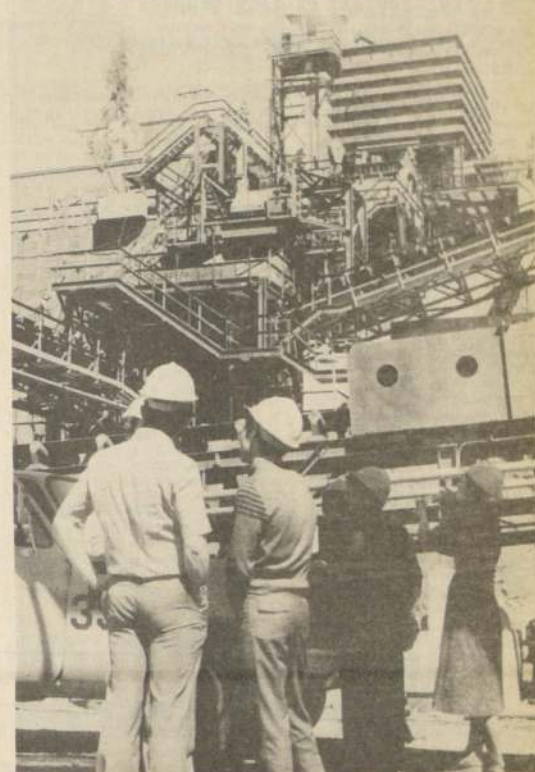
## INVERSION EXTRANJERA

La abrumadora presencia de las compañías multinacionales de los Estados Unidos, representan aproximadamente el 60 por ciento de la inversión extranjera directa en el mundo. Sin embargo, este aporte ha disminuido un poco en los últimos años, con una baja en el nivel del flujo de capitales provenientes del país del Norte.

La nueva tendencia es una contra-

partida a través de la inversión extranjera directa hacia Estados Unidos en cantidad record, con un aumento del 14,5 por ciento anual en la década de 1970, en comparación con el 6,7 por ciento registrado en la de 1950.

De esta forma se concluye, que aunque la expansión de las compañías multinacionales continúa, especialmente las de Estados Unidos, en comparación con la que se experimenta a nivel mundial ha disminuido un poco el predominio por parte de EE. UU.



En nuestro país, el sector minero ha resultado ser el más atractivo para los inversionistas extranjeros, que escogen nuestro medio como conveniente para destinar recursos líquidos. En el grabado, una vista de la mina de hierro de Algarrobo, ubicada en Vallenar.

Sólo 300.000 millones de dólares

# Bajan las inversiones de las CMN en países en desarrollo

Pese a comprobarse su eficiencia, la gran interrogante es por qué razón hay una inclinación hacia el desahucio de las compañías multinacionales. Una muestra evidente es el mínimo grado de inversión y transferencia tecnológica en los llamados países del Cuarto Mundo.

Al respecto un estudio reciente efectuado por las Naciones Unidas señala que las CMN invierten primordialmente en los países industriales, con un monto aproximado a los 300.000 millones de dólares.

El promedio calculado de 68.000 millones de dólares invertido en los países en desarrollo está concentrado en los llamados de ingresos medios: Brasil, México, Venezuela, Nigeria, Malasia, Indonesia y algunos otros.

El mismo estudio indica que sólo el 15 por ciento se ha invertido en economías con un ingreso per cápita de menos de 200 dólares anuales, lo que constituye el principal problema.

Se plantea que si las CMN cuentan con la tecnología necesaria y la manera de distribuirla de manera que acreciente al máximo su efectividad en el incremento de las economías menos desarrolladas y el mejoramiento del bienestar de su población, se plantea como lógico que las organizaciones que quieren regular las compañías multinacionales presten cuidadosa atención a la forma en que se puede lograr la necesaria inclusión de las CMN en los países del Cuarto Mundo.

## NORMAS DE CONDUCTA

Paradójicamente frente a una trayectoria generalmente positiva de las CMN aparece otra cara que resulta sumamente controvertible. De ahí que sufren el constante ataque de parte de los populistas debido a que son grandes y poderosas.

No existe ningún organismo internacional con autoridad para imponer normas de conducta, lo que acentúa las críticas hacia las CMN, por considerarse de plano que carecen de control.

Sin embargo, los críticos de las compañías multinacionales ignoran

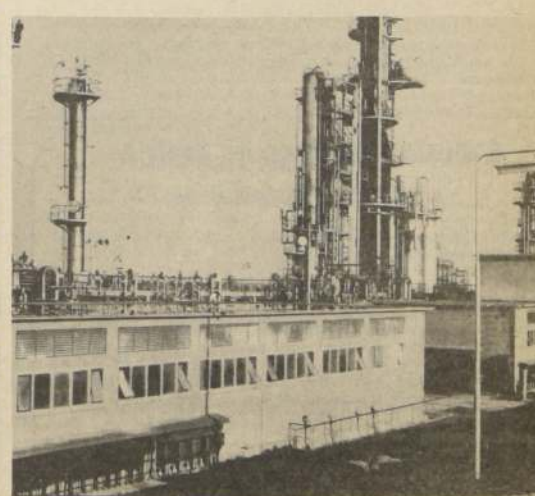
que las CMN se someten a las leyes, reglamentos y prácticas de cada país donde efectúan sus operaciones y en caso de estos organismos, este control representa todo el ámbito mundial en el que operan.

## CHIVOS EXPIATORIOS

Las CMN se han convertido en chivos expiatorios de las facciones políticas contendientes. Un claro ejemplo es lo que sucede actualmente en la India. Al respecto, la Asamblea General de las Naciones Unidas y la Comisión Económica y Social de la ONU sirven de foros para frecuentes ataques de magóicos.

Las CMN de negocios agrícolas, que invirtieron tiempo y esfuerzo considerables en el Programa Cooperativo Internacional de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, fueron expulsadas de esa organización y culpadas por las fuerzas opuestas a la empresa privada de querer infiltrarse en la ONU.

El resultado de todo lo anterior ha sido que muchas compañías multinacionales están hoy apagadas, lo que ha producido que cada vez sean más selectivas, surgiendo una profesión enteramente nueva, conocida como la evaluación de riesgos por país, para ayudar a las compañías en su proceso de selección.



La instalación de refineries para la elaboración de diversos minerales, también ha sido fuertemente impulsada por las CMN.





En los instantes que los empleados de la distribuidora de productos alimenticios "Ariel", situada en Matucana esquina de Mapocho, procedían a abrir el negocio fueron asaltados por tres pistoleros.

## Por tercera vez asaltan distribuidora de abarrotes

En esta oportunidad el trío de delincuentes huyó con 258 mil pesos en efectivo

Tres delincuentes premunidos de revólveres asaltaron en la mañana de ayer la distribuidora de abarrotes "Ariel", situada en Matucana No 1077, huyendo con un botín estimado en 258 mil pesos en efectivo.

Los hechos ocurrieron a las 9,20 horas, cuando los tres individuos llegaron hasta la distribuidora, propiedad de "Ariel Sociedad Anónima", a bordo de un automóvil Volkswagen de color amarillo, procediendo de inmediato a encañonar a los 8 dependientes que allí se encontraban.

Uno de los asaltantes —que aparentemente estaba en conocimiento de los movimientos del establecimiento— se encaminó hasta la oficina donde se mantiene una caja de caudales, mientras que su compañero se encargó de vigilar a los empleados, los que fueron obligados a tenderse en el suelo. El tercer delincuente permaneció durante todo el tiempo al volante del automóvil amarillo, estacionado con el motor en marcha frente a la puerta principal del negocio, situado en Matucana esquina de Mapocho.

Al cabo de dos o tres minutos, fue abierta la caja de fondos, desde donde los antisociales sustrajeron los 258 mil pesos en billetes, más algunos cheques de poco valor, y huyeron en dirección al oriente.

Efectivos de la Brigada Investigadora de Asaltos de la policía civil, BIA, iniciaron el peritaje sólo cinco minutos después de ser dada la alarma, sin que hasta el cierre de esta edición lograran obtener huellas ni indicios que permitan la identificación de los autores de este atraco, el tercero perpetrado en este depósito de abarrotes en lo que va corrido del año.

El vehículo empleado en la comisión del delito fue encontrado a las 10,05 horas frente al número 780 de calle Maipú, donde fue dejado por sus ocupantes, quienes prosiguieron la fuga en un automóvil de alquiler.

El Volkswagen amarillo había sido encargado en la madrugada de ayer a todas las unidades de Carabineros, pues fue robado a su propietario en las últimas horas del viernes, desde la comuna de Providencia.

La frecuente ocurrencia de robos y asaltos en este establecimiento comercial, hace pensar a la policía que sus propietarios no adoptan las medidas mínimas de seguridad, ya que mantienen —en forma permanente— fuertes sumas de dinero, las que podrían haber sido depositadas en alguna sucursal bancaria del sector oportunamente.

Asimismo, afirman los investigadores, si para los encargados de este local es imprescindible mantener en caja esta gran cantidad de dinero en efectivo, deberían adoptar normas elementales de seguridad y, sobre todo, chequear a sus empleados.

Este último comentario se hizo con respecto a la familiaridad con que los delincuentes han operado en las dependencias de la distribuidora, lo que obliga a plantear la teoría que son informados por alguien que conoce todos los movimientos, tanto de personas como de dinero.

## Policía frustró robo a bodegas de la Compañía Distribuidora Nacional

TALCA.— Carabineros de Talca detuvieron a dos personas acusadas de coautores de un robo practicado en la bodega de CODINA, de la que sustrajeron 615 kilos de azúcar y 100 kilos de té.

Los sujetos fueron identificados como Hugo Soto Silva, 40 años, comerciante, propietario del vehículo en que cargaban las especies, Miguel Araya Encina, 30 años, comerciante, quien era buscado por la policía por un robo perpetrado hace un mes en el mismo lugar, y se realizan las pesquisas para ubicar a un individuo llamado Luis, quien huyó al momento de ser sorprendido en su faena de robo.

Los hechos comenzaron a registrarse a las 5 de la madrugada de ayer, cuando carabineros realizaban un patrullaje de inspección en calle Oriente con 1 Sur, donde están ubicadas las bodegas de CODINA, Compañía Distribuidora Nacional.

La patrulla sorprendió a un individuo que cargaba el camión RAE-20 de Talca, quien al observar la presencia de Carabineros se dio a la fuga hacia el interior de una dependencia contigua a CODINA, escalando el techo de las casas vecinas.

Carabineros incautó el camión, encontrando las mercaderías robadas, y comprobó que la puerta de calle de la bodega había sido descerrajada con un destornillador, habiendo en su interior artículos por un valor aproximado a los 180.000 pesos, los que no alcanzaron a ser cargados debido a la acción policial.

Las indagaciones permitieron detener a las 8,40 de la mañana al propietario del vehículo incautado que resultó ser Hugo Soto Silva, quien confesó, lo que permitió aprehender posteriormente, a las 11 horas, a Miguel Araya Encina.

Este último era buscado por la policía, después que el agente de CODINA, José Soto Campos, denunció un robo similar perpetrado hace un mes en el mismo lugar.

## I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

A LOS INTERESADOS EN POSTULAR SE INFORMA:

Que existen 24 pisos para fondas y 32 Stand, fritangerías y chicherías disponibles para asignar a los postulantes.

Ubicación: Recinto del Estadio Municipal, Caupolicán con Domingo Santa María.

Dichos pisos se asignarán a los postulantes que garanticen los precios más bajos de expendio al público en los productos que se ofrezcan, la calidad de dichos productos, el buen nivel de los espectáculos que se presenten y el óptimo de los locales. Para ello deberán presentar sus proposiciones por escrito al momento de postular.

Derechos:

- a) Cada fonda o ramada \$ 6.000,00
- b) Cada stand, fritangería o chichería \$ 2.400,00
- c) Cada local de entretenimiento \$ 1.200,00

Las inscripciones se recibirán desde el día 17 al 21 de agosto de 1981, hasta las 12:00 horas en el Departamento de Subsistencias

EDUARDO BAJUT AGUIRRE  
ALCALDE

# Carabineros capturó al jefe de banda que asesinó a joven obrero

El delincuente dirigía el grupo que el 20 de diciembre de 1980 asesinó a trabajador y dejó gravemente herido a su padre, que intentó defenderlo

Tras intensas diligencias, que se prolongaron por espacio de siete meses, personal de Carabineros de la Prefectura Santiago Sur, detuvo en las últimas horas al individuo que dio muerte al obrero Rolando Castillo Rebolledo, hecho acaecido en la noche del 20 de diciembre del año pasado, en la comuna de San Bernardo.

El homicida, identificado como Luis Omar Tapia Hernández, de 18 años de edad, fue aprehendido en su domicilio, ubicado en calle Joaquín Campino N° 14312, en la población Confraternidad de la vecina localidad de San Bernardo.

La captura del maleante fue efectuada por funcionarios de la Décima Cuarta Comisaría de la policía uniformada, los que pusieron al autor de la muerte del obrero a disposición del Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de San Bernardo.

Luis Tapia Hernández fue detenido en la madrugada de ayer y luego de un breve interrogatorio, donde relató los pormenores del hecho de sangre —que aparentemente había quedado impune— fue enviado al Centro de Detención Preventiva de San Bernardo.

## DIRIGIDA BANDA DE DROGADICTOS

El hecho que costó la vida a Rolando Castillo Rebolledo, de 19 años, ayudante de cocina del Club de La Unión y en el cual resultó gravemente herido su padre, Rolando Castillo Gárate, de 49 años, se produjo cuando el primero de los nombrados salió de su casa a comprar bebidas y fue interceptado por una banda de drogadictos capitaneada por Luis Tapia Hernández.

Los hechos mediaran provocaciones, los antisociales se abalanzaron sobre el joven —domiciliado en Luis Muñoz de Guzmán N° 0811, en el mismo campamento "Confraternidad"— propinándole siete estocadas en el tórax y rostro, las que le hicieron perder la vida en el mismo lugar.

Al sentir los gritos de la víctima, salió en defensa su padre, el que fue atacado en las puertas de su hogar por los delincuentes, provocándole graves heridas que lo mantuvieron al borde de la muerte durante dos meses.

Luego que padre e hijo fueron derribados, los cuatro delincuentes, encabezados por Tapia Hernández, se apoderaron de 13 mil pesos que portaba Castillo Rebolledo, quien horas antes había recibido su salario en el Club de La Unión.

El padre de la víctima fatal, que se desempeñaba como transportista, fue recogido por su cónyuge y vecinos y trasladado al Hospital de San Bernar-

do, donde fue sometido a tres intervenciones quirúrgicas, al cabo de las cuales se recuperó satisfactoriamente.

Los funcionarios encargados de la exitosa pesquisa, continúan las diligencias destinadas a ubicar a los restantes integrantes del grupo antisocial, para ponerlos a disposición del tribunal, en calidad de coautores del homicidio del ayudante de cocina y de las lesiones graves al padre de éste.

## Un menor pereció y otros tres quedaron heridos en atropellos

Un menor de cuatro años pereció, en tanto que su hermana permanece internada en estado agónico en el Instituto de Neurocirugía, luego que fueron atropellados por una camioneta, cuando intentaron cruzar la Avenida Vicuña Mackenna a la altura del Paradero 25, por delante de un bus estacionado.

El accidente ocurrió a las 10,10 horas de ayer, en los instantes que Gladys Navarrete Chavarria, de 7 años, en compañía de su hermano Héctor, de 4 años, trataron de cruzar la avenida mencionada por delante de un bus que se encontraba detenido dejando pasajeros.

Los hermanos Navarrete Chavarria fueron arrollados por la camioneta patente RJA-847 que conducía a exceso de velocidad el comerciante Antonio Ducasse Castro, domiciliado en la vecina localidad de Puente Alto.

Los menores fueron impactados violentamente por el vehículo y proyectados a varios metros de distancia, recibiendo graves lesiones craneanas y fracturas múltiples, que provocaron la muerte de Héctor, en los momentos que era ingresado al Servicio de Urgencia del Hospital Josefina Martínez de Ferrari, ubicado en la comuna de Puente Alto.

Gladys, luego de ser atendida en el mismo centro asistencia, fue enviada —por las heridas craneanas— al Instituto de Neurocirugía, donde al cierre de esta edición se debatía entre la vida y la muerte.

El comerciante que conducía la camioneta, Antonio Ducasse, fue detenido por Carabineros de la Subcomisaría "Vicuña Mackenna" y puesto a disposición de la justicia del crimen del Departamento Pedro Aguirre Cerda.

## OTROS DOS MENORES ARROLLADOS

Por otra parte, a las 11,35 horas, otros dos menores resultaron heridos al ser atropellados por un camión en la Ruta Cincos Sur esquina de Departamental.

El atropellamiento se produjo cuando los dos niños transitaban por la berma de la carretera y fueron alcanzados por el camión placa RNN-40 de Linares, que conducía Germán Zúñiga Pérez, de 32 años de edad.

El informe policial señala que el vehículo de carga se salió de la calzada e impactó a los menores, luego de embestir a un automóvil que estaba detenido en la Ruta Cincos Sur esquina de Departamental, debido a la luz roja del semáforo.

Los accidentados fueron trasladados hasta el Servicio de Urgencia del Hospital Exequiel González Cortés, donde se les diagnosticaron heridas menores graves y leves, respectivamente.

Germán Zúñiga Pérez, fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de San Miguel.

# Mujer paracaidista pereció en las cercanías de Melipilla

No se abrió su paracaídas, luego que se lanzó de un avión que volaba a 500 metros de altura, cerca del aeródromo de Chihue

Una ingeniero comercial que practicaba paracaidismo pereció en la tarde de ayer en las cercanías de Melipilla, luego que el mecanismo de apertura del paracaídas no funcionó, cayendo desde una altura de mil quinientos pies (alrededor de 500 metros).

El accidente ocurrió a las 17,40 horas en el campo de lanzamiento de un club privado de paracaidismo, luego que Cecilia Venegas Lagos, de 36 años de edad, se arrojó al vacío desde un monomotor que volaba a mil quinientos pies, a fin de cumplir con un salto de caída libre.

Sin embargo, la cuerda de acción manual que permite desempañar el paracaídas no soltó el seguro, por lo que la deportista se estrelló contra el terreno, pereciendo en forma inmediata, en medio de la consternación de decenas de compañeros que presenciaban el salto desde tierra.

El trágico hecho, que enluta por segunda vez al Club de Paracaidismo "Escorpiones", se registró en el mismo campo de entrenamiento y saltos, situado a escasos kilómetros al oriente de Melipilla, junto a la Ruta 78.

El cadáver de Cecilia Venegas fue levantado por orden del Magistrado del tribunal respectivo y enviado al Instituto Médico Legal, cerca de las 20 horas.

El avión monomotor del cual se lanzó la paracaidista, había despegado a las 17,05 horas, desde el aeródromo de Chihue, situado sólo diez kilómetros al surponiente del sitio donde ocurrió el accidente.

De acuerdo a las primeras informaciones, la ingeniero comercial Cecilia Venegas tenía su domicilio en Santiago y practicaba este deporte desde hace dos años.

En fuentes aeronáuticas se señaló que en las próximas horas sería designado un fiscal, con el objeto que determine las causas precisas del accidente y establezca responsabilidades.



En la fotografía de archivo, la malograda paracaidista durante una de sus prácticas, en los instantes que un instructor le revisa el equipo.

## INCENDIO DESTRUYO VIVIENDA

Una intensa labor debieron desplegar en la mañana de ayer voluntarios de tres Compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago, para extinguir el incendio que destruyó la vivienda ubicada en calle Temuco 1276, propiedad de Miguel Ulloa Retamal, de 30 años de edad.

El siniestro estalló a las 06,50 horas, al quemarse unos pañales que eran secados junto a una estufa y se propagó rápidamente a las dependencias del inmueble, arrasándolo en su totalidad.

El fuego fue dominado a las 07,10 horas por personal de la Sexta, Decimosexta y Decimo séptima Compañías de Bomberos, sin que se registraran lesionados. Los damnificados, dos adultos y dos menores, fueron ubicados momentáneamente en casas de vecinos.

En la fotografía, el personal bomberil atacando el fuego desde la techumbre de una construcción colindante.

## SINTESIS POLICIAL

MINERO COPIAPO PERDIDO POR TEMPORAL

COPIAPO.— Un minero del sector de Sierra Fraga en Inca de Oros habría perdido la vida, según informaciones, proporcionadas en esa ciudad.

Alfonso Vega Solís, de 15 años, presentó a Carabineros de Paipote para dar cuenta que el día anterior salió de Sierra Fraga en dirección a Copiapó con su compañero David Peralta Kogn, conductor del camión CLA 59 de Copiapó.

Vega Solís dijo que en medio de la marcha y a causa de las intensas nevadas, el camión no pudo continuar tanto el como Peralta debieron caminar cuatro kilómetros, perdiendo ambos el contacto por la tempestad de viento y nieve.

Carabineros de Paipote dijo que denunciante del hecho presentaba quemaduras en ambos pies de carácter grave, y fue necesario hospitalizarlo, pero hasta anoche se ignoraba el paradero de Peralta Kogn, teniendo su deceso en el temporal.

Patrullas de Carabineros fueron despachadas hasta el punto donde extraviaron los mineros.

## INVESTIGACIONES CAPTURÓ A ESTAFADOR

SANTIAGO.— Funcionarios de la Primera Comisaría de Investigación "Santiago Centro", lograron aprehender a Alejandro Santana, 43 años, antecedentes policiales, por ser autor de diversos delitos de estafa y falsificación.

De acuerdo a los antecedentes proporcionados, Santana, aprovechando su calidad de empleado y contador de la firma, "Pedro Cárcamo y Asociados Ltda.", al hacer las cobranzas por los trabajos realizados a diversas empresas, endosaba los cheques a su nombre y los cobraba para su beneficio personal.

El monto de lo recaudado en esas operaciones ilícitas a la empresa que se dedica a la auditoría y contabilidad computacional, alcanza a los 400.000 pesos.

El detenido fue puesto a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, para iniciarle proceso correspondiente.

## A LA JUSTICIA BANDA DE ASALTANTES

VALPARAISO.— Efectivos de la Comisión Civil de Carabineros de Valparaíso, puso fin a las acciones delictivas de una banda juvenil con la captura de la totalidad de sus integrantes y la recuperación de especies robadas por 250 mil pesos.

Los delincuentes son autores de robos de roban en cerro Los Placeres, La Rón y Esperanza y un intento de violación en la persona de la joven R.B. de 18 años de edad en calle Phila. Fueron identificados como los hermanos Patricio y Waldo Díaz Lázaro, Domingo García Pozo; Marcos Omar Paniagua Marín, cuyas edades fluctúan entre los 15 y 19 años de edad.

## DETENIDO LADRON DE SEMOLA ENVENENADA

OSORNO.— Carabineros de esa ciudad detuvo a Juan Provoste Fernández, obrero de 24 años autor del robo de alimentos mezclados con tóxicos a la policlínica del barrio Rahue en sector poniente de esta ciudad.

El detenido era buscado por la policía, luego del desaparecimiento de las bodegas de la policlínica de una considerable cantidad de semola mezclada con ratificadora. A causa de un accidente que está siendo investigado.

El detenido confesó haber lanzado la semola al río Rahue con lo que desapareció el peligro de que el alimento fuera consumido por vecinos, lo que habría tenido fatales consecuencias.

## APREHENDIDO DELINCUENTE SOLITARIO

SANTIAGO.— Un sujeto identificado como Roberto Contreras, de 25 años, sin antecedentes policiales, fue detenido por personal de la Séptima Comisaría de Investigación de Maipú, acusado del delito de robo a sectores residenciales.

Con la detención de Contreras esclarecieron dos robos con escape, registrados en la comuna de Maipú, lográndose recuperar especies avaluadas en 50.000 pesos.

El individuo pasó a disposición del 7° Juzgado del Crimen de Santiago.

## DESCUBIERTA PAREJA DE FALSIFICADORES

SANTIAGO.— Una pareja que se dedicaba a obtener créditos en materia de créditos, que posteriormente la vendía sin cancelar los pagarés, fue detenida por funcionarios de la Primera Comisaría de Santiago Centro.

La pareja fue aprehendida en Quilpué, y fue identificada como Manuel Toro, alias "El Chino" y Eliana Laga, alias "La Nani", y está acusada de delito de estafa, apropiación indebida, falsificación de instrumento privado mercantil y hurto.

## MEDICO HERIDO GRAVE

SANTIAGO.— El médico Patricio Heff Céspedes resultó gravemente herido cuando el automóvil que guió fue estrellado por otro vehículo en la esquina de las calles Carreño y Carreño, comerciante domiciliado en Rancagua.

A causa de la colisión el automóvil de Heff Céspedes volcó espectacularmente resultando con heridas graves su conductor.

En el accidente hubo otros tres heridos, uno de mediana gravedad y dos leves pero su identidad se desconoce pasadas las 20,00 horas en la Jefatura Metropolitana de Carabineros.



## 23 mercantes en 15 días llegarán a Valparaíso

VALPARAÍSO.— Un total de 23 mercantes comenzarán a llegar a este puerto y San Antonio a contar del viernes y por un plazo de 15 días, según lo informó la administración del puerto.

Entre las naves cuyo arribo está anunciado, la de mayor calado es el granelero liberiano "Conket" que descargará en San Antonio y Penco el mayor cargamento de trigo llegado al país en los últimos años, un total de 40 mil toneladas de este cereal.

Para las faenas de descarga, se ha dispuesto el apoyo de la gabarra "Anguila" de "EMPRESAR", la que lo esperaba en la boca de entrada del puerto de San Antonio, ya que el granelero liberiano charterado por la Compañía Sudamericana de Vapores, tiene un calado de 38 pies y este puerto sólo puede recibir naves con 23 pies de calado.

Valparaíso registra hoy sólo seis mercantes en sus diez terminales y siete portuarios. En el uno están el "Porela" que zarpará para dejar sitio al "Angol". En los demás sitios, se encuentran en faenas de carga y descarga el "Seagull", "Chaiten", "Mirtha S.", el norteamericano "Santa Juana" y el nacional "Aconagua".

## Publican primer número del matutino "Aquí Ovalle" en homenaje a 150º aniversario

OVALLE.— Con ocasión de la visita que hizo a esta ciudad, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y su esposa, para participar en los actos del sesquicentenario de la ciudad, se editó la publicación "Aquí Ovalle", como número especial dedicado al aniversario de la visita del Jefe de Estado.

Esta edición, estuvo en manos del destacado periodista, Luis Méndez Mella quien fuera Director Editor del diario local y que antes trabajara en la Empresa Periodística "La Hora".

La edición de "Aquí Ovalle", destinada a relejar los más importantes aspectos de la ciudad y de la región, se editará desde ahora mensualmente.

Una de las innovaciones que presenta, es que insertos en la revista, son tres fascículos. El primero, con los actos que se efectuaron de despedida con honores al gobernador y a tres alcaldes; el segundo, sobre Limari, y el tercero, sobre escuelas básicas e instituciones de servicio público.

Destaca el segundo fascículo, que es presentado a todo color.

## Inaugurado casino de edificio "Esmeralda"

VALPARAÍSO.— El Intendente Viceministro Raúl López Silva, y su esposa Julie Davenport, presidieron la inauguración del casino del edificio "Esmeralda", donde están concentrados los servicios públicos, encabezados por la Intendencia Regional. Se encontraban también presentes el Gobernador Hernán Sepúlveda y jefes y funcionarios de los distintos servicios que conforman esta torre de 19 pisos. La capacidad del casino es de 400 personas y funciona en el zócalo del planal.

La concesión de este servicio fue adjudicada por la empresa Interfod, cuyo gerente general es Aldo del Río, con negocios similares a largo de las principales ciudades del país.

El Gobernador Hernán Sepúlveda, presidente del Consejo de Administración del edificio, al hacer entrega de este bienestar destacó cómo las repeticiones públicas "se han convertido como una consecuencia de la necesidad que ha visualizado el estado de readecuar la infraestructura pública en una acción coordinada, entre la planificación y el quehacer público propiamente tal".

**RESTAURANTE TIUXUAN**

**TIO - JUAN**  
RESTAURANTE  
SALON - COMEDOR  
COMIDAS CHILENAS  
Y ESPAÑOLAS

Méjico  
Entrada Plato de Fondo  
y Postre \$ 180  
Parrilladas Arroladas  
Parrilladas Longanizas  
Caracoles a la Madrileña  
Arroz a la Valenciana  
Congrio a la Vasca  
Anguila al Piri  
Parrilladas

**MONJITAS 721-2º PISO**  
**FONO 32617-SANTIAGO**

Ordenes para banquetes  
Convencios con instituciones

## BREVES REGIONALES



CHILLAN.— Una visita a las obras del Museo Histórico Provincial que se levanta al interior del Parque Monumental Libertador Bernardo O'Higgins, realizó el alcalde de esta comuna, Luciano Cruz Muñoz. En la ocasión, fue acompañado por el Secretario Regional del Bto Bto, Patricio Lynch Gaete.

### OPERATIVO CIVICO MILITAR

IQUIQUE.— El primero de una serie de operativos cívico-militares, programados con motivo de celebrarse el octavo aniversario de la liberación nacional, el once de septiembre próximo, se efectuó ayer en esta ciudad.

De acuerdo con la directiva dispuesta por la Gobernación de Iquique, la unidad ejecutora de este operativo fue la Municipalidad, apoyada por diversas instituciones civiles y militares y se realizó en la Unidad Vecinal N° 1 "Arturo Prat".

### PREMIO EN PINTURA VIÑAMARINA

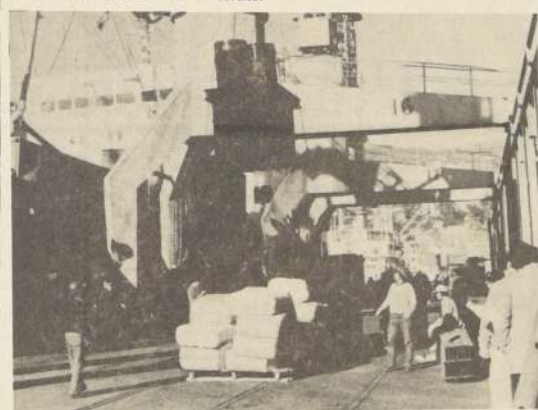
VIÑA DEL MAR.— María Ester Saldívar Jara, pintora viñamarina ganó el primer premio en el segundo concurso de pintura organizado por la Empresa Hotelera Panamericana S.A. que se efectuó el domingo 26 de julio.

El jurado integrado por José María Palacios, Hardy Wistuba, Oscar Ferrari, Enrique Melchers y Iván González reunidos al mediodía de hoy, después de apreciar las 114 obras presentadas al término del concurso, resolvió por unanimidad otorgar el premio, galardonado con medalla de oro y diploma y un mil dólares a la pintora María Ester Saldívar Jara de Viña del Mar por su trabajo en óleo titulado "Punto Quinto".

### CONVENIO MEDICO EFECTUO EMPORCHI

VALPARAÍSO.— Un convenio de asistencia médica que beneficiará a los trabajadores portuarios a nivel nacional suscribió la Empresa Portuaria de Chile con el Instituto Seguridad del Trabajo (IST) de Viña del Mar.

Por dicho convenio, el IST se obliga a otorgar atención médica asistencial integral al personal de EMPORCHI que sufra accidentes del trabajo, en el desarrollo de sus funciones. La nueva modalidad comenzó a hacerse efectiva desde el viernes.



VALPARAÍSO.— 694 toneladas de mercaderías surtidas, en bultos y envasas múltiples, descargó la motonave argentina "Rio Abaucan", en el sitio 4 del puerto. Entre ellas, tambores con productos químicos y materia prima para diversas industrias nacionales, en especial del rubro textil.

### TRASLADAN HOGAR DE MENORES

CONCEPCION.— A Chillán será trasladado próximamente el Hogar de Menores de Ninhue, que ha estado bajo tuición del Servicio Nacional de Menores.

El establecimiento alberga a treinta pequeños en situación irregular, y según convenio con el arzobispo de Chillán, éste pasará a hacerse cargo de él, para lo cual está habilitando un edificio.

En fuentes municipales de Ninhue se informó que a futuro se formará una Corporación de Derecho Privado en la que también participará el municipio, el que se haría cargo del hogar al recuperarlo para esta histórica comuna agrícola.

### DISCADO DIRECTO CON CHILLAN Y LOS ANGELES

CHILLAN.— A partir de las cero horas de hoy, comienza a funcionar en forma unidireccional el discado directo para las llamadas telefónicas desde Santiago a las ciudades de Chillán y Los Angeles.

Así informó la Compañía de Teléfonos de Chile. Para comunicarse con Chillán deberá anteposarse el código 042 al número con el cual se desea comunicar y para Los Angeles, deberá marcarse previamente el dígito 043.

El valor de las comunicaciones de tres minutos a Chillán será de 133,33 pesos en horario diurno; de 66,68 nocturno, mientras que las llamadas de tres minutos a Los Angeles costarán 135,30 y 67,65 respectivamente.

### CREARAN CENTRO DIURNO

CANETE.— La Municipalidad de Canete elaboró un proyecto que aplicará a contar de 1982, para favorecer a los menores en situación irregular.

Según se informó a "LA NACION", será creado un Centro de Atención Diurna para 130 menores, en un local de 340 metros cuadrados y cuyo costo será de tres millones y medio de pesos.

El proyecto será presentado a los organismos de planificación regional, a fin de ponerlo a consideración final del Consejo Social de Ministros.

### INAUGURAN GIMNASIO

PUERTO MONTT.— Con la asistencia de autoridades militares y civiles, fue inaugurado el gimnasio del Regimiento de Infantería de Llanura número 12 Sangra, obra financiada con recursos aportados por DICE-DER.

Hizo entrega de la infraestructura el coordinador regional de deportes, Erich Gantz, señalando que el Gobierno ha comprendido la importancia del deporte como elemento integrador, por lo que ha dado las instrucciones a DICE-DER, orientadas a implementar al país en la mejor forma.

### AUMENTO EN ATENCIONES ASISTENCIALES

PUERTO MONTT.— La X Región registró en 1980 un total de 317 mil 246 consultas médicas infantiles, 72 mil 926 maternales, 543 mil 139 de adultos y 251 mil 655 de urgencia, lo que representa un aumento apreciable respecto de los años anteriores.

# Iniciarán mejoramiento para vías de acceso a San Carlos

SAN CARLOS. (Carlos Carrasco Molina, corresponsal).— En septiembre próximo se iniciará la construcción de los accesos orientes y sur a San Carlos por la Carretera Panamericana, según lo informó la directora de obras de la Municipalidad, Paulina Cavada.

Para la ejecución de este proyecto, la corporación edilicia destinó la suma de dos millones 945 mil pesos. En virtud de un convenio con Vialidad, el servicio llamó a propuestas públicas para comenzar los trabajos en el mes de septiembre y terminarlos antes del 31 de diciembre del presente año, ojalá en vísperas de Navidad.

En la actualidad las dos entradas a la ciudad de San Carlos carecen de líneas definidas y de todo tipo de señalización, lo que constituye un serio peligro de accidentes para los vehículos que salen o entran al radio urbano, y aquellos que transitan hacia San Fabián de Alico, o que simplemente se dirigen al norte o al sur del país.

Con los fondos asignados por el Municipio se realizará la primera etapa de ambos accesos.

En el acceso oriente se delineará el tránsito mediante la construcción de bandedones con áreas verdes, lo que irá acompañado de una adecuada señalización y luminarias.

Los vehículos que provengan del norte, tendrán una entrada fácil hacia el puente, para tomar la calle Vicuña Mackenna y la ciudad de San Carlos. Por su parte, los que transiten desde el norte y deseen doblar hacia San Fabián de Alico, tendrán que usar el mismo acceso y bordear el bandedón de área verde, para enseguida atravesar la carretera hacia el puente.

Las personas que viajen del sur al norte, y que deban entrar a San Fabián, tendrán que acceder a la derecha del bandedón. Aquellas que necesiten ingresar a San Carlos, circularán el bandedón de área verde, para tomar Vicuña Mackenna.

Por otro lado, en el acceso sur se efectuarán obras de trazado, relleno y ripiado, que permitirán ordenar el tránsito en ese sector, frente a la Agro-Expo.

La directora de obras, Paulina Cavada, explicó que se trata en conjunto de un proyecto económico, que viene a solucionar un grave problema en la Carretera Panamericana, frente a la ciudad de San Carlos.

# Cuatro alumnos del Liceo Inglés de La Serena viajan a la Antártica

□ Fueron los ganadores de la IV Feria Juvenil sobre el continente helado, en la cual participaron trabajos de todas las regiones

LA SERENA.— Fue clausurada la IV Feria Juvenil Antártica, exposición en la cual participaron 30 trabajos de investigación científica realizados por estudiantes de enseñanza media de todo el país.

Como ganador de este certamen resultó elegido el trabajo "Estudio comparativo entre la fauna antártica y la fauna de la IV Región" realizado por cuatro alumnos del Colegio Inglés de La Serena, IV Región.

El premio a los creadores de dicho tema consiste en un viaje al Territorio Antártico, que efectuarán a fines del presente año.

"Fundamentos biológicos para la explotación y conservación del krill y otros recursos antárticos" fue la obra que obtuvo el segundo lugar, elaborada por alumnos del Liceo A-13 de Quillota, V Región.

En el tercer puesto fue elegido el trabajo desarrollado por alumnos del Liceo A-15 de Duao, VII Región, sobre un "Proyecto de Invernadero". Estos jóvenes y demás finalistas obtuvieron diversos premios, consistentes, en su mayoría, en un set de instru-

mentos con el objeto de implementar su trabajo científico.

La Feria Juvenil Antártica fue organizada por el Departamento de Educación Extraescolar del Ministerio de Educación y por el Instituto Antártico Chileno, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El certamen pretende incentivar la investigación científica entre los jóvenes del país y motivar el trabajo permanente de grupos científicos de los establecimientos educacionales. Asimismo, se busca difundir entre los alumnos y la comunidad el conocimiento antártico, creando una conciencia nacional acerca del valor y significado de este vasto territorio.

Un número aproximado de dos mil estudiantes, que integran grupos científicos en sus respectivos colegios participaron en la primera etapa de este concurso.

Se enviaron trabajos referentes a disciplinas científicas tales como: Biología, Geología, Botánica, Zoología, Antropología, entre otras. En cuanto a las modalidades de la investigación estas fueron descriptivas,

explicativas, experimentales y no explicativas.

De estos, 30 temas fueron seleccionados para la final nacional, que en esta oportunidad se desarrolló en La Serena; desde el lunes 3 al jueves 6 de agosto.

Cada obra seleccionada fue representada por dos componentes del grupo científico que la desarrolló y por el profesor asesor, los cuales viajaron hasta la ciudad chilena.

Estos expusieron sus trabajos, compuestos por maquetas, cuadros explicativos y otros materiales, complementando con explicaciones verbales al público el contenido global de algunos detalles de la obra realizada. Ello dio origen a breves charlas y foros con participación de los alumnos y los visitantes, que se llevaron una excelente impresión de la muestra.

De esta forma, más de mil estudiantes de todo el país, tuvieron la oportunidad de demostrar su quehacer científico en una exposición como lo es la IV Feria Juvenil Antártica, que en cuatro años ha conquistado real importancia y prestigio.

# Plan de desarrollo V Región entrará a etapa de estudio

□ Así lo afirmó el Intendente Raúl López Silva, al término de una reunión del Consejo de Desarrollo Regional

VALPARAÍSO.— El Intendente, Viceministro Raúl López Silva, manifestó al término de la reunión del "Consejo de Desarrollo Regional", que están dadas todas las condiciones para que el plan de desarrollo para la V Región, presentado por SERPLAC, se transforme en un proyecto de estudio.

Este plan fue presentado a los asistentes, autoridades sectoriales y Secretarios Regionales Ministeriales de los sectores agricultura, transportes, área social, pesca y otros por especialistas de la Oficina Regional de Planificación "SERPLAC" dependiente de ODEPLAN.

Al término de la reunión, el Vicealmirante López dijo que los estudios comprendían planes y obras determinadas, así como acciones de interés social a realizar por el gobierno en las 37 comunas de la V Región, en un lapso de 8 años.

Allí se dijo que el Estado no intervendrá de ningún modo en las realizaciones del sector privado y que tendrán alta prioridad los proyectos de conveniencia e interés comunitario y social.

Respecto a la agricultura, importante rubro en la producción general regional, se informó que la producción de hortalizas y frutales se había duplicado bajando la siembra

y cosecha de cereales respecto de anteriores años.

Sin embargo, en las provincias agrarias de Quillota, San Felipe y fundamentalmente, Los Andes, la siembra de parronales aumentó espectacularmente en un 74 por ciento.

El Intendente López Silva, expresó a los integrantes del Consejo de Desarrollo Regional que "SERPLAC" se reunirá por separado con cada uno de los representantes de cada sector productivo y de servicios, en fecha próxima en trabajo de comisiones profundizar el plan de desarrollo a efectuar.

## Alcalde de Concepción

# Solicitan mano dura contra destruidores de parquímetros

CONCEPCION.— El alcalde Claudio Arteaga envió un oficio al Presidente de la Corte de Apelaciones de Concepción, Carlos Cerda, solicitándole que se aplique el máximo de rigor contra los delincuentes o antisociales que destruyan parquímetros o señaladores del tránsito.

Entre los meses de junio y julio, fueron destruidos o robados 38 parquímetros en un sólo día. Además fueron encontradas 2.500 monedas de cincuenta centavos en vez de fichas, lo que significa para la empresa portuaria del servicio una pérdida de 25 mil pesos.

### PAGO DE PATENTES

El alcalde manifestó su conformidad por la forma como la ciudadanía dio cumplimiento al pago de patentes profesionales, comerciales y de alcoholes. En cifras dijo que se había hecho un varcago de 33.905.332 pesos y que se habían recaudado al 31 de julio 26.884.864 pesos. En cuanto a la diferencia, Arteaga dijo que un 80 por ciento era totalmente recuperable.

### REFORESTAN CERRO CARACOL

Finalizó ayer la reforestación de 18,5 hectáreas del Cerro Caracol en que fueron plantadas 71 variedades de árboles y arbustos con un total de 10.055 especies.

Esta reforestación, que incluye árboles autóctonos como el maño, abedul, castaño, alerce, entre otros, dará al cerro una vistosidad elegante y variada.

El proyecto remodelación del Cerro Caracol, para el cual fueron destinados 20 millones de pesos, incluye construcción de un telerico, hoteles de turismo, salas de congresos.

El proyecto de remodelación está destinado a convertirlo en un centro de atracción turística.



# US\$ 200 millones en pérdidas por la huelga de controladores aéreos

□ Sindicato francés prohíbe salida de vuelos hacia Estados Unidos

WASHINGTON, AGO. 8 (Latin Reuter). — Las aerolíneas estadounidenses perdieron por lo menos 210 millones de dólares a raíz de la huelga

iniciada el lunes por los controladores aéreos, informó la Asociación de Transportes Aéreos (ATA).

La asociación, que representa a la

industria en Washington, calculó las pérdidas en 35 millones de dólares diarios debido a la reducción de los programas de vuelo y a la poca predisposición de muchos viajeros a acomodarse a los cambios.

Un funcionario de la industria dijo que seis de cada 10 de los asientos en los vuelos cortos se encontraban vacíos debido al disgusto de los pasajeros ante el retraso de los vuelos.

Voceros de las aerolíneas privadas dijeron que podrían pasar meses antes de que pueda calcularse el impacto total de la huelga llevada a cabo por 12.000 controladores del tráfico aéreo estatales.

"Esto no podría haberse producido en peor momento. La estación estival, y particularmente el mes de agosto, es cuando normalmente esperaríamos obtener la mayor parte de nuestros ingresos", dijo David Benz, director de Relaciones Públicas de la Trans World Airlines (TWA).

Las perspectivas a largo plazo de la industria dependerán de la celeridad con que el Gobierno pueda reemplazar a los 12.000 controladores en huelga que están siendo despedidos por el Gobierno, y volver el sistema a su normalidad.

Funcionarios del Departamento de Transporte y de la Administración Federal de Aviación tienen planeado reunirse con los ejecutivos de las aerolíneas a principios de la semana próxima para discutir los proyectos de operación de vuelos durante los próximos seis a nueve meses.

## BOICOT EN FRANCIA

PARIS, Agosto 8 (UPI). — El sindicato más grande de los cinco que agrupan a los controladores aéreos franceses decidió hoy prohibir el despegue de aviones destinados a Estados Unidos.

El sindicato, que respalda a sus colegas estadounidenses en huelga, muchos de los cuales fueron despedidos por el Gobierno del Presidente Ronald Reagan, dijo a sus miembros que se nieguen a guiar todo avión que se encuentre en el espacio aéreo francés destinado a Estados Unidos.

El vocero del Sindicato Nacional de Controladores de Tránsito Aéreo Jacques Fournier dijo hoy tras una reunión del organismo que la junta directiva adoptó la decisión y que esta podría entrar en vigencia muy pronto.

Añadió que la SNCTA está "profundamente preocupada por la seguridad del tránsito aéreo en Estados Unidos".

## Desmienten maltrato a naufragos chilenos

LIMA, Agosto 8 (UPI). — Las autoridades de Tacna, al extremo sur del país, calificaron de inexactas las versiones procedentes de Chile en el sentido de que los sobrevivientes del naufragio del pesquero chileno Luz-2 fueron maltratados por la policía peruana.

El Luz-2 naufragó el martes frente a la costa de Tacna, 1.000 kilómetros al sur de esta capital. En el naufragio desapareció uno de los nueve tripulantes y otros resultaron heridos.

Los sobrevivientes recibieron atención médica en el Hospital Regional de Tacna y en todo momento estuvieron acompañados del personal del consulado chileno en Tacna, dijo la fuente policial.

Sin embargo, cinco de los naufragos, al retornar a Chile, se habrían quejado de haber sido maltratados por la policía, según versiones procedentes de ese país.

"Eso es completamente falso", informó una fuente policial de Tacna, según versión que publicó hoy un matutino capitalino.

La fuente declaró que los naufragos chilenos recibieron inmediata ayuda y a los que resultaron heridos se les atendió en el Hospital Regional de Tacna.

Incluso el cónsul general de Chile en Tacna, Hugo Morales Courbis, declaró a un diario de Arica su satisfacción por la ayuda proporcionada a los naufragos chilenos, puntualizó.

## EE.UU. aconsejó no visitar El Salvador ni Guatemala

SAN SALVADOR, Agosto 8 (UPI). — El Departamento de Estado norteamericano echó un balde de agua helada sobre una reunión de ejecutivos centroamericanos de turismo, al anunciar que El Salvador permanecerá en una lista de países poco seguros para visitantes norteamericanos.

La nueva lista, dada a conocer ayer, incluye también y por primera vez, a Guatemala, vecina centroamericana de El Salvador y ella misma castigada por una espiral de violencia política que causó el año pasado un estimado de 3.000 muertos.

Las autoridades ferroviarias, en tanto, informaron que los guerrilleros izquierdistas destruyeron recientemente cinco locomotoras y numerosos vagones en ataques con bombas y explosivos.



Un piquete de controladores aéreos realiza una manifestación en el aeropuerto de Detroit. La huelga de los funcionarios ha costado al Gobierno norteamericano más de doscientos millones de dólares (Radiofoto UPI).

## En Brasilia se citan Figueiredo y Herrera

□ Intensa fluidez de relaciones bilaterales

BRASILIA, 8 (Latin-Reuter). El Presidente venezolano, Luis Herrera Campins, iniciará mañana aquí una visita oficial de cuatro días al Brasil, en un momento de intensa fluidez en las relaciones bilaterales dijeron en esta capital fuentes diplomáticas oficiales.

Voceros de la Cancillería de Itamaraty comentaron que Brasil y Venezuela modificaron radicalmente, en el transcurso de sólo tres años, el lento ritmo de sus contactos, tradicionalmente amistosos.

Pero el acercamiento diplomático, vigorizado a partir de 1979, se tradujo en efectivos actos de coincidencia política y una creciente cooperación económica, agregaron.

Herrera Campins, cuya gestión presidencial se inició en marzo de 1979, a escasos días de diferencia con la de Joao Figueiredo en Brasil, arribará a esta sede gubernamental a las 1800 GMT del lunes, tras una escala técnica en Manaus, en la región amazónica de este país.

Ambos Jefes de Estado se encontraron por segunda vez desde que, en noviembre de ese año, Figueiredo visitó Caracas en el primero de seis viajes que hasta aquí lo llevaron por igual número de países sudamericanos.

## CARACTER POLITICO

Las fuentes diplomáticas consultadas aquí dijeron que la visita del Mandatario venezolano tendrá un carácter "eminentemente político" y no estaba prevista la firma de ningún acuerdo o convenio bilateral.

"En realidad, la cooperación brasileño-venezolana está ya definida en múltiples documentos, consecuencia de los intensos contactos en los últimos años" dijo un alto funcionario de Itamaraty.

Desde 1973, en que los entonces presidente de ambas naciones Emilio Carrastazu Medici y Rafael Caldera, respectivamente, protagonizaron un encuentro de frontera, sólo un Mandatario de Venezuela estuvo en Brasil: Carlos Andrés Pérez en 1979.

Desde entonces, la fluidez diplomática entre los dos países tuvo expresiones sorprendentes, como las frecuentes visitas del Canciller venezolano, Alberto Zambrano Velasco, quien mañana estará en Brasil por quinta vez en menos de dos años.

Ese acercamiento quedó reflejado en un notable crecimiento en las relaciones económicas bilaterales que, solamente en intercambio comercial global, ascendieron de 300 millones de dólares (1977) a una balanza superior a 1.000 millones de dólares (1980).

## Niegan permiso a soviético para hablar en acto público

WASHINGTON, 8 (AP). — El Departamento de Estado le negó permiso a un consejero de la embajada soviética en Washington para viajar a la localidad de Moscú en el Estado norteamericano de Vermont, donde se proponía hablar en un acto en contra de las armas atómicas, informó hoy una vozera de esa dependencia.

La vozera, Susan Pittman, dijo que la medida nada tiene que ver con la naturaleza del acto, sino que es en represalia por una decisión tomada por las autoridades soviéticas que impidieron que un funcionario de la embajada norteamericana en la capital rusa viajara a ciertas ciudades en ese país.

También se le negó permiso al funcionario soviético, Yuri Kapralov, consejero de la misión rusa en Washington, para que viajara a otras comunidades en Vermont, como Stome y Putney, dijo Pittman.

## Reagan aprobó fabricar bomba de neutrones

WASHINGTON, Agosto 8 (UPI). — Ronald Reagan aprobó la construcción de la controvertida bomba neutrónica, ojala nuclear que puede matar personas sin destruir edificios y demás estructuras, dijeron hoy funcionarios de la Casa Blanca.

Sin embargo, la cabeza nuclear neutrónica, cuya fabricación había sido suspendida por orden del ex Presidente Jimmy Carter, será almacenada en Estados Unidos y no emplazada en Europa Occidental, añadieron los funcionarios.

Larry Speakes, vocero de la Casa Blanca, quien se halla con Reagan en el rancho que el primer ejecutivo estadounidense posee en California, dijo que la decisión fue tomada la semana pasada y que Reagan "participó".

Añadió que los aliados estadounidenses, que en años pasados se resistieron al emplazamiento de las bombas neutrónicas en suelo europeo, fueron consultados sobre la decisión, pero se negó a describir la reacción de los europeos.

## Países del Pacto Andino eliminarían pasaportes

LIMA, Agosto 8 (UPI). — El Presidente Fernando Belaúnde Terry anunció que ha propuesto a los gobiernos de los países andinos la necesidad de eliminar los pasaportes, para facilitar el tránsito de los ciudadanos entre Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, informó hoy la Junta del Acuerdo de Cartagena.

El anuncio lo formuló Belaúnde Terry durante una cena que le ofrecieron anoche los miembros de la Junta, José de la Puente, Pedro Carmona y Washington Herrera.

El Presidente destacó el profundo significado de su presencia en la Casa Andina, demostrativo de la vocación integracionista del pueblo peruano.

Belaúnde Terry expresó también "de que Los Andes, que han dificultado las comunicaciones, son ahora la esperanza de un reencuentro".

## Pleno acuerdo de FF.AA. y el futuro presidente uruguayo

MONTEVIDEO, Agosto 8 (UPI). — Los altos mandos militares están plenamente de acuerdo con el futuro Presidente, General Gregorio Alvarez, para afrontar el gobierno de transición que comenzará el primero de septiembre por un período de tres años y medio, dijo una alta fuente castrense.

El Comandante en Jefe de la Armada, vicealmirante Rodolfo Inviado, hizo la declaración luego de la reunión celebrada ayer entre el mandatario electo y la Junta de Oficiales Generales.

Puso especial énfasis en señalar la total coincidencia de las fuerzas armadas en todos los aspectos de la vida nacional, incluyendo los estudios que se realizan para la evolución en las diversas áreas, económica, política y social.

Estas reuniones entre los mandos militares y el futuro Presidente continuarán el lunes.

Paralelamente, informaciones trascendidas en el ámbito gubernamental indicaron que en los próximos días las autoridades determinarán los nombres de los 35 integrantes del Consejo de Estado (Cuerpo Legislativo) que asumirán sus funciones el próximo 20 del corriente mes.

En tal sentido, el Comandante en Jefe del Ejército, General Vicente Quirolo, aclaró que no se han efectuado ofrecimientos para la integración del cuerpo, sino que se vienen cumpliendo sondeos y conversaciones con personas que pueden llegar a ocupar cargos en el Consejo de Estado u otra actividad nacional.

Los actuales integrantes del Consejo cesarán en sus cargos el próximo miércoles.

Este gobierno de transición registró los destinos del país hasta el primer día de marzo de 1985 en que asumirá la primera magistratura el candidato electo en las elecciones nacionales previstas para el último domingo de noviembre de 1984.

En esa fecha y después de 13 años el pueblo tendrá oportunidad de elegir directamente a sus autoridades.



Gregorio Alvarez, futuro presidente uruguayo.

## Desestiman reunión Viola-Stroessner

BUENOS AIRES, Agosto 8 (UPI). — El embajador del Paraguay en la Argentina, Antonio Massull Fuster, desestimó versiones sobre una inminente reunión de los Presidentes Roberto Viola y Alfredo Stroessner para determinar la adjudicación de las obras civiles de la represa binacional de Yacyretá.

"No se puede producir una reunión de dos Presidentes cuando aún se tienen que tomar resoluciones muy importantes respecto al tema que sustantivamente iban a debatir. Cuando aún no se ha hallado por parte de uno de los países (en referencia a Argentina) soluciones políticas al problema", señaló.

Massull Fuster expresó esas opiniones al ser entrevistado en el aeropuerto al regresar desde Asunción para reasumir su cargo diplomático.

En la oportunidad el embajador paraguayo recalcó que "cuando las condiciones estén dadas para tomar verdaderamente decisiones, entonces los Presidentes se pueden reunir".

De esta forma Fuster respondió a ser interrogado sobre las versiones circulantes que fijaban la reunión entre los Presidentes de Argentina y Paraguay para el 14 y 15 del corriente.

## Castro deja entrever irritación con México

COZUMEL, MEXICO, Agosto 8 (UPI). — El Presidente cubano Fidel Castro dejó entrever hoy que estaba irritado por la aceptación mexicana del veto estadounidense a la presencia de Cuba en la Conferencia Cumbre Económica de octubre en Cancún.

Al cabo de dos días de conversaciones entre Castro y su colega mexicano José López Portillo, un comunicado de seis párrafos emitido por los países concluyó con la declaración: "El Presidente cubano de que La Habana ha liberado a sus países amigos de cualquier compromiso moral" de defender los intereses de Cuba en la conferencia de naciones ricas y países pobres.

Pero Castro añadió que se "reservaba el derecho de analizar en el momento apropiado las causas que dieron lugar a nuestra ausencia en Cancún".

## Brasil seguirá ruta política normalmente

BRASILIA, Agosto 8 (UPI). — El proceso de democratización proseguirá normalmente, afirmaron las principales autoridades brasileñas tras capear la crisis de gabinete creada por la renuncia del ideólogo del régimen militar, general Golbery Do Couto e Silva, al cargo de ministro de la casa civil de la presidencia.

El nuevo ministro de la casa civil, el jurista Joao Leitao de Abreu, declaró a los periodistas que si el Presidente Joao Figueiredo "me llamó para integrar su gobierno, es porque quería mi colaboración en el proyecto de apertura política".

Leitao de Abreu dijo anoche a los periodistas que "el proyecto de apertura sigue siendo el mismo".

Interrogado sobre su participación en el gobierno del general Emilio Garrastazu Medici, uno de los más duros del régimen surgido en 1964 con el apoyo de las Fuerzas Armadas, Leitao de Abreu dijo que Brasil es hoy "más complejo, como el mundo también es más complejo".

Leitao de Abreu, que se desempeñó hasta ayer como Ministro del supremo tribunal federal es considerado un jurista liberal, recordándose que llegó a votar contra la condena de un diputado opositor encausado en la ley de seguridad nacional por haber pronunciado un discurso considerado ofensivo contra el Presidente chileno Augusto Pinochet.

La renuncia de Golbery provocó ayer tensión política pero ante la rápida sustitución y las declaraciones de las máximas autoridades que la renuncia se produjo apenas por "razones personales" la temperatura política retornó a niveles de normalidad.

El Presidente Figueiredo y varios de sus ministros apuntaron que Golbery tenía pensado retirarse de la vida pública desde hace dos años, pero prosiguió a pedido de las máximas autoridades. Golbery cumple este mes 70 años.

## ELECCIONES

El Presidente del centrista Partido Popular, Tancredo Neves, declaró que la renuncia de Golbery no comprometerá las elecciones para gobernadores provinciales y parlamentarias programadas para el año próximo, porque las mismas "son irreversibles".

El diputado Ulysses Guimarães, Presidente del Opositor Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), dijo que Golbery tuvo parte de responsabilidad que llevaron al Brasil a su actual crisis económica y social pero que mantenía su optimismo en el retorno a la democracia.



El Canciller japonés Sunao Sonoda, recibe fuego para su cigarrillo del Ministro de Relaciones Exteriores argentino, Oscar Camilión, durante la visita que el diplomático nipón realiza a la nación transandina (Radiofoto AP).

## Policía argentina negó la confiscación de Newsweek

□ Iglesia indicó que "apoya esfuerzos por lograr la unidad"

BUENOS AIRES, 8 AGO. (ANSA). — La policía federal argentina desmintió el secuestro de la revista norteamericana "Newsweek", que en su último número contenía una nota crítica sobre la situación de este país y dijo, en cambio, que la distribución la retiró de la circulación "porque la existencia de ejemplares no alcanzaba a satisfacer la demanda".

"Newsweek" traía una fotografía del Presidente argentino General Roberto Viola en la tapa y en su historia central, titulada "Tiempo de proceso" decía, entre otras cosas, que la actual situación argentina era "Quilombo", término del argot de Buenos Aires para llamar al burl y, por extensión, a toda situación desordenada y fuera de control.

El influente "Clarín" afirmó hoy que voceros del Ministerio del Interior, la Cancillería y la presidencia afirmaron que "no existían resoluciones" respecto del secuestro del número en cuestión.

## Diez muertos al caer camión a precipicio

BOGOTA, Agosto 8 (UPI). Diez personas murieron y otras 30 resultaron heridas ayer al caer al fondo de un precipicio un camión en que viajaban campesinos entre las poblaciones de Puerto Wilche y San Pablo, en el Departamento de Santander, informó hoy la policía.

El conductor del camión no pudo frenar mientras conducía a velocidad excesiva sobre una carretera peligrosa, agregaron las fuentes.

## BUSQUEDA DE UNIDAD

BUENOS AIRES, 8 (AP). — La Iglesia Católica indicó que apoya el "esfuerzo de búsqueda de unidad" de un grupo de partidos políticos, tras una reunión con dirigentes de una organización denominada "Multipartidaria" que inició un diálogo para recuperar soluciones a la situación social, económica, y política argentina.

Al encuentro, celebrado en la sede de la Confederación Episcopal Argentina, asistieron las principales autoridades de la "Multipartidaria", que forman los partidos Justicialista, (Peronista), Unión Cívica Radical, Defensorista, Intransigente y Democracia Cristiana. Por la Iglesia asistieron tres obispos designados por la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal, Monseñor Jorge M. López, arzobispo de la provincia de Corrientes) Monseñor Horacio Bozzolo, obispo de San Miguel, provincia de Buenos Aires, y monseñor Juan José Iriarte, obispo de Reconquista, provincia de Santa Fe.

Las autoridades eclesásticas dejaron en claro que no obstante la reunión, "Los obispos... agradecen el contacto, apoyan este esfuerzo de búsqueda de unidad como otros que pudieran buscarse por otro camino, que no se pronuncian ni pueden hacerlo en cuanto a la opción política concreta de la Multipartidaria".

## EXTRADICION

BUENOS AIRES, Agosto 8 (UPI). — El Ministro de Justicia Amadeo Frugoli, admitió la posibilidad de que el Gobierno argentino vuelva a reclamar la extradición del banquero argentino José Trozzo, denegada por un tribunal mexicano que decretó su libertad.



Santiago de Chile,  
Domingo 9 de Agosto de 1981

## Franceses continúan recluidos en Irán

Asesinado juez islámico

BEIRUT, Agosto 8 (AP).— Los ciudadanos franceses que aguardan su liberación de Irán continúan recluidos hoy en la embajada de su país en Teherán, en tanto que se intensifica la ejecución de los principales líderes islámicos y el gobierno ordenó la ejecución de otros 46 prisioneros.

## ATENTADO

Radio Teherán informó que el principal juez del tribunal revolucionario islámico, Ahmed Faghihi, fue asesinado con sus dos guardaespaldas en la provincia central de Fars. Los



Uno de los manifestantes iraníes heridos durante una toma efectuada en la embajada en Washington, es sacado por personal de un hospital y conducido para ser operado. (Radiofoto UPI)

## Gromyko acusó a EE.UU. de crear un desequilibrio de fuerzas en Asia

MOSCU, Agosto 8 (AP).— El Ministro de Relaciones Exteriores, Andrei Gromyko, acusó hoy a los Estados Unidos de crear un desequilibrio de fuerzas en Asia mediante sus acuerdos de ventas de armas a Pakistán y posiblemente China.

Advirtió que la Unión Soviética "tomará todas las medidas" que sean necesarias para defenderse "a sí misma, a sus aliados y sus amigos".

El diario del Partido Comunista soviético "Pravda" publica las declaraciones de Gromyko con ocasión del décimo aniversario del tratado de amistad soviético-hindú.

Gromyko no especifica en sus declaraciones las medidas que el Kremlin contempla adoptar en su defensa.

El Ministro insinuó empero que es posible un fortalecimiento de los vínculos militares entre Moscú y sus aliados en Asia, incluso India, Vietnam y Afganistán.

## TENDENCIA MODERADA

Gromyko, a quien se considera en líneas generales de tendencia moderada en el seno del buró político de 14 miembros del partido, reiteró las críticas del Kremlin contra los planes norteamericanos de vender 3.000 millones de dólares en armas a Pakistán, vecino y enemigo tradicional de la India.

Gromyko vinculó está proyectada venta a los esfuerzos que presuntamente realizan los Estados Unidos dirigidos a incrementar su poderío militar en el Océano Índico y la región del Golfo Pérsico.

El Ministro ruso censuró también las declaraciones formuladas por el Secretario de Estado norteamericano Alexander M. Haig que dijo que los Estados Unidos venderán posiblemente armas a China.

"Tomaremos debidamente en cuenta el acercamiento chino-norteamericano sobre una base hostil para la Unión Soviética en el contexto de nuestras relaciones con los Estados Unidos y China", dijo Gromyko.

"La Unión Soviética tomará todas las medidas que el desarrollo de los acontecimientos determine. Nadie debe tener duda alguna de que el estado soviético estará en condiciones de defenderse a sí mismo, así como a sus aliados y amigos", añadió.



Andrei Gromyko criticó a EE.UU.

## Silencio en torno a la salud de Padre Arrupe

ROMA Agosto 8 (ANSA).— Los médicos mantienen el más estricto silencio acerca de las condiciones de salud del padre Arrupe, el Preposito General de los jesuitas que ayer sufrió una trombosis cerebral y que se encuentra internado en la clínica romana "Salvatore Mundi".

Los médicos no hablarán antes del próximo lunes. A raíz de ello, la oficina de prensa de la Curia Generalicia de los jesuitas emitió un comunicado el lunes 10 o el martes 11 de agosto. El padre Jean-Claude Dietsch, jefe de la Oficina de prensa de la Compañía de Jesús, declaró que Padre Arrupe "pasó una noche bastante tranquila y que sus condiciones son estacionarias".

Arrupe recibió esta mañana la visita de uno de sus asesores generales. Actualmente, está siendo sometido a una intensa terapia anti-coagulante y en condiciones de la clínica romana no se esconde el hecho de que sus condiciones han levemente empeorado respecto a ayer y que la parálisis parcial concierne también a su capacidad de hablar.

atacantes, dos motociclistas que emboscaron el automóvil en que viajaba, le dispararon dos balazos a la cabeza y cinco al pecho y los brazos.

Además la agencia oficial de noticias iraní, PARS, dijo que Jalali Khoimeini, religioso que encabeza la policía revolucionaria y encargado de las oraciones sabatinas en una mezquita del este de Teherán, escapó ileso a un atentado hoy, cuando sus guardaespaldas repelieron un ataque de motociclistas armados.

La radio informó también que escuadrones de fusilamiento ejecutaron a 46 "contrarrevolucionarios", lo que aumentó a más de 300 el número de fusilados desde que comenzó hace siete semanas la represión a los opositores al régimen iraní.

La emisora dijo que los ejecutados habían sido acusados de dar muerte a "gente inocente" con granadas de mano y bombas incendiarias.

## SIN PALABRAS

Fuentes de Teherán entrevistadas telefónicamente por The Associated Press dijeron que los franceses que aguardan evacuación están alojados en la embajada en el centro de Teherán. Las fuentes indicaron que muchos de los franceses, hombres y mujeres, llegaron allí desde sus hogares esta mañana y "entraron rápidamente al edificio sin hablar con nadie".

Un influente líder religioso iraní advirtió a Francia que la embajada podría ser ocupada si el ex-Presidente Abolhasan Bani Sadr y un dirigente izquierdista no son devueltos por ese país, que les concedió asilo político.

## AMENAZA DE KHOMEINI

La mayoría de los 144 franceses residentes en Irán no obtuvo permiso para salir de Irán la semana pasada, aunque funcionarios franceses anunciaron ayer que habían hecho arreglos, para que partan la semana próxima.

El Ayatollah Meshkini amenazó ayer por radio Teherán a Francia con la ocupación de la embajada de ese país del mismo modo que se hizo con la de Estados Unidos en 1979.

Las fuentes de Teherán dijeron a The Associated Press que todo parecía hoy tranquilo en la Embajada Francesa, y que la bandera de Francia, que fue arriada ayer por motivos desconocidos, estaba flameando nuevamente hoy en la puerta principal.



Mineros polacos de Staszic toman una colación y fuman en silencio durante un paro de cuatro horas que realizaron para protestar por la escasez de alimentos en el país. (Radiofoto UPI).

## Jefe del Pacto de Varsovia dialoga con Gral. Jaruzelski

VARSOVIA, Agosto 8 (AP).— El Comandante en Jefe de las Fuerzas del Pacto de Varsovia, mariscal Viktor Kulikov, llegó hoy aquí para sostener conversaciones con el Primer Ministro Wojciech Jaruzelski, informó la agencia polaca PAP.

Esta es la tercera visita conocida este año del comandante soviético a esta capital del bloque oriental, y se produce en momentos en que el Viceprimer Ministro Mieczyslaw Rakowski acusó, en declaraciones publicadas hoy, al sindicato independiente Solidaridad de emprender un ataque directo contra el Gobierno.

Pap indicó que Kulikov se reunió con Jaruzelski y con el jefe de estado mayor del ejército polaco, Florian Sawicki. También asistió a la reunión, efectuada según Pap en un ambiente de cordialidad y amistad, el general soviético Afanasi Shecheglov, representante del Pacto de Varsovia en el ejército polaco.

Kulikov visitó el mes pasado Checoslovaquia y Alemania Oriental y los participantes en la reunión de hoy analizaron las actuales actividades de las Fuerzas Armadas unidas, incluso lo referente a la preparación para el combate del Ejército Popular Polaco, eslabón digno de confianza del sistema de defensa, expresó Pap.

La visita de Kulikov se produce al tiempo que el gobierno ha desencadenado su más violento ataque contra Solidaridad desde que el sindicato independiente fuera formado durante las huelgas de mediados del año pasado. Las críticas gubernamentales se producen a raíz de dos semanas de huelgas y protestas en todo el país en demanda de más alimentos y contra la presunta inactividad del Gobierno en resolver este problema.

## Arabia Saudita propone plan de paz para el Medio Oriente

BEIRUT, 8 (AP).— El príncipe Fahd de Arabia Saudita propuso un plan de acuerdo de paz para el Medio Oriente de ocho puntos, que insta a la creación de un estado palestino con su capital en el este árabe de Jerusalén, informó la agencia oficial saudita.

Un punto insta al reconocimiento del derecho de todas las naciones de Medio Oriente a vivir en paz y esto fue considerado por los observadores de Beirut como un compromiso de las naciones árabes a reconocer el derecho a existir de Israel en el Estado judío, acepta los otros siete puntos del plan.

## EXHORTACION A LA ONU

El príncipe exhortó a las Naciones Unidas a aprobar una nueva resolución destinada a sentar las bases de una amplia solución para la región. Los observadores vieron en esto el ofrecimiento de una alternativa a las conversaciones sobre autonomía palestina entre Egipto e Israel patrocinadas por los Estados Unidos.

"No soy el autor de las propuestas", dijo Fahd en una entrevista transmitida por la agencia. "Son resoluciones emitidas por la Asamblea General o el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Pueden ser reunidas en una sola resolución emitida por el Consejo de Seguridad para crear el marco de un acuerdo justo y amplio".

## AUTORADIO "COPIAPO"

Servicio Técnico  
AM /FM Stereo  
Reparaciones  
Instalaciones



Antenas  
Parlantes  
Antirruidos

COPIAPO 531  
FONO 227868

Abierto Dgos. y Festivos  
de 10 a 14 Hrs.

Estacionamiento Propio

IMPORTADORES  
MAYORISTAS  
**ÍZARO**  
SOC. COM. LTDA.

**NORICA**



RIFLES  
AIRE  
COMPRESIDO

**HERRAMIENTAS**  
VENTAS POR MAYOR

AV. LIB. B. O'HIGGINS 2211  
INTERIOR  
ESTACION METRO  
REPUBLICA  
CAS. 2768 SANTIAGO -1  
FONO: 83784-86229

## Walesa exige réplica en TV a las críticas del gobierno

VARSOVIA, Agosto 8 (LATIN-REUTER).— Lech Walesa, el líder del sindicato independiente polaco Solidaridad, exigió el derecho a réplica en la televisión nacional, luego que su movimiento fue duramente atacado hoy por el gobierno.

En una fuerte andanada propagandística, el gobierno divulgó una serie de documentos sobre sus más recientes conversaciones con Solidaridad, dirigidos a demostrar que el sindicato fue el responsable de la suspensión del diálogo en la madrugada de ayer.

Fue seguido por uno de los ataques más intensos contra el sindicato, en el cual Solidaridad fue acusado de comportamiento arrogante e insultante y de provocar y organizar huelgas y protestas en todo el país por la escasez de alimentos y supuesta falta de acción gubernamental.

Entre los documentos se encontraba una declaración del jefe de la delegación oficial del gobierno, el Viceprimer Ministro Mieczyslaw Rakowski, emitida al comenzar el lunes las conversaciones, cuando atacó a Solidaridad por crear una situación peligrosa en el país.

"En esta situación, estoy convencido que ha llegado el momento de poner límites a las actividades de Solidaridad", fue citado según la agencia oficial de noticias PAP.

## 20 MINUTOS

En un comunicado de la sede de Solidaridad en Gdansk, Walesa pidió en las primeras horas de la mañana, 20 minutos de televisión para presentar la posición del sindicato.

Su declaración señaló que, como

las autoridades habían estado en condiciones de emplear los medios de difusión para presentar sus opiniones a todo el país, se debía dar igual oportunidad a Solidaridad, en especial por cuanto era la parte acusada.

Walesa propuso también un debate televisivo sin precedentes, entre él y Rakowski.

Entre los documentos publicados hoy estaba una lista de nueve peticiones del gobierno a Solidaridad durante las conversaciones, incluyendo la de suspender las huelgas "en medio de la profunda crisis en que el país se encuentra".

Pidió a Solidaridad que pusiera término a sus actividades políticas que quedaban fuera de sus estatutos y que se opusiera a intentos por debilitar las alianzas internacionales de Polonia y el papel gobernante del Partido Comunista.

Agregó que el sindicato debería dejar de esparcir "información falsa sobre supuestas trabas del gobierno a las reformas económicas".

## PRESTAMO ITALIANO

ROMA, Agosto 8 (ANSA).— Italia resolvió otorgar a Polonia un préstamo de 60.000 millones de liras (unos 50 millones de dólares) a bajo interés, que contempla la línea de créditos ya concedidos por un total de 420.000 millones de liras (unos 1.350 millones de dólares). El gobierno italiano enviará además a Polonia una ayuda alimenticia que se sumará a la ya enviada por Italia a dicho país como parte de la ayuda de la Comunidad Económica Europea (CEE).

## Partidarios de régimen afgano serán ultimados por rebeldes

WASHINGTON, Agosto 8 (AP).— Los civiles partidarios del Gobierno de Afganistán respaldados por los soviéticos se han convertido en blanco primordial de asesinatos y los voceros de la resistencia anunciaron una "lista de objetivos" de 30 personas, revela hoy un informe del Departamento de Estado.

Destaca que recientemente fueron asesinados un prominente dirigente religioso y un general afgano retirado y agrega: "Estos asesinatos subrayan nitidamente los peligros de asociarse con el régimen".

## CONDENADOS A MUERTE

Figuran señaladamente entre los "condenados a muerte" por los mujahidin (guerrilleros), personas que colaboraron con el Frente Patriótico Nacional que, según el informe, fue constituido con fines de recabar apoyo para régimen de Babrak Karmal, respaldado por los soviéticos.

El informe titulado "Afganistán, 18 meses de ocupación" fue preparado por Eliza Van Hollen, de la oficina de Inteligencia e Investigación del Departamento.

Dice que la resistencia guerrillera a la intervención militar soviética aumenta a pesar de las rivalidades tribales y étnicas.

Señala empero que los soviéticos no han resultado lo suficientemente afectados como para obligarles a poner fin próximamente a su intervención en Afganistán.

No obstante, "las agresivas tácticas de la resistencia han obligado a los soviéticos a participar en operaciones militares en todo el país en forma cotidiana".

## FRACASOS RUSOS

Afirma que los rusos fracasaron reiteradamente en sus esfuerzos por tomar baluartes de la resistencia y penetrar en territorio que controlan sus fuerzas.

Menciona como ejemplo lo que califica como frustrado intento a mediados de julio por desalojar a las guerrillas de las montañas Paghmán, a 20 kilómetros al noroeste de Kabul, la capital de Afganistán.

FABRICA  
DE MUEBLES

**victor**

OFERTA DEL MES

CAJONERAS 6 CAJONES

**\$ 1.890**

ADEMAS

COMEDORES

DORMITORIOS

MARQUEZAS

LIVINGS

MUEBLES DE COCINA

MATUCANA 966  
FONO 730078

**SILLA DE PASEO**  
SILLA DE PASEO COCHES CUNAS CUNAS CORRALES  
ANDADORES SILLAS PARA COMER BAÑOS  
MUDADOR SILLAS DE AUTO  
FABRICA DE RODADOS  
INFANTILES

**chapiñ**

VENTAS POR MAYOR  
SORRENTO 3268  
RUEDA (MACHI ALT. 2.500 hacia la Cordillera)  
FONO: 2211555  
SANTIAGO

ARTICULOS DE FABRICACION  
ESPECIAL A PEDIDOS  
(LICENCIA OPALINE)  
Y EN LAS TIENDAS  
**NATALYS N° 1**  
PROVIDENCIA 1952  
**NATALYS N° 2**  
SAN DIEGO 910  
**NATALYS N° 3**  
EDIFICIO OMNIVUM  
APOQUINDO 4900 L-16



## Manifestantes piden el fin de carrera nuclear

NAGASAKI, Japón, Agosto 8 (AP).— Más de 5.000 manifestantes, incluso 30 extranjeros, participaron hoy en una marcha en demanda de que se ponga fin a la carrera armamentista nuclear global, cerca del sitio en el que cayó la segunda bomba atómica sobre el Japón hace 36 años.

La policía dijo que no se informó de incidentes.

En la víspera del trigésimo sexto aniversario del bombardeo atómico, los manifestantes portaron carteles que rezaban "Basta de armas nucleares", en su marcha por las calles de Nagasaki.

Encabezaban el desfile el británico Philip Noel-Baker, ganador del Pre-

mio Nobel de la Paz, y el monje budista japonés Nittatsu Fujii, ambos en sillas de ruedas.

Nagasaki fue destruida por una bomba de plutonio norteamericana tres días después que la primera bomba atómica fuera arrojada sobre Hiroshima, en el oeste de Japón, al final de la Segunda Guerra Mundial. En Nagasaki murieron por lo menos 70.000 personas.

El aniversario se recordará en el Parque de la Paz donde, según se calcula, se reunirán unas 15.000 personas para rezar por la paz y exigir la prohibición de todas las armas nucleares.



En una manifestación en protesta para que se ponga fin a la carrera armamentista, miles de personas marcharon por las calles de Nagasaki, Japón.

## Ejército de Norcorea entrena en Zimbabwe

SALISBURY, ZIMBABWE, Agosto 8 (AP).— Más de 100 soldados norcoreanos llegaron aquí hoy para cooperar en el entrenamiento de tropas del Ejército Nacional de Zimbabwe, dijeron fuentes en el aeropuerto.

Las fuentes, que pidieron no ser identificadas, dijeron que los soldados arribaron en un avión transporte TU 154 de fabricación soviética de la Fuerza Aérea Coreana.

No hubo reacción inmediata por parte del gobierno socialista, que lleva 15 meses en el poder, ni información sobre el papel que desempeñarán los coreanos, así como tampoco sobre el tiempo que permanecerán en el país.

### NUMEROSO CONTINGENTE

El periódico "The Chronicle" de Bulawayo, la segunda ciudad de Zimbabwe, informó hoy que "un contingente numeroso" de norcoreanos se había desplazado anteriormente a un campamento del ejército en las montañas Inyangang en el este de Zimbabwe, cerca de Mozambique.

La frontera de 960 kilómetros ha sido escenario de combates entre tropas del gobierno marxista de Mozambique y rebeldes que se dice están apoyados por Sudáfrica.

Zimbabwe ha prometido, de acuerdo con un tratado de defensa firmado el año pasado, apoyar a Mozambique contra cualquier amenaza militar.

El Ministro de Estado en la oficina del Primer Ministro, Emmerson Mnangagwa, informó en rueda de prensa aquí ayer que entre 25.000 y 35.000 ex guerrilleros han sido integrados al ejército nacional bajo la supervisión de 140 instructores del ejército británico.

Los guerrilleros libraron una guerra de siete años contra el régimen de minoría blanca en la antigua colonia británica —dos terceras partes de los cuales formaban parte del Ejército de Liberación Nacional de Zimbabwe del actual Primer Ministro Robert Mugabe mientras que el resto pertenecía al Ejército Revolucionario del Pueblo de Zimbabwe de Joshua Nkomo.

## Pinto Balsemao busca apoyo de su partido

LISBOA, Agosto 8 (LATIN-REUTER).—El Primer Ministro portugués Francisco Pinto Balsemao logró anoche una vital promesa de apoyo de su gabinete y buscará hoy un respaldo similar de su propio Partido Social Demócrata (PSD).

Social Demócratas de la línea dura, que lanzaron una campaña contra su líder de 43 años, han exigido la realización de un congreso de partido con poderes como para destituir a Pinto Balsemao.

El gobierno de siete meses del Primer Ministro pareció ayer al borde del colapso cuando sus principales socios de coalición se negaron a apoyar su conducción y criticaron acerbamente su comportamiento a cargo del gobierno.

El líder democristiano Diego Freitas do Amaral, cuyo partido tiene cinco ministros de la coalición, denunció lo que describió como ineficacia del gobierno y dijo que su imagen se había deteriorado hasta tal grado que era necesaria una restauración del gabinete.

Pero luego de una reunión extraordinaria de gabinete de tres horas, los ministros de los tres partidos que integran la coalición —el PSD, la Democracia Cristiana y el pequeño partido monárquico— dijeron en una declaración que expresaban en forma unánime su respaldo al Primer Ministro Pinto Balsemao.

### REUNION DIRECTIVA

El premier llevará ahora este apoyo a la reunión de hoy del consejo directivo del PSD y exigirá un respaldo público del partido a su gobierno.

La gran mayoría de los miembros

## Apareció libro de Oswald

ROCKWALL, ESTADOS UNIDOS, Agosto 8 (UPI).— La única pertenencia de Lee Harvey Oswald no confiscada por el gobierno norteamericano después del asesinato del Presidente John F. Kennedy fue un diccionario inglés-ruso en el que numerosas palabras fueron marcadas o copiadas, entre ellas una frase que significa "matar desde una distancia definida".

Irónicamente, Oswald escribió en el libro, en ruso: "Moscú, noviembre 22, 1959, Lee Harvey Oswald" —cuatro años exactos antes del asesinato en Dallas.

"No se lo ha revisado para hallar micro-puntos o cosa parecida", dijo el policia John Cullins. Recibió el libro de la viuda de Oswald, Marina Oswald Porter.



Kurt Waldheim

## Carlos y Diana dejan atrás puerto griego

ATENAS, GRECIA, Agosto 8 (AP).— El yate real de los recién casados el Príncipe y la Princesa de Gales zarpó hoy del puerto griego de Ithaca tras pasar la noche allí, pero no se informó hacia donde se dirigían ahora, informaron autoridades portuarias.

El Príncipe y su esposa, no consiguieron eludir la curiosidad de turistas y residentes durante su estancia en la isla. Vacacionistas curiosos se aventuraron en botes pequeños para intentar avistarlos y varios helicópteros volaron en círculo sobre el yate.

Entretanto, el diario semi oficial Al Ahram informó hoy en El Cairo, Egipto, que la pareja real pasará un día en la ciudad de Port Said en el Canal de Suez, la semana entrante, donde cenarán con el Presidente egipcio Anwar Sadat. Su llegada allí se espera para el miércoles.

Funcionarios de la embajada británica rehusaron confirmar o negar esta versión así como la de que los recién casados visitarían la población de Hurgada, a orillas del Mar Rojo, 350 kilómetros al sur de Suez.

El diario egipcio informó en su primera edición que se ofrecería una recepción oficial en honor de la pareja real y ambos serían recibidos por el Gobernador y los escolares del pueblo. Dijo asimismo que el Príncipe Carlos y su esposa cenarían con el Presidente egipcio y su familia y que luego continuarían viaje por el Canal.

Pero en sus ediciones posteriores el diario no mencionó los planes sobre la llegada y partida de los recién casados. Se limitó a decir que serían huéspedes de los esposos Sadat.



El Príncipe y la Princesa de Gales zarparon del puerto griego de Ithaca, para dirigirse a la ciudad de Port Said en el canal de Suez, como parte del itinerario de su luna de miel.

## Francia devuelve a inmigrantes de Asia

METZ, Agosto 8 (DPA).— Desde julio pasado, la policía fronteriza francesa devolvió a Alemania Occidental 232 asiáticos —principalmente indios y paquistaníes— que estaban en la RFA esperando su tramitación de asilo.

Según informaron hoy en Metz (Francia) las autoridades galas de fronteras, tales personas estiman que, dada la política moderada sobre inmigración del gobierno socialista de François Mitterrand, tendrían más probabilidades de obtener asilo político en Francia.

Empero, las autoridades francesas los rechazaron debido a que se alejaron sin permiso del campamento alemán de tránsito y a que no tenían visado de entrada en Francia. Esta corriente de inmigrantes disminuyó entretanto de unos 50 diarios a diez.

Algunos, no obstante, han conseguido penetrar en Francia a través de bosques, guiados por personas que les han cobrado entre 100 y 150 dólares por persona, precisaron finalmente las autoridades francesas.

## Piloto rumano pidió asilo en Francfort

FRANCFORT, Agosto 8 (DPA).— El piloto rumano George Hirsovescu (31) desea solicitar asilo político en Alemania Occidental, según comunicó hoy en Francfort la Sociedad Internacional para los Derechos Humanos.

Un vocero de este organismo especificó que el piloto llegó ayer a Francfort a bordo de un avión de la línea de la compañía rumana Tarom.

George Hirsovescu adjudió motivos personales y el deseo de "vivir en un país que respete los derechos humanos".

La Sociedad Internacional para los Derechos Humanos afirmó que hará todo lo posible porque su esposa e hijo de nueve años, puedan reunirse en Alemania Occidental con Hirsovescu.

## Waldheim calificó de muy peligrosa situación mundial

VIENA, Agosto 8 (AP).— El Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, dijo que nunca desde la crisis cubana de los cohetes de 1962 la situación internacional había sido como ahora tan peligrosa, y que lo seguirá siendo a menos que haya un mínimo de cooperación entre el este y el oeste, e incluso entre el norte y el sur.

Sus declaraciones están contenidas en una entrevista difundida hoy, que fue grabada durante la breve visita que Waldheim hizo esta semana a Salzburgo.

### GRAVES TENSIONES

"La situación es extraordinariamente grave y peligrosa, sobre todo porque graves tensiones han surgido nuevamente entre las dos superpotencias. Lo que es más, las negociaciones sobre desarme se han estancado. Tenemos también un enfrentamiento entre norte y sur, los países desarrolla-

dos y las naciones en desarrollo del Tercer Mundo", dijo Waldheim.

Destacó que se ha debilitado el interés por continuar la política de distensión y dijo que Afganistán y Camboya han sido factores que contribuyeron a ello.

Aun cuando no existe en la actualidad un mínimo de confianza entre las grandes potencias, añadió, confía empero en que será posible superar la crisis internacional.

Waldheim dejó entrever que la crisis podría suavizarse tras la reunión que mantendrán en las Naciones Unidas en septiembre el Secretario de Estado norteamericano, Alexander M. Haig, y el canciller soviético Andrei Gromyko.

### PODERIO NUCLEAR

Indicó que el encuentro podría marcar el comienzo de la reanudación de las negociaciones de desarme sobre cohetes de mediano alcance en Euro-

pa y, en escala mayor, las conversaciones sobre el tratado soviético norteamericano de limitación de armas estratégicas (SALT). El mayor peligro es una guerra nuclear, dijo Waldheim.

Tenemos un enorme poder nuclear hoy en día. No habría poder ganador, sólo perdedores, y las potencias nucleares tienen conciencia de eso", indicó.

"Por eso no creo que habrá guerra nuclear intencional. Lo temo es que esa guerra pueda darse accidentalmente, por un error de directivas o una reacción equivocada, que alguien pulse el botón equivocado o el del contraataque por error", afirmó.

Con respecto a su posible candidatura para un tercer periodo como Secretario General de la ONU, Waldheim no respondió directamente. "Por cierto, no voy a hacer campaña para ello", dijo.

## Murió noveno ayunante del IRA

BELFAST, Agosto 8 (UPI).— El huelguista de hambre del Ejército Republicano irlandés Thomas McElwee, de 23 años, murió hoy en la prisión de Maze después de rehusar alimentarse durante 62 días, informaron las autoridades de Irlanda del Norte.

Es el noveno preso republicano que muere desde el 1º de marzo, cuando los militantes prisioneros iniciaron una huelga de hambre para lograr reformas carcelarias.

Thomas Gerard McElwee, prisionero en la cárcel de Maze, murió hoy a las 11.27 de la mañana (10.27 GMT). Se quitó la vida al negarse a recibir alimentos y atención médica durante 62 días", comunicaron las autoridades.

McElwee estuvo consciente esta mañana y pidió ayer y logró una visita

de media hora de su novia, Dolores O'Neill, dijeron fuentes de la prisión.

Ella fue arrestada al mismo tiempo que McElwee y su hermano menor Benedict, de 21 años, en 1976.

De acuerdo con las autoridades, todos formaban parte de una "Unidad de Servicio Activo" de siete miembros del IRA arrestados después de una explosión prematura en un auto en Ballymena el 9 de octubre de 1976.

McElwee perdió un ojo en la explosión, su camarada Sean McPeake perdió una pierna y otro hombre, Colm Scullion, varios dedos de los pies.

### GOBIERNO URGE A LOS HUELGUISTAS

Acusado de 19 cargos, McElwee fue sentenciado en 1977 a 20 años y

perpetua, pena reducida como consecuencia de un tecnicismo legal.

McElwee salió de la escuela a los 15 años y fue aprendiz de mecánico.

Era originario de Bellaghy, condado de Londonderry, la misma zona que nació su amigo Francis Hughes, el segundo huelguista de hambre que murió este año.

Su muerte se produjo apenas dos semanas después de que murieran hambre otros dos presos y horas después de que el gobierno británico rechazara una propuesta de 420 presos de Maze para negociar las mismas condiciones por las que murieron.

El gobierno británico, al recibir la última declaración de los prisioneros, les urgía que dieran una conclusión a su huelga de hambre en cinco meses.

## Auguran escaso éxito a la gestión de paz en la guerra iranio-iraquí

BEIRUT, LIBANO, Agosto 8 (AP).— El Presidente de Irán, Mohammad Ali Rajai, informó a una comisión de los países no alineados, que gestiona poner fin a la guerra que libra esa nación con Irak desde hace casi un año en el Golfo Pérsico, que el grupo no había logrado gran cosa en sus esfuerzos.

El Presidente expresó ayer a los cuatro miembros de la comisión que ésta "no ha sido útil en esclarecer la

posición asumida por el agresor ni la situación de la nación en contra de la cual esta agresión ha tenido lugar".

Añadió que "las idas y venidas" de la comisión son "infrecuentes".

### VIAJE A IRAK

Radio Teherán informó que el panel, integrado por los Ministros de Relaciones Exteriores de Cuba, India, Zambia, y un representante de la Or-

ganización para la Liberación Palestina, partió hoy hacia Irak luego de reunirse durante una hora con el ministro del Exterior iraní Hussein Mousavi.

La comisión fue formada el pasado febrero durante una conferencia de los Ministros del Exterior de los países no alineados. Sus integrantes llegaron a Teherán el jueves para meter su tercer intento por terminar la guerra.

## Graves inundaciones en la URSS

MOSCU, Agosto 8 (LATIN-REUTER).— Tormentas y tifones en el extremo oriente soviético provocaron graves inundaciones y dejaron un saldo de varios muertos, informaron hoy los periódicos.

El diario sindical Trud dijo que en pocas horas había caído la lluvia que habitualmente desciende en un mes en la región cercana a Khabarovsk, junto a la costa del Pacífico y que las predicciones meteorológicas anunciaban más lluvias.

Según las informaciones, una represa hidroeléctrica fue destruida por aguas de ríos cuyo caudal subió dramáticamente y la mayor parte de la siembra de cereales en la región de la Costa Este estaba bajo el agua.

Las inundaciones cubrieron también viviendas y la principal ruta desde Khabarovsk a Vladivostok se encontraba bajo un metro de agua, agregaron.

El periódico Sovetskaya Rossiya, dando los primeros indicios de víctimas, dijo que 15 casas rodantes de trabajadores madereros habían sido arrastradas por las aguas hasta el mar, cuando un alud de agua y barro arrasó con un establecimiento costero.

Añadió que siete mil viviendas fueron afectadas por las aguas en otra región cercana y que helicópteros del Ejército estaban rescatando a familias que se habían refugiado en los techos de sus casas.

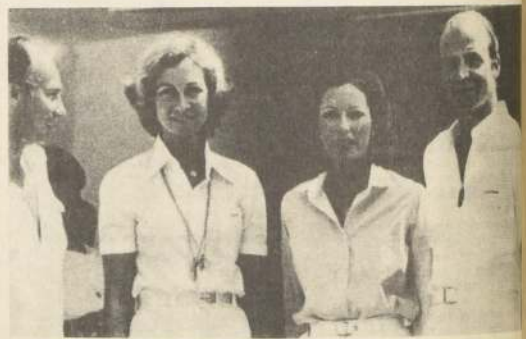
La región no es una de las principales zonas de producción de granos en la Unión Soviética, la mayoría de los cereales provienen de las áreas central y europea, que han tenido un clima soleado y cálido en los últimos dos meses.

## Italia decidió instalar misiles

ROMA, Agosto 8 (DPA).— El gobierno italiano decidió anoche el estacionamiento de 112 Cruise Missiles en Sicilia, en el marco de la modernización del arsenal de cohetes de mediano alcance estacionados por el pacto de la OTAN en Europa.

Los cohetes serán estacionados a partir de 1984 en una base cercana a la población de Comiso, en el sur oriente de la isla, mientras tanto, el gobierno italiano, junto con los demás países de la OTAN, tratarán de entablar negociaciones con la URSS con el fin de reducir, primero, y suspender luego, el estacionamiento de nuevos cohetes de alcance medio en Europa.

La administración municipal de Comiso protestó enseguida contra el estacionamiento de los cohetes en las inmediaciones de la población, también los comunistas sicilianos anunciaron acciones de protesta.



ENCUENTRO DE FAMOSOS. La familia real española, que se encuentra realizando un crucero por el Mar Mediterráneo, recibió a bordo del yate "Fortuna" la visita de sus amigos el Karim Aga Khan, y su esposa. En el grabado se ve a los cuatro en la cubierta de la nave, mientras pasan frente a las costas de Ponto Cerreto, provincia de Sassari, Italia.

## Definen como gran cárcel albergue para refugiados

SAN JUAN, Puerto Rico, Agosto 8 (AP).— La Iglesia Católica puertorriqueña calificó de "reserva y especie de cárcel gigantesca" el área que será destinada en el fuerte Allen de Juan Díaz para albergar provisionalmente unos 800 refugiados haitianos que llegarán al país.

Sin embargo, la Iglesia Católica local insta al pueblo a ayudar a los refugiados haitianos señalando que los residentes de esta isla en el pasado le han dado la mano a otros refugiados.

"Lo que no entiende el pueblo es que se torpedee su buena voluntad y se le pinte un lunar artificial sobre su piel ingenua, que se fabrique una re-

serva especie de gigantesca cárcel", dijo el semanario El Visitante, órgano de la Iglesia Católica, en un artículo en primera página, refiriéndose a las barracas rodeadas de altas cercas de alambre de púas en que serán alojados los haitianos.

El artículo del semanario de la Iglesia Católica coincide con la imagen que llegó al sur de la isla del grupo de refugiados haitianos y la denuncia del presidente de la Comisión Autónoma de Trabajadores Haitianos, Misere George Fong, quien acusa al gobierno de Claude Duvalier "de estar comiendo con carne haitiana".

## Obispos llaman a solucionar los problemas en Costa Rica

SAN JOSE, Agosto 8 (AP).— En una carta pastoral emitida por el episcopado costarricense bajo el título "Iglesia, y momento actual", los obispos formularon un llamado a un consenso nacional para solucionar los graves problemas que enfrenta el país.

Dos temas en especial abordan los prelados costarricenses: La realidad actual del país y la campaña electoral que hoy se inició.

Sobre la situación económica la carta pastoral advierte que hay signos evidentes que es muy grave a causa de la pérdida del valor adquisitivo de la moneda (el colón), las drásticas alzas en los precios del petróleo, la caída de los precios internacionales de los principales productos de exportación, la fluctuación del colón y el alto costo de las divisas extranjeras, el alza desmedida de los precios internos, lo que hace que el costo de la vida suba en forma que los salarios no lo pueden alcanzar, aumentando el desempleo y subempleo.



# Religión

## María, nuestra esperanza

□ Por Monseñor Emilio Tagle Covarrubias

La promesa del Salvador fue la gran esperanza que iluminó la historia de la humanidad. Pero deberían pasar muchos siglos antes de que llegase a realizarse a través de los tiempos.

Mientras crecía la población, aumentaba el mal. Dios castigó al mundo con el diluvio del que sólo se libró Noé y su familia.

Pero el mal siguió creciendo. Los hombres adoraron falsos dioses y cometieron toda clase de pecados. Para salvar la fe el Señor escogió un pueblo con el cual hizo una Alianza. Le aseguró su protección especial prometiendo que en él iba a nacer el Salvador. El pueblo, por su parte, se comprometía a serle fiel.

Este fue el pueblo hebreo llamado también israelita y judío, pueblo escogido, el Pueblo de Dios.

Dios llamó a Abraham y le dijo: "Sal de tu tierra y anda a la tierra que Yo te mostraré. Te haré padre de un gran pueblo y en tu descendencia serán benditas todas las generaciones de la tierra". (Gén. XII-14).

El Señor le entregó, para habitarlo, el país de Canaan o Palestina. Abraham, con gran fe, obedeció y fue el Padre de los creyentes.

Un tiempo después el pueblo cayó en la esclavitud de Egipto y el Señor envió a Moisés para liberarlo.

La noche antes de salir celebró su libertad con la fiesta de la Pascua, es decir, "El Paso del Señor".

Perseguido durante 40 años en el desierto, el pueblo llegó a la Tierra Prometida, Dios le entregó los 10 Mandamientos en el Monte Sinaí.

Dijo a Moisés: "Si escuchan mi voz, cumplirán mi pacto y serán la porción escogida entre todos los pueblos, ya que mía es toda la tierra y serán para Mí un pueblo sacerdotal y nación santa". (Exodo XII-26).

Se estableció así la Antigua Alianza.

Llegado a la Tierra Prometida, Israel fue gobernado primero por jueces y después por los reyes, Saul, David y Salomón.

Pero el pueblo de nuevo se apartó de Dios y fue castigado, perdiendo su independencia; fue gobernado sucesivamente por los persas, asirios y romanos. El Pueblo Escogido padeció violentas opresiones contra sus derechos y costumbres. Pueblos enteros desconocían al verdadero Dios.

Contra todo esto, con energía, se levantó la voz de los profetas que enviaba el Señor.

Llamaban al arrepentimiento para convertirse a Dios y a Israel a serle fiel de corazón. Los principales fueron Isaías, Jeremías, Ezequiel y Daniel. Los profetas anunciaban el Reino de Dios y su esperanza en el Salvador.

En el pueblo equivocadamente creían que sería un libertador para devolver su independencia a Israel.

Pero su reino no era político ni terreno, sino espiritual: liberar al hombre del pecado.

Daban las señales para que al llegar lo pudieran reconocer.

Isaías profetizó que nacería de una Virgen y que, estableciendo la justicia, sería el Príncipe de la Paz.

La historia del Pueblo de Dios ocupa varios siglos y está escrita en los Libros del Antiguo Testamento que nos narran la historia de la salvación.

Desde el comienzo los hombres ofrecieron sacrificios a Dios. Era la ofrenda que le hacían de sus mejores dones para representar la entrega de sus personas. Estos dones, llamados hostias o víctimas, eran inmolados para manifestar la muerte merecida por el pecado y la destrucción que querían hacer de él en su corazón.

Aunque no eran capaces por sí mismos de alcanzar la gracia y el perdón, Dios los aceptaba al ver en ellos las buenas disposiciones personales y sobre todo porque representaban y anunciaban el sacrificio del Salvador.

El hombre no era capaz por sus propias fuerzas de pagar la deuda del pecado ni de merecer la vida de la gracia.

La ofensa hecha a Dios infinito era inmensa y la vida de la gracia es algo divino que no está en el poder del hombre alcanzar.

Pero vino la maravilla del amor de Dios: El Padre envió a su Hijo para salvarnos.

De tal modo amó Dios al mundo que le dio a su Hijo para que todo el que creyere en Él no pereciera sino que tuviera la vida eterna". (Juan III-16).

El mismo Hijo de Dios quiso hacerse hombre: "Padre — le dijo — he aquí que Yo me ofrezco a cumplir Tu voluntad". (Hebr. X-6,7).

Por ser Dios, sus actos son de infinito valor y por ser hombre, todo lo hacía en nombre nuestro.

Quiso Dios que su hijo al hacerse hombre tuviera una Madre. Escogió para ello a la más digna y santa de todas las mujeres de la tierra.

Con su poder, su sabiduría y su amor formó a esa mujer privilegiada enriqueciéndola con todos sus dones.

Su alma era la más pura, su inteligencia, la más profunda, y su corazón el más amante.

Estaba destinada a vibrar junto al Corazón de Cristo y colaborar como nadie en su obra salvadora.

Por eso la llamamos Santísima Virgen.

Porque no era propio que la Madre del Hijo de Dios hubiera estado manchada un instante siquiera, Dios la liberó del pecado original. En vista

de los méritos del Salvador recibió la vida divina desde el primer instante de su ser. Fue concebida sin la mancha del pecado. Fue Inmaculada en su concepción.

Se hallaba María en su casa de Nazareth cuando recibió el anuncio del ángel que era llamada a ser la Madre del Hijo de Dios.

"Dios te salve, María, llena eres de gracia, el Señor es contigo".

"Concebirás y darás a luz un hijo a quien pondrás por nombre Jesús".

"El Espíritu Santo descenderá sobre ti y la virtud del Altísimo te cubrirá con su sombra; el hijo que de ti nacerá será el Hijo de Dios".

Fiel al querer de Dios, María contestó: "Soy la servidora del Señor, que se cumpla en mí su palabra". (Luc VIII-28 a 38).

En ese mismo instante el Hijo de Dios se encarnó en sus entrañas verificándose el misterio de la Encarnación.

La Persona del Hijo de Dios, sin dejar su condición divina, asume la naturaleza humana en todo menos el pecado.

Allí queda constituido Sacerdote para darnos la vida de la gracia que nos reconcilia con Dios y nos da la salvación.

Jesús significa Salvador.

Es verdadero Hombre y verdadero Dios, una Persona divina con la unión de la naturaleza divina en la humana.

María, sin perder su virginidad, concibió por obra del Espíritu Santo. San José es, por eso, tan sólo el padre adoptivo de Jesús.

Imaginemos la incomparable emoción de María. Sabe que el Salvador está por llegar al mundo y que ella lo va a dar a luz.

Siendo la Madre de Cristo, es también nuestra Madre. Nos engendra a la vida de la gracia, nos educa y nos hace crecer en ella.

Todas las gracias nos vienen por María: a todos nos conoce y nos ama. Por eso debemos recurrir a Ella con cariño y confianza sin iguales.

"La verdadera devoción a Ella no consiste en un puro sentimiento. Debemos amarla de verdad imitando sus virtudes". (L.G. 67).

De un modo especial, ante tanta corrupción, debemos imitar su pureza inmaculada. María ha de entrar profundamente en nuestras vidas para transformarnos. Ella es la Madre de la Iglesia.

Las Bienaventuranzas, pronunciadas por Jesucristo a Sus Discípulos en el Monte tradicionalmente ubicado cinco millas al oeste del Mar de Galilea, forman el comienzo de Su Sermon en el Monte, y describen las bendiciones de Dios para el discípulo verdadero, y las características del discípulo verdadero. Son como perlas que adornan la corona de la ética cristiana; son exhortaciones de bienaventuranza para amoldar el carácter del Cristiano.

Al referirse las Bienaventuranzas a la moral cristiana, presuponen una fe firme en Jesucristo, Hijo del Dios Vivo, Nuestro Señor y Salvador. Debemos entender las Bienaventuranzas a la Luz de toda la enseñanza de Cristo Jesús.

Cristo, al proclamar las Bienaventuranzas, bendijo a sus seguidores con la promesa divina del Reino de Dios. Así debemos vivir las Bienaventuranzas en nuestra vida para la Gloria de Dios. Las Bienaventuranzas muestran "la fe que obra por el amor". (Gál. 5-6), porque "la fe sin obras está muerta". (Santiago 2-26).

La palabra bienaventuranza equivale a la palabra griega "Makarios", que significa mucho más que feliz. Es una aspiración humana; es un estado mental de regocijo.

"Bienaventurado el hombre que no anduvo en consejo de malos... sino que en la ley del Señor está su delicia y en su ley medita día y de noche". (Salmo 1:1,2).

Estaban ahora regresando a su hogar, para meditar y orar con la esperanza de obtener alguna luz sobre estos asuntos tan oscuros para ellos.

Mientras transitaban, un forastero llegó y caminaba con ellos; pero estaban tan ocupados en su conversación que apenas notaron su presencia.

Le invitamos cordialmente a sintonizar el programa radiofónico internacional "LA VOZ DE LA ESPERANZA" por radios:

AGRICULTURA: DOMINGOS A LAS 7.45 AM.

NACIONAL DE CHILE: DOMINGOS A LAS 22.30 HRS.

## Habla el Papa

ANUNCIAR EL EVANGELIO AL HOMBRE

¿Que servicio es más hermoso que el del catequista que anuncia la Palabra divina, que se une con amor, confianza y respeto a su hermano para ayudarlo a descubrir y realizar los designios providenciales de Dios sobre él?

Pero se trata también de una tarea extremadamente ardua y delicada, porque la catequesis no es mera enseñanza, sino transmisión de un mensaje de vida, como nunca será posible encontrar en otras expresiones del pensamiento humano, aún en las más sublimes.

Quien dice mensaje dice algo más que doctrina. En efecto, ¿cuántas doctrinas jamás llegan a ser mensaje?

El mensaje no se limita a proponer ideas; exige una respuesta, puesto que es interpelación entre personas, entre el que propone y el que responde.

El mensaje es vida. Cristo anunció la Buena Nueva, la salvación y la felicidad: "Bienaventurados los pobres de espíritu, bienaventurados los mansos, bienaventurados los perseguidos..." (cf. Mt. 5, 3-11); y además: "Os dejo mi paz, os doy mi alegría" (cf. Jn. 14, 27; 15, 11). Las multitudes lo escuchaban porque veían en él la esperanza y la plenitud de la vida (cf. Jn. 10, 10).

Además, es preciso respetar este mensaje divino, pues el hombre no es juez de la palabra y la obra de Dios (cf. Catechesi tradendae, núms. 17, 29, 30, 49, 52, 58, 59). Debe respetarla manteniéndose fiel, sobre todo, a Cristo, a su verdad, a su mandato —sin esto, habría alteración, traición—, y al hombre, destinatario de la Palabra y el mensaje del Señor. Y no al hombre abstracto, imaginario, sino al hombre concreto que vive en el tiempo, con sus dramas, sus esperanzas.

## Científicos cristianos

□ Tomado del libro "La Manera de Vivir en la Ciencia Cristiana", de John DeWitt

Hay ciertas características distintivas de los científicos cristianos que no se ven a simple vista... Casi todo científico cristiano lo es porque quiso serlo, en virtud de un acto de su voluntad. Ser científico cristiano no es lo mismo que ser irlandés o tejanos. El irlandés es irlandés por nacimiento, y el tejanos es tejanos por razones de geografía.

No ocurre así con el científico cristiano. No es éste científico cristiano por nacimiento ni por geografía, ni aún por razones de asociación con otros, como tampoco lo es por haber sido declarado tal en una ceremonia pública como la del bautismo. Si se afilia a la Iglesia es porque así lo desea, pero tal afiliación, de por sí, no basta para convertirlo en científico cristiano...

Quizás haya dos razones que justifiquen esto. Una de ellas es, que las enseñanzas de la Ciencia Cristiana, son tan radicales que presentan un desafío a las más profundas convicciones de la mente humana. Siguen una dirección enteramente contraria a las apariencias exteriores de las cosas de este mundo. Podemos aceptarlas como verdaderas, sólo por medio de profundas meditaciones, examinándolas, escuchando nuestros propios

pensamientos, razonando comprensivamente y poniendo en práctica lo que vamos aprendiendo...

La otra razón es, que para ser un científico cristiano auténtico, es menester estudiar, orar y esforzarse continuamente. No es esta religión que podamos abrazar con éxito, si lo hacemos solamente de palabra. No es una religión que, como una esponja, podamos absorber cosas sin ningún esfuerzo personal. Requiere esfuerzos y sacrificios diarios. Sus beneficios son enormes, pero tenemos que hacernos merecedores de ellos. El único modo en que es posible asimilar sus enseñanzas, en grado suficiente como para beneficiarnos plenamente de ellas, es mediante un constante y denodado esfuerzo por vivirlos...

El hecho es, que ser científico cristiano significa adoptar una manera de orar y una manera de vivir y no meramente llevar un rótulo. De allí que, el verdadero científico cristiano sea un trabajador activo, un incansante estudiante. En su casa y en los momentos que le quedan libres durante el trabajo, medita y ora. Se adiestra a sí mismo en el arte de acercarse a Dios, la Mente divina, en toda circunstancia, en pos de guía e inspiración.

## Las bienaventuranzas

□ Por Christine Fitzurka de Conte, de la Iglesia Ortodoxa de Chile

"Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el Reino de los Cielos". (Mateo 5:3)

Los pobres de espíritu son aquellos que creen en Dios y dependen de la Gracia de Dios; no son orgullosos ni egoístas. Los pobres de espíritu son aquellos que tienen una actitud de reconciliación y obediencia a la Voluntad de Dios.

"Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados". (Mateo 5:4)

Aquel que llora siente la Presencia de Dios. Cuyas Bendiciones son su esperanza y consuelo. Aquel que llora se arrepiente sinceramente en humildad, y vuelve al Padre, como el Hijo Pródigo.

Aquel que llora se recuerda la confesión de San David, "mi pecado está siempre ante mí". (Salmo 50:3); y ora, como el publicano en el templo, "Señor, ten piedad de mí, que soy pecador". (Lucas 18:13).

"Bienaventurados los mansos, porque ellos recibirán la tierra en herencia". (Mateo 5:5)

Esta Bienaventuranza refiere a los mansos, es decir, los fieles que tienen la humildad y mansedumbre de Nuestro Señor Jesucristo. Debemos ser mansos en el sentido de luchar contra el mal sólo con el bien; debemos rezar por todos, sean nuestros enemigos o amigos. Los mansos son aquellos que han cultivado la Fe y el arrepentimiento de tal manera que construyen el camino de su vida, por la Gracia de Dios, y lo extienden hasta el Reino de los Cielos.

"Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos serán saciados". (Mateo 5:6)

Justicia es justicia en amor que el discípulo de Cristo busca en su vida y aplica a todas sus actividades diarias. Los que tienen hambre y sed de las cosas materiales nunca serán saciados.

Los que tienen hambre y sed de justicia tienen hambre y sed de Dios; trabajan para la Gloria de Dios en todo momento para ser santos; estudian y hacen una esfuerzo continuo por amor y Verdad, por el Espíritu de Dios. Los que tienen hambre y sed de Justicia, por la Gracia de Dios, serán saciados.

"Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia". (Mateo 5:7)

Un Cristiano misericordioso tiene una preocupación y simpatía hacia los necesitados. Sin embargo, debemos entender que esta preocupación es un sentimiento profundo basado en la fundación de la Fe y obediencia a la Voluntad de Dios tanto como una acción real para ayudar al prójimo necesitado. Esta acción se debe mostrar como una verdadera expresión de amor.

"Bienaventurados los de limpio corazón, porque ellos verán a Dios". (Mateo 5:8)

Aquella persona que es humilde y obediente, que llora por sus pecados, es manso, busca la justicia y ayuda a su prójimo, así purifica su corazón por la Gracia y el Poder de Dios. Ver a Dios no significa el sentido literal de la palabra como una visión, sino experimentar la presencia de Dios en su corazón y en su vida. El énfasis aquí está en la realidad interior del alma; es decir, la realidad de la presencia de Dios. Por los de limpio corazón, el tesoro de su vida, se encuentra en Dios. "Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón". (Mateo 6:21).

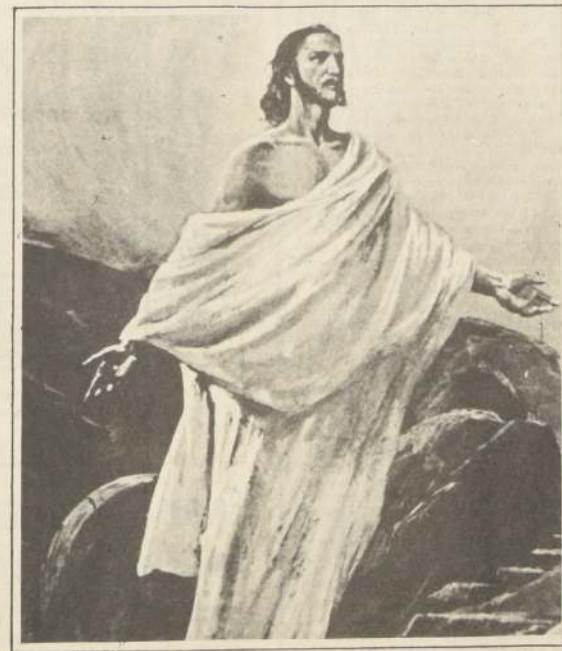
"Bienaventurados los que buscan la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios". (Mateo 5:9)

La Paz de Dios no es una tranquilidad estática, sino un poder que obra mediante las personalidades de los creyentes para establecer justicia, libertad y verdad en el mundo. Jesucristo dijo: "Mi paz os doy". (Juan 14:27), que significa aquel poder divino que El otorga a Su Pueblo. La Paz de Dios para el individuo es el resultado de su profunda dedicación a la comprensión de la Voluntad de Dios, en el servicio de la humanidad.

Hijos de Dios son herederos de todas las Bendiciones y Gracias de Dios; reciben el poder que le permite trabajar por la paz y ser un evangelista verdadero de Cristo, predicando la palabra de Dios con el ejemplo de su vida.

"Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos. Bienaventurados sois cuando os injurien y os persigan, y digan toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mentando. Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa será grande en los cielos". (Mateo 5:10-12).

Esta es la última de las ocho Bienaventuranzas. Las primeras siete hablaban de las características del Cristiano Verdadero. Sin embargo, el Cristiano Verdadero habla de la actitud de los otros hombres, los que no son verdaderos cristianos, hacia aquel Cristiano Verdadero. Muchas veces en nuestra sociedad nos encontramos con prácticas, modos y actitudes que van en contra de nuestra creencia y Fe Cristiana. San Pablo nos dijo: "No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta". (Romanos 12:2) El Cristiano está llamado a restaurar en su vida la rectitud y justicia de Dios, todas las virtudes Cristianas. Roguemos al Dios Todopoderoso que nos otorgue Su Gracia Divina para vivir nuestra vida conforme a su Buena Voluntad, practicando en todo tiempo las exhortaciones iluminadoras de las Bienaventuranzas, para Su Gloria, por los siglos de los siglos. Amén.



## ¿Por qué lloras?

□ Por Elena G. de White, de la Iglesia Adventista del 7° Día

María había estado ausente durante esta escena, pero ahora regresó con Pedro y Juan. Cuando estos volvieron a Jerusalén, María quedó en la tumba. No podía conformarse con abandonar el lugar hasta que hubiera sabido que había acontecido con el cuerpo de su Señor. Mientras estaba llorando, oyó una voz que le preguntó:

"Mujer, ¿por qué lloras? ¿a quién buscas?"

Sus ojos estaban tan cegados por las lágrimas que no noto quien era el que le hablaba. Pensó que era el hortelano, y le dijo en forma suplicante:

"Señor, si tú lo has llevado, dime donde lo has puesto, y yo lo llevaré".

Ella pensó que si la tumba de este hombre rico era considerada como un lugar demasiado honorable para su Señor, ella misma proveería un lugar para él. Pero ahora cayó en sus oídos la propia voz de Cristo. El dijo:

"¡María!"

Sus lágrimas se enjugaron rápidamente, y contempló al Salvador. Ol-

vidando, en su gozo, que el había sido crucificado, extendió sus manos hacia el diciendo:

"¡Rabóni!" (Maestro).

Jesús entonces dijo: "No me toques; porque aún no he subido a mi Padre; mas ve a mis hermanos y díles: Subo a mi Padre y a vuestro Padre, a mi Dios, y a vuestro Dios". (San Juan 20:15-17).

Jesús rehusó recibir el homenaje de su pueblo hasta que él supiera que su sacrificio había sido aceptado por el Padre. Ascendió a los atribos del cielo, y de Dios mismo escuchó la seguridad de que su expiación por los pecados de los hombres había sido amplia, y que por medio de su sangre todos podrían tener vida eterna.

Todo el poder del cielo y de la tierra fue dado al Príncipe de la vida, y el regresó a sus seguidores en un mundo de pecado, para poder impartirles su poder y su gloria.

Hacia el atardecer del día de la resurrección, dos de los discípulos se

hallaban en camino a Emaús, pequeña ciudad que distaba unos doce kilómetros de Jerusalén.

Se hallaban perplejos con respecto a los acontecimientos que habían ocurrido recientemente, y en especial con respecto a los informes de las mujeres que habían visto a los ángeles, y habían encontrado a Jesús después de su resurrección.

Estaban ahora regresando a su hogar, para meditar y orar con la esperanza de obtener alguna luz sobre estos asuntos tan oscuros para ellos.

Mientras transitaban, un forastero llegó y caminaba con ellos; pero estaban tan ocupados en su conversación que apenas notaron su presencia.

Le invitamos cordialmente a sintonizar el programa radiofónico internacional "LA VOZ DE LA ESPERANZA" por radios:

AGRICULTURA: DOMINGOS A LAS 7.45 AM.

NACIONAL DE CHILE: DOMINGOS A LAS 22.30 HRS.

## Comentario del Evangelio

Generalmente nos detenemos en la consideración del Evangelio. En este domingo quisiera, amable lector, invitarle a una reflexión del Primer Libro de los Reyes en el Capítulo 19 que leemos hoy en la misa. Es una página hermosísima y que nos deja provechosas lecciones:

"Al llegar Elías al Monte de Dios, al Horeb, se refugió en una gruta".

"El Señor le dijo: Sal y aguarda al Señor en el Monte que el Señor va a pasar".

Pasó antes del Señor un viento huracanado que agrietaba los montes y rompía los peñascos: En el viento no estaba el Señor".

"Después un fuego, un terremoto y en el terremoto no estaba el Señor".

"Después un fuego y en el fuego no estaba el Señor".

"Después se oyó un susurro. Al oírlo Elías se cubrió el rostro con el manto y salió a la entrada de la gruta".

"¿Dónde está tu Dios nos interrogas el Mundo?"

Se ha ausentado de en medio del Mundo?

Los hombres se han enorgullecido, porque han descubierto los arcanos y misterios más insondables.

Ha llegado a tal su insolencia que el astronauta soviético Gagarin dijo: "No he encontrado a Dios en el Cielo".

Es evidente que no lo encontraron, porque le habían eneguido la mente con el materialismo marxista... No podía encontrar al Autor de las maravillas que podía contemplar... De seguro que pensaba que todo aquello que veía, se había hecho solo... No existe Dios, dice el tonto en su corazón", afirma la Biblia.

Para ver y escuchar a Dios es necesario llenarse de humildad y sencillez.

Dios no grita. No se le puede escuchar en el tráfago, en el ruido, en el alboroto. Su voz es silenciosa y tierna.

Dios habla todos los días en la Naturaleza y en el trabajo del Hombre, en la Primavera y en el Otoño, en el frío y en el calor, en el milagro de cada individuo. Dios está presente y habla en medio y más allá de las cosas buenas y dignas de la vida diaria.

Por San Pablo y por propia experiencia, nos damos cuenta de que "en El nos movemos y existimos".

Hemos descubierto este mundo sorprendente, lleno de riquezas inagotables y todo nos revela al Creador.

Esta verdad no nos ha de satisfacer solo como una maravillosa experiencia intelectual y religiosa.

La realidad de Dios y su presencia no nos han de servir solamente como un argumento racional para nuestra fe.

Esta presencia es algo más sencillo y más profundo: Debe hacernos vivir "respirando a Dios", sintiéndolo cerca de nuestras vidas para expresar nuestro amor y gratitud.

Hemos de ver y sentir su presencia sublime para que todos lo reconozcan y lo amen. Esta realidad era la que hacía a San Francisco que fuera gritando por los campos y ciudades: "El amor no es amado".

Las gentes que hablan del silencio de Dios, de su ausencia, no han observado que Dios nos habla por los hechos de vida que nos ocurren cada día y que corren a nuestro lado. Llegan a decir que es la casualidad la que ha ocasionado tal situación que les ocurre. Son capaces de inventar una palabra sin sentido: "Casualidad" para no sentir que es la Providencia Divina, el amor del Padre el que guía y asiste.

Cuando miramos la vida con ojos de fe, podemos ver a Dios que va escribiendo la vida de los hombres y nuestra propia vida, con profundo e infinito amor.

Debemos estar conscientes de que Dios nos habla a mí, te habla a ti, para que seamos verdaderamente felices. Conversemos con Dios. Este es el principio de una fe consciente y personal.

Para llegar a descubrir la Voz de Dios hay que comenzar por creer en los valores religiosos.

¿Creemos en Dios? ¿Tenemos esa fe que es sencillez, vida y compromiso?

Es verdad que Dios habla y calla, se trata de buscarlo, salirle al encuentro y conversar con El por medio del trabajo diario.

Dios está aquí y está afuera... Vayamos a Su encuentro.

P.P.



## El caso Letelier... (Viene de la Pág. 1-A)

económicamente a las naciones que sufren el ataque marxista, porque este es un problema del hemisferio entero.

Hemos tratado de persuadir al Gobierno de Cuba para que deje de respaldar la subversión, el terrorismo y la desestabilización de los gobiernos mediante este tipo de acciones. Sin embargo, se han negado a responder. Respecto de una posible colaboración de los países del Cono Sur para dar solución al problema de América Central, indicó que ésta se podría concebir en un futuro, pero su visita no tuvo como objetivo solicitarla.

En todo caso —indicó— y aunque las características y tradiciones culturales, políticas y económicas de los países centroamericanos son muy diferentes a las naciones de América del Sur, hay una experiencia general, la de haber sido atacadas por guerrilleros que utilizan la violencia para establecer un quiebre tanto en la economía como en el Gobierno. Y, aunque cada gobierno en sí puede ser muy distinto, los ataques marxistas y el hecho de haber sido objetivos del

marxismo —son muy similares para cada uno.

### CON EL PRESIDENTE

Consultada sobre la reunión que sostuvo con el Presidente de la República, la embajadora norteamericana indicó que durante ella le había señalado el deseo del Gobierno norteamericano de normalizar plenamente las relaciones con Chile, así como también habían analizado la mejor forma de trabajar el aspecto bilateral.

Igualmente, dijo, conversamos sobre problemas generales de la política exterior y, especialmente, sobre la inestabilidad existente en Bolivia. La conversación con el Presidente Pinochet fue muy cordial, dijo, señalando posteriormente y ante una consulta diferente que "la idea de libertad individual está en el corazón de su Gobierno".

También se refirió a la política económica de Chile destacando entre sus mayores aciertos el éxito que ha tenido en el control de la inflación como también en el restablecimiento del

crecimiento económico, los dos mayores problemas actuales.

Agregó que USA también comparte la política de libre mercado, la que con seguridad restaurará la fuerza económica del país, haciendo declinar la inflación y elevando la tasa de producción y de crecimiento. "Otros países que han adoptado el sistema son una prueba de su efectividad".

Frente a la integración de algunas naciones latinoamericanas a las fuerzas de paz del Sinal, señaló que ellas son Uruguay, Argentina, Ecuador y Colombia. Así lo establecieron los integrantes de la última reunión de Camp David. Es posible —señaló— que a futuro se estudie la integración de otros países a ella.

La embajadora, que continuó ayer viaje a Lima para proseguir posteriormente hacia Ecuador antes de regresar a Washington, señaló: "Ahora, tendré una visión amplia y clara de los problemas fundamentales que aquejan a los países del Cono Sur. Y esto es importante, porque, para los Estados Unidos América Latina se está transformando en un punto geográfico de vital importancia".



Las voluntarias de la Fuerza Aérea, tienen la gran responsabilidad de ser las primeras en su institución, pero se muestran orgullosas... y adoloridas por la instrucción recibida.

## Dirigentes... (Viene de la Pág. 1-A)

ha manifestado por tlex a Coordinadora Nacional Sindical.

"Estimamos indispensable precisar que ese organismo no tiene existencia legal y está constituido por el Partido Comunista y otras fuerzas políticas contrarias a la libertad e independencia sindical.

"En la actualidad sus dirigentes son juzgados por tribunales de justicia autónomos e independientes del Poder Ejecutivo por asumir representa-

ción de trabajadores chilenos sin mandato de los cuatro mil sindicatos que existen en Chile.

"Dirigentes sindicales libres le reiteran el apoyo en su lucha contra el sindicalismo totalitario que existía en Polonia y lamentan el engaño de que usted ha sido víctima. Firman Guillermo Medina Gálvez, presidente Zonal El Teniente, cobre; Martín Bustos Gallardo, presidente Confe-

deración Marítima de Chile; José Domínguez Mendoza, presidente Sindicato Profesional Compañía Carbonífera Lota; Eugenio Mondaca Mondaca, presidente Confederación Trabajadores del Salitre, Sindicato María Elena; Juan Vergara Gallegos, presidente Federación de Trabajadores N° 2 de Ferrocarriles y Raúl Orrego Escanilla, presidente de la Confederación Provincias Agrarias Unidas".

## Arrestados... (Viene de la Pág. 1-A)

por los investigadores, los que conducirán finalmente a los autores de los crímenes, que mantienen en una permanente alarma a la ciudadanía de Valparaíso y Viña del Mar.

Asimismo, la policía civil no liberaría al trío hasta que los asesinos sean capturados, ya que temen puedan ser ultimados en venganza por los datos entregados.

En las últimas horas, los presuntos implicados en la seguidilla de hechos de sangre, identificados como Juan Javier Aguilera Peña, Sergio Merino Rocha e Iván Escanilla Troncoso,

fueron trasladados hasta otro recinto policial, que no fue revelado para evitar el asedio periodístico.

En estos momentos, todas las pesquisas están orientadas en los informes proporcionados por Aguilera, Merino y Escanilla, además de los entregados por un cuarto individuo, identificado sólo por sus iniciales que son J.A.P.

Este último sujeto fue detenido en la madrugada del viernes por oficiales de la Prefectura de Investigaciones de Valparaíso y después de ser sometido a un extenso interrogatorio, habría si-

do enviado a las dependencias de la Brigada de Homicidios en Santiago.

Trascendió que J.A.P. tiene 35 años de edad, es alto y de facciones finas, agregándose que con su aprehensión fue posible detener a los tres homosexuales de Los Andes.

Sin embargo, la policía civil no ha informado sobre este cuarto detenido, por lo que se estima que sería, junto con los otros tres, otro elemento clave en las diligencias destinadas a capturar a los sicópatas que, según funcionarios encargados de ejecutarlas, estarían muy bien encaminadas.

## Junta... (Viene de la Pág. 1-A)

### DEPONEN ARMAS

LA PAZ, Agosto 8 (UPI). — Los insurrectos de Santa Cruz depusieron anoche las armas, con el compromiso de la Junta de Comandantes de que convocara a una reunión de comandantes militares de todo el país para elegir al Presidente de la República.

El jefe de los insurrectos, general Alberto Natusch, explicó en un mensaje al país que llegó a un entendimiento con la Junta de Comandantes "ante el riesgo de una guerra civil que llevaría a la nación a su autodestrucción".

Por otra parte, el diario católico Presencia registra hoy informes del traslado de tropas, para concentrarlas en Cochabamba y en lugares no identificados del extenso departamento de Santa Cruz.

El mismo periódico atribuye al Secretario de Prensa de la Junta de Comandantes, Enrique Crespo, haber dicho ayer que se estaba llevando adelante un "operativo militar en Santa Cruz".

Los matutinos de hoy revelan el presunto acuerdo al que llegaron ayer la Junta y los rebeldes durante una sorpresiva reunión de cinco horas efectuada en La Paz con la asistencia del propio jefe rebelde, general Natusch.

### AGASAJO A GARCIA MEZA

LA PAZ, Agosto 8 (ANSA). — El ex Presidente Luis García Meza se acostó



Con grandes titulares la prensa boliviana informó a los ciudadanos, que leen con avidez las informaciones, del acuerdo logrado en La Paz entre la Junta de Comandantes y el General rebelde Alberto Natusch, en cuyo diálogo actuó de mediadora la Iglesia Católica (Radiofoto UPI).

hoy a las siete de la mañana tras asistir a una larga fiesta en celebración de sus 52 cumpleaños realizada en la residencia presidencial, y no abandonó La Paz como se había anunciado ayer.

García Meza, que asumió el poder tras el cruento golpe del 17 de julio de 1980, renunció el martes en la noche presionado por la rebelión militar liderada por el general Alberto Natusch Busch con el respaldo de la po-

derosa Octava División del Ejército de la sureña ciudad de Santa Cruz.

Al ágape asistieron los tres miembros de la Junta de Comandantes —los generales Waldo Bernal de la Aviación y Celso Tiroli del Ejército y el contralmirante Oscar Pammo de la Armada— además de todos los Ministros, altos funcionarios, el gobernador de La Paz y jefes militares.

## Argentina... (Viene de la Pág. 1-A)

Las empresas que se atengan a estos beneficios se verán en la obligación de ampliar su capital social en un plazo de dos años en un 10 por ciento del importe refinanciado y actualizado según la indexación.

La decisión del Ministerio de Economía, alcanzada tras prolongadas deliberaciones, alcanza, además de las empresas manufactureras, a las agropecuarias, comerciales, de servicios y de la construcción.

Las medidas preliminares sobre las que el equipo económico argentino continuará hoy debatiendo incluyen

la conformación de un fondo de garantía para cubrir eventuales quebrantos empresariales.

"Con el fin de cubrir eventuales quebrantos, las entidades financieras destinarán la mitad de los intereses que devenguen las operaciones de refinanciación de créditos a la integración del fondo", dijo Sigaut al anunciar su plan, al que denominó "régimen de consolidación económico-financiera".

"Este fondo cubrirá el 90 por ciento de los saldos de créditos impagos...

que serán restituidos con cargo al fondo, al cabo de los siete años", agregó.

El Ministro dijo que las empresas financieras que decidan intervenir en dichos planes "asumirán el compromiso de refinanciar a la totalidad de las empresas que así lo soliciten".

Un apéndice del comunicado dijo que la deuda del sector privado ascendía al 30 de abril a los 101 billones de pesos y que el efecto monetario de la refinanciación se calculaba en los 220 billones.

## En una semana más darán de alta a Juan Pablo II

□ Ligera fiebre durante convalecencia sufre el Pontífice

ROMA, Agosto 8 (UPI). — El Papa Juan Pablo II se recupera de su más reciente operación, y a pesar de que tiene un poco de fiebre, se espera que salga del hospital dentro de una semana, dijeron hoy sus doctores.

El Papa fue sometido a una intervención quirúrgica de una hora el miércoles, para invertir una colostomía que se le practicó cuando fue objeto de un intento de asesinato el 13 de mayo.

### BOLETIN MEDICO

En el más reciente boletín médico, el equipo de doctores que lo atienden dijo que el progreso de su recupera-

ción era constante, y uno de los doctores señaló que la presencia de fiebre era algo normal en el periodo postoperatorio. El boletín informó que "el progreso postoperatorio de Juan Pablo II está avanzando en forma regular. El aumento de temperatura es moderado. El estado general es bueno".

Agregó que "los resultados de los exámenes clínicos y de laboratorio están dentro de los límites de lo normal. A partir del día siguiente de la operación, el paciente comenzó a levantarse de la cama por periodos de alrededor de una hora".

El jefe médico del hospital Gemelli, doctor Emilio Tresalti, dijo que

el riesgo de una infección abdominal estaba "disminuyendo cada día", y señaló que la presencia de fiebre era algo normal.

Según Tresalti, "casi siempre hay fiebre después de cierto tipo de operaciones. Naturalmente, debe continuarse dentro de límites normales", y dijo que el Papa, que es alimentado en forma intravenosa, podrá ingerir alimentos sólidos dentro de pocos días.

Añadió que Juan Pablo probablemente permanecerá hospitalizado por otra semana, y luego irá a su residencia de Castelgandolfo, al sur de Roma, para su periodo de convalecencia.

## Sana competencia viven jóvenes del servicio militar femenino

En pleno periodo de "aclimatación", se encuentran las 150 voluntarias seleccionadas para realizar el Servicio Militar Femenino de la FACH. Las pioneras de esta institución permanecerán durante tres meses en Escuela Militar (F) del Ejército, ubicada en Guayaquil. Allí recibirán instrucción militar básica, a cargo de la teniente Rosa Vidal. Paralelamente, las alumnas voluntarias del Ejército, efectúan el mismo curso, creándose una sana emulación castrense.

La Fuerza Aérea inicia por primera vez este servicio voluntario y como nuestra escuela funciona hace 8 años y posee la infraestructura necesaria para recibirlos y brindarle una enseñanza militar adecuada, hemos hecho este convenio inter-instituciones", señaló el Director del ESAFE, Coronel Fernando Grant, al ser consultado sobre esta paradoja militar.

"Esta clase de acuerdos no es nueva. Antiguamente, en la Escuela Militar Bernardo O'Higgins se formaban los oficiales de la FACH, ya que no tenían un edificio que los cobijara... si mal no recuerdo el General Matthei, fue miembro de la última promoción que egresó de nuestro alcazar", indica con orgullo el Coronel Grant, quien agrega "siempre hemos sido la institución 'mamá', de la Fuerza Aérea".

Bastante adoloridas por los ejercicios que deben efectuar, las nuevas reclutas no descansan. Diana a las 6.30... educación física, que implica trote, carreras, saltos de cajón, ejercicios varios. Más tarde, instrucción militar... aprender a marchar, punta y codo (reptar sobre la tierra, con ambos brazos), defensa personal y otros.

"Por el momento, la cosa no ha sido tan dura, porque en cierta forma somos las regalonas, además las que quedaron seleccionadas en Punta Arenas, acaban de llegar y tienen que adaptarse un poco a la nueva vida", dicen las voluntarias FACH. "Estamos orgullosas y felices de ser las primeras... las elegidas de entre un montón —continúan las jóvenes, entusiastamente— esto implica también una gran responsabilidad, porque debemos dejar muy bien a la institución que representamos, por eso hay que competir para ser las mejores".

Y esto se está dando en pequeñas dosis, sanamente claro está. Más adelante, cuando ambos cursos se nivelan, en grado de instrucción, esta será más ardua. Sus instructoras, la teniente Vidal y la subteniente Ruth Miranda puntualizan: "Aprenden bastante rápido y son muy buenas, tienen pasta. Lo más sobresaliente es la obediencia que tienen, a todas las órdenes que se les dan, las cumplen de inmediato. Además son sumisas, en el sentido que no se rebelan ante nada, porque saben bien la finalidad que tienen".

Las deserciones, aunque no son frecuentes, se han dado, pero en las reclutas militares. "En las FACH no se han producido bajas, porque para ellas esto es una novedad y tienen muy claro el hecho de que son, las primeras", enfatiza su instructora. "En el primer mes la cosa es dura, porque hay que aclimatarse. Y la que no sirve se va, siendo reemplazada por otra".

Para las voluntarias de la Fuerza Aérea, Doris Castro, Angela Guzmán, Bernarda Villarroel y Verónica Clavel, su institución es lo primero. No lamentan haber dejado su vida civil, porque la alegría de ser las pioneras vale más que todo. Dos de ellas tienen familiares de las Fuerzas Armadas... pero las razones de, por qué entraron son variadas: "Será por los aviones, que son tan lindos... Me encanta vestirme con uniforme, sobre todo si es de la Fuerza Aérea... Además los hombres de nuestra institución son los más guapos".

El contingente militar, es más cauto en sus respuestas y siempre miran a su instructora antes de contestar, ellas no son las primeras y son las dueñas de casa: "Mi familia está un poco triste porque es la primera vez que salgo fuera de mi hogar. Lo tres primeros días fueron terribles porque no estaba acostumbrada a esto. En mi casa me llevaban el desayuno por las

mañanas, me hacían la cama y otras regalonerías más... y ahora se acabó" dice Rossana Montabone, de 18 años.

María Graciela Peña, es más franca aún: "Yo me metí, porque me gusta que me manden". Para Nancy Castillo, haber entrado al ESAFE significó valorizar muchas cosas, que antes le parecían normales: "cuando uno entra aquí, se da cuenta que en la casa tiene más libertad, se puede salir y entrar cuando se quiere. En esta escuela hay mucha disciplina pero es bonito y me gusta".

Aún cuando echan de menos sus milicias los pololos y la vida civil, son conscientes que es sólo por el momento, más adelante se acostumbrarán. Todas las entrevistadas piensan seguir la carrera militar, como deseadas.

Al despedirnos, las voluntarias del servicio militar en la FACH, repiten en conjunto: "Nos queremos quedar. Si pasamos esto podremos pasar el resto. A pesar que en nuestra institución no nos retan tanto, sabemos que somos las regalonas, sobre todo en la Fuerza Aérea".



Para las instructoras de ambos cursos, Teniente Rosa Vidal y Subteniente Ruth Miranda, las reclutas aprenden rápido y lo más importante... tienen pasta.

## Frank Sinatra instalará un casino en Argentina

BUENOS AIRES, (Juan Luis Castillo, enviado especial). — Frank Sinatra inició aquí las gestiones para instalar un casino en el balneario argentino de Mar del Plata. Un integrante de su comitiva, el general norteamericano Harry Watd, según instrucciones que le dio el ídolo de la canción, se trasladó hasta esa ciudad y se entrevistó con varios empresarios a fin de ver la factibilidad del proyecto.

Frank Sinatra por su parte sólo ha abandonado el hotel para realizar sus presentaciones en el Sheraton, donde tuvo un evidente fracaso en el tercer día de sus presentaciones.

Sólo 250 personas asistieron a su show en el recinto que tiene una capacidad de mil, aunque Palito Ortega, el empresario que lo trajo a esta ciudad, asegura que las entradas para sus actuaciones populares en el Luna Park están vendidas casi en su totalidad.

Pese a estas informaciones, los diarios bonaerenses no han coincidido con el entusiasmo de Ortega, y sólo han demostrado interés por las posibles gestiones empresariales que Sinatra haría en el país.

También ha sido un tanto inofensivo el gran despliegue policial que ha rodeado a "La Voz", pues los argentinos están más preocupados por la situación financiera de su nación que por la visita del cantante norteamericano, en la cual se invertirían 2 millones y medio de dólares.

Hoy Sinatra hará la primera de sus actuaciones masivas en el Luna Park, donde las entradas han sido vendidas en 300 dólares.

En la suite presidencial del piso 23 de su hotel, el cantante ha recibido la visita del Presidente argentino y del embajador de Estados Unidos, en Buenos Aires. Bárbara Marx, esposa de Frank Sinatra, ha dejado varias veces la habitación para efectuar algunas compras en el paseo Florida.

Los diarios bonaerenses han destacado, principalmente, un bono lanzado por el Gobierno trasandino, que refinanciará las deudas de los empresarios, hasta en un 50%. Además, ocupan los principales titulares la inauguración de una Exposición Canadense Nacional y la situación política de Bolivia.

### NO ES EL MISMO

Las canciones más aplaudidas por el público y que Sinatra no interpretó con la misma calidad de hace algunos años, han sido "Extraños en la noche", "A mi manera" y "Según pasan los años".

Conserva en todo caso sus virtudes de showman, que mantienen atento al público durante la hora 15 minutos que dura su actuación.





Espectacular escena frente al arco de Magallanes en un anterior clásico jugado por albos y carabelleros. Hoy se volverá a llenar el estadio de la Gran Avenida para ver frente a frente a los dos rivales tradicionales.

Estadio El Bosque

## ¡Quedará gente afuera!

Magallanes y Colo Colo animan en el escenario de la Gran Avenida el partido más importante de la jornada

Las 18 mil entradas solicitadas por Magallanes hacen presumir que habrá récord de público y recaudación en el Estadio El Bosque, donde se mediarán mañana el equipo albiceleste y Colo Colo.

Magallanes, que hace de local, solicitó ese recinto por la escasa capacidad que posee el Estadio Vulo de San Bernardo, donde se desempeña normalmente de dueño de casa. En el Estadio El Bosque, se produce generalmente escasa asistencia.

El encuentro ha despertado interés por la posición que ocupan los equipos en la tabla y por la rivalidad histórica que los caracteriza: Colo Colo nació en 1926, de una fracción disidente del club carabellero. Magallanes es, junto con Cobrello, uno de los equipos invitados en el torneo y comparte el segundo puesto en la tabla con Universidad de Chile.

Colo Colo, pese a sufrir una derrota ante Iquique el sábado pasado, se mantuvo como líder de la competencia.

El cuadro albiceleste ha realizado sus entrenamientos diarios en la cancha de El Bosque, como una manera de adaptarse al terreno. Colo Colo, además de presentarse en cancha extraña, vio interrumpida su preparación por el aporte de algunos jugadores a la selección. Dos de ellos, Carlos Caszely y Lizardo Garrido, acusaron lesiones al regreso. Sin embargo, el entrenador de los albos aseguró la actuación de ambos en este importante partido.

## Los actores de la jornada

<p>Entrenador: Eugenio Jara. Puntaje: 6 puntos. Último resultado: Empatizó 1-1 con La Serena. Novedades: Juan Rojas estuvo con problemas en la semana, pero igual será de la partida. Probable equipo: Watterson, Villalón, Gascón, Videla y Valenzuela; Suazo, Toro y Pereira; Marcoleta, Bernal y Rojas.</p>	<p><b>MAGALLANES</b> 15.30 HRS. <b>COLO COLO</b></p>	<p>Entrenador: Pedro García. Puntaje: 7 puntos. Último resultado: Perdió 0-1 con Iquique. Novedades: Reaparecen Leyes y Rivas. Fue confirmado Carlos Caszely como centro delantero. Probable equipo: Leyes, Garrido, Herrera, Rojas y Hormazabal; Rivas, Inestroza y Vasconcelos; Santander, Caszely y Véliz (Álvarez).</p>
<p>Entrenador: Andrés Prieto. Puntaje: 4 puntos. Último resultado: Ganó 1-0 a Colo Colo. Novedades: Como era lógico, se mantiene el mismo equipo. Probable equipo: Acaio, Arriaza, Concha, Rivera y Sasso; Saravia, Solís y Jauregui; Dávila, Pedetti y Carreño.</p>	<p><b>IQUIQUE</b> 15.30 HRS. <b>ÑUBLENSE</b></p>	<p>Entrenador: Juan Rodríguez. Puntaje: 1 punto. Último resultado: Empatizó cero a cero con Concepción. Novedades: Sorpresivamente fue separado Grigalini del plantel y el arquero será Neira. Probable equipo: Neira, Rosales, Soto, Hernández y Mariangel; Arias, Miranda y Atanasov; Romero, Arce y Puyol.</p>
<p>Entrenador: Vicente Cantatore. Puntaje: 7 puntos. Último resultado: Ganó 2-1 a Everton en Viña. Novedades: Están punteros y no hay lesionados por lo que sigue el mismo cuadro, a pesar de que Merello no entrenó en la semana. Probable equipo: Wirth, Tabilo, Páez, Soto y Raúl Gómez; Merello, Alarcón y Rubén Gómez; Muñoz, Siviero y Olivera.</p>	<p><b>COBRELOA</b> 15.30 HRS. <b>U. ESPAÑOLA</b></p>	<p>Entrenador: Nicolás Novello. Puntaje: 4 puntos. Último resultado: Ganó 1-0 a U. Católica. Novedades: Está listo para jugar Víctor Estay, pero lo más probable es que solo vaya a la banca. Probable equipo: Espinoza; Machuca, Díaz, González y Guzmán; Baquela, Rojas y Casali; Neumann (Estay), Pinto y Simaldone.</p>
<p>Entrenador: Julio Baldovinos. Puntaje: 3 puntos. Último resultado: Empatizó 1-1 con O'Higgins en Rancagua. Novedades: No hay cambios, aunque es posible que vuelva al equipo Patricio Ponce. Probable equipo: Sandoval, Berenguela, Figueroa, Díaz y Martínez; Abayay, Delgado (Ponce) y Bahamondes; Salinas, Cabrera y Muñoz.</p>	<p><b>SAN LUIS</b> 15.30 HRS. <b>NAVAL</b></p>	<p>Entrenador: Luis Ibarra. Puntaje: 5 puntos. Último resultado: Ganó 1-0 a A. Italiano. Novedades: Se mantiene la misma formación ganadora, aunque puede volver Flores. Probable equipo: Araya, De la Barra, Rodríguez, Pacheco y Gatica; Soto, López y González (Flores); Herrera, Crisosto y Espinoza.</p>
<p>Entrenador: Hernán Godoy. Puntaje: 4 puntos. Último resultado: Perdió 0-1 con Naval en Talcahuano. Novedades: Confirmada la actuación de Delgado y Batista en el ataque. Probable equipo: Rodríguez, Belmar, Zamorano, H. Díaz y Anabalón; Salinas, Ramos y Batista; Delgado, Letelier y J. Díaz.</p>	<p><b>A. ITALIANO</b> 18.15 HRS. <b>LA SERENA</b></p>	<p>Entrenador: Juan Soto. Puntaje: 3 puntos. Último resultado: Empatizó 1-1 con Magallanes. Novedades: Los dirigentes le ratificaron su confianza al técnico y eso es lo más peligroso para un entrenador. Probable equipo: Enoch; Mayol, Cerdano, Sánchez y Ayala; Cornejo, Díaz y Torino; Ibarra, Alvarado y Cordero.</p>



PALESTINO 0 - EVERTON 0. — En un match carente de acciones ofensivas, igualaron con el marcador en blanco los mencionados conjuntos en el encuentro preliminar de ayer en Santa Laura. Cavalleri provoca un revuelo en la defensa del cuadro de colonia (Inf. Pág. 3 B).

Partido clave por el Grupo Dos

## Uruguay y Colombia en el Centenario

Juegan a las 15.30 horas en Montevideo en un partido que será transmitido en directo para Chile por Canal 13 de Televisión

MONTEVIDEO, Agosto 8 (LATIN REUTER). — Uruguay y Colombia se enfrentan hoy aquí en cotejo correspondiente a las eliminatorias por el Grupo Dos latinoamericano para el Mundial de Fútbol de España, que también integra Perú.

El partido comenzará a las 15.30 hora local (18.30 GMT) y tendrá por escenario el Estadio Centenario de Montevideo, cuya capacidad se verá colmada por unos setenta y cinco mil espectadores que agotaron las localidades hace ya una semana.

Uruguay jugará su primer encuentro en el grupo eliminatorio, en tanto Colombia lo hará por primera vez de visitante, ya que debutó en Bogotá el 26 de julio frente a Perú, en partido que finalizó igualado 1-1.

En esa oportunidad, su puntero Herrera abrió el marcador a los 66 minutos en tanto el peruano La Rosa logró el empate cinco minutos antes de finalizar el partido.

El cotejo de esta tarde se jugará en una cancha deteriorada por fuertes lluvias caídas en los últimos días sobre esta capital, lo que impidió que uru-

guayos y colombianos pudieran realizar prácticas en el terreno que será escenario de la contienda.

El técnico de Colombia, el argentino Carlos Bilardo, sorprendió a los críticos y a la afición uruguaya, al disponer que su escuadra realizara entrenamientos en diversos parques o campos de juego de la capital, a los que llegó sin anuncio previo.

Esta actitud siguió a sus manifestaciones de disconformidad luego de una primera práctica realizada al día siguiente de su arribo, en la cancha del club River Plate, que concitó la presencia de numerosos espectadores.

Uruguay, por su parte, realizó la etapa final de sus preparativos en el complejo deportivo del club Peñarol a veintiseis kilómetros del centro de Montevideo, donde los jugadores fueron concentrados el domingo.

Comentaristas locales manifestaron prevención frente a la posibilidad que Bilardo disponga que sus dirigidos empleen estrategias defensivas que, en otros casos, han tornado a las escuadras que orienta prácticamente invulnerables como visitantes.

El técnico de Uruguay, Roque Má-

spoli, dijo que las condiciones de la cancha del Estadio Centenario, podían conspirar contra el rendimiento de su equipo y se mostró cauto en cuanto a dar pronósticos.

Dijo que el grupo dos es "muy difícil" por las características de sus integrantes, pero añadió que Uruguay iba a procurar "a muerte" una victoria: "Nos tenemos mucha fe, pero de ninguna manera desmerecemos a los contrarios" señaló.

Bilardo hizo similares declaraciones y señaló que Colombia es un equipo muy bien orquestado, que tiene sus variantes tácticas según las exigencias del partido y el rival.

Uruguay llega fortalecido por la conquista de la Copa de Oro de campeones mundiales de fútbol, que se disputó en enero en Montevideo, torneo en el que también participaron Argentina, Brasil, Alemania Federal, Holanda e Italia.

El cotejo será arbitrado por una terna brasileña integrada por Oscar Scollaro, Arando César Coelho y José de Assis y Canal 13 lo transmitirá en directo para Chile.



La selección de Uruguay debuta en el Grupo Dos de las eliminatorias por el Mundial enfrentando a Colombia en Montevideo.

## Preocupa estado de la cancha

MONTEVIDEO, Agosto 7 (AP). — El estado del campo de juego del Estadio Centenario, donde se enfrentarán las selecciones de fútbol de Colombia y Uruguay, preocupa seriamente a las autoridades y a los técnicos de ambos equipos.

Las intensas lluvias de los últimos días han impedido que los recientes trabajos de engranillado y nivelación del terreno del Centenario pudieran afirmarse.

"El piso del estadio está peor y ningún equipo puede usarlo" antes del partido, destacó hoy el diario "El Día".

Tras recorrer la cancha, los periodistas comprobaron que a causa del mal drenaje hay sectores del terreno donde se forman lagos de agua y otros donde el empastado está muy blando. El drenaje es bueno en el centro, pero deficiente en los costados.

Según "El Día", funcionarios de la comisión que administra el estadio se esfuerzan por mejorar la situación pero el mal tiempo obstaculiza y vuelve ineficaces sus trabajos.

"Si el tiempo cambia, para de llover y levanta viento seco, el domingo la cancha estará en condiciones. Lo único que nos queda es esperar... y rezar", comentó Roberto Claramunt, un ingeniero que es responsable de la conservación del campo de juego.

Los uruguayos llegaron el miércoles al estadio para entrenar, pero el técnico Roque Máspoli prefirió no hacerlo para no deteriorar aún más el terreno. "Ante todo me interesa que (la cancha) esté lo mejor posible el domingo", comentó.

Tanto Máspoli como su colega argentino Carlos Bilardo, técnico de Colombia, han comenzado a preocuparse por la forma en que estará el campo el domingo aunque ninguno dio indicios de que proyecten modificar por esta causa la alineación de sus equipos.

Bilardo dijo que "siempre es mejor jugar en un campo normal" y expresó su esperanza de que estas condiciones no influyan en el resultado.

"Siempre hay que conseguir las máximas ventajas. Cuando quiero ganar busco que la cancha esté seca, que no haya viento, las mejores condiciones. En este caso la cancha va a estar muy mal", dijo Máspoli.

Aclaró, empero, que "de ninguna manera afirmo que por estar así nos va a perjudicar. Sigo creyendo que ganaremos", agregó el campeón mundial de 1950.

## Estadística favorece al local

MONTEVIDEO, Agosto 8 (AP). — Colombia y Uruguay se enfrentarán por la eliminatoria de la Copa del Mundo en medio de clara inclinación estadística a los uruguayos.

Uruguay logró entre 1924 y 1950 dos campeonatos olímpicos y dos mundiales. También tiene 12 títulos sudamericanos y siete sudamericanos juveniles. Sus dos principales clubes, Nacional y Peñarol, tienen también sus vitrinas repletas de trofeos internacionales.

Sin embargo, Colombia ha dado muestras de evolucionar favorablemente.

La mejor actuación de su selección ocurrió durante el Sudamericano de 1975, cuando logró el vicecampeonato. Tres años después, el Deportivo

Cali obtuvo también el vicecampeonato de la Copa Libertadores de América. En ambos torneos los colombianos eliminaron previamente a los equipos uruguayos.

En los últimos 36 años, las selecciones de Colombia y Uruguay se enfrentaron 13 veces. En siete ocasiones vencieron los uruguayos, con tres empates y tres victorias de Colombia.

Los uruguayos anotaron 19 goles y los colombianos 10.

La superioridad uruguaya ha disminuido bastante en los últimos años: les pertenece la victoria más reciente, 2-1 en Bogotá en 1977, pero dos de sus derrotas ocurrieron en la pasada década, una de ellas en 1973, en el propio Estadio Centenario.

## Llegaron los "espías" peruanos

El brasileño Elba de Padua Lima "Tim" entrenador del seleccionado peruano de fútbol, llegó hoy a Montevideo para "espíar" el domingo el partido entre Uruguay y Colombia, sus rivales en el grupo 2 Sudamericano de clasificación para el Campeonato Mundial de 1982.

Perú y Colombia empataron 1-1 en su primer enfrentamiento por la serie, el 26 de julio, en Bogotá. La revancha tendrá lugar el 16 de este mes en esta capital.

Tim, quien se negó a hacer declaraciones al partir de Lima, viajó a Montevideo en compañía de su asistente y ex integrante del seleccionado peruano, Ramón Mifflin.

Previamente, había expresado que le gustaría que el encuentro del domingo concluyera igualado. "Ese resultado nos facilitará la clasificación", dijo el entrenador.

Aprovechando su permanencia en Montevideo, Tim y Mifflin se pondrán en contacto con el ex jugador Antonio Sacco, de exitosa trayectoria en el club limeño Sporting Cristal, quien ofreció al elenco peruano un lugar de concentración para cuando viaje a esa ciudad para jugar con los uruguayos, el 23 del corriente.

El ofrecimiento de Sacco determinó que la Comisión Deportiva del seleccionado local desestimó la posibilidad de que la concentración se realice en Buenos Aires, en la sede del Club Ferrocaril Oeste, según el dirigente Rafael Hanza.

Por otro lado, Hanza expresó que se ha abierto una nueva posibilidad para que el destacado volante Teófilo Cubillas, de 31 años, pueda jugar por Perú contra Colombia dentro de nueve días. Con este objeto viajó a Miami el dirigente, ya que Cubillas pertenece al Club Strikers, de Fort Lauderdale, Florida.

Hanza dijo que es probable que el lunes regrese a Lima en compañía de Cubillas, quien fue pieza clave en el elenco local cuando empató con Colombia.

El arquero Zape será factor determinante para impedir los ataques uruguayos.





A pesar de que el crack se recupera satisfactoriamente

## Siguen prohibidas las visitas al Pato Yáñez

VALPARAISO (Hernán González Pozo).— "Sin problemas continúa la recuperación del paciente", nos dijo la enfermera jefa de turno, Amelia Tapia, cuando le consultamos en el Hospital Alemán sobre el estado del futbolista internacional Patricio Yáñez; luego agregó: "Se encuentra tan bien y sin problemas que alteren su salud que el Dr. (Vargas) determinó que fuera trasladado a la habitación que ocupaba antes de la operación en el pensionado. Esto ocurrirá hoy o mañana".

### NECESITA TRANQUILIDAD

Mientras tanto en el establecimiento continúa recibiendo la correspondencia enviada al joven astro por sus admiradoras, hinchas y amigos; además, prosigue lle-

gando gente a las puertas del hospital, consultando sobre la salud de "Pato". En este aspecto el personal nos pidió reiterar que las visitas están prohibidas.

"Nosotros —señalaron los médicos y enfermeras— comprendemos la situación, pero todos debemos velar por la tranquilidad de Patricio, que es fundamental, para su más pronta recuperación total".

Sus padres, Luis Yáñez y Victoria Candia, por su parte, nos dijeron: "Estamos confiados y sentimos una gran satisfacción por que este afecto que notábamos por Patricio, lo hemos confirmado. Nos han llegado profundamente al corazón una serie de gestos de muchas personas que se han preocupado de su salud y que no están vinculadas al fútbol. Eso vale mucho. Casi es imposible agradecerle a tanta gente".

## Audax, un modelo de fe

□ Los tanos quieren terminar con las derrotas ganándole a La Serena

"No podemos traicionar nuestro patentado estilo. A Serena lo atacaremos desde el primer minuto en busca del triunfo. Para ello, presentaremos un equipo eminentemente ofensivo, en el cual entran Patricio Delgado y Ribamar Batista. Para salir de perdedores hay que ganar y, para ello, hay que atacar... Al menos así lo pienso...", manifestaba ayer Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano, al referirse al partido con Serena.

"Muchos pueden pensar —continuaba Godoy— que Audax después de las dos derrotas seguidas tiene el ánimo por el suelo. Eso puede suceder en otro equipo, porque acá hay un grupo de hombres que sabe sobreponerse a todo. Tu puedes verlos. Ahí están entrenando como siempre. Con mística. Con fuerza. Con garra... Ellos piensan sólo en ganar, porque una victoria trae inmediatamente el olvido de lo otro".

—Serena parece el rival indicado...

"En el papel sí, pero en la cancha las cosas pueden cambiar, porque seguramente Serena no vendrá a regalar. Entonces, nosotros tenemos la responsabilidad y la asunción, ya que buscamos ganar. Hemos trabajado para ello y mañana (hoy) lo vamos a demostrar, cuando todos vean que Audax Italiano continúa fiel a sus ideales".

### DELGADO Y SU FE

Patricio Delgado quien ocupará su habitual plaza de alero derecho contó: "Creo que a Serena lo ganamos. Estamos convencidos de ello. Personalmente estoy bien y con muchos deseos de reencontrarme con actuaciones pasadas. A lo mejor Serena es el rival indicado. Es cierto, las derrotas duelen, pero en Audax no ha bajado la moral. Todos estamos conscientes de que nuestra suerte depende sólo de nosotros. Y frente a Serena trataremos de cambiarla, con las mismas características de siempre, esas que en un momento nos llevaron a un buen sitio dentro del ambiente".

## Serena: "Un punto es un buen resultado"

Sin esconder ni guardar esa pretensión de lograr un punto ante Audax Italiano, el plantel de Deportes La Serena llegó ayer a Santiago para enfrentarse hoy, en el Estadio Santa Laura, con el equipo tano. Y ese deseo, aunque algunos lo traten de encubrir con versos ganadores, es más fuerte que cualquier asomo de veracidad.

Juan Soto, el técnico, al referirse al encuentro con Audax, manifestó: "Mira, en esto no hay misterios. Nosotros, de partida, sabemos que entrando a la cancha ya tenemos un punto asegurado. Y sabiendo eso, empezamos a trabajar tratando de alcanzar el otro. Si no se puede hay que conformarse con lo que se tiene y no arriesgar. Esto no quiere decir que vamos a meternos todos atrás para regularle terreno al rival. No, todo lo contrario. Tomaremos nuestra providencia defensiva, pero también conjuremos el otro aspecto, ese que nos puede dar una victoria".

Más adelante Soto agregó: "El equipo viene en óptimas condiciones. Lo único lamentable es lo de Alvarado quien se encuentra lesionado. El resto no tiene problemas y todos están con un optimismo laborioso para el partido. Sabemos que el rival es complicado por su marca y su presión, pero nosotros trataremos de idear la estrategia para complicarlos".

El capitán, Eleodoro Cornejo sentenció: "Audax es un rival de mucha marca que tratará de atacarnos desde el primer minuto, pero pienso que ahí puede estar su error, ya que nosotros si sabemos agruparnos atrás y resistir los primeros minutos, después no tendremos problemas para iniciar nuestras cargas. Nosotros queremos los puntos, pero si no se puede, uno es un buen resultado, ya que en este campeonato cualquier cosecha es buena. Creo que será un buen partido rico en matices variados. Nosotros, al igual que ellos, venimos de perder. Y trataremos de cambiar la suerte".

## Caszely: "También puedo hacer goles en Chile"

□ El goleador juega contra Magallanes. También Rivas y Leyes

"Cuando hice el segundo gol contra los peruanos recibí un golpe en el muslo, lo cual me impidió que trabajara normalmente. Afortunadamente eso ya pasó y mañana (hoy), estaré frente a Magallanes para demostrar que Carlos Caszely también hace goles en Chile. Y eso le demostraré a mis detractores que aún continuo vigente...". Es Carlos Humberto Caszely, el goleador albo, ese de los dos goles ante Perú, que promete celebraciones ante los albicelestes, en el encuentro de hoy.

"Personalmente quería jugar, ya que por ahí, algunos dicen, que Caszely hace goles en el extranjero no más. Entonces, para demostrarle que están equivocados quiero jugar mañana (hoy). Ya verán que Carlos Caszely hace goles en cualquier parte. De eso estoy plenamente seguro. Sin duda que el partido será difícil, porque Magallanes es un equipo que marca mucho. Sin embargo a Colo Colo siempre lo marcan, pero igual las ingeniamos para ganar. Mañana (hoy) nos rehabilitaremos de ese partido que perdimos contra Iquique".

### RIVAS Y LEYES

Pedro García, el técnico, confirmó

ayer que Carlos Rivas y Miguel Ángel Leyes son las variantes ante los albicelestes. Rivas solucionó todos sus problemas y mañana (hoy) juega contra Magallanes, Leyes, por su parte, entrará jugando, ya que esto obedece a una decisión táctica nada más. El lance será complicado, pero iremos a rehabilitarnos de la derrota pasada.

Será complicado, porque todos los equipos tienden a jugarse una final contra Colo Colo. Sin embargo tengo fe en que lograremos dos puntos que nos permitan mantener el primer lugar de la tabla de posiciones. Lo de Iquique lo olvidaremos con un gran triunfo sobre Magallanes. De eso estoy plenamente seguro".

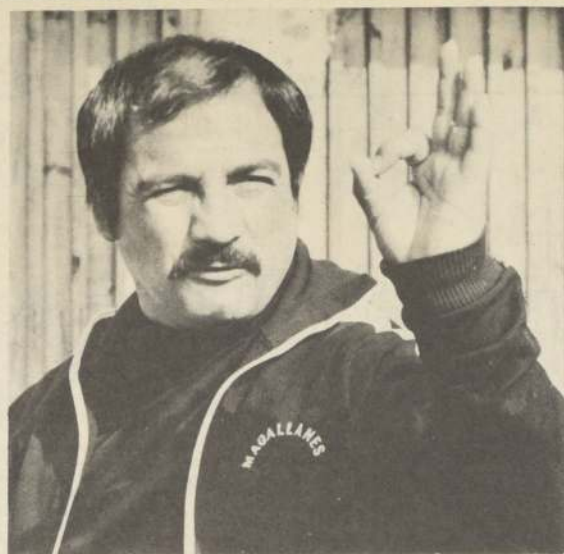
REHABILITACION.— Ante Deportes Iquique no funcionó el goleador, pero promete revancha ante Magallanes.



AUDAX ITALIANO quiere recibir esos abrazos que, en las dos fechas pasadas, no ha podido repetir.



CAPITAN— El "Lolo" Cornejo aportará la fuerza en el mediocampo de Serena frente a Audax Italiano.



EUGENIO JARA. "Ya verán... Colo Colo se llevará una tremenda sorpresa".

Albicelestes no anuncian cambios para enfrentar a los albos

## Jara: "Mis 'comandos' no pueden fallar..."

Ayer Magallanes aprovechó inteligentemente ese "veranito" que nos regaló este agosto tan irregular para finalizar con su preparación integral, esa que tuvo como finalidad primordial dejar al equipo en inmejorables condiciones (tanto físicas como futbolísticas) para el partido que hoy deben sostener con Colo Colo, en el Estadio Reinaldo Martín.

"Sabe, nosotros estamos en condiciones ideales para enfrentar a Colo Colo. Durante la semana trabajamos pensando en ellos y ya, cada uno de los "comandos" sabe cual es la misión a cumplir. Sabemos que Colo Colo viene "herido" y trata de usarlos para seguir como puntero. Pero quienes así piensan se equivocan, ya que Magallanes jamás ha sido utilizado por otro club. Y quienes lo han pretendido hacer se han llevado una enorme sorpresa. Nosotros, lógico, queremos ganar el partido para aumentar nuestra posición en la tabla. Sabemos que el partido será difícil, pero no imposible de ganar. Yo creo que con mística, con garra y siendo fieles a nuestros principios podremos acercarnos a un buen resultado. ¿Que nadie se sorprenda si al término del partido ven a un Magallanes ganador? Nosotros no hemos preparado para ganar...". Eugenio Jara, el técnico, sin perder su mesura, no gembeteó ese deseo enorme de ver a un Colo Colo derrotado.

Juan Rojas, por su parte, contó: "Durante la semana tuve algunos problemas al hombro, pero afortunadamente los superé. Mañana (hoy) pienso que estaré en el ataque frente a los albos. Será mi primer encuentro oficial contra Colo Colo y, desde ya, prometo que en el debut no defraudaré a nadie. Acá hay confianza y sobre el optimismo. Sabemos de antemano que el rival es difícil por todo lo que significa, pero nosotros queremos quedarnos con los puntos. Será difícil y estrecho, pero nunca imposible".

Finalmente, el lateral Carlos Villazón agregó: "Es cierto. Colo Colo trae todo el favoritismo del mundo. Esto pienso que a nosotros nos favorece, porque así sólo tenemos la misión de cumplir en buena forma. A veces, a uno, el favoritismo termina por matarlo. Se que Colo Colo vendrá derechamente a ganar, pero acá se encontrará con una tremenda sorpresa, ya que Magallanes no se dejará pasar a llevar".

### El resto de la fecha

## Lo mejor en Calama: Cobreloa-U. Española

□ El puntero nortino enfrenta a un rival al que nunca ha podido ganar en el fútbol profesional

Cobreloa deberá superar complejos que empiezan a nacer para mantenerse, como hasta ahora, en el primer lugar de las posiciones del torneo oficial de Primera División. Unión Española, el equipo al que enfrentará esta tarde, es el único al que no ha podido derrotar en su cancha de Calama en los tres años que han transcurrido desde que ascendió al fútbol mayor.

La breve historia indica dos triunfos para los rojos y un empate en los partidos jugados en la cancha calameña, considerada inexpugnable por los otros equipos nacionales.

El encuentro sorprende a Cobreloa en un gran momento, como lo demostró al derrotar a Everton por dos a uno en Vina del Mar. Pero tendrá al frente un conjunto que ha mejorado con el correr de las fechas y cuya última faena también fue positiva: ganó por uno a cero al poderoso cuadro de la Universidad Católica.

Ninguno de los dos equipos anuncian cambios en sus alineaciones. Aunque Unión Española confía en que podrá hacer actuar, aunque sea unos minutos, a Víctor Estay, su máximo goleador.

### MAS AL NORTE

Alentado por su espectacular victoria del sábado pasado ante Colo Colo, Deportes Iquique intentará otro avance en la tabla de posiciones a expensas del colista Nublense.

El encuentro, fijado para las 15.30 horas en el Estadio Municipal del puerto nortino, ha provocado entusiasmo en la zona y se prevé una asistencia mayor a la producida en las fechas anteriores.

Superados los problemas de disciplina surgidos durante la celebración de las fiestas de La Tirana, que estuvieron a punto de causar la renuncia del técnico Andrés Prieto, los jugadores reforzaron su preparación y respondieron finalmente a la confianza de quien los dirige.

Nublense, solitario colista del torneo, sumó a sus debilidades del plantel la marginación del arquero Hugo Grignaffini, uno de sus mejores valores. Su puesto será ocupado por Neira, el guardavallas de reserva.

### PARA LA TELE

Con las cámaras de televisión al frente Audax Italiano y La Serena cerrarán la quinta fecha del torneo de Primera División al enfrentarse a las 18.25 en el estadio Santa Laura.

El partido constituye una buena posibilidad de rehabilitación para ambos cuadros, que no pudieron salir airoso en las últimas fechas. Los itálicos fueron derrotados por Naval en Talcahuano, mientras que los nortinos se dejaron arrebatar un punto, en su cancha, frente a Magallanes.

Hernán Godoy, el técnico del equipo capitalino, introducirá cambios buscando mayor capacidad ofensiva: incluirá al brasileño Batista, ya recuperado de sus lesiones, y al puntero Delgado.

Juan Soto, técnico de los sereneses, confiaba en poder utilizar a Manuel Alvarado —procedente de Colo Colo— como ariete central.

### DOS GANADORES

Finalmente en otro encuentro de la jornada, San Luis y Naval medirán fuerzas en Quillota.

Al revés de los anteriores, ambos salieron airoso en su último compromiso, los quillotanos consiguieron un valioso empate ante O'Higgins en Rancagua, y los sureños se quedaron con los dos ante Audax Italiano.

## Torneo de cadetes

El torneo en las divisiones Cadetes, de la competencia de la Asociación Central de Fútbol, por la Zona Centro-Sur y V Región, programó para hoy los siguientes partidos: Estadio La Florida: Audax Italiano con Universidad de Chile, desde las 9 horas.

Estadio Pedreros: Colo Colo con Santiago Morning. Estadio Campus San Joaquín: Universidad Católica-Aviación.

Todos estos partidos serán en Primera y Segunda Infantil y Juveniles.

En las canchas de Quilín: Talagante-Ferroviarios, será rival de Palestino.

Estadio Regimiento de Talca: Rangers-O'Higgins. Partidos a iniciarse a las 11, 12.30 y 13.15 horas.

Libre en esta fecha, Unión Española.

Si Boca pierde ante Rosario Central

## Ferrocarril Oeste todavía con esperanzas de campeón

BUENOS AIRES, Ago 8. (Latín). Boca Junior enfrentará mañana como visitante a Rosario Central y de ganar se asegurará el título de campeón al cumplir la triple corona: campeón de la Primera División, campeón de la Copa Libertadores y campeón de la Copa Intercontinental.

Boca encabeza las posiciones con 49 puntos y tres de ventaja sobre Ferrocarril Oeste, cuyas remotas esperanzas descansan en que los quiqueses pierdan los dos partidos que les faltan y a su vez gane en sus propios compromisos.

Ferro jugará en su campo esta tarde y estará pendiente de lo que ocurra en Rosario ante una eventual caída de Boca.

Pero la ciudad de Rosario, 320 kilómetros al norte de esta capital, se aprestaba hoy a recibir un aluvión de simpatizantes boquenses que ocupan el estadio con las ilusiones puestas en un nuevo título de campeón.

En teoría, Boca, a pesar de su condición de visitante, tiene las mejores posibilidades de alzarse con el triunfo y la corona. Rosario marcha en la mitad de la tabla tras una campaña en que mezcló buenas con deficientes actuaciones mientras Boca, pese a su término de definir su estilo de equipo con figuras desequilibradas como Diego Maradona, Miguel Ángel Brindisi y Hugo Perotti capaces de resolver por sí mismos un partido.

Mientras en la parte superior de la tabla todo parece resuelto, en la zona baja aún se mantiene la incongruencia por el segundo equipo que desciende a Segunda División.

Definida ya la pérdida de categoría de Colón de Santa Fe, otros cuatro conjuntos forman el núcleo de los que corren peligro de seguir su camino.

Argentinos Juniors, con 25 puntos tras dársele por ganado un partido que había empatado con Talleres, raíz del resultado positivo en una prueba antidoping a un jugador de su cuadro cordobés, es el más amenazado y en la fecha de mañana será local ante Unión de Santa Fe.

Luego están Sarmiento, que con 13 puntos, será rival de Estudiantes en la ciudad de la Plata y San Lorenzo y Almagro y Talleres con 27. San Lorenzo será visitante de Vélez Sarsfield, mientras Talleres jugará en Avellaneda con Racing Club.

La jornada se completará con los cotejos:

River Plate vs. Newell's Old Boys, Colón de Santa Fe vs. Plantense, Instituto de Córdoba vs. Independiente.

## Actividad deportiva laboral en Valparaíso

VALPARAISO (Hernán González Pozo).— El interés por la práctica de los deportes, especialmente del fútbol, en los cerros portuarios supera las expectativas. En algunos sectores como en Playa Ancha existen clubes que no están afiliados a la asociación "Atletico Barrios" porque esta entidad tiene copada su capacidad, para poder desarrollar su competencia en las canchas, adyacentes al Estadio Valparaíso.

### SEIS INSTITUCIONES

Ante esta realidad los clubes de barrios playanchinos de Porvenir Barrio formaron una liga con el fin de realizar un certamen continuado de programación semanal que mantenga en actividad a todos los jugadores y afiliados a instituciones federadas. Esta liga lleva el nombre de "Elías Figueroa" y la forman los clubes "Estrella del Oriente", "Chile", "Los Chinitos", "Viejos Terros", "Atletico Porvenir" y "Eduardo Herrera", cada uno cuenta con equipos series adultas y 3 infantiles y juveniles. La sede de la liga está en Avenida Porvenir 968.

### ANIVERSARIO

El deportivo "Eduardo Herrera", que lleva el nombre del ex defensa lateral de O'Higgins, Wanderers, Colo Colo y la selección chilena, cumplió este mes 8 años de existencia. La mesa directiva es la siguiente: Presidente, Raúl Carreño Labarca; secretario, Yolanda Vivanco Marshall; tesorero, Ana Venegas; directores, Jorge Flores y Rolando Fletes Contreras. La festividad aniversario contó con la asistencia de "Walo" Herrera en la sesión solemne y la fiesta social, donde coronó a la reina de la institución Jacqueline Vargas; además presenció el partido de su club contra El Mercurio que terminó empatado a 4 goles.

### TENIS LABORAL

El Campeonato de Tenis Laboral organizado por la Caja de Compensación "Javier Carrera" ha programado para hoy diversos partidos en los siguientes escenarios y horarios: Club de Campo "Javier Carrera" Canelo 4: 9.30 horas, José Viera versus Sergio Barba; 10.30 horas, Luis Alvarado versus Erick Burchardt; cancha: 1: 9.30 horas, Rolando Jeanneret versus Juan Olivares y 10.40 horas Guillermo Capelli con Eduardo Gatica; cancha Chiletabacos: 9.30 horas, Miguel Latorja versus José Carrasco; 10.30 horas, Víctor Pedernera versus Pedro León y 11.30 horas, Patricio Guzmán versus Guillermo Soto; cancha Crav. 9.30 horas, José Guzmán versus René Cabrera y 11.00, 10.30 horas Edermíro Pérez versus Carlos Dazarola.



A O'Higgins 3 x 2:

## Católica gana, pero sufre demasiado

ESTADIO: Santa Laura  
PÚBLICO: 12.521. SOCIOS: de Palestino 500, Everton 73, Católica 738 y O'Higgins 302  
RECAUDACIÓN: \$ 1.463.760  
ÁRBITRO: Guillermo Bugde  
UNIVERSIDAD CATÓLICA (3): Nef, Oñate, Lihn, Quintano y Ubilla, Rojas, Bonvallet (Silva) y Neira; Espinoza, Toninho (Valentini) y Arriaza.  
O'HIGGINS (2): Olivera, Droggett, Acosta y Ubeda; Burgos (Santibáñez), Vargas y Orellana (Gualardo).  
GOLES: 19' Espinoza, 22' y 58' Toninho, 65' Ubeda, 84' Quiróz.  
LA FIGURA: Rubén Espinoza.  
EL TRONCO: Guillermo Bugde.

DRAMÁTICO.—Porque Universidad Católica empezó ganando fácilmente, pero terminó defendiendo con todo esa buena producción de 58' de lucidez y finiquitación, donde los cruzados impresionaron gratamente y más de alguien pensó que ante los rancagüños estaba la ocasión propicia para celebrar la primera goleada del año. Dramático, porque O'Higgins supo inteligentemente permutar los planes, sobre la marcha, para volcar una sentencia prematura y terminar vendiendo carísima la derrota y pincelando de emoción un encuentro agradable para la gran cantidad de público que concurrió a Santa Laura.

### PARA CATÓLICA TODO

Es cierto que O'Higgins, en el primer tiempo, tuvo mala suerte. Un tiro libre de Orellana (11') y otro disparo del mismo jugador (32') golpearon horizontal y vertical, respectivamente, cuando Adolfo Nef estaba vencido. Quizás, si el zurdo hubiese acertado uno de sus "bombazos", otro sería el resultado del lance. Sin embargo, no fue así y esta Católica, tan negada en la finiquitación, rompió con ese mal, jugando a ratos un fútbol netamente de espectáculo.

Y nuevamente, al igual que cuando ganaron a Everton, por el sector derecho estaba el éxito. Al principio esa tendencia natural de Rojas y Neira por crear por la izquierda perjudicó todos los piques solitarios de Espinoza. Sin embargo, a los 19', Oscar Arriaza se corta en diagonal con pelota dominada. Unos rebotes y el balón le queda a Espinoza quien, con derecho seco y a media altura, inicia el festejo cruzado, ese que se prolonga cuando de nuevo Espinoza se encarga de ser actor. Minuto 22. Arranque de Espinoza. Centro que Olivera se "come" y aparición de Toninho para, sin marca, desviarla hacia el fondo.

Con un dos a cero cómodo Católica empieza a jugar con más libertad, mientras O'Higgins se derrumbaba paulatinamente. Católica con el toque de Neira-Rojas, más la peligrosidad por las puntas fue demostrando que esa podía ser la noche tan soñada. Y el retorno, luego del asueto, así lo delata, ya que a los 58', Toninho arrastra la marca de un Gatica demasiado ingenuo para tirar cruzado y aumentar la fiesta estudiantil.

### SURGE O'HIGGINS

En ventaja, al parecer, Universidad Católica se "asustó" porque bajó ostensiblemente el rendimiento. A lo mejor la salida de Toninho (lesionado) le empezó a restar peligrosidad en el ataque. Lo cierto es que Católica mostró un rostro totalmente diferente al que había patentado hasta el minuto 58. Y es O'Higgins el que se encarga del manejo. Ubeda, a los 65' pone el primer descuento y Quiróz, a los 84', con un soberbio derecho, deja las cifras a un paso de igualar. Los minutos finales son dramáticos para Católica. Todos defienden esa ventaja, mientras que O'Higgins despertaba tardíamente de ese "sueño" que le había costado demasiado caro.



FUERZA. Droggett se eleva perturbando los deseos de Toninho, mientras que Irrazabal es-  
pera el desenlace...

## Sin goles Palestino y Everton

Cancha: Estadio San Laura.

Partido: Preliminar.

Árbitro: Gastón Castro.

Equipos: Palestino (0) Cornez, González, Fuentes, Herrera, Varas, Mesen (Toledo), Dubó, Montenegro, Anley, Arias, Salah, Everton (0), Vallejos, Melo, Castro, Ulloa, Navarro, Pamiés, Rodríguez, Cavalleri, Nicola, Fabbiani, Muñoz.  
Goles: No hubo.

—O—

Con el marcador en blanco terminó el encuentro preliminar de ayer en Santa Laura entre Everton y Palestino. Pese a lo que dice el marcador el pleito fue gustador y de un trámite intenso a ratos, pero al cual faltó la "salsa del fútbol" que es el gol.

Neta superioridad de las defensas sobre los ataques en los primeros cuarenta y cinco minutos. Nunca tuvieron los atacantes la tranquilidad necesaria para finiquitar alguna ocasión propicia. En los visitantes Fabbiani tocó muy poco el balón y sólo se limitó a "rotar" en todo el frente de ataque. Nicola, bien custodiado poco pudo aportar. Las llegadas de Pamiés y especialmente Cavalleri quien tuvo el gol a no ser por una gran atajada de Cornez, fueron los argumentos de los oro y cielo.

Por su parte Palestino demasiado cauteloso, en los primeros minutos se fue soltando y sobre la media hora tuvo dos ocasiones como para inaugurar

el marcador por medio de Anley y también de Salah. El "charrúa" Rodríguez alojó algo la marca sobre su compatriota Arias después que lo "frenaron" con la tarjeta amarilla.

Un cero a cero claro y equitativo en el primer lapso de dos cuartos que no sacaron todo el potencial futbolístico que al menos individualmente poseen. Partido limpio, pese a ser dos equipos que venían de perder y una revancha como la de Fabbiani-Palestino.

La entrada del penquista Toledo (por Mesen) le dio más dinámica y profundidad en mediocampo a Palestino, y empezó así a arriesgar más ofensivamente. Se cuida mucho el balón en mediocampo, pero con salida rápida por ambos lados. Cavalleri, que jugó un gran partido, otra vez tiene la mejor posibilidad de convertir al dar un cabezazo en el horizontal. Arias por su parte no funciona como arriete, al paso que Everton en el último cuarto de hora busca los dos puntos adelantando desordenadamente sus líneas. El bloque defensivo de los tricolores no tiene fallas y así se llega al término del match con un cero a cero que es "abuchado" por los espectadores que en gran número llegaron hasta el reducto de Plaza Chacabuco.

Tercer empate para cada uno en esta competencia en cinco partidos jugados, con la diferencia que los evertonianos aún no saben lo que es la victoria en la presente temporada...



MAL LOS ATAQUES. Hernán Castro domina cerca de su área una intención ofensiva de Palestino que pretendía Arturo Salah. Un 0-0 de mucha justicia, por la supremacía que lograron las defensas sobre los ataques.

## Deporte resultados

### AJEDREZ

Se disputó parte de la sexta ronda del Campeonato Internacional de Ajedrez "CODELCO-Chile", en el Salón Aconcagua, del Hotel Tupahue, destacó la victoria del jugador local Hernán Salazar, quien con las piezas negras derrotó a su compatriota Roberto "Elifuentes", pasando a compartir la primera ubicación con Iván Morovic y los norteamericanos Lev Alburty y Walter Browne.

En la jornada de ayer Morovic suspendió su encuentro con el veterano gran maestro argentino Carlos Guimard. El norteamericano Alburty por su parte batió a César Velásquez de Chile, utilizando las piezas blancas y Browne batió, también con las blancas, al campeón chileno Javier Campos quien va ubicado muy atrás en este torneo.

El otro partido suspendido fue el que sostienen el chileno Víctor Ffrias y el brasileño Herman van Biemdsik.

### ESTADIO MANQUEHUE

Bastante interesante resultó la reunión atlética en el estadio Manquehue, la que tuvo como novedad la realización de pruebas combinadas, incluyendo algunas competencias de invitación.

Entre las marcas más destacadas figuraron las siguientes: Salto Largo: Marcelo Cárcamo de U. de Chile 6,87 metros. Salto Alto Damas: Paola Rahab, Stade Français, 1,40 metro, 100 Metros Planos: Alfredo Sánchez, de la Escuela de Aviación, 10,9 segundos. Lanzamiento Bala: Gert Weil de Manquehue, 16,88 metros, y Mil 500 Metros Planos Damas: Susana Medina, de Temuco, 5 minutos 1 segundo y 4 décimas.

### TENIS

En las canchas del Estadio Manquehue se iniciaron los encuentros del torneo de tenis Carlos Ayala, en la categoría Escalafón Nacional.

En la serie de damas Ana María Arias se impuso fácilmente a Marlene Zuleta, de Viña del Mar por 6-0 y 6-4. La juvenil Carolina Espinoza a Daniela Neira por 6-1 y 6-1 y Bernardita González a la viñamarina Paulina Tonsen por 6-2, 4-6 y 6-2.

En varones Rodrigo Acuña eliminó a Marcos Perreña por 6-2 y 6-1; Wilson Macaya, de Talca, a Rodrigo Urrutia por 6-3 y 7-6. Héctor Pérez a Guillermo Soto por 6-1 y 6-0 y Andrés Tonsen, de Viña del Mar, a Fernando Perreña por 7-6 y 6-0.

La competencia prosigue hoy a las 10.00 horas.



PENAL CLARISIMO para todos, menos para Guillermo Bugde. Acosta derribó en el área a Espinoza, pero el pito guardó silencio.

## Concepción "arrasó" con la "U": 4-0

CONCEPCION. (Por D.P.P.).—Un encuentro destinado al equilibrio, a partir del minuto treinta y seis, cuando Monsalves abrió el marcador, se convirtió en una lucha unilateral donde Universidad de Chile sufrió los rigores ofensivos de un equipo como Concepción, plagado de individualidades sobresalientes y un correcto rendimiento colectivo.

La "U" vino hasta Colloao con su habitual táctica de manejar el partido en el sector medio esperando los errores del adversario, pero no previno las defeciones defensivas de un esquema donde los zagueros centrales, a la postre, se llevaron todo el peso de una culpa futbolística que no les pertenecía exclusivamente. Claro, obviamente que la gran actuación del chico David Godoy, un ariete menudo pero de gran habilidad, se debió en cuota considerable al mal trabajo de Pellegrini y Achondo, pero a ello debe sumarse el bajo rendimiento de los laterales frente a dos punteros como Catafau y Araya que prácticamente llegaron al área con el único recurso de la velocidad, bien aprovechada por supuesto por los contragolpes que en el medio gestaron Herrera, Monsalves y Figueroa.

En las cuatro anotaciones le cupo principal participación al "nuevo" penquista: en el primero remató desde fuera del área y el rebote lo tomó Monsalves para "fusilar" a Carballo en la boca del arco, en el segundo, a los 60', se llevó a Bigorra por la derecha y luego de enfrentar a Carballo la tocó libre para Araya, que entraba por la izquierda. En el tercero, a los 70', recibió libre en el área, esquivó al arquero azul y se la dejó a Manuel Herrera. Y en el último gol, a los 80', centró Catafau, desde la de-

recha, Godoy bajó la pelota frente a Pellegrini y prolongó el pase exacto para el zurdo de Herrera.

Así se gestó un cuatro a cero categórico, donde la "U" no jugó tan mal como lo indica el resultado aunque tampoco lo hizo medianamente como para pretender equilibrar un partido que se le complicó por sus propios problemas tácticos, desde el comienzo.

Concepción se quedó así con un triunfo meritorio por los cuatro goles dos de ellos quizás discutibles o atribuyables a la desubicación de los guardialneas —pero principalmente por el lucimiento de sus figuras jóvenes: Pedreros, Figueroa, Araya y especialmente Godoy, ante un cuadro que sorprendió por su abismante desorientación táctica para pretender un empate sin reforzar adecuadamente su bloque del fondo...

### APUNTES

Cancha: Estadio Regional de Concepción.  
Público: 14.826.  
Recaudación: \$ 1.172.260.  
Árbitro: Juan Silvagno.  
Concepción (4): Montilla, Rodríguez, Gutiérrez, Isla, Pedreros, Monsalves, Pedreros, Herrera, Catafau (Castillo), Godoy (Ortiz) Araya.  
D.T.: Rolando García, Carlos Hoffmann.

Universidad de Chile (0): Carballo, Ashwell, Pellegrini, Achondo, Bigorra, Socías, Aránguiz, Mondaca, Hoffens, Castec (Coch), Liminha.  
D.T.: Manuel Rodríguez.  
Goles: 36' Monsalves; 60' Araya, 70 y 80' Manuel Herrera.  
La Figura: David Godoy.  
El Tronco: Vladimir Bigorra.

## Resultados de la Bundesliga

BONN, Alemania Occidental, 8 (AP).—Con dos goles de Paul Breitner, Bayern Munich inició exitosamente la defensa de su título al derrotar a Bayer Leverkusen 6-2 en la primera jornada del torneo alemán de fútbol. Breitner, elegido como el "El Futbolista del Año" en la temporada anterior, anotó sus dos goles en el término de siete minutos, sobre el final de la primera etapa. El goleador del año pasado, Karl Heinz Rummenigge, añadió otro gol para los bávaros.

Pero el honor del primer gol de la temporada fue para el yugoslavo Ilya Zavisic, que puso en temprana ventaja a Braunschweig en su debut en primera división ante Hamburgo.

Pero Hamburgo reaccionó y, con el aporte de dos goles de Horst Hrubesch, ganó el encuentro 4-2.

Colonia venció como local a Borussia Dortmund 1-0 con gol de Rainer Bonhof de tiro libre.

También ganó Stuttgart, cuyo entrenador Juergen Sundermann prometió iniciar la temporada con un equipo "totalmente ofensivo" después de una excelente campaña como local en el torneo anterior, con 31 goles a favor y tres en contra.

Pero no le resultó fácil su ajustado triunfo sobre Fortuna Duesseldorf 3-2.

### RESULTADOS COMPLETOS

Bochum 2, Nuremberg 0 (1-0). Duisburg 1, Karlsruhe 1 (1-1) Hamburgo 4, Braunschweig 2 (3-2). Stuttgart 3, Duesseldorf 2 (2-1). Bayern Munich 6, Bayer Leverkusen 2 (5-1). Orminia Bielefeld 1, Darmstadt 98 1 (1-0). Borussia Moenchengladbach 2, Werder Bremen 4 (2-4). Cologne 1, Dortmund 0 (1-0). Frankfurt 2, Kaiserslautern 2 (1-0).

### POSICIONES

Bayern Munich 2. Hamburg 2. Werder Bremen 2. Bochum 2. Stuttgart 2. Cologne 2. Frankfurt 2. Kaiserslautern 2. Arminia Bielefeld 1. Duisburg 1. Karlsruhe 1. Darmstadt 98 1. Duesseldorf 0. Dortmund 0. Moenchengladbach 0. Braunschweig 0. Nuremberg 0. Bayer Leverkusen 0.

### Copa Libertadores

## Cerro Porteño 3 - Olimpia 0

ASUNCION, 8 Agosto (AP).—Cerro Porteño, subcampeón del fútbol paraguayo, mantuvo sus aspiraciones de clasificarse semifinalista de la Copa Libertadores de América por el grupo tres, al vencer hoy 3-0 al campeón Olimpia, que quedó eliminado.

El encuentro se disputó en el Estadio Defensores del Chaco, donde apenas 600 personas presenciaron la lucha debido al mal tiempo reinante.

El primer tiempo finalizó sin goles.

En el complemento Franco convirtió a los 10' y a los 14 minutos y E. Giménez hizo el tercero a los 39 minutos.

La definición de la serie se producirá la semana próxima cuando el 11, Cerro Porteño se enfrente con el Fla-

mengo de Brasil y el 14 con el Olimpia.

Las posiciones la encabezan el equipo brasileño Atlético Mineiro, de Belo Horizonte, con 7 puntos. Flamengo y Cerro Porteño están empatados con 5 y último con 3 puntos, marcha Olimpia que ya quedó eliminado.

A las órdenes del árbitro Tendoro Nitti, de Argentina, los equipos formaron de esta manera:  
Cerro Porteño: Fernández, González, Santos, Sandoval y Rivas; Carmona, Acosta y E. Giménez; J. Giménez, Franco y Pereira (Núñez). Olimpia: Bobadilla; Delgado, Garcete, F. Sosa y Giudice; Gash, A. Sosa y Versa Bogado, Dávalos (P. Fernández) y Ortiz.



PERDIDO. Miguel Angel Neira no pudo desarrollar su cúmulo de ideas, ya que sus ex compañeros no le otorgaron garantías.



## Concentrado, San Felipe espera a los coquimbanos

**SAN FELIPE** (Por Manuel Castro Toro). - Una lesión más seria de lo que se creía en un principio parece afectar al jugador uruguayo William Noble, que defiende los colores de Unión San Felipe. El formado jugador charrúa tiene los gemelos de su puntorrilla de recha inflamados y no ha podido entrenar en estos días.

La lesión se produjo en el match frente a Santiago Wanderers y tuvo características de mucha reciedumbre. El zaguero Vidal, quien ha jugado por varios equipos de Ascenso y a quien apodan Kung Fu (porque juega mucho con las manos y los codos) fue el causante definitivo de la lesión de William Noble, quien en estos momentos está en Santiago para seguir el tratamiento respectivo.

### CONCENTRACION

El plantel de San Felipe no tiene otras novedades para el partido de hoy que la ya mencionada lesión de Noble, quien será sustituido por Guillermo Muñoz. El resto de la formación será con Tapia; Barrientos, Quezada, Zúñiga y Pérez; Gaete, Palma y González; Nazar, Muñoz y Sandoval.

Los jugadores aconchados están concentrados en la Hostería La Carreta desde hace un par de días, a la espera del match con Coquimbo Unido. Este recinto es muy tranquilo y está ubicado a unos diez kilómetros de la ciudad, en el sector Rinconada de Silva en Putaendo. Los jugadores están optimistas después de la victoria frente a Wanderers y más aún cuando les cancelaron recién el mes de junio.

Otra novedad es que el estadio, que ahora en adelante se llamará Estadio

Unión San Felipe, fue cedido por la Municipalidad a la institución que representa a la ciudad en el fútbol profesional. El recinto deportivo fue reinaugurado la fecha anterior en la victoria frente a los "caturros" y su cancha y graderías merecieron elogiosos comentarios de Abel Alonso y los directivos de la Central de Fútbol que asistieron a esta fiesta deportiva.



**GUILLERMO "HALLULLA" MUÑOZ** será el reemplazante de Noble en el equipo de San Felipe en su partido frente a Coquimbo Unido



**MARIO ZURITA**, el ariete de Aviación, espera continuar su racha goleadora esta tarde, cuando deba enfrentar a la defensa de Talagante-Ferró en su reducido.

### Ascenso

## Talagante recibe al puntero Aviación

□ Once partidos se juegan a partir de las 15,30 horas

La totalidad de los partidos de la decimosegunda fecha de la primera rueda del torneo de la Segunda División se realizan en el día de hoy a partir de las 15,30 horas. El partido más importante está en Talagante en donde el cuadro local que marcha en las últimas posiciones se mide con el puntero Deportes Aviación. Las formaciones y novedades más importantes de los diversos equipos serán las siguientes:

En el Estadio Carlos Dittborn, de Arica, juegan el local Arica (15 puntos) frente a Iberia que marcha con 9. El cuadro de Alicel Belmar no podrá contar con el zaguero Sáez que fue suspendido. Jorge Cabrera debe entrar jugando en reemplazo de Campos en la punta izquierda. El resto la misma formación que perdió con Coquimbo. IBERIA viene repuntando en las últimas fechas. Sigue en ofensiva el trío de Mena, Bene y Pérez que ha dado buenos resultados.

Estadio Regional de Antofagasta. Antofagasta (14) con Linares (11). El cuadro local buscará la rehabilitación después de perder el invicto frente a Atacama. Formará con Sepúlveda, López, Lobos, Calderón y Moya. Rodríguez, Lara y Mosquera. Naveas, Contreras y Pons. Linares (11) mantiene a Olivares en el pórto en reemplazo de Tapia, en la defensa estarán Godoy, Zumelzu, Pacheco y Martínez, Silva, Rojas y Vázquez y en ataque Venegas, Bonhomme y Aburman.

Estadio El Cobre en El Salvador, Cobresal (11) recibe a su vecino Atacama (12). Los locales vienen de perder con Calera y anuncian algunas variantes en su formación. Falta, en mediocampo en reemplazo de Valenzuela y González en ataque en lugar de Solar, el resto sin variantes. Los atacameños, que vienen con la moral en alto por la victoria sobre el invicto Antofagasta formará con Willie González, Alfaro, Caneo, Ríos, Climent, Sánchez, H. González y Lobos, Rivera, Contreras y Julio Osorio.

Estadio Municipal de Ovalle, el cuadro que dirige Adolfo Rodríguez marcha con once puntos y viene de perder 3x2 con Santiago Morning. Formación: Canales, Barahona, García, Araya, Cabrera, Ugarte, Tapia, Gutiérrez, Humeros, Nana, Maturana. San Antonio (2) es el colista absoluto y aún no gana un partido. Perdieron en la última fecha con Trasandino. Sigue Vinez en el pórto y podría entrar jugando el uruguayo Ocampo desde el inicio.

En Playa Ancha, Wanderers (11) viene de perder en San Felipe en un partido bastante brusco. Tiene algunos resentidos entre ellos Bahamondes y Figueroa pero estarán hoy preentes. Formación: Zapata, Zúñiga, Vidal, Bahamondes, Aguilar, Verdejo, Gómez, Figueroa, Stuardo Nichiporuk, Bórquez. Trasandino (14) está en los lugares de avanzada a la espera de un traspaso de los punteros. Ganaron a San Antonio como visitantes. No hacen variantes en la formación. Sigue Manríquez bajo los tres palos.

En el Estadio Lucas Pacheco de Talagante, los locales que marchan con ocho puntos cayeron ante Iberia en apretado partido. Tienen resentido al goleador Miranda. Vera, va como arquero suplente. Aviación (17) es puntero absoluto y hace varias fechas que viene jugando el mismo equipo vale decir: Rojas, García, Mendoza, Landeros, Díaz, Peralta, Las Heras, Antúnez, Herrera, Zurita, Daller.

Estadio Municipal de San Fernando. Colchagua (5) merced a cinco partidos empatados, aún no logra victorias. Sacaron un buen punto en Talca. Formación: Sepúlveda, Santibáñez, Barrera, Maldonado, Quiroz, Uribe, Reyes, Orrego, González, Ibarra y Obando en ataque. Unión Calera (9) viene de ganar a Cobresal y la formación será la siguiente: Zamora, Ahumada, Pardo, San Martín, Jelves, Hidalgo, Toro y Vera, Fonseca, Valenzuela y Castro.

Estadio de Unión San Felipe, que llevará ahora ese nombre después de ser cedido por la Municipalidad. San Felipe (14) viene de ganar a Wanderers y no tiene lesionados en su plantel salvo William Noble, que salió resentido en el partido anterior. Formación: Tapia, Barrios, Quezada, Galaz, Zúñiga, Gaete, Palma, Pérez, Nazar, Muñoz, Sandoval. Coquimbo (11) ha mejorado mucho en las últimas fechas con el brasileño Bozzo. No harán cambios para este partido si bien con Rivera, Cortés, Espinoza, y

A. Vergara, H. Vergara, Sauvage, L. Rodríguez y Bozzo; Dinamara Benzi, Pérez.

Estadio Federico Schwegler de Calera, Lota (13) viene de perder frente al puntero Aviación en el Benito Martín. La única duda de Benito es la inclusión de Ocaño. Rangers (11) es uno de los cuadros más regulares como visitantes. Buscarán el punto. Peñaloza irá por A. Rodríguez en el mediocampo.

Estadio Alberto Larraquibel de Angol, Malleco (9) viene de empatar con Huachipato y no podrá contar con Rolando Bascur que fue suspendido por dos fechas. Santiago Morning (15) con sus jugadores más tranquilos, ya no sufre tantas expulsiones. La formación será con Faleto, Miguera, Narváez, Rodríguez y Martínez, Julián Ramírez, Silva y Barbosa; Pérez, Beza, y Jaime Ramírez.

Estadio Municipal de Temuco, Green Cross que marcha con solo nueve puntos formará con varias figuras jóvenes. Muñoz, Guzmán, Navarro, Olivares, Mansilla, Cuevas, Miranda, Pavez, Villablanca, Cornelio, Covarrubias, Huachipato (14) viene de perder un punto como local al empatar con Malleco. No podrá contar con su puntero derecho Ortega quien fue suspendido por su expulsión frente a Malleco.

### Tercera División

## Independiente de Cauquenes con el Atlético Caupolicán

"Independiente" de Cauquenes y su gente, creen que los siete puntos que llevan en el torneo subirán a nueve después del partido que jugarán hoy en el Estadio Fiscal, contra el "Atlético Caupolicán" de Rengo, institución que tiene a su haber 15 logros y se encuentra en la mitad de la tabla de posiciones.

La juventud que tiene el cuadro cauqueno, puede que sea el aliciente que necesitaban, porque en lo que va corrido del torneo se han dedicado a aprender teoría y práctica y ahora empiezan las pruebas. Considerando todo este esfuerzo y la buena disposición que hay en el plantel, se piensa que "Independiente" de Cauquenes será hoy un cuadro local con posibilidades ante los de Rengo.

### OTROS PARTIDOS DEL GRUPO SUR (15.30 HORAS)

En San Clemente jugará como local, "Talca Nacional" y su rival es nada menos que el puntero del Grupo Sur, "Deportes Laja". Equipo que viene de perder el invicto, pero vaya en su descargo que jugó con varios titulares menos cuando cayó ante Victoria.

Ahora, con respecto al jugador Oscar Muñoz, que se fracturó hace algunas semanas, podemos adelantar que ya está en franca recuperación y pronto volverá a defender a Laja. Muñoz se mantiene en primer lugar de la Tabla de goleadores, con once goles.

"Atlético Molina" recibe en su reducido a "Deportes Parral", lo que hace pensar que el cuadro local podría aumentar sus 20 puntos con un buen desempeño y el apoyo que siempre tiene de esa barra que lo alienta.

"Parral", por su parte, lleva 14 puntos y de triunfar quedaría en espectacular posición, alejándose un poco de la retaguardia del Grupo Sur.

"Curicó Unido" ha hecho excelentes partidos. No cuenta con un gran apoyo directivo, pero se le conoce como un equipo de lucha, que dentro de su campaña en la Tercera División tiene un gran triunfo sobre el "Fernández Vial", lo que muestra un plantel esmerado, bajo las órdenes de Luis Hernán Álvarez. Su rival será

"Unión Comercio", de Santa Cruz, cuadro que lleva 18 puntos, al igual que su rival.

"Fernández Vial" juega en Calera con "Liceo de Curico". Los "vialinos" van segundos en la tabla de posiciones con 21 puntos y Liceo lleva 17.

"Teno" el colista se mide con "Victoria" en el Estadio Municipal de Teno. Solo cuatro puntos llevan los locales contra 20 de la visita.

### GRUPO NORTE

El calendario de la sexta fecha de la segunda rueda tiene hoy dos clásicos zonales. El primero de ellos será en Casablanca, donde "Defensor" recibe al "Iván Mayo" de Villa Alemana.

Los dos cuadros ocupan los últimos lugares del Grupo Zona Norte. Defensor tiene once puntos mientras que su contendor sólo cuenta con siete.

Deportes "Maipo" se enfrentará a su estadio con "General Velásquez" de San Vicente de Tagua Tagua, institución que ha superado las expectativas y se ubicó en el segundo lugar de la tabla con 21 puntos, mientras que el local sólo cuenta con 15.

"Super L. Miranda", líder del grupo Norte con 25 logros, se mide con el clásico rival de la zona, "Peumo" que tiene 15.

Sólo ha perdido un partido en toda la competencia. Cuenta con un equipo solvente que podría darle los puntos más y mantener el liderazgo, mientras que "Peumo" mantiene un altibajo en los partidos que no dan la solidez que se espera.

"Quintero Unido" lleva 17 puntos y el rival de esta tarde "Cultural D. Ñihue" tiene trece puntos y no ha podido afirmar sus líneas mostrando una defensa frágil y una delantera positiva. Una vez que logre un afianzamiento de conjunto será un rival a cuidar para cualquier rival.

"Tricolor Municipal" de Paine, con 17 puntos, es local en su estadio contra "Grand Prix" de Maipo, cuadro que bajó al tercer lugar de la tabla, quedando con 20 puntos.

"Lautaro" un equipo que gana partidos difíciles y en otras oportunidades cae vencido sin pena ni gloria. Esta tarde se coteja con "Unión Llay Llay" equipo de la V Región que ha tenido un buen repunte.



**Pedro Quintanilla**, arquero del Tricolor Municipal de Paine, Club que hace de local ante Grand Prix, por el torneo de Tercera División. Quintanilla tiene 19 años y es el 2º arquero del cuadro.



**Hernán Olguín**, de la central painino, de 22 años y un buen elemento en la competencia de 3ª División.

## TABACALERA INTERNACIONAL S.A.

ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Resolución de autorización de Existencia N°443-S del 2 de Octubre de 1979.  
Modificación autorizada según Resolución N°286 del 25 de Mayo de 1981.

### NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente: José Antonio Garcés Silva  
Vicepresidente: Eulogio Pérez Cotapos García  
Directores: Eulogio Eluchans Urenda  
Patricio Silva del Campo  
Director Grte.Gral.: Douglas Pilling Ashworth

BALANCE GENERAL al 31 de Diciembre de 1980	ESTADO DE RESULTADOS Entre el 21, Agosto, 1979 al 31, Diciembre, 1980
ACTIVO CIRCULANTE 297.544.451	INGRESOS DE EXPLOTACION 319.706.775
PASIVO CIRCULANTE (464.279.680)	COSTOS DE EXPLOTACION (339.034.441)
CAPITAL DE TRABAJO (166.735.229)	MARGEN DE EXPLOTACION (19.327.666)
ACTIVO FIJO 232.969.326	GASTOS DE ADMINT. Y VENTAS (98.776.157)
OTROS ACTIVOS 251.296.447	RESULTADO OPERACIONAL (118.103.823)
PASIVO LARGO PLAZO (217.035.000)	OTROS INGRESOS (EGRESOS) NETOS NO OPERACIONALES (47.201.477)
PATRIMONIO NETO 100.495.544	CORRECCION MONETARIA 76.953.484
	PERDIDA NETA (88.351.816)

DOUGLAS PILLING ASHWORTH  
Gerente General

GONZALO TAPIA PEREZ  
Contador General  
Reg. CC N°29643 - Lic. N°124500

### INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos confrontado las cifras del Balance General y Estado de Resultados presentados encontrándolos conforme con los saldos de los Libros de la Compañía.

MARIO DIEZ URZUA  
Inspector de Cuentas

EUGENIO VARELA RIVERO  
Inspector de Cuentas

### TRANSACCION DE ACCIONES

Eulogio Pérez Cotapos García  
Philip Morris Incorporated

Compra 1  
Venta 1



Este signo indica  
peligro para usted.  
Créale...y pare.

Cuidese.

Queremos que usted viva.





## Podría haber nuevo duelo Clerc y Vilas en las semifinales de Indianápolis

INDIANAPOLIS, INDIANA, Agosto 8 (LATIN REUTER).— Dos argentinos, el campeón del año pasado José Luis Clerc y Guillermo Vilas, el checoslovaco Iván Lendl y el australiano John Alexander lograron su paso a las semifinales del torneo abierto de tenis de los Estados Unidos en cancha de arcilla.

Entretanto, en mujeres, la estadounidense Andrea Jaeger y Virginia Ruzici de Rumania, primera y segunda preclasificada avanzaron ayer a las finales de individuales femeninos en el mismo torneo, que entrega premios por 300.000 dólares.

Jaeger, de 16 años, derrotó a Mima Jausovec de Yugoslavia 6-3, 6-1, en tanto Ruzici venció a la checoslovaca Regina Masnikova 7-6, 6-0.

Lendl venció a José Luis Damiani del Uruguay, preclasificado décimo 6-2, 6-4 y deberá enfrentar a Vilas, quien ganó a su compatriota Ricardo Cano 6-3, 6-1.

Alexander, clasificado 182 en el mundo, venció a Gilles Moreton de Francia 3-6, 7-5, 6-4, en tanto Clerc triunfó con facilidad contra Mel Purcell, 6-3, 6-3.

### McENROE CON PECCI

FREJUS, FRANCIA, Agosto 8 (UPI).— El estadounidense John McEnroe, campeón de Wimbledon, llegó hoy a la final del cuarto torneo de tenis, al derrotar al paraguayo Víctor Pecci 6-3, 6-4, en la semifinal disputada ayer.

En otro encuentro semifinalista, la francesa Thierry Tulasne derrotó a la sudáfricana Johan Kriek 6-3, 7-5.

McEnroe, que se tomó dos semanas de vacaciones tras su victoria en Wimbledon sobre el sueco Bjorn Borg, emplea este torneo como preparación para el campeonato abierto estadounidense de tenis, que tendrá lugar en septiembre en Flushing Meadows, Nueva York.

Tulasne, que la semana pasada ganó el campeonato de Bastad, en Suecia, se anotó con facilidad el primer set. Sin embargo, Kriek le aventajó en el segundo 5-3, aunque logró superarse y ganar el encuentro.



La lucha por los puntos que libran los Turismo Carretera en el autódromo Las Vizcachas, es cada vez más interesante. Los poderosos bólidos vuelven a ser la principal atracción de la jornada mecánica de esta tarde. Junto con las damas, por supuesto...

### Atletismo continental

## En Ciudad Bolívar hará el Premundial

CARACAS, Agosto 8 (UPI).— Por Víctor Hugo Carvajal. Ciudad Bolívar, a 500 kilómetros al este de Caracas, fue elegida finalmente como escenario de la eliminatoria pre mundial de atletismo, en la que participarán 17 países del continente a partir del viernes próximo. El vicepresidente de la Federación Venezolana de Atletismo, Nelson Rodríguez, informó que la decisión fue adoptada esta madrugada tras una prolongada reunión con los árbitros internacionales Elías Alzamora, de Perú, y José López, de Chile.

Añadió que las decisiones adoptadas en Caracas fueron consultadas telefónicamente al representante de la Federación Internacional de Atletismo para el Área Panamericana, el puertorriqueño Amadeo Francés, quien las aprobó.

Rodríguez, dijo que durante la reunión se estudió detenidamente el informe de los árbitros internacionales sobre las condiciones que ofrecían

Ciudad Bolívar y Maracaibo, está última al oeste del país, para el desarrollo de las competencias atléticas. "Las mejores condiciones de la pista atlética y los factores climatológicos más favorables de Ciudad Bolívar, determinaron en última instancia que esta sea elegida como sede de la eliminatoria pre mundial para el área americana", dijo Rodríguez, a United Press International.

Detalló que la pista, de material sintético está en muy buenas condiciones y que en Ciudad Bolívar existe en esta época del año menos viento y menos calor que en Maracaibo, lo que favorecerá el desarrollo de las competencias.

Dijo también que la pista atlética fue medida y tiene 402,13 metros, encontrándose en el marco de los reglamentos internacionales, lo que significa que las pruebas serán homologadas.

Las competencias eliminatorias del área americana para el tercer campeonato mundial de atletismo, a realizarse en Roma entre el 5 y 6 de septiembre, debían llevarse a cabo en Cumaná, 400 kilómetros al este de esta capital.

Sin embargo, el material sintético con el que debía ser cubierta la pista atlética no llegó a tiempo lo que obligó a los dirigentes de la Federación Venezolana de Atletismo a buscar una nueva sede con la aprobación de la Federación Internacional.

Las competencias de Ciudad Bolívar se realizarán entre el viernes y domingo de la próxima semana, con la participación de 17 países del continente, con la excepción de Estados Unidos, que asistirá directamente al torneo mundial en Roma.

Se estima que en las competencias de pista y campo tomarán parte alrededor de 300 atletas de Canadá, Colombia, Argentina, Chile, Brasil, Jamaica, Uruguay, Panamá, Cuba, Antillas Neerlandesas, República Dominicana, México, Bahamas, Bermudas, Puerto Rico y Venezuela.

Guillermo Vilas, que en un reciente torneo perdió en la final con su compatriota José Luis Clerc, podría repetir esa jornada en Indianápolis. Ambos pasaron a semifinales.

Son atracción igual que los "TC"

## Seis damas abren esta tarde la jornada mecánica en "Vizcachas"

Los Fórmula Cuatro cierran la reunión en Puente Alto y anticipan, como es habitual, una lucha de alto nivel técnico. Cifra record de 127 inscritos confirma que hay gran interés por la fiesta en el escenario puentaltino

Esta tarde, a partir de las 14 horas, se llevará a efecto en el Autódromo de Las Vizcachas, la quinta fecha del Campeonato Metropolitano de Automovilismo bajo el respaldo organizativo de FADECH y con la organización de los clubes Unión Española y Colo Colo, más el apoyo de la rama del club Universidad de Chile.

### TC Y DAMAS

Los organizadores y los "tuercas" en general, atribuyen especial atracción a las carreras en que tomarán parte los Turismo Carretera, por lo que se significa como incentivo el hecho que en la prueba pasada, en el mismo escenario, "un suave topón" de Germán Mayo (hijo) al auto de Juan Gac, que puntuaba en ese momento, significó que el popular Juanito Gac, perdiera toda posibilidad de vencer. Esta vez ambos volantes aparecen nuevamente inscritos, más Rodrigo Cana, Alejandro Lizana, Rodrigo Mayo y Miguel Angel Gimeno.

También se encuentran consideradas entre las atracciones de la jornada mecánica en el escenario puentaltino, las damas, cuya pericia conductiva ha impactado, al extremo que en esta oportunidad se trató por todos los medios de aumentar el número de inscritas, el que se elevó a seis "audaces pilotas". Ellas son María Angélica Gac, Silvia Morales, Isabel Margarita Pérez, Ana María Moreno, Delfina Fuentes y María Virginia Rauliez.

### LOS FORMULA CUATRO

Aun cuando el piloto del equipo Viceroy, Sergio Santander (hijo) es puntero absoluto de la competencia de Fórmula Cuatro, se piensa que los monopostos seguirán siendo atracción en esta tarde, especialmente se toma en cuenta la capacidad conductiva de volantes jóvenes como "Lito" Ridolfi y Kurt Horta, del equipo Viceroy también, y los volantes del equipo DIN, Alejandro Schmauck y Santiago Bengolea, de cuya experiencia en estas lides nadie puede dudar.

La jornada mecánica se iniciará a la hora señalada con las damas, y luego las series refundidas de Stan-

dard de Fábrica y Standard Codasur, luego vendrán los Turismo 46 ("burritas"), Turismo Carretera y finalmente los Fórmula Cuatro.

Jaime Velasco, de FADECH fue designado comisario de la prueba

conjuntamente con Jaime Salvador, de Asore. El juez de largada y de llegada es el experimentado piloto, actualmente vicepresidente de la rama automovilística del Club Colo Colo, Raúl "Papin" Jara.

Correrán 1.669,5 kilómetros

## Piloto francés encabeza rally que empezó en Brasil

SAO JOSE DOS CAMPOS, Brasil, Agosto 8 (AP).— El piloto francés Guy Frequelín, actual puntero en el Campeonato Mundial de Pilotos de Carreras de Regularidad, encabeza el Rally Marlboro do Brasil, cuya primera etapa se cumplió ayer.

Ari Vatanen, de Finlandia, va segundo, y Shekhar Mehta, de Kenia, ocupa el tercer lugar de este certamen, en el que participan 76 automóviles, entre ellos 25 de países extranjeros, incluso Francia, Finlandia, Kenia, Portugal, Argentina, Uruguay y Paraguay.

El rally se inició a las 19.00 horas del jueves en la ciudad de Sao Paulo, y la primera etapa se corrió sobre una distancia de 165,8 kilómetros hasta Sao José dos Campos, ciudad de 135.000 habitantes.

En total, la prueba Marlboro do Brasil cubrirá una distancia de 1.669,5 kilómetros.

Tras la primera etapa, estas fueron las primeras 10 posiciones (piloto-navegador, automóvil, país, y tiempo transcurrido).

1. Frequelín - Todt, Talbot, Francia, 36:51; 2. Vatanen - Richards, Ford Escort, Finlandia, 37:06; 3. Mehta-Mehta, Datsun Kenia, 40:08; 4. Torres-Morais, Ford Escort, Portugal, 41:05; 5. Recalde - Del Buono, Datsun Argentina, 41:25; 6. Vitta - Muzio, Ford Escort, Uruguay, 41:45; 7. Vieira - Costa, Volkswagen, Brasil, 46:31; 8. Malignone - (sin nombre), Peugeot Argentina, 49:06; 9. Muto - Pereira, Fiat Uruguay, 49:57; 10. Trelles - Caulin, Fiat Uruguay, 50:16.

## Italiano Contini, ganador de la Vuelta a Alemania

STUTTGART, Alemania Federal, 8 (Latin-Reuters) El italiano Silvano Contini ganó hoy la competencia ciclista Vuelta de Alemania, sobre una distancia de 1.300 kilómetros, acumulando un tiempo total de 33 horas, 14,29 minutos para la carrera de seis etapas.

Contini, de 26 años, se apoderó de la camiseta amarilla de líder después de la tercera etapa y mantuvo una ventaja de 12 segundos sobre su más tenaz rival, el holandés Teho de Rooy.

La clasificación final fue la siguiente:

1.- Silvano Contini (Italia), 33 horas 14 minutos 29 segundos; 2.- Teho de Rooy (Holanda), 33, 14, 41; 3.- Tommy Prin (Suecia), 33, 15, 13; 4.- Cerry Verlinden (Bélgica), 33, 15, 13; 5.- Fons de Wolf (Bélgica), 33, 15, 17; 6.- Klaus-Peter Thaler (Alemania Federal), 33, 15, 23; 7.- Juan Fernández (España), 33, 16, 10; 8.- Erwin Lienhard (Suiza), 33, 16, 29; 10.- Jostein Willmen (Noruega), 33, 16, 44.

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

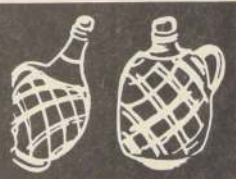
CLINICA  
DEL TUBO  
DE ESCAPE



Silenciadores  
Tubos de Escape

Fabricamos,  
colocamos y  
reparamos  
para toda clase  
de vehículos

CARMEN  
171  
F. 398456



GARRAFAS  
Vacías  
PARA VINO  
BOTELLAS  
Vineras  
LITRERAS

VENDO

Reparto a domicilio  
SIN RECARGO

Por mayor  
y menor

SAN CAMILO 660

Teléfonos  
221226-223770

SANTIAGO

### PRODUCTOS



SILENCIADORES PARA  
VEHICULOS



FAROLAS  
PLASTICOS  
SILENCIADORES  
SISTEMA DE ESCAPE

MAULE 964  
FONO 567785  
CASILLA 5221 CORREO 3  
STGO.



¡PARA TODOS  
LOS CAMINOS!

HANKOOK

NEUMATICOS IMPORTADOS  
¡BAJO PRECIO!  
¡LARGA  
DURACION!

Convencionales y Radial  
Metálicos  
TODAS LAS MEDIDAS  
Manufacturado por:  
HANKOOK TIPE MFG. CO. LTD.  
Representante en Chile

HANKOOK CHILE LTDA.  
SAN ANTONIO 387  
OF: 706  
FONO: 392232-398892  
Y DISTRIBUIDORES  
EN TODO CHILE

SEGURIDAD...?  
NEUMATICOS ANCHOS  
SON YA UNA SEGURIDAD.  
MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD  
Firestone, Good Year y otros.  
NUEVOS - RECAUCHADOS  
DE OCASION  
Todas las medidas en  
GIGANTES  
AV. ESPAÑA 72  
FONOS: 97305-98548

UASQUEZ  
un placer que va y viene  
Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento  
SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS  
Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

INCA BUS  
Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en  
Club Hípico 353  
Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

botillería  
EL CIELO  
SAN DIEGO 1428  
F: 511418-569504  
REPARTO A  
DOMICILIO

ARCI COLA UN LITRO S/E	\$ 14
CONCHA Y TORO BOT. 1 LITRO	\$ 38
PISCO HUASCO SELECCION	\$ 118
WHISKY ESCOSES	198

PRECIOS A COMERCIANTES.



# SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

Presidente:  
Carlos Gardeweg Costa

Directores:  
Manuel José Errázuriz Rozas  
María Teresa Infante Barros  
José Peragallo Lang  
Arturo Prieto Urioste  
Javier Vidal González  
José Yuraszek Troncoso

Gerente:  
Arturo Holuigue Alpi

### CUENTAS DE PATRIMONIO

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTALES	GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTALES
10.000 ACTIVOS		\$ 2.613.068.661	20.000 PASIVOS		\$ 2.332.242.022
11.000 ACTIVO CIRCULANTE			21.000 PASIVO CIRCULANTE		
11.010 Caja y Bancos	\$ 441.072.876		21.040 Dividendos por Pagar	\$ 4.414.857	
11.020 Depósitos a Plazo	197.983		21.050 Cuentas por Pagar	2.305.034.374	
11.030 Valores Negociables			21.060 Documentos por Pagar	—	
11.040 Deudores por Inversiones	2.075.139.285		21.070 Acreedores Varios	20.663.772	
11.050 Documentos por Cobrar	8.182.090		21.080 Provisiones y Retenciones	2.129.019	
11.060 Deudores Varios (Neto)			21.110 Otros Pasivos Circulantes		
11.070 Ctas. por Cobrar a Empresas Afiliadas	12.462.163				
11.080 Impuestos por Recuperar	75.798.072		22.000 PASIVO A LARGO PLAZO		2.216.769
11.090 Existencias	216.192		22.040 Acreedores Varios	87.750	
11.100 Gastos Pagados por Anticipado	—		22.070 Otros Pasivos a Largo Plazo	2.129.019	
11.110 Otros Activos Circulantes	—				
		4.322.670.639			4.601.380.844
12.000 ACTIVO FIJO			23.000 PATRIMONIO		
12.010 Terrenos y Tierras	3.401.700		23.010 Capital Pagado	124.291.993	
12.020 Construcc. y Obras de Infraestructura	4.288.489.347		23.020 Reservas de Revalorización:		
12.030 Obras Agrícolas y Plantaciones	26.987.448		23.021 Cap. Prop. Art. 35 Ley 15.564	232.113	
12.040 Equipos de Transporte	29.077.274		23.023 Res. de Reval. Acumulada del Capital	100.649.270	
12.050 Maquinarias y Equipos	(16.340.169)		23.024 Otras Reservas de Revalorización	4.187.393.275	
12.060 Animales Productores y Reproductores	( 8.924.961)				
12.070 Depreciación Acumulada (Menos)	—		23.050 Utilidades Retenidas:		
12.080 Depreciación Ejercicio (Menos)	—		23.051 Reserva Legal	3.407.146	
12.085 Mayor Valor por Retasación	—		23.052 Reserva para Futuros Dividendos	942.131	
Técnica Activo Fijo	—		23.053 Otras Reservas de Utilidades	182.832.491	
Otros Activos Fijos	—		23.055 Utilidad del Ejercicio	1.632.425	
		100.335			
13.000 OTROS ACTIVOS					
13.020 Derechos en Sociedades de Personas	100.335				
		\$ 6.935.839.635	20.000 TOTAL PASIVOS		\$ 6.935.839.635
10.000 TOTAL ACTIVOS					

ESTADO DE RESULTADOS		ENTRE EL 1° DE ENERO DE 1980 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
GRUPOS Y CONCEPTOS		PARCIAL	TOTALES
41.000	RESULTADO OPERACIONAL		\$ 19.326.860
41.100	Margen de Explotación:		
41.110	Ingresos de Explotación	192.112.948	
41.120	Costos de Explotación (Menos)	(148.327.440)	
41.200	Gastos Administración y Ventas (Menos)	(24.458.648)	
42.000	RESULTADO NO OPERACIONAL		(17.694.435)
42.100	Ingresos Fuera Explotación	46.171.018	
42.200	Egresos Fuera Explotación (Menos)	( 2.507.229)	
42.400	Corrección Monetaria (Menos)	(61.358.224)	
40.000	RESULTADO ANTES IMPUESTO RENTA		1.632.425
50.000	IMPUESTO A LA RENTA		—
23.055	UTILIDAD DEL EJERCICIO		\$1.632.425

### NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE

#### NOTA N° 1.— Resumen de Criterios Contables

- Los Estados Financieros han sido corregidos monetariamente para reflejar el efecto de la variación del poder adquisitivo de la moneda sobre la situación financiera, de acuerdo con lo establecido en el D.L. 824. Los saldos del Balance General por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1979, han sido actualizados en un 31,6% para expresarlo en moneda del 31 de diciembre de 1980.
- El Activo Fijo quedó valorizado a su costo de adquisición más revalorización legal.
- Las Depreciaciones del activo fijo en 1980, ascendente a \$ 8.924.961,—, fueron calculadas sobre el costo neto más revalorización legal de los bienes, en base a su vida útil remanente.

NOTA N° 2.— "Otras Reservas de Revalorización", \$ 4.187.393.275,—, representa las Revalorizaciones a los Bienes Raíces Escolares efectuadas hasta el 31.12.74, en conformidad con lo establecido en la Ley 7.869, vigente en esa fecha, y cuyo valor era de \$ 48.103.027, incrementado en los ejercicios siguientes en \$ 333.671.431, como consecuencia del prorrateo de la Revalorización del Capital Propio Art. 41 D. L. 824, establecido por la Ley y normado por la Circular 1475 de la Superintendencia de Valores y Seguros; más \$ 3.802.837.610.— Revalorización Capital y más \$ 2.781.207,—, que corresponde a Ajuste Avalúo Fiscal de otros inmuebles del Activo Fijo.

NOTA N° 3.— "Otras Reservas de Utilidades" \$ 182.832.491.— está formado por:

"Fondo de Renovación Edificios Escolares"	\$ 181.813.151
"Fondo Conservación Edificios Escolares"	1.019.340
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 182.832.491</b>

NOTA N° 4.— El Monto de la Revalorización del Capital Propio, formado de acuerdo con lo establecido en el Art. 41 de la Ley de la Renta, ascendió a \$ 1.102.352.255. Este valor fue prorrateado, entre las Cuentas de Capital y Reservas a fin de presentar debidamente corregidos cada uno de sus saldos (Circular 1475 de SVS). La parte proporcional que corresponde asignar al Capital y Capital Propio Art. 35 Ley 15.564 se muestra incrementando la cuenta Reserva de Revalorizaciones Acumuladas de Capital.

NOTA N° 5.— La Aplicación del Mecanismo Corrección Monetaria, se detalla como sigue:  
Abonos a resultados por actualización de:

Activo Fijo	\$ 1.038.900.542
Nuevas Incorporaciones	\$ 367.268
Cuentas por Cobrar y Otros	\$ 1.726.221
<b>TOTAL ABONOS</b>	<b>\$ 1.040.994.031</b>
Cargos a Resultados por Actualización de:	
Capital Propio Inicial	\$ 1.102.287.035
Aumento Capital Propio del Ejercicio	\$ 65.220
<b>TOTAL CARGOS</b>	<b>\$ 1.102.352.255</b>
Corrección Monetaria Neta	\$ 61.358.224

### CUENTAS DE ORDEN

GRUPOS Y CONCEPTOS	PARCIAL	TOTALES
30.000 CUENTAS DE ORDEN		\$ 599.818.212
30.100 Garantía del Directorio	72.957	
30.200 Boleas de Garantía	202.033.098	
30.500 Otras	397.712.157	

NOTA N° 6.— La Dieta por Asistencia a Sesiones de Directorio y de Comité de los señores Directores de la Sociedad durante el ejercicio, ascendió a \$ 54.516,61 y \$ 49.065,15, respectivamente, según el siguiente detalle:

	DIRECTORIO	COMITE	TOTAL
Arturo Prieto Urioste	\$ 8.846,37	\$ 7.961,75	\$ 16.808,12
Javier Vidal González	10.031,51	9.028,39	19.059,90
José Peragallo Lang	11.006,78	9.906,14	20.912,92
Carlos Valenzuela Solís	308,63	277,77	586,40
de Ovando	8.415,50	7.573,99	15.989,49
María T. Infante Barros			
Victoria Vázquez García	9.462,13	8.515,96	17.978,09
Silvia Peña Morales	6.445,69	5.801,15	12.246,84
<b>TOTALES</b>	<b>\$ 54.516,61</b>	<b>\$ 49.065,15</b>	<b>\$ 103.581,76</b>

NOTA N° 7.— De acuerdo a las disposiciones legales vigentes, dejamos constancia de que durante el ejercicio, no se produjeron transacciones de acciones de la Sociedad, por parte de los señores Directores e Inspectores de Cuentas.

NOTA N° 8.— El movimiento experimentado en el Capital y Reservas, durante el ejercicio 1980, en cifras históricas, fue el siguiente:

	CAPITAL PAGADO	RESERVAS DE REVALORIZACION	RESERVA LEGAL	RESERVA PARA FUTUROS DIVIDENDOS	OTRAS RESERVAS DE UTILIDADES
Saldo al 31 de Diciembre de 1979	\$ 123.682.706	\$ 3.229.462.911	\$ 2.529.858	\$ 716.181	\$132.089.270
Distribución Utilidad del Ejercicio 1979	—	—	60.233	—	—
Otros Ajustes 1980	—	(1.435.490)	—	—	6.900.000
Corrección Monetaria 1980	—	1.057.466.030	817.055	225.950	43.843.221
Aumento de Capital 1980	609.287	—	—	—	—
Ajuste Avalúo Fiscal	—	2.781.207	—	—	—
Saldo al 31 de diciembre de 1980	\$ 124.291.993	4.288.274.658	3.407.146	942.131	182.832.491

FRANCISCO RAMÍREZ SEPULVEDA  
Contador Jefe  
R.C.C. 10.904

ORLANDO GUERRERO PRIETO  
Director Administrativo

ARTURO HOLUIGUE ALPI  
Gerente

### CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Después de haber revisado el Balance y Cuentas de Resultados que anteceden, certificamos que sus saldos están conformes con los que arroja el Libro Mayor.

VICTOR LYON Y NAVARRETE

CARLOS VALENZUELA SOLÍS DE OVANDO

### DICTAMEN DE LOS AUDITORES

Examinamos el Balance General de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos S.A., al 31 de diciembre de 1980 y las Cuentas de Resultados por el ejercicio terminado en esa fecha.

Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de Auditoría generalmente aceptadas, incluyendo comprobaciones parciales de la Contabilidad, documentación correspondiente y la aplicación de otros procedimientos de Auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias. Basados en este examen, somos de opinión de que dicho Balance General y las correspondientes Cuentas de Resultados, leídas conjuntamente con las notas insertas, exponen razonablemente la situación de la Sociedad al 31 de diciembre de 1980 y los resultados de sus operaciones por el ejercicio de doce meses, terminado en esta fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y aplicados uniformemente con los del ejercicio anterior.

CANESSA Y CIA. LTDA.  
José Canessa M.  
R.C.C. 5086 Licencia N° 109.342



## Che Repicado logró un triunfo imposible

CHE REPICADO, cuatro años por Mediatore y Estancilla por Pandillero, conducido con mucha habilidad por Sergio Vera, consiguió vibrante triunfo en los 1.900 metros del clásico "Olhaverri", premio "Olhaverri", disputado en la arena de La Palma. El caballo, en impresionante avance por el centro del campo, dio alcance a escasos metros de la meta a su coetáneo, Don Masa, que a la entrada de la recta decisiva, se distanció más de cuatro largos del resto del grupo.

**La Carrera.** Definidas las posiciones Capacete se adjudicó el mando escoltado por Don Masa, Cayagui, Switch, No Parking, Che Repicado y Maxbor. En la retaguardia estaban Cuatro Caminos, Pripol y Latinar. No hubo variaciones de mayor significación en las distancias siguientes. Poco antes de ingresar al tramo final,

Don Masa dejó atrás al puntero ingresando al derecho con considerable ventaja a su favor. En tanto Sergio Vera, con mucha inteligencia, sacaba a su dirigido hacia el centro de la pista y empezaba a descontar terreno con mucha seguridad. Sin embargo, debió exigirle al máximo dado que la diferencia que lo separaba del líder era bastante. Vera no desmayó e insistió en volcar la carrera a su favor, lo que consiguió encima del disco final, aventajando por medio pescuezo a Don Masa. En tercer lugar arribó Capacete, a seis largos; cuarto Latinar, a medio cuerpo; quinto Cuatro Caminos, a 1 1/2 cuerpos; sexto Pripol, a igual ventaja; séptimo Maxbor, a un cuerpo; octavo Cayagui, a 3 3/4 cuerpos; noveno Switch, a medio cuerpo; décimo Dystur, a 3 1/2 cuerpos; penúltimo Platón, a nariz, y último No Parking, a dos cuerpos.

## Sergio Vera: "Después de todo no fue tan difícil"

"Después de todo, no fue una carrera difícil como pensé en el poste de los 900 metros, cuando venía actuando por los palos. Afortunadamente, en los 600, los que venían detrás de los punteros decayeron en su acción y pude sacar a una línea exterior e iniciar el ataque que nos dejó con la victoria", señaló el experimentado latigo Sergio Vera, artífice de este nuevo galardón para el hijo de Mediatore que adiestra Jorge Inda Guzmán.

Pese a las rechiflas del público que solicitaba un distanciamiento por "cargar en los últimos metros" al pun-

tero Don Masa, la Junta de Comisarios, video tape en mano, dejó las cosas en su lugar. "El caballo se me cargó en tierra derecha pero no llegó a molestar a Elias, fue al contrario, él me salió a buscar cuando le quedaba sólo el vuelo. Che Repicado venía con mucha fuerza, por eso no le pugué. De no haber tenido la posibilidad de buscar una línea exterior, todo habría sido más difícil ya que venía corriendo por lo más pesado y, seguramente, tenía que seguir por los palos. Todo salió como lo planeamos y anotamos otro gran triunfo a nuestro favor", concluyó el internacional y correcto jockey.



CHE REPICADO, bajo la brillante batuta de Sergio Vera, supera por medio pescuezo a Don Masa en el Clásico Olhaverri que se corrió en el Hipódromo Chile. Tercero, a 6 cuerpos, finalizó Capacete. Buen registro de 2 minutos con un quinto para 1.900 metros por pista pesada. Propietario: sud "Marie Josette". Preparador: Jorge Inda G. Criador: haras "Santa Cecilia".

"5ª y 6ª":

## Sigue creciendo el pozo

En la quinta etapa de la apuesta "Quinta y Sexta" quedaron en juego dos vales. Estos fueron canjeados a (14) RUTINA, animal que ocupó la quinta clasificación. En consecuencia el pozo acumulado para la fase del remate para la próxima reunión aumentó a la suma de 3 millones 558 mil 80 pesos. Enseguida entregamos detalle de los juegos de fantasía:

**TRIPLE.** Se inició con 8.697 vales. Primera etapa (2) CONDOR fue acertado por 200. Valor enganche \$ 4.345. Segunda etapa (14) TONISTREAM fue acertado por 4 vales. Valor enganche \$ 217.424. Tercera etapa, la combinación ganadora con (7) PALMEIRA fue acertada por 2 vales. Cada uno repartió \$ 243.516. El dividendo a segundo con (8) REGODEADA, que arribó quinta, fue acertada por 2 vales. Cada uno abonó \$ 60.879.

**5ª y 6ª.** Se inició con 18.959 vales. Primera etapa: (11) AL CONTADO tenía 1.486. Valor nominal

\$ 893. Segunda etapa: el corral (8) GABANA y (9) TRES RIOS tenía 164 vales. Valor nominal \$ 5.745. Tercera etapa: Se rescataron dos vales cada uno cobró \$ 5.170 (6) CHE REPICADO tenía 30 vales. Valor nominal \$ 31.959. Cuarta etapa: se rescataron 2 vales. Cada uno cobró \$ 28.763. El ganador (15) MATARIFE fue acertado por 2 vales. Valor nominal \$ 447.431. Quinta etapa: los dos únicos vales en juego fueron apostados a (14) RUTINA que finalizó en quinto lugar. Cada uno cobró definitivamente \$ 313.202.

**Premios de consuelo.** Todas las bolitas cuya terminación sea 35 cobraron el equivalente a veinte veces lo apostado, con tope de cuatro mil pesos.

**Apostas.** Las trece competencias que componían al programa de la reunión palmeira, más de los juegos de fantasía arrojaron un total de juego ascendente a 30 millones 281 mil 495 pesos.

### Premio "Carlos Aguiar A."

## Primera victoria clásica para Palmeira

**PALMEIRA.** por Petrarque II y Panda por Prepotente II, que hacía su tercera aparición pistera, obtuvo su primera victoria clásica, imponiéndose por amplia ventaja - dos cuerpos sobre Criatura en los 1.200 metros del premio "Carlos Aguiar A." (GRUPO III), disputado en la arena del Hipódromo Chile. La vencedora fue cotizada gran favorita en las apuestas, contabilizando 9.354 vales a ganador para un total de 24.486. La pensionista de Enrique Beuzenberg reúne en premios la suma de 550 mil pesos.

**Desarrollo.** Al darse la largada Ho-

la surgió en la delantera seguida por Como el Viento, Criatura, Palmeira, Dolina, Barca y última Regodeada que movió desmejorada.

Antes del poste de los 1.000 metros apuraron Como el Viento y Criatura, dejando en la tercera posición a HOLA, cuarta Palmeira, y última Regodeada, penúltima Barca y última Palma India.

En los metros siguientes no se observaron cambios en las ubicaciones.

A contar desde los 700 metros el jinete de Palmeira apuró a su conducida y de inmediato ésta empezó a descontar terreno, ubicándose segunda al aproximarse al codo de los 500 metros.

Con Criatura siempre en la vanguardia desembocaron a la recta decisiva. Segunda marchaba Palmeira, la que sin esforzarse mayormente iba acortando ventaja paulatinamente hasta quedar dueña de la situación faltando 200 metros para el término del trayecto. En tanto, Barca India abandonaba

ba el último lugar y dejaba atrás a varias de sus oponentes.

Sin nadie que pusiera en apuros su privilegiada ubicación a Palmeira ésta dio término al trayecto, cruzando la línea de sentencia con un claro de dos largos sobre Criatura, la que a su vez precedió por un cuerpo a Barca India; cuarta Dolina, a 4 1/4 cuerpos; quinta Regodeada, a 3 3/4 cuerpos; penúltima HOLA, a 3 1/2 cuerpos, y última Como el Viento, a pescuezo. La vencedora registró para los 1.200 metros 1 minuto, 13 segundos y 3 quintos.

## Resultados del Hipódromo Chile

<b>1ª Carrera.</b> — 1.000 metros. Condicional. Potrillos de tres años no ganadores. <b>1ª (2) CONDOR</b> 56 kilos, por Trevier y Casi Vuela del Stud "El Maharája", jinete Orlando López Bol. Pag. 2º (10) Pirulo 56 A. González 2.884 3,90 3º (3) Denunciado 56 E. Guzmán 3.179 3,50 4º (9) Patrón Viejo 56 J. Díaz 3.843 2,90 5º (6) Huapanguero 56 O. Escobar 2.014 5,50 6º (13) Sigros 56 E. Silva 1.456 7,60 7º (12) Sancio 56 G. Fernández 95 117,00 8º (4) Don Ubilla 54 M. Fuentes 394 29,20 Canadá por 1 3/4 cpo., el 3º a 3 cpos., el 4º a pzo., el 5º a 2 1/2 cpos., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo: 1.00 1/5. Corrieron todos. Prep. Antonio Muñoz. Div. \$ 21,60, 6,00, 2,50. Criador: Haras "CANTA INES".	<b>9º (4) Cuando 54 S. Azócar</b> 1.847 9,20 10º (9) Decton 51 G. Valencia 990 15,30 11º (13) Chin 49 J. Turrieta 620 24,50 12º (14) Draconiana 49 L. Menghini 234 64,90 Canadá por 1 1/2 cpo., el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1/2 pzo., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo: 1.14. Corrieron todos. Prep. Juan Melero B. Div. \$ 7,80, 3,60, 2,20. Criador: Haras "La Capilla".	<b>4º (6) Matón 50 G. Pinto</b> 3459 6,10 5º (7) Poquita Ropa 49 H. López 1832 11,60 6º (3) Black King 55 E. Guzmán 5842 3,60 7º (8) Riguroso 49 H. López 1637 13,00 8º (5) Merry Tournée 51 H. Galaz 2326 9,10 9º (11) Villano 61 R. Cardenas 486 43,70 Total: 30.346 Canadá por 4 1/2 cpos., el 3º a 5 1/2 cpos., el 4º a 3/4 cpo., el 5º a 1 cpo., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo: 1.25 2/5. Corrieron todos. Prep. Aquiles Martínez Div. \$ 7,30, 3,40, 1,70. Dupla 4 \$ 13,80. Criador: José Schröder.	<b>8º (5) Parcelero 54 V. Rojas</b> 1.193 26,20 9º (4) Zaire 55 O. López 5.483 5,70 10º (2) Gamela 55 F. Díaz 3.504 8,90 11º (8) Kantala 52 N. Vargas 476 65,60 12º (1) Timbada 56 P. Herrera 6.453 4,80 Total: 44.828. Canadá por 1 1/2 cpo., el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a 2 1/2 cpo., el 5º a 1/2 pzo., y el 6º a V.P. Tpo. 1.28. Corrieron todos. Prep. Manuel Muñoz Div. \$ 9,30 \$ 3,10 \$ 3,80 Dupla 9 \$ 14,10. Criador: Haras "Paulina".
<b>2ª Carrera.</b> — 1.000 metros. Condicional. Potrillos de tres años no ganadores. <b>1ª (14) TONISTREAM</b> 56 kilos, por Trebol Rojo y Diligencia del Stud "Villarrica", jinete Juan Espinoza Bol. Pag. 2º (2) Colatazo 52 J. Turrieta 2.283 6,90 3º (5) Fuguino 56 O. Escobar 2.363 6,70 4º (1) Cotocito 56 A. Pereira 259 61,00 5º (10) Orquestado 56 P. Castillo 3.550 4,50 6º (13) Romeral 56 V. Rojas 660 23,90 7º (11) Pardiez 52 G. Valencia 2.680 5,90 8º (3) Chirigüe 52 J. Verdugo 407 38,80 Canadá por cba., el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1 1/2 cpo., y el 6º a 3/4 cpo. Tpo. 1.01 1/5. Corrieron todos. Prep. Antonio Muñoz. Div. \$ 20,10, 8,40, 3,60. Criador: Haras "TRES MOSQUETEROS".	<b>5ª Carrera.</b> 1.500 metros. Condicional. Potrancas de tres años no ganadoras. <b>1ª (12) PONCHITA</b> 53 por Sovereign Deck y Ponchera del stud "Timaro", jinete Orlando López Bol. Pag. 2º (5) Kalaroa 53 F. González 6.423 3,40 3º (4) Jalandra 53 C. Leighton 190 113,90 4º (3) Halt - Twin 49 J. Turrieta 4.929 4,40 5º (11) Miss Attractiva 53 J. Díaz 349 62,00 6º (10) Milengrana 52 C. Galleguillos 1.975 11,00 7º (7) Kuli 52 D. Salinas 356 60,60 8º (1) Costa Sur 52 C. Donoso 1.181 18,30 9º (14) Rimada 54 E. Guzmán 353 61,30 10º (13) Puntualidad 49 G. Valencia 9.344 2,30 11º (15) Soslayada 50 O. Silva 415 52,10 12º (16) Zapallera 49 J. Garos 637 34,00 298 72,60 Canadá por 4 cpos., el 3º a 2 cpos., el 4º a 3 cpos., el 5º a pzo., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo: 1.34 1/5. No corrió (9) Merry Good. Prep. Luis Guerrero. Div. \$ 3,40, 2,50 25,50. Dupla 10 \$ 15,00. Criador: Haras "El Laja".	<b>8ª Carrera.</b> 1.200 metros Índice 36 al 29. <b>1ª (3) PETRONIO</b> 56, por Tripper y Pelliza del stud "La Divisa", jinete Roberto Herrera Bol. Pag. 2º (8) Buicéfalos 50 P. Castillo 7016 4,00 3º (5) Riverside 54 S. Azócar 8791 3,20 4º (4) Entonado 55 C. Leighton 3545 5,00 5º (7) River 51 J. Castillo 4913 5,60 6º (1) Ad Valorem 56 G. Fernández 8134 3,40 7º (2) Miquelino 56 O. López 3469 8,00 8º (1) Ad Valorem 56 G. Fernández 758 36,60 9º (9) Tirilento 49 L. Menghini 325 85,40 10º (6) Ludwigi 51 H. Galaz 657 442,20 Total: 39.628 Canadá por 1 3/4 cpo., el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a 2 1/2 cpos., el 5º a pzo., y el 6º a 1 cpo. Tiempo: 1.13 1/5. Corrieron todos. Prep. Julio Castro R. Div. \$ 4,00, 2,30, 1,70. Dupla 4 \$ 8,50. Criador: Haras "La Divisa".	<b>11ª Carrera.</b> — 1.200 metros. Índice 8 al 2. <b>1ª (15) MATARIFE</b> 51 por Matasiete y Sour Lite del Sr. Juan Cartes, jinete Cesar Galleguillos Bol. Pag. 2º (3) Perjuo 54 H. López 3.953 9,10 3º (11) Pacuray 52 P. Plaza 11.496 3,10 4º (7) Maná 53 L. Rivera 2.256 4,90 5º (5) Celer 53 M. Olguin 3.704 9,70 6º (6) Congonias 53 F. Díaz 6.451 5,90 7º (4) Canopus 53 J. Berrios 9.407 6,80 8º (1) Florestan 54 A. González 1.752 9,60 9º (8) Sarcastico 53 F. González 1.360 26,40 1.054 34,00 Total: 51.217. Canadá por 3 1/2 cpos., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1 cpo., el 5º a 3 1/2 cpos., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.14 2/5. No corrieron (2) Danky y el (13) Fanbourion. Prep. Ernesto Castro R. Div. \$ 9,10 \$ 3,10 \$ 2,10. Criador: Haras "Diguillín".
<b>3ª Carrera.</b> 1.200 metros. Clásico "Carlos Aguiar". Hembras de 3 años. <b>1ª (7) PALMEIRA</b> 53 por Petrarque II y Panda del stud "Internacional", jinete Patricio Herrera Bol. Pag. 2º (4) Criatura 53 J. Castillo 9.354 1,80 3º (1) Barca India 53 S. Vera 1.508 11,30 4º (5) Delfina 53 R. Herrera 1.212 14,10 5º (8) Regodeada 53 E. Silva 3.416 5,00 6º (6) HOLA 53 F. Díaz 5.509 3,10 7º (3) Como el Viento 54 E. Guzmán 2.511 6,80 8º (9) Tres Rios 52 G. Fernández 939 18,20 Total de boleros jugados: 24.486 Canadá por 2 cpos., el 3º a 1 cpo., el 4º a 4 1/4 cpos., el 5º a 3 3/4 cpos., y el 6º a 3 1/2 cpos. Tiempo: 1.13 3/5. No corrió (2) Cassock. Prep. Enrique Beuzenberg. Div. \$ 1,80, 1,40, 2,10.	<b>6ª Carrera.</b> 1.200 metros Índice 12 al 9. <b>1ª (8) GABANA</b> 52, por Gamaly y Balsa del stud "S.S.", jinete Vidente Rojas Bol. Pag. 2º (4) Palmillano 53 F. López 4105 6,00 3º (5) Roedor 53 C. Galleguillos 640 38,20 4º (6) Test 53 F. Díaz 1054 23,20 5º (12) Novipur 52 S. Azócar 4148 5,90 6º (10) Gabita 52 J. Turrieta Descartada 7º (16) Tienta 51 H. Galaz 5021 4,90 8º (14) Vicar 52 G. Valencia 1423 17,20 9º (7) Funicular 52 H. López 1025 23,80 10º (3) Chámbao 53 M. Olguin 257 95,10 11º (15) Maika 51 A. González 536 45,60 12º (2) Las Lomas 54 O. López 1999 12,30 13º (9) Tres Rios 52 G. Fernández 928 26,30 14º (11) Mapele 52 S. Suárez Corral con Gabana 15º (13) Tortillero 51 J. Herrera 234 100,60 16º (1) Carrumba 54 S. Vásquez 1734 14,10 11.800 2,10 Total boleros: 34.913. Canadá por 4 1/2 cpos., el 3º a 3/4 cpo., el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a cba., y el 6º a cba. Tiempo: 1.14 3/5. Corrieron todos. Prep. Hermin Yáñez Div. \$ 6,00, 3,30, 11,80. Criador: Haras "Siete Estrellas".	<b>9ª Carrera.</b> 1.900 metros. Clásico "OLHAVERRI". Handicap. <b>1ª (6) CHE REPICADO</b> 52 kilos, por Mediatore y Estancilla, del Stud "Mario Josette", jinete Sergio Vera Bol. Pag. 2º (9) Don Masa 51 E. Silva 5.675 4,90 3º (1) Capacete 56 C. Leighton 6.870 4,00 4º (13) Latinar 48 E. Suárez 2.953 9,30 5º (8) Cuatro Caminos 51 J. Castillo 3.479 7,90 6º (7) Tripol 52 P. Castillo 1.927 14,30 7º (10) Muxer 51 J. Díaz 2.662 10,30 8º (2) Cayagui 56 J. Pérez 4.193 6,00 9º (11) Switch 49 J. Berrios 2.288 12,00 10º (3) Dystur 56 S. Azócar 2.406 11,50 11º (12) Platón 48 F. Díaz 903 30,50 12º (4) No Parking 53 S. Vásquez 3.292 8,40 2.719 10,10 Total: 30.367 Canadá por 1 1/2 pzo., el 3º a 6 cpos., el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a 1 1/2 cpo., y el 6º a 1 1/2 cpo. Tpo. 2.00 1/5. No corrió: (5) Borocotó. Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 4,90, 3,60 y 2,30. Criador: Haras "Santa Cecilia".	<b>12ª Carrera.</b> 1.200 mtrs. Índice 17 al 12. <b>1ª (8) MINIMO</b> 51 por Migratero y Summer Moon del Stud "Teitá", jinete Miguel Olguin Bol. Pag. 2º (2) Tuo 65 L. Murillo 11.843 3,50 3º (1) Formalita 53 F. López 7.400 5,10 4º (13) Rubens 51 L. Toro Corral con Minimo 5º (14) Rutina 51 C. Galleguillos 4.317 8,90 6º (3) Vito 52 J. Berrios 7.040 5,50 7º (4) Camarógrafo 54 A. Gutierrez Corral con Tuo 8º (9) Tigresa 53 D. Salinas 3.449 11,20 734 52,50 Total: 55.046 Canadá por 3 cpos., el 3º a 1 1/2 cpos., el 4º a 3 cpos., el 5º a cba., y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.13 2/5. Corrieron todos. Prep. Carlos Urbina. Div. \$ 3,50, 1,90, 2,50 Criador Haras "Las Orillas".
<b>4ª Carrera.</b> 1.200 metros. Índice 27 al 17. <b>1ª (11) AL CONTADO</b> 50 por Ragazzo y Mal Paga del stud "Blackie", jinete Luis Toro Bol. Pag. 2º (7) Condenado 51 P. Castillo 1.950 7,80 3º (15) Maron Brujas 49 H. Galaz 4.148 3,70 4º (8) Rimador 51 H. López 924 16,40 5º (6) Santías 52 O. Pérez Corral con Condenado 6º (1) Tresdoble 50 P. Pérez 1.686 9,00 7º (3) Moxito Pituco 58 P. Herrera 4.034 3,80 8º (12) Buen Silex 49 F. López 4.304 3,50 343 44,20	<b>7ª Carrera.</b> 1.400 metros Índice 41 al 26. <b>1ª (2) BRENTANO</b> 58, por Chairman Walker y Margacha del stud "Gratkem", jinete Juan Pérez Bol. Pag. 2º (9) Siempre Rey 48 F. Díaz 2873 7,40 3º (4) En Ti Confío 52 P. Castillo 7156 3,00 4735 4,50	<b>10ª Carrera.</b> — 1.400 metros Índice 16 al 9. <b>1ª (7) HULANO</b> 52 por Potencial II y Huatita del Stud "Limón y Naranja", jinete Heriberto Galaz Bol. Pag. 2º (3) Parachosque 55 O. Escobar 3.403 9,20 3º (11) Jaidito 49 P. Castillo 5.968 5,20 4º (10) Genes 49 L. Rivera 2.432 12,90 5º (12) Pale Perro 49 M. Olguin 3.357 9,30 6º (6) Balsearrio 53 D. Salinas 5.081 5,50 7º (9) Singa 52 P. Plaza 5.493 5,70 1.185 26,40	<b>13ª Carrera.</b> 1.400 mts. Índice 22 al 16. <b>1ª (4) SAMBUCO</b> 54 por Francisco y Saake del Sr. Osvaldo Jara, jinete Juan Espinoza Bol. Pag. 2º (3) Clarillo 55 D. Vásquez 1.550 27,40 3º (3) Quenya 55 P. Herrera 17.963 2,90 4º (2) Delito 51 S. Azócar 9.544 4,00 5º (6) Sorrento 53 J. Castillo Corral con Clarillo 6º (13) Dobleto 49 H. López 3.227 19,00 7º (14) Merry Nada 49 F. Díaz 1.144 37,00 8º (7) Payar 52 V. Rojas 4.273 9,00 1.482 28,00 Total: 60.624 Canadá por 1 cpo., el 3º a 2 cpos., el 4º a 1 1/2 cpos., el 5º a 1 1/2 pzo., y el 6º a 1 cpo. Tpo. 1.27 2/5. Corrieron todos. Prep. Osvaldo Jara Div. \$ 27,40, 5,50, 1,60 Criador Haras "Filibustero".



Tabla del Sporting

# O. Martínez y V. Cáceres punteros absolutos

Considerable diferencia ha logrado el joven trainer del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, Oliverio Martínez al unirse como el líder indiscutido de la estadística local. El trainer contabiliza a la fecha 35 triunfos y además es segundo en la estadística general, debajo de Juan Cavieres. Una campaña extraordinaria es la que ha desempeñado el profesional, porque



OLIVERIO MARTÍNEZ no tiene contrincantes en la estadística del Sporting. A la fecha suma 35 y se diferencia doce triunfos de su más cercano rival.

no sólo ha logrado óptimos rendimientos en pistas de su recinto porteno, sino que a la vez lo hace de igual forma en las de Santiago.

Con 23 CARRERAS A SU FAVOR, Alejandro Padovani le sigue en muy buen pie. Otro de los grandes valores de Viña del Mar ha logrado excelentes dividendos en los hipódromos centrales.

En un año de grandes perspectivas se ha constituido 1980 para Fernando Olave, trainer que a medida que pasan las jornadas aumenta considerablemente su rendimiento y suma 18 ganancias que comparte junto a su colega Gustavo Pombo. Mas abajo Luis Bernal (17) y Francisco Hernández (15) siguen en las ubicaciones.

## JINETES

Valentin Cáceres, que en años anteriores no había podido mostrar su calidad y experiencia acostumbrada, ha vuelto en gloria y majestad en una campaña que lo tiene como puntero entre los jinetes. Con 26 triunfos aventaja a Ernesto Guajardo que le sigue con 20 y Omar Silva con idéntico número. Más atrás el joven Alberto Muñoz, que el año pasado ganó la estadística, sigue aumentando su rendimiento y contabiliza 19.

Los demás lugares son estos:

PREPARADORES	JINETES
Martínez, Oliverio	35
Padovani, E. Alejandro	23
Olave, Fernando	18
Pombo, Gustavo	18
Bernal, Luis	17
Hernández, Francisco	15
Salah, Silvio	11
Bernal, Juan	10
López, Delfín	10
Alvarez, Luis	9
Georgidis, GERALDO	8
Mora, Orlando	8
Muscatt, Mario	8
Chellev, Ricardo	7
Muñoz, Robinson	7
Serrano, Raúl	6
Guajardo, Ernesto 2º	6
Silva, Oscar	6
Urbina, Luis	6
Cáceres, Valentin	26
Guajardo, Ernesto	20
Silva, Omar	20
Muñoz, Alberto	19
Monardes, Juan	17
Valencia, Luis	17
Ponaloza, Miguel	16
Aranda, Marcos	15
López, Félix	15
Astudillo, Jorge	14
Jalil, Amthar	12
Maira, Juan	12
Azcarr, Sergio	11
Navarrete, Juan	9
Perez, Oscar	9
Durán, Raúl	8
Serrera, Sergio	7
Herrera, Juan	6
Pardo, Gabriel	6

## Tropiezos

# Polillita fue cargada al partir

1ª Carrera.- (2) CONTRARIADO. 26 de julio. Dio cuenta su jinete que tuvo contratiempos en las primeras distancias. (3) DIFUNDIDO. 2 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducido salió rezagado. (11) GEO. 2 de agosto. Dio cuenta su jinete que su conducido se fue de punta en la partida. Además, fue cargado en la curva.

2ª Carrera.- (2) CRUZ DEL SUR. 26 de julio. Fue cargado en la curva. Además, dio cuenta su jinete que le manoseó durante la carrera. (8) MADRILEÑO. 1º de agosto. Dio cuenta su jinete que su conducido se iba de punta en las partes blandas de la pista. (9) ESCUDILLA. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que durante el transcurso de la carrera su conducido se cargaba por lo que no pudo cumplir las instrucciones. (11) EDU-

CACION. 2 de agosto. Dio cuenta su jinete que a la altura de los 1.000 metros se enredó en las patas de otro competidor al que no pudo identificar. (12) GALLARDETA. 2 de agosto. Fue cortada su línea de carrera entre los 400 metros y 300 metros. (13) MIOU MIOU. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que desde los 400 metros su conducido se abría.

3ª Carrera.- (1) BLACK JACK. 26 de julio. Fue cambiada su línea de carrera en las primeras distancias. (7) FOMENTADO. 26 de julio. El juez de partida notificó al preparador para que lo adiestre a parar. (11) MONSANTO. 26 de julio. Fue abierto en los últimos 300 metros. (13) PERVERSO. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que partió mal, lo que fue confirmado por el juez de partida. (14) PIMIENTO. 26 de julio. Fue cargado

a la altura de los 1.000 metros. (15) MERRY COLOR. 26 de julio. Dio cuenta su jinete que levantó la cabeza al partir y que corrió abierto hasta los 600 metros.

4ª Carrera.- (6) MOVITA. 2 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducida manoseaba durante la carrera. (10) PROPIETARIO. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos al tener que exigir en forma excesiva en las primeras distancias.

5ª Carrera.- (3) CARDIZAL. 26 de julio. Fue cortada su línea de carrera en los 1.000 metros. (4) DIALECTICO. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que su conducido bajó la cabeza al partir. Además el juez de partida notificó a su preparador para que lo adiestre a parar. (7) NONITO. 26 de julio. Fue cortada su línea de carrera en los 1.000 metros. (1) PELOTON. 26 de julio. Fue huasqueado a la altura de los 1.000 metros. Además, su jinete dio cuenta que se abrió en los 1.000 metros. (15) TRASNOCHADO. 26 de julio. Dio cuenta su jinete que su conducido se abría en la curva y que se sudó excesivamente en la partida debido a la demora en darse la largada.

6ª Carrera.- (1) SILICIO. 26 de julio. Dio cuenta su jinete que en la partida quedó encajonado. (5) TE SALVASTE. 2 de agosto. Su jinete dio cuenta que en la curva se le corrió la silla corriendo posteriormente desestabilizado. (6) RUPANQUE. 2 de agosto. Fue cargado a la altura de los 1.000 metros. Además dio cuenta su jinete que en el derecho recibió un fuerte golpe que le impidió conducir debidamente. (10) PETROLIFERA. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos durante la carrera. (12) POLILLITA. 2 de agosto. Fue cargada al partir. Además dio cuenta su jinete que tuvo contratiempos con otro competidor que corrió desestabilizado.

7ª Carrera.- (1) LIBERTADO. 2 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducido corrió abierto en las primeras distancias. (3) SACRISTAN. 26 de julio. Fue abierto en la curva. (4) MANUTARA. 2 de agosto. Fue cargado en los 400 metros. Además se presentó una disconformidad a manifestar su disconformidad con la carrera producida por su pupilo y la atribuye al contratiempo sufrido a la altura de los 440 metros. (6) BOYANTE. 2 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducido no respondió. (8) KENTUCKY. 2 de agosto. Dio cuenta su jinete que su conducido se cargaba en el derecho sin poder dominarlo, se notificó a su preparador para que lo adiestre a correr derecho. (11) SCOTLAND KING. 2 de agosto. Dio cuenta su jinete que su conducido partió mal, lo que fue confirmado por el juez de partida. (12) ESTRELLADO. 26 de julio. Su jinete dio cuenta que al partir su conducido se golpeó en la cabeza en el partidario. (14) ROYALITA. 26 de julio. Dio cuenta su jinete que su conducida no respondió.

8ª Carrera.- (2) EDGAR. 26 de julio. Dio cuenta su jinete que desde los 400 metros quedó encajonado. (3) TOROCO. 19 de julio. Dio cuenta su jinete que su conducido se cargó entre curvas. (5) BUENA PAGA. 2 de agosto. Dio cuenta su jinete que a la altura de los 400 metros tuvo contratiempos con otro competidor al que no pudo identificar. (6) GOLD SONG. 2 de agosto. Fue cargada en la altura de los 1.300 metros. Además su jinete dio cuenta que después de este contratiempo sufrió en los 1.300 metros se lesionó un tobillo.



DELOS estará presente en la prueba central del Sporting, Premio Agustín Rossi, sobre un tiro de 1.300 metros. El pupilo de Gustavo Pombo será conducido por Omar Silva (por dentro).

## Premio Agustín Rossi

# "Kentucky": su campaña pareja le da opción en la central porteña

De nueve competencias está conformada la programación de hoy en el Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar. La prueba del inicio está estipulada para las 12.30 horas y la del cierre a las 17.50 horas.

La gran cantidad de animales inscritos ha hecho que la justa dominical presente un especial atractivo sobre todo porque cada una de ellas está conformada por más de diez participantes.

La carrera central viamarina es el Premio Especial "Agustín Rossi" sobre un trayecto de 1.300 metros que será largado a las 16.25 horas (séptima prueba).

(12) IMITADA la conduce Juan Monardes.

SEGUNDA CARRERA (8) MADRILEÑO lo conduce Juan Hernández.

CUARTA CARRERA (7) PATRONAL lo conduce Félix López (13) SATIRIC GIRL, la conduce José Pailamilla.

SEPTIMA CARRERA (8) KENTUCKY lo conduce Alberto Muñoz (11) SCOTLAND KING lo conduce Marcos Aranda.

OCTAVA CARRERA (10) BONENTON lo conduce Félix López (11) REY DEL PRADO lo conduce Juan Monardes.

## PRONOSTICOS

Primera Carrera: PINTA BRAVA, DIFUNDIDO, MIMOSO  
Segunda Carrera: EDUCACION, TAN BELLA, GALLARDETA  
Tercera Carrera: MONSANTO, FOMENTADO, PIMIENTO  
Cuarta Carrera: SILUETA ROJA, MOVITA, LUBACAN  
Quinta Carrera: KERRY, TEMPEST, NONITO  
Sexta Carrera: MISTER PINK, POLILLITA, TROGLIABUE  
Séptima Carrera: KENTUCKY, SACRISTAN, DELOS  
Octava Carrera: CAROLYN, CHAPULTEPEC, CALLADITA



ALBERTO MUÑOZ, tendrá a su cargo a nuestro favorito KENTUCKY en la carrera Especial. El joven valor de la hípica porteña está aumentando lentamente su rendimiento logrado el año pasado.

# Invasores capitalinos

3a. CARRERA.- BARKO PIRATA.- 18 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.400 Mts. Para potrillos de 3 años no ganadores. CONDICIONAL.- 1º ILUSO, 56 kilos 2º RAVEL, 56 kilos 3º ADAGIO, 56 kilos. RODO BARKO PIRATA, 56 kilos jinete Elias Silva. Corrieron 16 ejemplares. Pista regular. Tiempo 1:26 2-5 (V. SC 1317) CLOVER.- 3 de junio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts. Para potrillos de 2 años no ganadores. CONDICIONAL.- 1º SOL RADIANTE, 56 kilos 2º PAYASO, 56 kilos 3º EL CESAR, 56 kilos 13º CLOVER, 56 kilos jinete Hugo López. Corrieron 14 ejemplares. Pista regular. Tiempo 1:13 3-5-5

4a. CARRERA.- TILDADA.- 25 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts. Indice del 7 al 2 Handicaps. 1º TILDADA, 54 kilos jinete Victor Vazquez. Corrieron 15 ejemplares. Pista normal. Tiempo 1:14 4-5 (V.S.C. 1222)

5a. CARRERA.- CAHUINERO.- 19 de julio de 1981.- Club Hípico de Santiago.- 1.500 Mts. Para potrillos de 3 años no ganadores. CONDICIONAL.- 1º PARCO, 56 kilos 2º KUNTA KINTE, 56 kilos 3º GIBALTAR, 56 kilos 11º CAHUINERO, 56 kilos jinete L. Cifuentes. Corrieron 12 ejemplares. Pista regular. Tiempo 1:35 3-5 (V.S.C. 1220) WEEK END.- 5 de julio de 1981.- CLUB HIPICO DE SANTIAGO.- 1.200 Mts. Para potrillos de 3 años no ganadores. CONDICIONAL.- 1º RITUAL, 56 kilos 2º TROMPETISTA, 56 kilos 3º SILENCIO, 56 kilos 17º WEEK END, 56 kilos jinete Emeterio Guzman. Corrieron 17 ejemplares. Pista normal. Tiempo N.S.T.

6a. CARRERA.- TERZO.- 18 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.400 Mts.- Indice del 7 al 15 Handicaps.- 1º CUQUIN, 54 kilos 2º MATON, 59 kilos 3º PALAZZOTTO, 48 kilos 11º TERZO, 53 kilos jinete Juan Herrera. Corrieron 12 ejemplares. Pista regular. Tiempo 1:25 3-5 (V.S.C. 1075)

9a. CARRERA.- KILLING.- 1º de agosto.- 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Indice del 7 al 6 inferiores handicaps.- 1º BEBEDERO, 53 kilos 1º NOVISPUR, 54 kilos 3º MATARIFE, 51 kilos. N.T. KILLING, 53 kilos jinete Vicente Rojas. Corrieron 14 ejemplares. Pista normal. Tiempo 1:14 4-5 (V.S.C. 1081)

# Estadística de reproductores

## ABUELOS MATERNOS

BALCONAJE	(7) 1.696.000.-	DAEMON	(13) 1.345.725.-
A FOOL	(9) 1.517.950 M. BOING	(8) 1.274.550.-	
TRIPPER	(14) 1.598.850.	CHERASCO	(6) 1.230.000.-
YOS	(11) 1.151.400.-	MAPORAL	(8) 1.205.550.-
S. EYED O.	(9) 1.069.000.-	MADARA	(12) 1.130.450.-
EL TIRON	(7) 1.055.850.-	S. MOON III	(9) 1.012.450.-
TAIFUN	(10) 909.600.-	PARNASO II	(5) 646.550.-
MERCURIO	(5) 757.800.-	SERTORIUS	(5) 642.425.-
CANTILUS	(5) 757.450.-	ESTUARDO II	(8) 615.600.-
M. LONG	(6) 743.150.-	E. VITAL	(4) 604.650.-
S. DECK	(6) 698.400.-	AMASIS	(5) 603.550.-
COMET	(3) 598.900.-	F. RON	(5) 596.375.-
R. TIP	(3) 577.400.-	T. OF TWO	(4) 579.200.-
BASEL	(6) 547.400.-	PICARQUIN	(6) 571.550.-
U. CACHO	(6) 498.200.-	P. POINT	(7) 571.450.-
MEDIATORE	(5) 480.650.-	SOUEPI	(6) 539.600.-
HENNESSY	(2) 450.000.-	BOKARA	(7) 522.500.-
DECANO II	(2) 444.000.-	SENERO II	(5) 492.250.-
MANDAHIN	(4) 441.150.-	GIBIRLANDAIO	(5) 482.300.-

# VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 9

PRIMERA CARRERA. — Premio "MARIO II" 1.400 metros. A las 12.30 horas. 6a. serie Ind. 5-1 (1a. de la Cuadruple)

1364	M. Muscatt	7	1	CAPAZ 55 V. Vázquez	3
1412	E. Guajardo	10	2	CONTRARIADO 55 V. Herrera	10
1412	F. Hernández	5	3	DIFUNDIDO 55 V. Navarrete	10
1412	L. Bernal	9	4	RAYO NEGRO 54 E. Aguirre	1
855C	C. Zúñiga	Reap	5	MIMOSO 51 N. N.	4
1458	C. Zúñiga	Reap	4	PARAGUAYO 51 G. Pardo	1
1462	R. Bernal	15	11	GOAIA 51 A. Muñoz	4
1410	O. Martínez	5	7	TRASNOCHADO 51 N. Durán	14
1514	O. Silva	10-3	9	TRASNOCHADO 51 N. Durán	14
1314	R. Lora	Reap	10	AGRIPITA 52 S. Pérez	7
1458	S. Salah	11-7	12	CHANDALLE 51 J. Hernández	1
1458	R. Carvajal	11-7	12	GEOSI J. Navarrete	1
1410	J. Gálvez	10	13	IMITADA 51 N. N.	5
855C	C. Vázquez	Reap	14	POKARA 51 F. López	13
Corral: 5 con 6.				TAN BELLA 50 P. Durán	14

SEGUNDA CARRERA. — Premio "MILKA" 1.400 metros. A las 13.05 horas. 4 años no ganadores (2a. de la Cuadruple)

1460	C. Muñoz	11-5	1	SONY LISTON 58 M. Pardo	3
1414	G. Reyes	13	2	CRUZ DEL SUR 54 R. Durán	9
1460	M. Muscatt	11	3	AGUARDALLO 55 V. Vázquez	10
1414	R. Serrano	9	4	RAYO NEGRO 54 E. Aguirre	1
1414	L. Romero	5	5	SUBITO 54 J. Maira	11
1414	G. Reyes	8	4	CREMOSO 52 J. Pailamilla	1
1460	P. Parilla	10	9	EUCLIDES 55 V. Navarrete	12
1460	R. Carvajal	9	8	MADRILEÑO 53 N. N.	14
1414	F. Hernández	11	9	ESCUILLA 52 J. Herrera	7
1460	G. Reyes	4-3	10	CHICA VIVA 50 V. Cáceres	7
1460	G. Reyes	2-8	11	EDUCACION 55 V. Vázquez	7
1460	A. Padovani	3-4	12	GALLARDETA 50 J. Monardes	1
1414	L. Urbina	10	13	MIOU MIOU 50 M. Pailamilla	13
1460	G. Georgidis	9-2	14	TAN BELLA 50 P. Durán	14

Habrá corral de propietarios solamente. Corral: 1 con 2.

TERCERA CARRERA. — Premio "MEDIATORE" 1.500 metros. A las 13.45 horas. 3 años no ganadores (3a. de la Cuadruple)

1368C	O. Martínez	Reap	1	BARKO PIRATA 55 A. Jalil	3
1038C	O. Alonso	Reap	2	BLACK JACK 55 F. López	9
1317	L. Romero	Reap	4	CLOVER 55 M. Rojas	10
1317	S. Salah	Deb	5	CONTRARIADO 53 M. Pardo	4
1317	J. Gálvez	Reap	6	CONTRAMANO 52 J. Navar	11
1410	O. Martínez	4	8	DESALABRO 53 E. Aguirre	8
1410	O. Martínez	4	8	FOMENTADO 53 J. Pailamilla	12
1414	G. Reyes	Reap	9	MARINHO 55 V. Cáceres	4
1414	O. Martínez	Reap	11	MOCITOL 55 V. Vázquez	7
1370	R. Vera	Reap	10	HECK TYE 55 J. Herrera	9
1414	L. Bernal	11	13	PERVERSO 55 J. Maira	13
1414	L. Bernal	11	13	PIMIENTO 55 O. Silva	3
Ejemplar suplente					
1414	H. Zepeda	11	15	MERRY COLOR 55 P. Durán	14

CUARTA CARRERA. — Premio "MISTER" 1.400 metros. A las 14.25 horas. 5a. serie Ind. 16-11. (4a. de la Cuadruple y 1a. del 5 y 6)

1363	J. Gálvez	5	1	J. WALKER 55 J. Monardes	3
1418	A. Padovani	1-4	2	LUBACAN 55 A. Jalil	7
1395C	A. Padovani	1	3	TIL DADA 50 S. Pérez	10
1414	R. Serrano	9	4	RAYO NEGRO 54 E. Aguirre	1
1260	A. Padovani	Reap	5	LLORADO 54 O. Silva	11
1461	O. Martínez	9-2	6	MOVITA 54 L. Valencia	8
1414	O. Martínez	11-7	12	PATRONAL 53 N. N.	12
1465	S. Salah	7	8	CUMPIERO 53 V. Cáceres	14
1461	S. Salah	4	6	ELTON 31 Durán	8
1461	E. Guajardo	4-10	10	PROPIETARIO 51 J. Herrera	7
1349	E. Guajardo	7	11	REFLECTOR 50 P. Durán	14
855C	C. Vázquez	Reap	12	CARLOSINO 53 J. Navarrete	1
1414	L. Bernal	11	13	SATIRICO 53 N. N.	13
1414	L. Bernal	11	13	ELISETA 50 A. Muñoz	2

Corrales: 2 con 3; 6 con 7; 8 con 9; 10 con 11

QUINTA CARRERA. — Premio "MEJORA" 1.500 metros. A las 15.05 horas. 3 años no ganadores. (2a. del 5 y 6)

1364	R. Vera	Reap	3	BONIPETRO 55 A. Muñoz	3
1414	O. Pardo	Reap	3	CAUINERO 53 N. N.	1
1411	O. Martínez	3	3	CARDALITO 54 J. Jalil	10
1411	F. Olave	3	3	DIALECTICO 54 L. Valencia	1
1411	F. Olave	3	3	GRAN SERENOR 53 V. Vázquez	11

1411	J. Bernal	4	4	KERRY 55 S. Azocar	1
1411	C. Zúñiga	2	7	HONITO 55 P. Durán	11
1414	S. Salah	3	8	OLIVILLO 55 J. Navar	14
1318	L. Bernal	Reap	9	PARAISO 55 J. Maira	1
1411	L. Urbina	10	10	PELOTON 55 M. Pailamilla	7
1252	O. Martínez	5	13	POMPEYO 55 R. Aranda	7
1414	A. Padovani	5	13	PREPAGADO 55 F. López	3
1254C	R. Serrano	Reap	14	WEEK END 55 J. Pailamilla	11
1414	J. Gálvez	13	15	PONCHARELLO 55 N. N.	1

SEXTA CARRERA. — Premio "MAIS" 1.400 metros. A las 15.45 horas. 4a. serie Ind. 29-17. (3a. del 5 y 6)

1417	G. Reyes	10	1	SILICIO 48 R. Durán	1
1364	G. Reyes	3	2	DESTINO 49 R. Durán	1
1364	S. Salah	10	3	MARENGO 55 J. Maira	1
1418	F. Olave	2-4	4	FRANCHUTE 55 J. Monardes	1
1466	S. Salah	2-13	5	TE SALVASTE 50 P. Durán	1
1466	S. Salah	11	4	RUPAQUE 51 J. Navar	1
1367	F. Hernández	Reap	8	TERSO 51 L. Navarrete	1
1462	D. López	Reap	9	MISTER PINK 55 J. Casti	2
1417	O. Martínez	13	10	PETROLIFERA 55 J. Navar	1
1418	O. Martínez	6-3	11	TOGLIABUE 48 F. López	7
1466	C. López	1-7	12	POLILLITA 51 O. Silva	12
1466	O. Martínez	4-8	11	PENDOLINO 55 J. Navar	1
8374	A. Bulloz	Reap	14	DULCINE 49 M. Pailamilla	1

Corrales: 1 con 2; 3 con 4; 5 con 6; 7 con 8; 10 con 11

SEPTIMA CARRERA. — Premio "AGUSTIN ROSSI" 1.300 metros. A las 16.25 horas Especial. (4a. del 5 y 6 y 1a. de la triple)

1462	L. Urbina	7-7	1	LIBERTADO 41 S. Azocar	2
1462	G. Pombo	Reap	9	DELOS 55 P. Durán	1
1415	O. Martínez	9	9	SACRISTAN 40 E. Guajardo	10
1462	A. Padovani	2-10	4	MANUTARA 54 A. Jalil	1
1462	M. Muscatt	14-11	11	DON VITO 54 L. Valencia	4
1462	H. Zepeda	10-4	7	BOYANTE 54 J. Hernández	12
1462	G. Georgidis	10-4	7	G. CALAFATE 54 F. Aranda	14
1462	L. Alvarez	3-5	8	KENTUCKY 55 F. López	1
743	L. Romero	Reap	5	EXODUS 52 J. Maira	1
1417	F. Olave	2-4	4	GALLIPOLI 53 V. Cáceres	1
1462	F. Hernández	4-8	11	SCOTLAND KING 52 N. N.	1
1417	H. Garza	6-5	12	ESTRELLADO 48 J. Navar	2
1462	J. Nicol	14-9	13	ROBLE PELIN 48 F. López	1

Corral: 1 con 2

OCTAVA CARRERA. — Premio "MARIANA" 1.700 metros. A las 17.05 horas (4a. serie Ind. 28-17 (5a. del 3 y 6 y 2a. de la Triple).

1417	J. Bernal	13-8	1	MEDIA LUZ 55 S. Azocar	1
1417	C. López	13-9	2	EDGAR 50 S. Jalil	1
1366	E. Guajardo	Reap	9	OROCO 55 J. Navar	1
1366	D. López	3	3	GRANIZO 56 J. Casti	1
1466	O. Martínez	5	5	BUENA PAGA 54 J. Navar	1
1466	R. Vera	1-4	4	GOLD SONG V. Cáceres	1
1417	O. Martínez	3-4	7	AMEDIA LUNA 53 A. Muñoz	1
1466	A. Padovani	2-5	8	STRESS 55 V. Cáceres	1
1417	L. Urbina	11	11	TINAGLLO 55 J. Maira	1
1414	O. Martínez	1	1	BONETON 53 N. N.	1
1462	R. Carvajal	6-3	11	REY DEL PODIO 53 N. N.	1
1417	A. Padovani	3	3	BARBADO 50 J. Navar	1
1462	R. Serrano	Reap	14	PARTENON 47 N. N.	1
1466	G. Reyes	3-8	14	SIBELIUS 49 R. Durán	1

NOVENA CARRERA. — Premio "MOMO" 1.400 metros. A las 17.50 horas. 15a. serie Ind. 10-6 (6a. del 5 y 6 y 3a. de la Triple).

1418	A. Padovani	5-11	1	CALLADITA 55 V. Vázquez	1
1412	C. Vázquez	4	4	REFLECTOR 50 P. Durán	14
1418	S. Salah	Reap	3	MAQUILLAJE 53 J. Navarrete	1
1321	S. Salah	Reap	4	GRANODOR 48 J. Aguirre	1
1418	E. Guajardo	4-10	10	PROCLAMADO 55 J. Navar	1
1981	C. Silva	Reap	14	CAPEL 55 S. Pérez	1
1462	G. Georgidis	2	2	CAROLYN 54 M. Pailamilla	1
1412	E. Zúñiga	12	12	LEVANTADITA 53 L. Valencia	1
1412	G. Reyes	7	7	ENTREBIENIDO 53 J. Maira	1
1412	J. Gálvez	4-4	11	GUERRETIADO 53 V. Cáceres	1
1412	F. Olave	3	3	A PROPOSITO 53 J. Navar	1
1463	A. Olague	Reap	5	DIABLO 53 J. Maira	1
1462	F. Hernández	Reap	14	PINTA 51 P. Durán	1
1462	F. Hernández	Reap	14	KILLING 51 J. Navar	1

Corral: 3 con 4



Ponga su programa al día

CAMBIO DE PESO

Primer Carrera: (7) Salada. Mantie-  
ne peso. Tercera de Petrocelli, a 1.100  
metros. Condición de 1.100  
metros. Tiempo: 1.03-3-5, pista nor-  
mal. (13) Vibora. Mantiene peso. No-  
vena de Wallera, a 8-1-4 cuerpos.  
Condición de 1.100 metros. Tiem-  
po: 1.02-1-5, pista normal.

Quinta Carrera: (4) Bronzino de 56  
a 55. Octavo con 49 kilos de  
Maneado 52, a 4-1-2 cuerpos.  
Handicap de 1.500 metros. Índice: 33  
al 22. Tiempo: 1.29-2-5, pista nor-  
mal.

Novena Carrera: (4) Arrivederci  
de 54 a 53. Octavo con 56 kilos de  
Demonio 51, a 3-1-2 cuerpos. Handi-  
cap de 1.100 metros. Índice: 10 al 3.  
Tiempo: 1.03-2-5, pista normal. (8)  
Fusco de 51 a 50. Noveno con 53, a  
cuatro cuerpos. En la misma prueba  
del anterior.

Decima Carrera: (todos vienen de  
correr en la misma carrera). (2)  
Baque de 57 a 56. Décimo con 55 de  
Pasada 59, a cinco cuerpos. Handi-  
cap de 1.100 metros. Índice: 29 al 17.  
Tiempo: 1.05, pista normal. (3) To-  
quito de 57 a 56. Decimotercero con  
55 kilos, a 6-1-2 cuerpos. (7) Curaca  
de 52 a 51. Octavo con 50 kilos, a 5-1-4  
cuerpos. (10) Mesonero de 50 a 49.  
Quinto con 48 kilos, a cuatro cuerpos.

Undécima Carrera: (9) Maneado  
de 50 a 54. Ganó con 52 kilos a Expe-  
diendo 54, por cabeza. Handicap 54, por  
cabeza. Handicap de 1.500 metros.  
Índice: 33 al 22. Tiempo: 1.29-2-5,  
pista normal.

Duodécima Carrera (todos vienen  
de correr en la misma carrera).  
Endemoniada de 55 a 54. Novena  
con 55 kilos de Atlantic Wind 53, a  
3-3-4 cuerpos. Handicap de 1.100  
metros. Índice: 18 al 14. Tiempo:  
1.05-4-5, pista normal. (2) Atlantic  
Wind de 53 a 57. Ganó con 53 a Cru-  
cera 55, por medio pesucero. (4)  
Michelob de 54 a 53. Séptimo con 54,  
a 2-3-4 cuerpos. (5) En la Meta de 53 a  
52. Décimo con 53 kilos, a 4-1-4 cuer-  
pos. (6) Fotoquesi de 53 a 52. Sexto  
con 53 kilos, a 2-3-4 cuerpos.

REPITEN EN CONDICIONAL  
Segunda Carrera: (todos vienen de  
correr en la misma carrera). (1) Asole-  
ado. Noveno de Petrocelli, a 3-1-4  
cuerpos. Condición de 1.100  
metros. Tiempo: 1.03-3-5, pista nor-  
mal. (4) Pinchador. Décimo, a 3-1-2  
cuerpos. (6) Letrado. Octavo, a 3-1-4  
cuerpos. (15) Savoia. Decimotercera  
— última — a nueve cuerpos. (18)  
Tira Paloma. Undécima, a 5-1-2  
cuerpos.

MONTAS QUE FALTABAN  
Primera Carrera: (3) Nitouche,  
Claudio Leighton. Segunda Carrera:  
(2) Gran Fun, Pedro Vega (descarga 2  
kilos). (17) Telephone Girl, Luis  
Menghini (descarga 4 kilos). Tercera  
Carrera: (4) Chiripo, Patricio Plaza  
(descarga 2 kilos). Octava Carrera:  
(1) Bonete, Juan Pérez. (6) American  
Junior, Gustavo Sandoval. (9) Amor  
Gitano, Luis Menghini. (11) Follet,  
Sergio Zúñiga. Novena Carrera: (4)  
Arrivederci, Ricardo Toledo. Décima  
Carrera: (2) Baque, Patricio Plaza.  
Duodécima Carrera: (4) Michelob,  
Juan Berrios. (6) Fotoquesi, Ricardo  
Toledo. (9) Canaima, Jaime Díaz.

DESCARTES  
Novena Carrera: (13) Amorti-  
guado. Duodécima Carrera: (14)  
Cumbala.

NO CORREN  
Novena Carrera: (2) Skol. Duode-  
cima Carrera: (7) Necedal.



KARMINIA por Proposal y Fairuz por Curiche, ha mos-  
trado serios progresos en su training. De ahí el optimismo  
reinante en su establo. La colorada puede echar por tierra las  
pretensiones de las preferidas de la cátedra, en el premio  
central de hoy, en el Club Hípico.

7 debutantes en Blanco Encalada

Siete productos de tres años harán su primera presentación en las pistas  
hoy en el césped del Club Hípico. Sus antecedentes son los que consignamos  
a continuación:

TERCERA CARRERA

Alfin, (Contra y Sister Lily por Le Tellier). Criado en el Haras "San  
Nicolás". Hermano materno de Sor Teo (por Saint Ange II, ganadora del  
premio Iniciación y 3a. en el clásico Arturo Lyon Peña), de Cuari-  
cua (Saint Ange II, ganador de 2 carreras en los hipódromos centrales y  
de 6 en Antofagasta), de Soy Libre (Saint Ange II, ganador de 2 carreras  
y numerosas figuraciones), de Singapur (Baronet II, ganador en los hi-  
pódromos centrales y 13 carreras en Penuelas), de Brother (Saint Ange II,  
3 años exportado a Colombia) y de Sony Liston (Concern). Defendido en  
\$ 100.000.

Campo Moro (Torrens y Eybar por Sycamore II). Criado en el Haras  
"Pallahué". Propio hermano de My Queen (ganadora de 4 carreras y  
numerosas figuraciones). En la reproducción, de Tortolita (ganadora de  
4 carreras y numerosas figuraciones), de Amante (ganador y numero-  
sas figuraciones, de Tuyoti (ganador de 2 carreras en Colombia) y de  
Carlamagno. Materno de Donizette (por Calchete, ganadora), y de  
Aferuino (Romantic, 2 carreras). Rematado en \$ 80.000.

Gicoll (Gamal y Titania por Taurus). Criado en el Haras Siete  
Estrellas. Propio hermano de Galope (ganador de 5 carreras en Pe-  
nuelas). Esta es la 2a. cría. Defendido en \$ 140.000.

Stanley (Congolese y Stalita por Straight Die). Criado en el Haras  
"Geoffrey Bushell". Propio hermano de Swat. Esta es la segunda cría.  
Adjudicado en \$ 200.000.

CUARTA CARRERA

Stephanie (Sharp Eyed Quillo y Bold Lass por Bold Lover). Criada en  
el Haras "Geoffrey Bushell". Hermana materna de Bostwana (por Con-  
golese, exportada a Colombia). Esta es la segunda cría de la yegua. Re-  
matada en \$ 210.000.

Villera, Schleswig y Villarrica por Prince Médicis). Criada en el Haras  
"Matancilla". Hermana materna de Vampiro (Balconaje). No vino a las  
ventas.

SEXTA CARRERA

Primer Lance (Taifún y Atalanta por Attention III).

Clásico "Arturo Lyon Peña"

CIFRA debe agregar otro  
galardón a su rico historial

El clásico Arturo Lyon Peña sobre 1.600 metros  
constituirá la mayor atracción del programa elaborado  
para esta tarde por el Club Hípico. Está reservado  
para hembras de tres años con un premio de 400 mil pe-  
sos a la primera. Corresponde al GRUPO II.

La cartilla la componen trece pruebas. La prime-  
ra se disputará a las 13,30 horas y la de clausura a las  
19,30.

En el evento central se harán presente trece de  
las más calificadas hembras nacidas en 1978, destacan-  
do entre ellas CIFRA, MARIMBULA, ATANGADA  
y otras. Aún cuando es dudosa la actuación de Nessie  
por adiestrarse en Vña del Mar.

Otro atractivo de la reunión es el pozo adicional pa-  
ra la etapa del remate de la apuesta "Cinco y Seis". Es-  
te reúne a la fecha la suma de 2 millones 446 mil 410 pe-  
sos.

Enseguida entregamos a las últimas actuaciones de  
cada una de las participantes en la competencia  
central:

ATANGADA, 53 kilos, Luis Muñoz. Viene de ga-  
nar por 5-1-2 cuerpos a Rociada en condicional de  
1.500 metros. Tiempo: 1.31, pista normal.

CIFRA: 53 kilos, Elías Silva. La hija de Balconaje  
viene de una sobresaliente campaña. Ha ganado  
tres de sus cinco presentaciones. En la más cercana  
Ganó por 2-1-4 cuerpos a Pulera en los 1.600 metros  
del clásico condicional "Jorge Barona P". Tiempo:  
1.40, 1-5, pista pesada. (GRUPO II). Nuestra favorita.

MARIMBULA, 53 kilos, Sergio Vázquez. Hará corral  
con la anterior. Ganó por distanciamiento a Atangada  
en Especial condicional de 1.500 metros. Tiempo:  
1.29-3-5, pista normal. Ello le permite aparecer invic-  
ta en dos actuaciones.

KANAHUA, 53 kilos, Juan Berrios. Cuarta de  
Atangada, a nueve cuerpos, en condicional de 1.500  
metros. Tiempo: 1.31, pista normal.

KARMINIA, 53 kilos, Fernando Díaz. La hija de  
Proposal acusa serios progresos. Recientemente superó  
por cinco largos a Palty, en condicional de 1.600  
metros. Tiempo: 1.38, pista normal.

NESSIE, 53 kilos, Emeterio Guzmán. Séptima de  
Marimbula, a 9-3-4 cuerpos. Especial condicional de  
1.500 metros. Tiempo: 1.29-3-5, pista normal.

PACHITA, 53 kilos, Jaime Díaz. Ganó por un cuer-  
po a Palty, en condicional de 1.500 metros. Tiempo:  
1.35-2-5, pista pesada.

PAYA, 53 kilos, Pablo Castillo. Tercera de Atanga-  
da, a 7-1-4 cuerpos, en condicional de 1.500 metros.  
Tiempo: 1.31, pista normal.

PIARA, 53 kilos, Juan Duarte. Novena de Mil-  
waukee, a 15-3-4 cuerpos. Clásico condicional, Hi-  
pódromo Chile. Tiempo: 1.31-4-5, pista pesada.

PULCRA, 53 kilos, Claudio Leighton. Escoló a  
Cifra en la milla del clásico condicional "Jorge Baro-  
na P" (GRUPO II), a 2-1-4 cuerpos. Tiempo: 1.40  
1/5 pista pesada.

ROLLING GIRL, 53 kilos, Luis Cifuentes. Cuarta  
de Marimbula, a 6-3-4 cuerpos. Especial condicional  
de 1.500 metros, pista normal.

SALINIDAD, 53 kilos, Gustavo Lizama. Reaparece  
tras ausencia de más de sesenta días. Viene de ganar  
por 3-4 cuerpos a Fecunda, en condicional de 1.500  
metros. Tiempo: 1.36-1-5, pista barrosa.

VIP, 53 kilos, Sergio Vera. Decimocuarta — última  
de Marimbula, a 20-1-4 cuerpos. Especial condicional  
de 1.500 metros. Tiempo: 1.29-3-5, pista normal.

LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LA SEGUNDA	LAS ULTIMAS	EL ENSAYO	M. HIPICO	LA TERCERA	LA HIPICA	R. YUNGAY
1ª	Perla Sicodélico	Nitouche Parqueen	Tipay Sicodélico	Sicodélico Parqueen	Parqueen Maluco	Sicodélico Parqueen	Baluba Perla	Salada Parqueen	Parqueen Parqueen
2ª	Quillón Marinao	Rugido Savoia	Quillón Pinchador	Quillón Inhibido	Pinchador Marinao	Quillón Marinao	Inhibido Marinao	Quillón Savoia	Quillón Rugido
3ª	Sentimien Melancol.	Sentimien Alfil	Sentimien Starky	Sentimien Alfil	Sentimien Starky	Sentimien Alfil	Sentimien Alfil	Sentimien Alfil	Sentimien Starky
4ª	P. de Escalas Palty	P. de Escalas Palty	P. de Escalas Palty	P. de Escalas Villera	P. de Escalas Palty	P. de Escalas Palty	Villera Palty	Coverlinda Palty	P. de Escalas Villera
5ª	Houplin Karnak	Karnak Nahuelbuta	Ojitos Bronzino	Armavir Karnak	Yumbo Bronzino	Bronzino Bahish	Karnak Lleulleu	Faro Ojitos	Ojitos Bronzino
6ª	Amado Un As	Decidido Amado	Amado Decidido	Condimento Un As	Amado Diabolo	Amado Diabolo	Amado Un As	Amado Condimento	Amado Decidido
7ª	Cifra Atangada	Marimbula Cifra	Marimbula Atangada	Marimbula Atangada	Marimbula Atangada	Karminia Atangada	Marimbula Atangada	Marimbula Pachita	Marimbula Atangada
8ª	Bonete Nadya	Marinero Nadya	Nadya Bonete	Marinero Bonete	Bonete Nadya	Bonete Nadya	Bonete Nadya	Nadya Marinero	Bonete Nadya
9ª	K. Caren Cocuyo	Llanitina Cocuyo	Fusco K. Caren	Cocuyo Fusco	Santita A. Panda	Fusco Cocuyo	Cocuyo K. Caren	Fusco Llanitina	K. Caren Cocuyo
10ª	Marimán D. Bufalo	Marimán D. Bufalo	Marimán D. Bufalo	Marimán D. Bufalo	Toquito Total	D. Bufalo Marimán	D. Bufalo Total	Marimán D. Bufalo	Don Bufalo Marimán
11ª	M. Mandón Beniamino	M. Mandón Beniamino	M. Fiel Beniamino	M. Mandón M. Fiel	Pantagruel M. Fiel	Beniamino M. Mandón	M. Mandón Beniamino	Beniamino M. Mandón	M. Mandón M. Fiel
12ª	Fotoquesi Endemio	Canaima Alerón	En la Meta Alerón	Necedal Charleston	Alerón Canaima	Quechere Fotoquesi	Charles Quechere	En la Meta Canaima	Quechere Vivaracha
13ª	B. Sombra Pistilo	Kalicanto Proclamado	Siglo Kalicanto	Kalicanto Travesal	Travesal Siglo	Travesal Kalicanto	Siglo Kalicanto	B. Sombra Kalicanto	Kalicanto Travesal

Club Hípico Domingo 9 de Agosto de 1981

<b>1ª</b> CARRERA a las 13.30 horas. 1.100 Mts. Ind. 6 al 2 (1ª Triple N° 1 Pista N° 2). 1429 C. Santos Reap. 1 Maluco 55 J. Díaz 8 1429 J. Cavieres 8-8-7h. 2 Sicodélico 55 E. Guzmán 4 1429 J. Castro R Reap. 3 Nitouche 54 N.N. 1 1430 B. Chellev 11-5 4 Palitroque 54 F. Díaz 5 1430 J. B. Castro 5 5 Parqueen 54 F. Díaz 9 1429 A. Abarca Reap. 6 Perla 54 J. Aparicio 2 1429 G. Georgidis 3 7 Salada 54 N.N. 1 1429 E. Inda Reap. 8 Tipay 53 E. Silva 1 1430 A. Martínez 3-9 9 Fundidor 32 F. González 11 1430 A. Zamorano Reap. 10 Baluba 51 L. Toro 12 1430 M. Baeza G. Reap. 11 Foliada 51 W. López 3 1430 J. Lastra Reap. 12 P. Montt 51 M. Olguín 7 1430 M. Rodríguez 11 13 Vibora - 51 N.N. 6 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 13).	<b>4ª</b> CARRERA a las 15.00 horas. 1.600 Mts. CON- DICIAL. potrancas 3 años no ganadoras. Pista N° 1. 1399 O. González 14-7 1 Copla 53 J. Verdugo 8 1399 J. Sánchez 3-3 2 Coverlinda 53 C. Leighton 4 1399 O. González 9-6 3 Criolla 53 P. Castillo 1 1399 O. González 13-7 4 Pegajosa 53 L. Cifuentes 5 1323 L. Alvarez 10-9h 5 Herpalice 53 J. Duarte 9 1386 V. Romo 4h-12h 6 Buena 53 R. Toledo 10 1399 V. Romo 2-2 7 Palty 53 F. Díaz 12 1401 A. Valdes 4-2 8 P. de Escalas 53 L. Muñoz 11 1386 J. Rodríguez 5h-9 9 Pink Girl 53 N. Vargas 12 1301 P. Bagó 5-4 10 Rusia 53 C. Lizama 3 1301 P. Bagó Deb 11 Stephanie 53 S. Vázquez 7 P. Medina Deb 12 Villera 53 E. Silva 6 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12). CORRALES: 3 con 4 y 6 con 7.	<b>7ª</b> CARRERA a las 16.30 horas. 1.600 Mts. CLA- SICO "ARTURO LYON PEÑA". Pista N° 1. 1404 P. Bagó 2-2-1 1 Atangada 53 L. Muñoz 8 1404 E. Inda 1 2 Cifra 53 E. Silva 4 1404 J. Cavieres 1-1 3 Marimbula 53 S. Vázquez 1 1404 J. Mero 4 4 Kanahua 53 J. Berrios 5 1399 J. Mero 1 5 Karminia 53 F. Díaz 9 1279 F. Hernández 11h-7 6 Nessie 53 E. Guzmán 10 1301 J. Inda 2-1 7 Pachita 53 J. Díaz 2 1404 O. González 11-3 8 Paya 53 P. Castillo 13 1399 M. Rodríguez 6-9h 9 Piara 53 J. Duarte 11 1070 A. Bullezu 1-2 10 Pulera 53 C. Leighton 12 1279 J. Silva 1-4 11 R. Girl 53 N.N. 3 917 P. Bagó 1 12 Salinidad 53 G. Lizama 7 1279 J. Castro 1-14 13 Vip 53 S. Vera 6 GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 5) 3 (6 al 13). CORRALES: 2 con 3 y 4 con 5.	<b>11ª</b> CARRERA a las 18.30 Hrs. 1.400 Mts. Ind. 35 al 24. 1ª Serie (6ª Válida 5 y 6. 1ª Válida Triple 2). Pista N° 2. Luz Art. 1116 A. Bullezu Reap. 1 Recinto 59 C. Leighton 8 1351 J. Cavieres 6 2 Marabunta 57 N. Urrutia 4 1302 J. Mero 3 3 Pantagruel 57 J. Berrios 1 1456 A. Martínez 4h-8 4 Membrillo 56 F. González 3 1302 J. Cavieres 4 5 Mocoto Fiel 56 E. Silva 9 1277 A. Martínez 7 6 Beniamino 54 J. Díaz 10 1400 A. Martínez 7 7 Dotado 51 C. Galleguillos 2 1305 J. Inda M. 10 8 Hill Song 51 F. Díaz 11 1374 J. Sánchez 9-1 9 Maneado 50 P. Castillo 12 1311 J. Cavieres A. 3 10 M. Mandón 50 L. Toro 3 1439 L. E. Toledo Reap. 11 Muñequillo 49 M. Olguín 7 1397 A. Bullezu 8-8 12 Cumbala 53 L. Cifuentes 6 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).
<b>2ª</b> CARRERA a las 14.00 horas. 1.100 Mts. CON- DICIAL Machos y Hembras 4 años no gana- dores (2ª Triple N° 1) Pista N° 1. 1445 O.A. González 13-4 1 Asoleado 56 N.N. 8 1445 R. Serrano 6 2 Gran Fun 56 N.N. 14 1445 O. González 8-5 3 Inhibido 56 L. Cifuentes 4 1420 O. González 5h 4 Pinchador 56 J. Pérez 15 1445 A. Bagó 10 5 King Kong 56 N.N. 1 1445 J. Guajardo 2-8h 6 Letrado 56 P. Herrera 5 1445 M. Segura 4h 7 Marimán 56 P. Vázquez 17 1445 J. Mero 10-3 8 Quillón 56 E. Guzmán 10 1445 A. Yussie 3h 9 Rugido 56 E. Guzmán 10 1445 J. Serrano 2-8 10 Sudeste 56 H. Galaz 2 1445 A. Donati 12h 11 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 12 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 13 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 14 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 15 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 16 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 17 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 18 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 19 Ufo 56 D. Salinas 16 1445 A. Donati 12h 20 Ufo 56 D. Salinas 16 GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 18). CORRAL 3 con 4.	<b>5ª</b> CARRERA a las 15.30 horas. 1.400 Mts. Ind. 25 al 16. (1ª del 5 y 6). Pista N° 2. 1456 A. Martínez 2-11 1 Bogatin 58 F. González 8 1448 J. Sánchez 2-1-9 2 Yumbo 57 J. Pérez 4 1448 E. Inda 6-13h 3 Armavir 56 N. Urrutia 1 1448 E. Carreño 7-3 4 Bronzino 56 S. Vázquez 5 1456 A. Bullezu 7-1 5 Houplin 55 O. Escobar 9 1407 F. Jacial 2-3 6 Ojitos 52 F. Díaz 10 1360 J. Castro 2-3 7 Bahish 51 P. Castillo 12 1381 A. Abarca 7-1 8 Faro 51 E. Silva 13 1355 O. González 15 9 Lleulleu 50 J. Berrios 11 1168 M. Segura Reap. 10 Burundi 49 M. Olguín 12 1437 A. Zamorano Reap. 11 Jano 49 N. Vega 3 1407 L. Severino 2 12 Karnak 49 N.N. 7 1457 E. Leiva 2-3 13 Nahuelbuta 49 L. Toro 6 GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 9) 3 (10 al 13).	<b>8ª</b> CARRERA a las 17 Hrs. 1.100 Mts. Ind. 38 al 28. 1ª Serie. (3ª Válida 5 y 6). Pista N° 2. 1402 J. Cavieres 4-5 1 Bonete 58 N.N. 8 1456 J. Inda M. 7-6 2 Taro 57 L. Muñoz 4 1456 A. Carreño 5-10 3 Orantes 56 N.N. 1 1456 O. González 3-2 4 Don Moise 54 N.N. 5 1456 L. Herrera 1-9 5 Nadya 54 C. Leighton 9 1283 E. Cortez Reap. 6 A. Junior 53 N.N. 10 1397 J. B. Castro 7-3 7 Carfula 53 N.N. 11 1385 J. Cavieres Reap. 8 Marinero 52 N.N. 12 1397 R. Lorea 7-7 9 Pulera 53 C. Leighton 12 1441 C. Tapia 7-3h 10 Naublin 50 N.N. 3 1215 H. Miranda Reap. 12 Pronunciam. 48 N.N. 6 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).	<b>12ª</b> CARRERA a las 19 Hrs. - 1.100 Mts. - Ind. 16 al 11. (2da Triple N° 2). (Luz Art. Pista N° 2). 1313 J. Sánchez 4 1 Endemonia. 55 N. Urrutia 8 1457 J. Sánchez 12-8 2 A. Wind 53 F. González 14 1160 A. Bagó Reap. 3 Charleston 54 F. Díaz 4 1381 L. Santos 11 4 Michelob 54 N.N. 1 1406 G. Mele 9-1 5 En la M. 53 G. Sandoval 5 1431 P. Inda C. 6-10h 6 Fotoquesi 53 N.N. 9 1457 A. López 12-4 7 Necedal 53 N.N. 10 1166 L. Severino Reap. 8 Admirado 52 C. Dunoso 2 1454 E. Leiva 8-3 9 Canaima 52 N.N. 13 1457 J. Inda M. 2-3-6 10 Quechere 52 S. Zúñiga 11 1453 B. Serrano 10-1 11 Vivaracha 52 P. Vega 12 1409 J. B. Castro 8-6 12 Alerón 51 A. González 3 1457 P. Polanco 3-10 13 Paterno 50 E. Suárez 7 1457 E. Inda S. 13-15 14 Cumbala 53 L. Cifuentes 6 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).
<b>3ª</b> CARRERA a las 14.30 horas. 1.000 Mts. CON- DICIAL. potrillos 3 años no ganadores (3ª Triple N° 1) Pista N° 1. P. Mero Deb. 1 Alfil 56 P. Castillo 8 1447 L. Herrera 14-14 2 Bill Blass 56 G. Sandoval 14 1446 W. Robles Deb. 3 Campo Moro 56 R. Toledo 4 1446 E. Inda 10-9 4 Chiripo 56 N.N. 15 1446 F. Jacial 14-7 5 Condoriaco 56 N. Urrutia 1 1446 J. L. Mero 14-12 6 Decadado 56 L. Menghini 5 1446 J. L. Mero 16 7 Don Toty 56 A. Pérez 9 1446 J. L. Mero 9-13 8 Estrella 56 J. Verdugo 17 1371 O. Espinoza 13 9 Faurie 56 W. López 10 C. Mele Deb. 10 Gicoll 56 N.N. 2 1304 M. A. Velarde B13-9 11 L. de Uva 56 P. Muñoz 16 1303 A. Martínez 13h-11 12 Lonjero 56 L. Muñoz 13 1085 E. Beuzenberg 3-9 13 Melancólico 56 O. López 11 1410 R. Lorea 11-15h 14 O. Ardiente 56 S. Zúñiga 12 1452 A. Bullezu M. 7-2 15 Sentimiento 56 O. Escobar 3 L. Espinoza Deb. 16 Stanley 56 E. Suárez 7 GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 16).	<b>6ª</b> CARRERA a las 16.00 horas. 1.000 Mts. CON- DICIAL. Potrillos 3 años no ganadores. (2da. del 5 y 6). TRIFECTA "A". Pista N° 1. 1447 A. Bullezu 5-2 1 Amado 56 O. Escobar 14 1448 D. Bernal 14 2 Corón 56 N.N. 10 1379 A. Martínez 9-2 3 Condimento 56 L. Muñoz 4 1452 P. Mero 6-4 4 Decidido 56 J. Berrios 15 1447 O. González 7h-5 5 Diabolo 56 J. Pérez 1 772 W. Robles 14-17 6 Feriado 56 N.N. 5 1446 J. Santos 11h-3 7 G. Fosco 56 S. Zúñiga 9 1324 A. Martínez 13-13h 8 Gold Man 56 P. Plaza 10 1371 V. Romo 10-11 9 Majado 56 C. Galleguillos 2 1422 J. Velaz 10-11h 10 Mambo 56 J. Torrieta 16 1338 R. Jaque 10-14h 11 Moisés 56 S. Vázquez 13 R. Jaque Deb. 12 P. Lance 56 R. Toledo 11 1447 C. Mele 15 13 B. Alegre 56 H. Reyes 12 1447 A. Carreño 13-6 14 Secuestro 56 N. Urrutia 3 1308 J. Mero 11-8 15 Seudónimo 56 S. Vázquez 7 1228 J. Silva 5h 16 Un As 56 E. Silva 6 GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 11) 3 (12 al 16).	<b>9ª</b> CARRERA a las 17.30 Hrs. 1.100 Mts. Ind. 11 al 6. (4ª Válida 5 y 6). Pista N° 2. 1457 A. Abarca 3-12 1 Danton 55 J. Aparicio 8 1456 G. Georgidis Reap. 2 Skol 55 J. F. González 4 1456 A. Quiróz 8-9-8 3 A. Panda 54 D. Salinas 1 1456 L. Santos Reap. 4 Arrivederci 54 N.N. 5 1456 A. Martínez 4-3 5 Cocuyo 52 F. Díaz 9 1296 C. Bagó Reap. 6 Ashdod 51 N.N. 10 1045 R. Lorea Reap. 7 D. Mino 51 P. Plaza 2 1406 F. Jacial 5-4 8 Fusco 51 E. Silva 13 1407 P. Polanco 4 9 K. Caren 51 E. Suárez 11 1406 P. Medina 3 10 Llanitina 51 P. Muñoz 12 1453 A. Bullezu M. 8-3-6 11 Santita 51 J. Díaz 3 1395 E. Rodríguez 15-14h 12 F. de Exito 50 W. López 7 1305 E. Rodríguez 15-14h 13 Amortiguado 54 M. Olguín 6 GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 12).	<b>13ª</b> CARRERA a las 19.30 Hrs. - 1.400 Mts. - Ind. 16 al 11. (3ª Triple N° 2) (Válida trilecta B) (Luz artificial). Pista N° 2. 1455 O. González 8 1 Manu 57 J. Pérez 8 1426 M. Segura Reap. 2 Mi Señor 56 P. Herrera 14 





mercado automotriz

CAVEM


 Irarrazaval 122  
Fono 491728  
749425 Siga.

## 27 CAVEM

 IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425

**AUTOS USADOS**  
M.G. 1.300 1973 \$ 122.000.  
TOYOTA CORONA HARDTOP 1979 \$ 385.000.  
MAX CUORE 1980 \$ 175.000.  
RENOLETA 1971 \$ 118.000.  
PEUGEOT 1970 \$ 210.000.  
DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS 1977 \$ 375.000.  
FIAT 600 1977 \$ 152.000.  
MINI 1971 \$ 110.000.  
OPEL STATION WAGON 1969 \$ 198.000.  
VOLKSWAGEN MOTOR 1.500 1966 \$ 158.000.  
DODGE 1.800 1973 \$ 195.000.  
CITROEN VISA 1980 \$ 240.000.  
PEUGEOT 79 \$ 375.000.



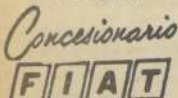
**DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGA GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS.**  
CHARADE G-20 350, 1981, \$ 279.900.  
CUORE 1981 \$ 214.460.  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.  
FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.  
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.  
CHARMANT SEDAN 1.600 1981 \$ 413.010.  
CHARMANT STATION 1.600 1981 \$ 428.610.

LOS FURGONES SE ENTREGAN INSCRITOS EN EL CONSERVADOR Y CON ESTANQUE LLENO.

**AUTOS NUEVOS 1981**  
HONDA ACCORD, \$ 514.800.  
CAMIONETAS DATSUN KING-CAB, \$ 486.000.  
ENTREGA INMEDIATA 48 MESES SIN PIE.



## 17 CAVEM

 PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760


AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850  
FIAT 147 GL  
FIAT SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CM  
FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO


 SUPERMERCADO  
AUTOMOTRIZ

## 109 CAVEM

SMAC

 COSTANERA 2887  
VITACURA 2890  
FONO: 284293 EDIFICIO  
LA PORTADA DE VITACURA

 TODOS LOS MODELOS  
NUEVOS  
1981 ENTREGA INMEDIATA


120 A 4 PUERTAS \$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS \$ 440.310

150 Y STATION WAGON \$ 467.610

160 J 4 PUERTAS \$ 479.310

180 B 4 PUERTAS \$ 545.220

180 B STATION WAGON \$ 576.420

180 B COUPE SSS \$ 595.920

200 L LAUREL \$ 662.220

CAMIONETA 1.600 \$ 402.480

CAMIONETA KING CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO DIRECTO SIN AVAL PESOS FIJOS 3.10%

UNIDAD DE FOMENTO 1.7% DOLARES 1.95%



## 146 CAVEM

 CITROSERVI  
LIRA 961  
FONOS  
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

 CITROEN VISA \$ 275.500.  
2 CV 6 \$ 204.750  
G.S.A. \$ 444.600  
CX \$ 718.575

 CREDITO HASTA 48 MESES SIN PIE.  
FINANCIA BANCO SANTIAGO

 ROJAS Y RUIZ TAGLE  
SOLCIA  
ELIODORO YANEZ 947

## 6 CAVEM

 ELIODORO YANEZ 947  
FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA TODOS LOS MODELOS. ENTREGA INMEDIATA.

FORD CORCEL SOLCIA. ENTREGA INMEDIATA.



## 55 CAVEM

 BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATA


ENTREGA INMEDIATA

 FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO MECANICO  
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES



## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500.-

VISA-11 \$ 276.900.-

CITROEN L.N.A. \$ 271.920.-

DES-CUENTO IVA 2 C.V. 6, \$ 208.650.-

LINEA MITSUBISHI

TODOS LOS MODELOS

AUTOMOVIL PONY

SEDAN \$ 351.000

AUTOMOVIL PONY

SEDAN PINTADO

DE TAXI \$ 351.000

SUZUKI CERVO

FLAMANTE \$ 1980

FURGON L. 100

CON VENTANAS, \$ 235.950.-

L. 100 PANEL, \$ 231.270.-

L. 100 PICK-UP, \$ 206.310.-

LINEA VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1.300, \$ 272.610.-

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2 PUERTAS, \$ 348.000.-

CHEVETTE 4 PUERTAS, \$ 372.450.-

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO

FLAMANTE, 1980, \$ 195.000.-

PEUGEOT 504 FLAMANTE, 1977, \$ 360.000.-

EQUIPADA.

MAZDA 323, 1977, \$ 280.000

MAZDA 808 COUPE, 1978, \$ 270.000

MAX CUORE, 1979, \$ 170.000.-

SUBARU REX 600, 1981, \$ 165.000.-

CAMIONETA CHEVROLET

CUSTOM DE LUJO

FLAMANTE 1978 \$ 365.000 EQUIPADA

CITROEN AX-6 1974 \$ 88.000

FIAT 125 FAMILIAR 1979 \$ 285.000

ZATAVA FURGON CON VENTANAS Y ASIENTOS 1980 \$ 220.000

CREDITO BANCARIO HASTA 60 MESES SIN PIE

NOSOTROS GESTIONAMOS SU CREDITO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA



## 139 CAVEM

 IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAHATSU SIN PIE

 LICHT BUS \$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE US\$ 1.025.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 39.400.-

 CAMION DELTA \$ 643.110.-  
36 MESES US\$ 720.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 27.650.-

 STATION WAGON 1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US\$ 490.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT 1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US\$ 465.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.780.-

 CHARADE RUNABOUT \$ 295.950.-  
36 MESES US\$ 340.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.750.-

 CHARADE G-20 \$ 279.900.-  
36 MESES US\$ 320.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.050.-

 JEEP L.F. 20 V. \$ 409.110.-  
36 MESES US\$ 460.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.600.-

 WIDW VAN HACH ROOF \$ 249.910.-  
36 MESES US\$ 280.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.720.-

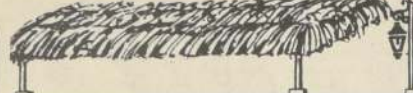
 WIDE VAN \$ 237.510.-  
36 MESES US\$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

 WIDE FURGON \$ 233.610.-  
36 MESES US\$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

 CUORE \$ 214.460.-  
36 MESES US\$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

 WIDE PICK-UP \$ 212.550.-  
36 MESES US\$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-


LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V. ELECTRODOMESTICO BICICLETAS SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO


 automoviles vespucio  
BILBAO: 5655 ESO. AMERICO VESPUICIO  
FONOS: 2275085-2272032

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUICIO TELEFONOS 2275085-2272032



CREDITO DIRECTO SIN AVAL \$ 3.19% U.S. 1.95%

120 Y SEDAN, U.S. \$ 10.500.-

 120 A HATCHBACK \$ 10.990.-  
U.S. \$ 11.360.-

 150 Y SEDAN, U.S. \$ 11.290.-  
U.S. \$ 11.690.-

 150 Y COUPE, U.S. \$ 13.290.-  
U.S. \$ 13.290.-

 160 J. SEDAN, U.S. \$ 12.290.-  
U.S. \$ 12.590.-

 160 J. COUPE, U.S. \$ 13.290.-  
U.S. \$ 13.290.-

 160 J. STATION WAGON, U.S. \$ 13.290.-  
U.S. \$ 12.700.-

 160 J. HATCHBACK, U.S. \$ 12.700.-  
U.S. \$ 14.780.-

 1.8 BLUE BIRD SEDAN, U.S. \$ 13.980.-  
U.S. \$ 15.280.-

 1.8 BLUE BIRD STATION WAGON, U.S. \$ 14.780.-  
U.S. \$ 16.490.-

 LAUREL 200, U.S. \$ 16.980.-  
U.S. \$ 23.300.-

 LAUREL 240, U.S. \$ 23.300.-  
U.S. \$ 12.790.-

 KING CAB 1800, U.S. \$ 12.790.-  
U.S. \$ 16.450.-

 PICK UP 1.600 CHASIS LARGO, U.S. \$ 10.320.-  
U.S. \$ 9.890.-

 PICK UP 1.600 CHASIS CORTO, U.S. \$ 9.890.-  
U.S. \$ 14.490.-

 PICK UP 1.800 DOBLE CABINA, U.S. \$ 14.490.-  
U.S. \$ 10.590.-

 NISSAN CABALL SIN PICK UP, U.S. \$ 13.980.-  
U.S. \$ 14.980.-

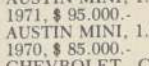
 NISSAN CABALL CON PICK UP, U.S. \$ 14.980.-  
U.S. \$ 12.500.-

 NISSAN JUNIOR SIN PICK UP, U.S. \$ 12.950.-  
U.S. \$ 31.390.-

NISSAN PATROL 4.000 cc, U.S. \$ 19.950.-

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUICIO TELEFONOS 2275085-2272032



CREDITO DIRECTO SIN AVAL \$ 3.19% U.S. 1.95%

120 Y SEDAN, U.S. \$ 10.500.-

 120 A HATCHBACK \$ 10.990.-  
U.S. \$ 11.360.-

 150 Y SEDAN, U.S. \$ 11.290.-  
U.S. \$ 11.690.-

 150 Y COUPE, U.S. \$ 13.290.-  
U.S. \$ 13.290.-

 160 J. SEDAN, U.S. \$ 12.290.-  
U.S. \$ 12.590.-

 160 J. COUPE, U.S. \$ 13.290.-  
U.S. \$ 13.290.-

 160 J. STATION WAGON, U.S. \$ 13.290.-  
U.S. \$ 12.700.-

 160 J. HATCHBACK, U.S. \$ 12.700.-  
U.S. \$ 14.780.-

 1.8 BLUE BIRD SEDAN, U.S. \$ 13.980.-  
U.S. \$ 15.280.-

 1.8 BLUE BIRD STATION WAGON, U.S. \$ 14.780.-  
U.S. \$ 16.490.-

 LAUREL 200, U.S. \$ 16.980.-  
U.S. \$ 23.300.-

 LAUREL 240, U.S. \$ 23.300.-  
U.S. \$ 12.790.-

 KING CAB 1800, U.S. \$ 12.790.-  
U.S. \$ 16.450.-

 PICK UP 1.600 CHASIS LARGO, U.S. \$ 10.320.-  
U.S. \$ 9.890.-

 PICK UP 1.600 CHASIS CORTO, U.S. \$ 9.890.-  
U.S. \$ 14.490.-

 PICK UP 1.800 DOBLE CABINA, U.S. \$ 14.490.-  
U.S. \$ 10.590.-

 NISSAN CABALL SIN PICK UP, U.S. \$ 13.980.-  
U.S. \$ 14.980.-

 NISSAN CABALL CON PICK UP, U.S. \$ 14.980.-  
U.S. \$ 12.500.-

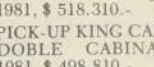
 NISSAN JUNIOR SIN PICK UP, U.S. \$ 12.950.-  
U.S. \$ 31.390.-

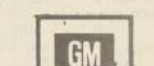
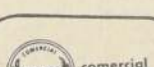
NISSAN PATROL 4.000 cc, U.S. \$ 19.950.-



## 15-C CAVEM

 Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548

 SEDAN 150 Y, 1981, \$ 440.310.-  
STATION 150 Y, 1981, \$ 467.610.-  
COUPE 160 J, 1981, \$ 518.310.-  
SEDAN 160 J AUTOMATICO, 1981, \$ 491.010.-  
STATION 160 J, 1981, \$ 518.310.-  
PICK-UP KING CAB DOBLE CABINA, 1981, \$ 498.810.-  
SEDAN 180 B BLUE BIRD, 1981, \$ 545.220.-  
STATION WAGON 180 B. BLUE BIRD, 1981, \$ 576.420.-  
LAUREL 2.00 SEDAN, 1981, \$ 662.220.-  
LAUREL 2.40, 1981, \$ 908.700.-

 GUORE, 1981, \$ 229.710.-  
CHARMANT 1.600 cc., 1981, \$ 413.010.-  
CHARADE G 20, 1981, \$ 279.900.-  
CHARADE, 1981, 2 PUERTAS 5 CAMBIOS \$ 295.932.-  
FURGON, 1981, \$ 233.610.-

 OPALA SEDAN DIPLOMATA 2.500 cc, 1981, \$ 526.500.-  
OPALA CARAVAN 2.500 cc, 1981, \$ 505.440.-  
CHEVETTE, 1981, \$ 345.735.-  
CHEVETTE FURGON, 1981, \$ 418.080.-  
FINANCIAMIENTO DIRECTO.

 PICK-UP 1.600 CARROCERIAS ES TACAS \$ 413.010.-  
PICK-UP 1.800 DOBLE CABINA \$ 565.110.-  
KING CAB, \$ 498.810.-  
KING CAB 1.800 4 W.D. \$ 461.550.-  
NISSAN JUNIOR SIN PICK-UP \$ 487.500.-  
JEEP NISSAN PATROL 4 W.D. \$ 778.050.-  
FINANCIAMIENTO CREDITO CIDEF. 36 MESES. 3.19 PESOS FIJOS 1.95 DOLARES SIN AVAL.

 305 S.R. \$ 486.330.-  
504 1.800 \$ 530.820.-  
504 2.000 S.E. \$ 565.580.-  
STATION WAGON 504 2.000 S.T. 8 \$ 640.770.-  
PEUGEOT 504 DIESEL \$ 565.500.-  
ENTREGA INMEDIATA.  
RECIBIMOS SU AUTO USADO EN PARTE DE PAGO.  
FINANCIAMIENTO BANCARIO.  
SABADO ABIERTO HASTA LAS 14 O.RAS.

 70 CAVEM  
COMERCIAL CASH  
PEDRO DE VALDIVIA 460  
FONO 740823

PEUGEOT CONCESIONARIO INTEGRAL

 305 S.R. \$ 486.330.-  
504 1.800 \$ 530.820.-  
504 2.000 S.E. \$ 565.580.-  
STATION WAGON 504 2.000 S.T. 8 \$ 640.770.-  
PEUGEOT 504 DIESEL \$ 565.500.-  
ENTREGA INMEDIATA.  
RECIBIMOS SU AUTO USADO EN PARTE DE PAGO.  
FINANCIAMIENTO BANCARIO.  
SABADO ABIERTO HASTA LAS 14 O.RAS.

 152 CAVEM  
PROVIDENCIA 753  
FONOS 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 376333

 ZASTAVA  
ZASTAVA 750 1981, \$ 193.050.-  
ENTREGA INMEDIATA.  
MEDITERAN 1.100 cm3 \$ 314.460.-  
FURGON \$ 259.428.-  
KOMBI \$ 275.028.-  
PICK UP \$ 281.034.-  
PICK UP DOBLE CABINA \$ 288.015.-  
ENTREGA INMEDIATA

 ZASTAVA 750 1981, \$ 193.050.-  
ENTREGA INMEDIATA.  
MEDITERAN 1.100 cm3 \$ 314.460.-  
FURGON \$ 259.428.-  
KOMBI \$ 275.028.-  
PICK UP \$ 281.034.-  
PICK UP DOBLE CABINA \$ 288.015.-  
ENTREGA INMEDIATA

 ZASTAVA 750 1981, \$ 193.050.-  
ENTREGA INMEDIATA.  
MEDITERAN 1.1



## clasificados

### JUDICIALES Y LEGALES

EN lo principal: Solicita merced de agua subterránea para fines que indica. Otros: Acompaña documentos. Señor Director General de Aguas. Matilde Lagunas viuda de Alaró, agricultora, domici-

liada para estos efectos en la calle La Serena, calle Pedro Pablo Muñoz N° 200, al señor Director General de Aguas expone: Viene en su calidad de una merced de agua subterránea de ejercicio permanente y continuo de 12 lts., con el fin de regular un aprovechamiento que se ha efectuado desde hace más de veinte años en el riego de mi propiedad denominada "El Espinal", que se sitúa al oriente con la Estación San Lorenzo del Ferrocarril Longitudinal Norte, de una superficie de 12 hectáreas, ubicada en la comuna de Monte Patria, provincia de Limari, Cuarta Región, Coquimbo. El agua es captada mecánicamente desde dos pozos de características mineras, empujados en gran parte, cuya ubicación y características se detalla a continuación: Pozo N° 1: Se encuentra ubicado 110 m. al oriente del río Huatúlame y 30 m. al norte del deslinde del predio. Tiene 2,80 m. de ancho por 2,80 m. de largo, una profundidad de 20 m. y un rendimiento de 6 lts. Pozo N° 2: Se encuentra ubicado a 21 m. al oriente del río Huatúlame y 13 m. al norte del deslinde del predio. Tiene 2,80 m. de ancho por 2,80 m. de largo, una profundidad de 20 m. y un rendimiento de 6 lts. De rendimiento. El agua una vez captada en forma mecánica, es conducida mediante canales a tajo abierto hasta los lugares de su aprovechamiento. No es necesario imponer servidumbres. Se desconoce la existencia de otros aprovechamientos subterráneos en el sector. Por tanto, de acuerdo a lo establecido en los Arts. 37, 53, 248 y siguientes del Código de Aguas. Ruego a Ud. se sirva conceder la merced de agua solicitada conforme a las características indicadas y demás antecedentes que se acompañan. Otros: Sirvase tener por presentados los siguientes documentos: a) Proyecto de las obras de captación con memoria explicativa. b) Presupuesto estimativo. c) Plano de ubicación de la propiedad y obras de captación. d) Copia de escritura de compra-venta de la propiedad. e) Certificado de dominio vigente.

SE anula por extravío título 984 por 50.900 acciones de Muebles Cía. Andrés Gómez Arribas.

PRIMER Juzgado de Letras en lo Civil de San Miguel concedió con beneficio de inventario, la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Sergio Enrique Liboa Valenzuela, a sus hijos legítimos María Alejandra y Gladys Cecilia Liboa Fredes, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Gladys del Carmen Fredes Liboa. Se ordenó la práctica de inventario so-

lamente para el día 11 de agosto de 1981 a las 11 horas. Secretaría.

QUEDAN nulos por extravío cheques DC N° 502221, Cuenta Única Fical Banco Estado San Miguel y N° 133096, cuenta 130-078, Banco A. Edwards.

ORDEN no pago por robo cheque 118762 Cta. 06-005217 Banco Santander. Cheque Serie C2 N° 0043462 Cta. 0200475-5 Banco Santander.

QUIEBRA: Salud y Cia. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 23 de julio de 1981 tuvo por presentado y agregado inventario confeccionado por el Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del plazo legal. Secretario.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Blanca Toro Zapata, hijo Mery, Raquel, Ernesto y Regina Nalmias Toro.

POR extravío queda nulo cheque 7330056 Bco. Sudamericano Central Serie 0CA.

BRIONES y Acosta Ltda. deja nulos los cheques de la cuenta corriente del Banco del Trabajo N° 192170-3 serie CZD 401888 al 401900. Por robo.

NOTIFICACION. Tercer Juzgado Civil Santiago, autos interdicción de Paulina De Ruyt Serrano por resolución fecha tres actual decretó audiencia día 13 corrientes 15.30 horas objeto comparezcan parientes demandada fin informen acerca estado su salud. Secretaría.

CON fecha 15 de mayo de 1981. Ante la presencia de un ministro de fe se efectuó la renovación de la Directiva del Sindicato N° 1 de la Empresa Manufacturas Sumar S.A. (Sederías).

DE acuerdo con lo dispuesto en Decreto Ley 2.756 de 1970. Queda integrada de la siguiente manera. Presidente: Juan Miguel Hernández Moraga. Secretario: Francisco Javier Castro Garrido. Tesorero: Amador del Carmen Vargas Badilla.

NULOS cheques 41360 serie AA 1026329 al 1026325 con carnes 2498946 Banco Estado principal avisado.

POR extravío del título N° 3046 de la Compañía Molinera San Cristóbal S.A. perteneciente a J. Vizcaya queda nulo y sin valor. Se dio aviso.

NULO por extravío cheque 05693629-05693630 cuenta N° 65386-01 Bco. Chile Central.

QUEDA nulo Dep. Pzo. Fijo N° 982069 por \$ 58.184, de Bco. Crédito e Inversiones, por hurto.

NULOS por robo cheques Serie 81 AA 05628049 y 81 AA 05628050, Banco Chile Cta. 42819-01.

SE da orden de no pago por robo Ch. Banco Chile Oficina Central Serie 81 AG 00871774 perteneciente a la cuenta N° 8091-08.

POR hurto cheque pagare Banco de Santiago N° 15556 a plazo queda nulo.

JUZGADO Letras Maipo (Bui) concedió posesión efectiva testada Manuel Machuca Muñoz a José Efraín Santander Machuca. La Secretaría.

POR extravío quedan nulos títulos Bco. Chile. N° 110423-03 por 3.000 acciones, 122102-07 por 2.000 acciones, 122102-07 por 2.000 acciones, 122102-07 por 2.000 acciones, 122102-07 por 2.000 acciones.

POR haberse extraviado talonario de boletas de servicios profesionales de Raquel Cordero Arellano, numeración del 1 al 100, queda nulo por haberse dado aviso correspondiente.

POR extravío déjase nulo cheque N° 260513 del Crocker National Bank.

POR extravío anúlase título N° 1290 Club Hípico de Santiago perteneciente a Antonio Escalí Herez.

POR extravío talonario boletas de Manuel Pedraza Molina, Rut 2468073-8 números 9001 al 9.100 quedan nulos.

QUIEBRA: Tintorería Industriales Vogt S.A.C. Rol 2533-80. Segundo Juzgado Civil San Miguel, resolución 7 de julio 1981, tuvo por verificado crédito dentro de disposiciones artículo 110 Ley de Quiebras y por alegada preferencia del Banco de Chile por suma de \$ 28.736.680,08, ordenándose notificar acreedores por avisos. Secretaría.

CHEQUE serie MCB N° 81892 del Bco. Exterior por \$ 50.000 queda nulo por robo.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Sergio Alberto Prieto Truccone a Ricardo, Carmencita y Pedro Prieto Lacalle, sin perjuicio cónyuge Olga Lacalle Soza.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Margarita López Barrios y Luis Vergara Márquez, para María, Hugo y Mario Vergara López.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Hanni Wolf Seeling, para Silvia, Liana, Manuel y Jorge Ortiz Wolf.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ángel Padruño Vega para Carlos, María, Angel, y Juan Padruño Lería, sin perjuicio derechos Olga Lería.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva César Vidal Albornoz, para Patricia, Mónica, César, Olivia, Ximena, Marlene y María Vidal Contreras, sin perjuicio derechos Rumania Contreras Morales.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fróilán Viancos Núñez a Mario Viancos Catalán, sin perjuicio cónyuge Leonitina Catalán Muñoz.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Rizzo di Martino para Marcello Rizzo Obando, sin perjuicio derechos Mery Obando Carrillo, Practicaría Secretaría Inventario so-

lamente once agosto 1981, quince horas.

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Jenny Weil Rosenberg, hija, única heredera Erika Ruth Gabai Weil. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Sara Demaría de Said a Jaime, Francisco, Lucy, Elsa, Mercedes, Beatriz, Teresa y Pola Said Demaría; Luis, Andrés, Pablo y María Said Yaur.

SEXTO Juzgado amplió 12 agosto 10 horas, inventario posesión efectiva, Gladys Sepúlveda Yus.

SEXTO Juzgado concedió beneficio inventario posesión efectiva Enrique Vergara Saye, hijos Ruth, Francisco, Nelson, Jorge, Ignacio, Rosario y Helida Vergara Marchant, sin perjuicio cónyuge María Marchant Zabala. Inventario 12 agosto 10 horas. Secretaría.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Sara Demaría de Said a Jaime, Francisco, Lucy, Elsa, Mercedes, Beatriz, Teresa y Pola Said Demaría; Luis, Andrés, Pablo y María Said Yaur.

SEGUNDO Juzgado Civil de Puente Alto concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de doña María Acevedo López, a sus hijos legítimos Eloy Salvador, Jorge Rosendo, Mercedes del Carmen, Hector Enrique, María Teresa y Juan Ricardo, de apellidos Mena Acevedo, en su calidad de herederos abintestato. La Secretaría.

NULOS por extravío quedan títulos acciones Banco de Chile. 1019-07; 13951-03; 25768-00; 40308-03; 52664-09; 62439-10; 93476-03; 106533-05; 119700-02; 138340-10; 158911-03; 191773-00, a nombre de María Barahona Fariás.

SEGUNDO Juzgado Civil Departamento Presidente Aguirre Cerdá. Causa N° 490-81 ordenó notificar a María Ruth Ruiz Ruiz. En lo principal: Cumplimiento incidental sentencia. Primer otros: Liquidación crédito tasación costas. Segundo Otros: Embargo. S.J.L. Miguel Rodó Navarrete, por demandante, juicio terminación contrato arrendamiento "Enero con Ruiz". Solicita el cumplimiento con citación de la sentencia dictada con fecha 13 abril 1981, en la parte que ordena a la demandada cancelar rentas adeudadas. Primer otros: Solicita se ordene liquidación crédito y tasación costas. Segundo otros: Solicita oficio Cía. Teléfonos para que proceda embargo teléfono N° 582940 y se realice inmediatamente. Tribunal resuelve. A lo principal: Cumplase con citación; al primer otros: Como se pide; al segundo: Habiéndose en su oportunidad. Notifíquese por cédula al demandado J. Franco Ugarte, Juez Titular. V. Rivera. Secretaría Suplente. Secretaría.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil, audiencia 31 de agosto en curso, a las 16 horas, saldrá remate propiedad calle La Cañada 6898-B, Comuna La Reina, inscrita fs. 10.468 N° 12.664, año 1974, Conservador Santiago. Mínimo: \$ 2.197.113,60 pagadero contado dentro quinto día efectuado remate. Además subastador deberá consignar dentro quinto día \$ 150.000, fin responder gastos escritura acta remate, inscripciones y cancelaciones. Interesados subasta deberán acompañar dinero efectivo o boleta depósito orden Tribunal equivalente 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio "A.A.P. Bdo. O'Higgins con Guajardo M., Rubén", Ejecutivo, Rol 1039-78.

SERVICIO hogareño: Reparaciones, ampliaciones, pinturas, revestimientos, pisos, muros, reparaciones y mantenimientos eléctricos presupuesto gratis. Llame al fono: 2251430.

ciudad de Lautaro, inscrita a fs. 394 vta. N° 410 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Lautaro correspondiente al año 1979 y tributo bajo el Rol 71-5. 2) El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 3.754,50 Unidades de Fomento. 3) El precio del remate: 40% al contado en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento, y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo, contado desde la fecha de la subasta, en el equivalente en dinero a Unidades de Fomento. El saldo de precio devengará un interés de un 12,5% anual, constituyéndose hipoteca sobre el inmueble para responder del saldo de precio, reajustes, intereses y costas. 4) Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación orden: juzgado equivalente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes Quiebra. Cuaderno de Administración en el Tribunal. Secretaría.

REMATÉ. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 24 de agosto 1981, propiedad ubicada en Panamá 8862, La Florida, inscrita fs. 2382 N° 4342 Conservador Bienes Raíces Santiago 1954. Mínimo posturas \$ 405.992 pagadero contado. Dentro de tercero día de realizada subasta. Postores interesados deberán depositar vale vista, letra bancaria o dinero efectivo equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio "Araya con Escobar", rol N° 1900-75. La Secretaría.

ANTE Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Próximo 24 de agosto a las 16 horas, remátase propiedad ubicada en calle José Miguel Carrera N° 435, comuna La Florida, Departamento Santiago, inscrita a fs. 24.986 N° 31.668 Conservador de Bienes Raíces Santiago, 1980 a nombre del deudor. Mínimo posturas \$ 7.583.105, forma pago contado dentro de quinto día realizado remate; subastador deberá pagar cantidad que se adeuden por contribuciones, pavimentación y servicios domiciliarios si los hubiere y gastos de escrituras y demás desembolsos. Deberá subastador consignar \$10.000 para responder gastos Notaría y otros. Todo interesado deberá acompañar dinero efectivo o boleta orden Tribunal cantidad equivalente 10 % mínimo posturas, propiedad se vende cuerpo cierto, en estado actual, con sus derechos, usos, costumbres y servidumbres. Demás bases y antecedentes expediente Rol N° 7.356-80, "Schmidt Aguilera Benf, con Soc. San Jorge Ltda. y otra". Ejecutivo, Secretaría.

REMATÉ. Ante Primer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil, audiencia 31 de agosto en curso, a las 16 horas, saldrá remate propiedad calle La Cañada 6898-B, Comuna La Reina, inscrita fs. 10.468 N° 12.664, año 1974, Conservador Santiago. Mínimo: \$ 2.197.113,60 pagadero contado dentro quinto día efectuado remate. Además subastador deberá consignar dentro quinto día \$ 150.000, fin responder gastos escritura acta remate, inscripciones y cancelaciones. Interesados subasta deberán acompañar dinero efectivo o boleta depósito orden Tribunal equivalente 10% mínimo. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio "A.A.P. Bdo. O'Higgins con Guajardo M., Rubén", Ejecutivo, Rol 1039-78.

SERVICIO hogareño: Reparaciones, ampliaciones, pinturas, revestimientos, pisos, muros, reparaciones y mantenimientos eléctricos presupuesto gratis. Llame al fono: 2251430.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.

REMATÉ. Ante Tercer Juzgado Civil Santiago, se rematará 31 agosto 1981, dieciséis horas, propiedad calle Carlos Carrión 8356, comuna de Maipo, inscrita fojas 16822 N° 20265 año 1974 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 3.061.000. Precio subasta pagaráse con 40% contado, saldo tres cuotas iguales a 90, 180 y 270 días plazo respectivamente, más interés 12 % anual y reajuste IPC. Garantía 10 % del mínimo en boleta bancaria o dinero efectivo. Bases. Antecedentes: Expediente 2752-78, Asociación Ahorro y Prestamos Casapropia con Sergio Azócar. Requerimiento. Secretario.



## AÑO INTERNACIONAL DE LOS IMPEDIDOS

# Lucharemos por integrar al lisiado en el mundo laboral

El Presidente Nacional de la Asociación de Lisiados de Chile integrará comisión que estudiará el campo de trabajo de los impedidos físicos

A los tres años, edad en que la mayoría de los pequeños corretean junto a sus amiguitos, Alejandro Hernández sufrió una enfermedad que lo marcó para toda la vida: poliomielitis.

La enfermedad lo atacó severamente, convirtiéndolo en un semi-invalídico que pasó su infancia y adolescencia en las salas de los hospitales. Muchas veces estuvo en estado de coma, pero con la ayuda de su madre, a quien Alejandro califica como una santa, pudo vivir y ahora se ha convertido en la pieza clave que da esperanza a miles de invalidos, para ser reincorporados a la sociedad, convirtiéndose en personas útiles a sus semejantes. Alejandro Hernández ha pasado a integrar la comisión que estudia las posibilidades de los incapacitados físicos para integrarse al mundo laboral. El grupo está compuesto por ingenieros y depende directamente del Ministerio del Trabajo.

### DESILUSIONES

Catorce años estuvo Alejandro en los hospitales. Su madre, con escasos recursos económicos, no vaciló en llevarlo de un hospital a otro, en brazos. "Ella debía transportarse en el antiguo "carro" y conmigo en brazos, añádate a eso que yo estaba enyesado. Esto le provocó una desviación a la columna que la tiene resentida hasta ahora, que tiene 81 años", nos dice Alejandro.

De ojos profundos y oscuros, sonríe constantemente. No es imped



## magazine

## ¿CUAL ES SU GRADO DE INFLUENCIABILIDAD?

- ☐ Respondiendo sinceramente las preguntas, sabrá la medida en que permite a los demás ejercer influencia sobre Ud.
- ☐ Contestando como supone haría una persona muy conocida por Ud. se formará una idea sobre el temperamento receptivo a refractario a las influencias que tiene ella

Para que el test dé resultados, debe esforzarse por responder con un "sí" o un "no" a cada una de las preguntas de los cuestionarios. Cuando considere que a veces es sí y en otras oportunidades "no", si en el trabajo, no en la casa; por ejemplo- marque las dos alternativas.

Si cree que la pregunta es imposible de responder, o piensa que ignora la respuesta, coloque una cruz en el "no". Cuando considere que una de las cinco preguntas sobresale, afirmativa o negativamente, haga dos cruces en "sí" o "no" según corresponda.

Cuando, debido a las respuestas categóricas dobles, obtenga igual número de cruces en "sí" o "no", revise el cuestionario e intente inclinar la balanza hacia uno de los polos.

## CUESTIONARIO A

- 1.- ¿Consigue rápidamente nuevas amistades cuando llega a alguna parte?  
Sí.....No.....
- 2.- ¿Le sucede que a veces no recuerda a quién prestó algún libro u otro objeto de su pertenencia?  
Sí.....No.....
- 3.- ¿Le presta algún servicio a los demás aunque no formen parte de su círculo de amistades íntimas y aunque ello signifique un pequeño sacrificio de su parte?  
Sí.....No.....
- 4.- ¿Considera que los amigos de sus amigos son también amigos suyos?  
Sí.....No.....
- 5.- ¿Sabe que le han engañado en algunas oportunidades?  
Sí.....No.....

## CUESTIONARIO B

- 1.- ¿Normalmente evita las discusiones cuando cree que se tocarán puntos conflictivos?  
Sí.....No.....
- 2.- ¿Destaca primero los puntos sobre los que está de acuerdo antes de embarcarse en una discusión?  
Sí.....No.....
- 3.- ¿Considera que la cortesía es un principio esencial en las relaciones humanas?  
Sí.....No.....
- 4.- ¿Es capaz de crear una atmósfera agradable o de hacer que las personas se sientan bien sin que importe su estado anímico del momento?  
Sí.....No.....
- 5.- ¿Es capaz de poner buena cara aunque esté disgustado (a)?  
Sí.....No.....
- 6.- ¿Le han dicho que es diplomático (a)?  
Sí.....No.....

## CUESTIONARIO C

- 1.- ¿Olvida con facilidad sus resentimientos, las ofensas recibidas, o los perjuicios que le han causado?  
Sí.....No.....
- 2.- ¿Se adaptaría rápidamente a situaciones de vida nuevas o muy distintas?  
Sí.....No.....
- 3.- ¿Le gusta tener una gran cantidad de conocimientos sobre temas variados antes de dominar una o dos materias en profundidad?  
Sí.....No.....

una o dos materias que domina a la perfección?  
Sí.....No.....

- 4.- ¿Normalmente prefiere vestirse con atuendos holgados y sueltos porque las ropas muy ceñidas o ajustadas al cuerpo le disgustan?  
Sí.....No.....
- 5.- ¿De repente hace cosas extrañas sólo para experimentar sensaciones nuevas? Por ejemplo: ¿Ha pedido en un restaurante un plato extraño para ver lo que es?  
Sí.....No.....

## CUESTIONARIO D

- 1.- ¿Habitualmente goza del momento sin preocuparse mucho del pasado o del futuro?  
Sí.....No.....
- 2.- ¿Considera que tiene un carácter expansivo y demostrativo?  
Sí.....No.....
- 3.- ¿Es normal que se interese más por los hechos, acontecimientos y cosas concretas y no de mucha importancia a las teorías, principios e ideas generales?  
Sí.....No.....
- 4.- ¿Cree que tiene bastante ingenio para responder a los demás?  
Sí.....No.....
- 5.- ¿Alguna vez le han dicho que su cara es tan expresiva que hasta las

pequeñas emociones se reflejan en ella?  
Sí.....No.....

## RESPUESTAS

Después de haber anotado el predomino de síes o noes en cada cuestionario, ordénalos horizontalmente olvidando la letra que clasificó a cada grupo de cinco preguntas. Por ejemplo, si obtuvo en el cuestionario A un promedio de "sí", en el B una mayor cantidad de "no", en el C más cruces en "sí" y en el D un predominio de "sí" (A: Sí B: No C: No D: Sí); deje solamente el sí o no en el mismo orden (Sí-No-No-Sí). Después ubi-

que el resultado que le corresponde en los 16 puntos que entregamos a continuación.

## Si-Si-Si-Si

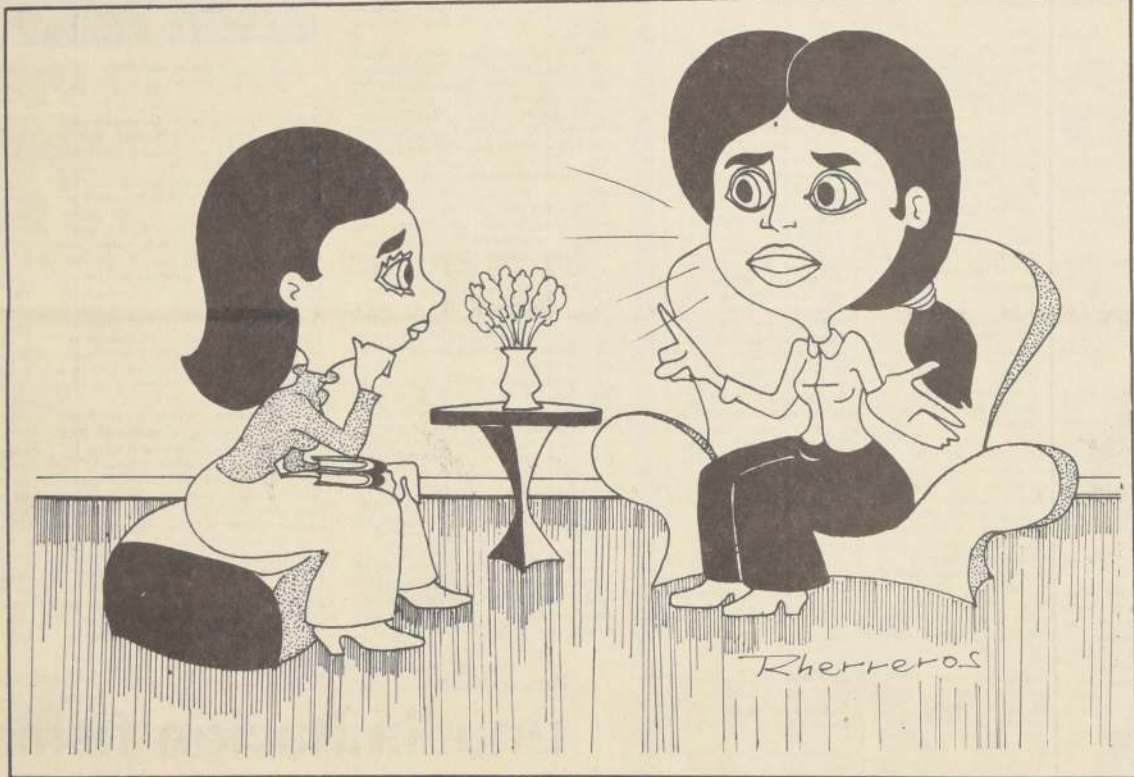
- 1.- Ud. es una persona demasiado influenciado aunque no esté muy consciente de ello. Le convencerá con facilidad. Es necesario que aprenda a criticar a resistirse y dudar. Llegaría a tener un carácter más fuerte si comienza a decir "No" con más frecuencia. Se deja impresionar por una gran cantidad de ideas sin considerar lo absurdas o poco realizables que sean.

## No-Si-Si-Si

- 2.- Bajo una apariencia amable y gentil existe en Ud. una pequeña vo-

## RESULTADOS

Cuestionario A. Número de cruces en sí..... Número de cruces en no.....  
Mayoría de.....  
Cuestionario B. Número de cruces en sí..... Número de cruces en no.....  
Mayoría de.....  
Cuestionario C. Número de cruces en sí..... Número de cruces en no.....  
Mayoría de.....  
Cuestionario D. Número de cruces en sí..... Número de cruces en no.....  
Mayoría de.....



luntad testaruda. Y, aunque no lo demuestre, interiormente llega a juzgar severamente a los demás. Habitualmente escucha y admite todo haciendo creer que le han convencido. Sin embargo, Ud. ha tomado sus propias decisiones.

## Si-No-Si-Si

- 3.- Tal vez piense que no es influenciado. Pero, cuando la abordan amablemente, sin despertar su agresividad, permite que los demás le convengan. En forma especial, cuando le presentan sugerencias como ideas originales que es preciso, llevar rápidamente a la práctica.

## Si-Si-Si-Si

- 4.- Ud. cede con facilidad frente a las sugerencias de personas que le agradan.

Pero, como su voluntad o determinación es muy débil, si no le inducen a que entre en acción a la brevedad no se puede contar con Ud. Es muy fácil que olvide sus promesas o que cambie de actitud.

## Si-Si-Si-No

- 5.- Ud. necesita mucho tiempo para asimilar las nuevas ideas o sugerencias. Por ello, sólo es influenciado en períodos muy largos. Quien quiera convencerle respecto de algo debe estar constantemente atrayendo su atención sobre el mismo punto hasta que se produzca el cambio de opinión.

## No-Si-Si-Si

- 6.- Ud. se muestra complaciente. Deja que los demás crean que le han convencido; sin embargo, en su interior está dispuesto(a) a lograr sus objetivos a como de lugar. Es muy posible que le disgusten las argumentaciones prolongadas. Aunque ceda en un momento, a la primera oportunidad, vuelve a lo que le interesa.

## No-Si-Si-No

- 7.- Ud. parece una persona complaciente y abierta a todas las influencias. Y no es así. Sabe ocultar muy bien su verdadera personalidad, convicciones y principios inquebrantables. Generalmente es Ud. quien

influye en los demás, excepto cuando se encuentra con alguien que utiliza sus propias ideas para extraer conclusiones que no son las suyas.

## Si-No-Si-No

- 8.- En algunos aspectos se muestra influenciado. Y en otros es completamente refractario(a). Por que tiene algunas convicciones frente a las cuales es muy intrínseco. Se deja convencer en aquellas zonas que no molestan a sus principios, especialmente cuando apela a su buen corazón.

## No-No-Si-Si

- 9.- Usted tiene facilidad de palabra y argumentación rápida. En el transcurso de una discusión afluyen a su mente una gran cantidad de ideas para refutar argumentos ajenos. Sin embargo, como su curiosidad es insaciable, al pedir más y más detalles sobre el asunto parece que se está dejando influir. Lo cual no es cierto. Se deja convencer a través de la lógica.

## Si-No-Si-Si

- 10.- Ud. no parece influenciado porque discute mucho y es protón(a). Con seguridad, siempre habla más que su interlocutor. Sin embargo, se deja persuadir cuando no le atacan de frente o le incomodan. Cuando los demás permiten que quede con la impresión de que Ud. ha decidido libremente.

## Si-Si-Si-No

- 11.- Sus juicios y opiniones están bien sistematizados lo cual hace poco menos que imposible el hecho de tratar de convencerle intelectualmente. En sus argumentaciones internas siempre tiene la razón aunque, frente a los demás, se sienta obligado(a) a hacer concesiones imprevistas. Los argumentos humanitarios o sentimentales hallan más eco en Ud.

## No-Si-Si-No

- 12.- Aunque diga que sí en un momento determinado, siempre mantiene sus ideas y trata de hacer lo que gusta. Es habitual que induzca a los demás a hacer lo que Ud. ha decidido secretamente. Confunde a sus interlocutores con sus argumentos y magnetismo personal. Se deja influir cuando encuentra una resistencia permanente y le tocan sus sentimientos ocultos.

## No-No-Si-Si

- 13.- Es poco influenciado porque tiene la seguridad, consciente o no, de que nadie la puede comprender en forma absoluta. Y también juzga innecesario comprender a los demás. La mejor manera de convencerle es pasarle un libro para que Ud. obtenga sus propias conclusiones. O llevarle a un lugar para que compruebe por sí mismo(a) los hechos.

## No-No-Si-Si

- 14.- Siempre es Ud. quien pretende influir en los demás sin ceder nada. Disimula sus propósitos y está vigilante para entrar en acción cuando la oportunidad se presenta. La única forma de cambiar sus opiniones es acumulando hechos concretos y muy fuertes. Entonces recapacita en alguna medida.

## Si-Si-Si-No

- 15.- Ud. no es influenciado. Siempre trata de convencer a los demás respecto de la bondad de sus opiniones, fe y principios. Le gusta que sus interlocutores caigan en contradicciones. Sólo recurriendo a sus sentimientos se puede conseguir que Ud. haga concesiones.

## No-No-Si-Si

- 16.- Definitivamente es impermeable a las influencias del entorno. Sus opiniones son categóricas porque están basadas en un sistema bien estructurado. Es posible que muestre bastante dureza en las discusiones. La que para los demás constituye una evidencia no lo es siempre para Ud. Corre el riesgo de convertirse en una persona solitaria porque los demás encuentran que es difícil convivir con Ud.

## SU BIORRITMO

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D. Santiago o trágala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Enviarán o traerán sus datos: Luis T., Manuel M., Carlos A. y Alberto V., pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (O). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos

que abarcan los días comprendidos entre el 9 de agosto y 9 de septiembre de 1981.

EJEMPLO: Supongamos que Manuel M. quiere saber el estado inte-

lectual, físico y emotivo que tendrá el sábado 22 de agosto porque desea viajar.

Busca la columna vertical que está bajo el número 22 y observa la posición de las curvas. Las líneas llenas y de puntos sobre el eje horizontal dirán que los ciclos físicos e intelectuales están en su fase positiva. La línea de rayas bajo el eje O indica que el ritmo emotivo estará negativo.

Entonces lee la interpretación en sus puntos 1, 7 y 6 y sabe como estarán sus ritmos vitales el día que le interesa.

## INTERPRETACION

- 1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje O).- Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios.

- 2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando el eje O).- Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se debe tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

- 3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje O).- En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

- 4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje O).- Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo, y actuar en público.

- 5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje O).- Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones y actos de temeridad o cobardía injustificados.

- 6.- Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje O).- Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

- 7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje O).- Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

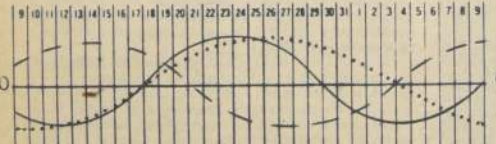
- 8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal).- Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

- 9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal).- Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran semicríticas y deben tomarse las mismas precauciones indicadas para estos días aunque algo más atenuadas.

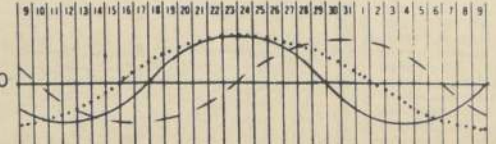
Manuel M./ Fecha de Nacimiento:

Viernes 13 de agosto de 1954.-



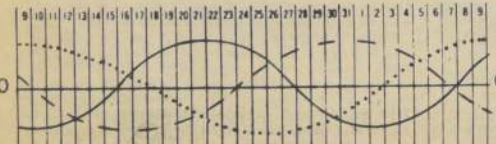
Carlos A./ Fecha de Nacimiento:

Lunes 19 de julio de 1920.-



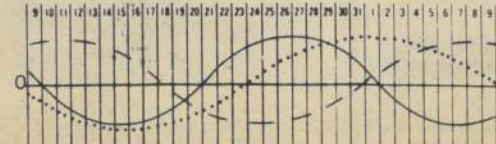
Luis T./ Fecha de Nacimiento:

Lunes 31 de agosto de 1953.-



Alberto V./ Fecha de Nacimiento:

Martes 17 de enero de 1961.-





Santiago de Chile.  
Domingo 9 de Agosto de 1981

Jorge Herrera, ganador de "Baila Domingo" y de "La Tarde Grande"

# El tango hay que bailarlo con la mujer que uno ama

El tango nació en sus primeros balaces en la Cuenca del Plata, como un ritmo sensual y cadencioso con una primitiva intención de seducción entre maulas y malvados. Pequeño tango de la esencia de un arte en diálogo con la naturaleza sobre el que las filigranas dibujadas sobre el lienzo, nacen en el corazón y se traspasan con sentimiento a la compañera para conseguir esa plasticidad que hace de este baile una hermosa expresión de convivencia y amor.

LUISA Y JORGE HERRERA

Quizás esta definición tan personal sobre el tango, adquiere toda su vigencia cuando conversamos con el matrimonio que forman Luisa Romero y Jorge Herrera, una pareja que encontró en este ritmo la mejor manera de integrarlo a su vida común y que además le da muchas satisfacciones en su quehacer diario. Ella, profesora de educación básica en la Escuela FN-62 del barrio Bellavista. Él, ex funcionario de Investigaciones, con 22 años de matrimonio, dos hijas, Alejandra de 21 años y Paulina de 16, que por su belleza y carácter son las regañonas del hogar y grandes admiradoras de sus ya famosos padres, a quienes apoyan plenamente en sus gustos por la música porteña.

Tal vez para muchos el solo nombre de los esposos Herrera poco significa. Entonces tendremos que aclarar que ellos fueron los ganadores del concurso de tango organizado por el Canal 11, en su espacio "La Tarde Grande" y también triunfadores en el exitoso programa de Juanito La Rivera "Baila Domingo" del Canal 13 de la Universidad Católica. Además de ello, en estos momentos son finalistas del concurso organizado por la Pergola Colina y que entra en su fase final el próximo miércoles 12 del presente mes.

Todo un currículum, admirable para un matrimonio ejemplar, que quitándole minutos a sus obligaciones se han dado el lujo de cultivar y elevar al máximo su arte que por momentos llega a una perfección admirable.

¿POR QUÉ EL TANGO?

Sin duda que la pregunta brota espontánea cuando se les ve tan cultos y

tranquilos ¿Por qué el tango? Y para conocer las razones llegamos hasta su hogar enclavado allá en el barrio Franklin en la calle "9 de Marzo". Y la contestación a nuestra inquietud, quedó planteada antes de entrar en el tema. Fue por la vista. La casa de los Herrera es un templo de permanente recordatorio para este ritmo. En el ambiente se palpa el tango. En las paredes cuelgan cuadros que hablan de gloriosos bailables. Otros sintetizan la admiración de los argentinos por estos hermanos chilenos que también los representan en algo que es tan propio de ellos. Un equipo stereo, impregnado por los acordes de las mejores orquestas típicas, deja escuchar la maravillosa voz de "Chiqui" Pereira. En fin, todo respira tango en esa casa de "9 de Marzo".

Anaqueles llenos de larga duración, un cajón completo de cassettes, son el testimonio claro de la importancia que tiene allí el ritmo universal. En el living, Jorge Herrera, charla-dor incansable del tema que le apasiona, grafica su pensamiento cuando dice: "Yo creo que el tango lo llevo en la sangre. Mi padre fue guitarrista de Pepe Aguirre y de mi gran amigo Carlos Morán. Y esta música ha sido como una razón de mi existencia. Lo siento como dentro de mí personalidad con fuerza y cariño y mi mayor anhelo sería que mucha gente lo bailara con esa entrega total que exige. Si bien dicen que el tango nació "orillero", a mí un día en una boite de El Quisco, la gente entusiasmada con las figuras que hacíamos con Luisa, gritaban...al Municipal...al Municipal...a lo mejor porque vieron en nuestros pasos una exhibición de danza que podría entrar sin vergüenza y hasta con dignidad a un escenario de prestigio como lo es nuestro principal teatro".

¿Y cómo han conseguido ustedes ese afianzamiento?

"Pienso que por varias razones. Una, por lo expuesto anteriormente. Otra y muy importante que el tango hay que bailarlo con la MUJER QUE UNO AMA. Es lo único que permite esa transmisión de sensualidad, de "sentir" cada nota y de interpretar con arte lo que se pretende hacer. Allí está el secreto. Lo dice como en un murmullo, mirando tiernamente a su esposa. Hay que bailar con la persona que uno lleva en el corazón, sino todo es distinto. Mi hija Alejandra, sino yo hacemos una excelente pareja, pero nada más que eso. Cuando vibro y

entrego todo lo que se, es cuando a Luisa la tengo entre mis brazos. Todo cambia y se hace más fácil".

Para su esposa los conceptos de su marido son idénticos. Vive agradecida del tango: "Esto ha sido fundamental en mi matrimonio, porque es una vivencia diaria que disfrutamos plenamente. Que nos ha mantenido unidos y hemos logrado contruir y conservar un hogar feliz junto a nuestras familias. Socialmente nos ha dado la oportunidad de tener amigos comunes y de una nobleza difícil de encontrar en estos días. Es que toda la gente que gusta de este ritmo, como que es mucho más sincera y nos hace siempre sentirnos bien acompañados. No sabemos, gracias a Dios, lo que es la soledad".

Cuando se conversa con una pareja tan excepcional como el matrimonio Herrera, es como si el tango tomara otra dimensión, quizás más humana, más real de lo que reflejan las notas sensibleras y evocadoras, para con cierta sorpresa encontrar en una expresión tan popular de la música porteña, una pareja que es todo amor: entre sí, en sus hijas con sus amantes y por sobre todo el inmenso respeto que sienten por el arte que practican.

Sin duda que el tango les tiene que estar agradecido.



Todo es plasticidad y comprensión en el arte tanguero que entrega el matrimonio Herrera. Una pareja que dignifica y engrandece al ritmo porteño.



Un hogar feliz tienen Jorge y Luisa, junto a sus hijas Alejandra y Paulina. Todos "viven" para el baile.

## TANGOS EN TABERNA

CAPRI — Ante insistentes pedidos de los habitués de Taberna Capri, los directivos del tradicional punto de reunión de la bohemia santiaguina decidieron contratar por tiempo indefinido al popular conjunto típico de Héctor Presas "Cachito" con sus notables cantantes Mario Córdova y Alberto Duval, quienes se presentan con un excelente y renovado repertorio. En la fotografía los integrantes de la agrupación orquestal. De izquierda a derecha: Mario Córdova, Héctor Presas, Iván Casabón, Enrique Roberto Soto y Alberto Duval.

## Estrenan en Valparaíso El Carillón de la Merced

Mañana se estrena en el Salón Baños el Parque de Valparaíso la obra musical "El Carillón de la Merced", según libreto y glosas del periodista Raúl Hernán Leppé.

Para tal efecto se han efectuado frecuentes ensayos con la orquesta estable del establecimiento y los recién incorporados Juan Certoglio, en el bandoneón, Alvaro Vega, en las glosas y la pareja de bailarines, Hermanos Guajardo, recientes ganadores del programa "¿Cuanto vale el show?".

En las canciones sobresale la actuación de Agustín Copelli y Manuel Fuentesbalba "El Portenito". Todos actuarán bajo la dirección de Raúl Hernán Leppé y desde ya se asegura una gran concurrencia del público tanguero.



Textos de Jorge Provens y Hector H. Sagredo. Fotografías de Pedro González. Correos en Valparaíso: Raúl Robles y Gabriel Solar.

El novio es el empleado bancario Guillermo Bianchi

## Un romance con la canción porteña que ya dura 43 años

Poeta, músico y coleccionista, tiene guardado el bandoneón de Clausi desde hace 18 años y volverá a tocarlo cuando jubile

Tenía 10 años, han pasado 43 más; a su mamá le gustaba el TANGO. Poco a poco fue haciéndose dueño de los discos. Un día empezó a tocarlos, no hace mucho, pudo hacerlo: sabe de números y de cuentas, es empleado bancario.

Entre partidas en los libros y la música, a medida que pasó el tiempo, se las ingenió para cumplir como funcionario y a la vez, integrar una orquesta típica, empezó tocando el contrabajo y... todavía mantiene muy guardado, como la guitarra del tango, EL BANDONEÓN DE CLAUSSI, no en el ropero, sino en su baul de terciopelo...

"UN DÍA, CUANDO JUBILE VOLVERÉ A TOCARLO..."

GUILLERMO BIANCHI INIGUEZ, tiene a sus padres vivos y "los viejos" son sus más decididos admiradores. No le van a la zaga, sus compañeros del Banco de Chile, de Viña del Mar, donde durante el día, hace 34 años, es un serio y correcto empleado, que nunca ha llegado tarde ni ha faltado a sus labores, pese a las travesuras cuando integraba una orquesta típica.

Poeta y tanguero, atesora 385 poemas dedicados a la música ciudadana, al ritmo inmortal de las multitudes.

Su padre tiene 85 años de edad y, aún, sigue con esa pasión que heredó, de él y de ella, su madre.

1937, ha quedado atrás, dejándole una rica experiencia.

oooOooo

El tango "OLVIDO" de Canaro y Charlo, fue uno de sus primeros tesoros. Ha logrado contabilizar actualmente... 1.200 acetatos, 850 long play y 600 cassettes. Su discoteca se triplicó con sus viajes a la otra banda, desde donde llegó "empapado de música ciudadana del Gran Buenos Aires", copiondo a Francisco Canaro, a Juan D'Arienzo, Piazzolla, Francini, Sánchez Gorio, Lucio de Mare en Radio Belgrano...

En Radio "El Mundo" actuaba la jazz de Varela Varchita... Estaba el "laquito" Juan D'Arienzo... Me las ingenió para conocerlo; le hable que era de Chile, que lo admiraba, que tenía sus grabaciones... Y nos convertimos en amigos...

oooOooo

"UNA CITA CON EL TANGO..."

La audición cumple cuatro años y tres meses, en Radioemisora "SAN MARTÍN", de la provincia de Quillota. Se transmite diariamente entre 19.40 a 20.30 horas, con un programa especial los sábados.

Se inició en la ex Radio Los Gastanos, con don Joaquín Venegas, (actual Radio Viña del Mar) pasando después a Radio "Metro", con Carlos de la Sota, y después emigró a Radio "Presidente Prieto" (actual "Fundación"). En sus programas han tenido lugares destacados Libertad Lamarque, "La Novia de América", a la que conoció en sus películas "LONJAZOS" y "NIDO GAUCHO", cuando aún no se sabía de su cáncer a la garganta.

oooOooo

El joven Guillermo Bianchi —hace unos años— integró dos grandes orquestas: una tonomímica donde cada integrante se "fabricó" sus instrumentos de cartón y se presentaron con tres bandoneones, tres violines, un contrabajo; el fondo musical fue un disco de Miguel Caló. La ovación premió los largos ensayos. El público, aplaudió a rabiar y pidió "bis". El animador era el querido y recordado Alejandro Mitchell Talento, que se vio obligado a revelar la verdad con gran enojo de los juveniles "músicos" que no pudieron vanagloriarse de su éxito en la ciudad de Lima.

La historia del contrabajo, demandó mucho trabajo y no menos sonrisas. Después, cumplió su sueño: TUVO UN BANDONEÓN.

Se lo vendió Alfredo Fava, el músico recordado en la V Región, autor de "Vinamarina". En seis meses aprendió a tocarlo.

"Es otra de mis pasiones..."

Se formó una orquesta, adquirió el bandoneón de Gabriel Clausi, por intermedio de Pedro Matthei, me regalaban los métodos y 400 orquestaciones... La integramos con Julio Carvelli, Douglas Díaz, Iván Hermosilla y Enrique Astudillo, que era el cantante... Carlos Martínez, era el director.

Los tangueros cuando hablan de tango, se transfiguran, vuelan, atesoran emoción dentro de su corazón. Con Guillermo Bianchi, no podía ocurrir otra cosa. Desfilan nombres... Echagüe, Laborde, Enrique Alessio y su bandoneón; Julio Sosa y es "Tarde Gris".

Y es convicción: "El tango antiguo me ha impactado más; el neotango es más bonito, pero se aleja de lo que se conocía con Gardel y Corsini; el nuevo más suave; Piazzolla es un cerebro con música, lo mezcló con el correr del tiempo; pierde su raíz tanguera; prefiero los tangos de la guardia vieja orquestados; pero, no puede negarse: ha ganado la música de Buenos Aires". El que no ganó, en sus comienzos, fue el músico, poeta y animador, coleccionista del Tango que es Guillermo Bianchi Iniguez, cuando tocaba el bandoneón.

El instrumento lo acompañó en veladas plenas de tríos y situaciones pintorescas. Así como el contrabajo tuvo su destino, el bandoneón que se mantiene celosamente guardado en su caja de terciopelo, tiene marcado el suyo.

"El tango no muere... cuando jubile —asegura LA NACIÓN Guillermo Bianchi— le dire, simplemente "levantate y... suena" porque, 18 años es toda una vida de silencio... y es que me ha faltado tiempo para estrair su fuelle y hacerlo rezongar... Diariamente debo viajar entre Lima, donde vivo; Viña del Mar, donde trabajo y Quillota, donde está la Radioemisora "San Martín".

"Pero... cuando jubile..."



En una de las jornadas más brillantes de la competencia de tangos que se realiza en la pista de la Pergola Colina, se efectuó la serie semifinal del torneo con la participación de cuatro parejas que brindaron un espectáculo de gran jerarquía del arte del dos por cuatro. Después de una larga deliberación por parte del jurado, quedaron para la disputa de la final y en procura del primer premio que es un viaje a Mendoza por 6 días con todos los gastos pagados, las parejas formadas por los esposos Herrera de Santiago, el matrimonio Espinoza de Valparaíso y Polo Carrera y señora del club Buenos Aires. Asistieron la distinguida presidenta del jurado de nacionalidad argentina, Maricel Marcel, Carlos Espinoza, señora Carmen Espinoza; el matrimonio Cabrera, la destacada cantante de tangos Juanita Sandoval; señora Luisa Romero de Herrera; Jorge Herrera Fernández y el conocido locutor Víctor Hugo Saldías, quien ha tenido a su cargo la conducción de este espectáculo.

RESTAURANT  
DON LALO

Su picada favorita del pescado

LO MAS ANTIGUO, TIPICO Y TRADICIONAL EN LA ESPECIALIDAD:

LALO POBRE....	\$160.00
CONGRIO FRITO C/ENSALADA.....	160.00
PAILA MARISCAL.....	180.00
"LALO" C/ PAPAS FRITAS.....	140.00
ALMEJAS A LA "OSTRA".....	120.00
CHUPE DE LOCOS.....	180.00

Atención de Lunes a Sábado

SANTO DOMINGO 1468 FONO 86347

RESTAURANT

"Don Cheo"

"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:

POLLO AL COÑAC Y CHAMPIÑÓN  
LOMO A LO POBRE  
FILETE MIGNON,  
PERNILES  
VINOS DE LAS MEJORES MARCAS  
GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433 SANTIAGO

DISCOTHEQUE GRILL-BAR  
La Cle

•INTIMO  
•EXCLUSIVO  
•ELEGANTE

San Martín 98 Esq. Moneda  
Fono: 88972-Santiago.

Restaurant

CLUB GRAN AVENIDA

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.

\$ 620 Includos IVA y Porcentajes



## Plaza Ñuñoa desea empezar "El Gran Teatro del Mundo"

Intenciones de convertir cada función de "El Gran Teatro del Mundo" en una pequeña fiesta popular, tiene el Teatro de la Universidad Católica con el montaje del autosacramental de Calderón de la Barca que está ensayando a todo vapor para ser estrenado a fines de este mes.

Con este objetivo el director de la puesta Raúl Osorio, la directora de la Escuela de Teatro, Paz Yrarrázaval y el director de Relaciones Públicas de la UC, Pablo Eyzaguirre, se entrevistaron con el alcalde de Ñuñoa, Luis Navarrete Carvajal, a fin de solicitar permiso para la instalación de un escenario en plena Plaza Ñuñoa, donde planean efectuar diversas actividades artísticas. La primera autoridad edilicia se mostró entusiasmada con el idea y quedó de entregar su decisión en fecha próxima, luego que se le presente una programación más detallada.

Como se sabe, el montaje que pre-

para la UC tiene características experimentales y lo que resulta depende en buena medida de lo que se vaya descubriendo en el proceso de ensayos. La línea central del director es rescatar la teatralidad del texto y sus contenidos morales, re-creando lo que eran las representaciones religiosas en el medioevo, verdaderos acontecimientos populares que tenían lugar en las plazas.

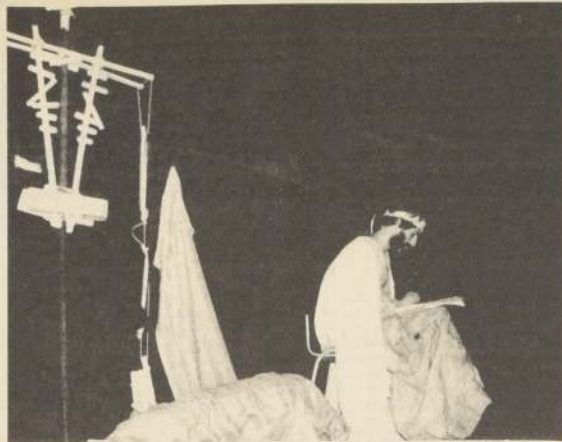
Desde ya, el Teatro UC disminuyó a 350 (la mitad de lo habitual) su capacidad de espectadores, debido a que una gran tarima ocupa el centro de la sala. Será eliminada la platea alta y no más de 100 espectadores estarán sentados en las antiguas butacas; el resto se ubicará en gradillas que van a ser construidas, algunas de ellas sobre lo que antes era el escenario. Esto obligará seguramente a que el estreno sea en dos días consecutivos.

"Queremos crear un ambiente festivo de interés y participación", seña-

la Raúl Osorio. "Por eso la idea es que haya espectáculos artísticos en la plaza, con música, folklore y poetas, antes de comenzar la función, y que de allí la gente entre al teatro. Al término de la representación, proyectamos que el público al salir también se encuentre con actividades artísticas. Y queremos que estos artistas sean principalmente de la comuna de Ñuñoa."

El viaje de tres días de Osorio a Sao Paulo para participar en el Festival de Teatro de esa ciudad con su gran éxito "Tres Marias y una Rosa", no afectó para nada los ensayos de "El Gran Teatro del Mundo" porque el director dejó trabajos muy precisos a ser cumplidos por el elenco, en el cual se encuentran figuras como Héctor Noguera, Alejandro Castillo, Rebecca Gigliotti y León Cohen.

Sin embargo, la intención de Osorio es que no haya "estrellas" y que predomine el trabajo de equipo. El director asegura que el factor sorpresa será muy importante en este espectáculo que intentará ser algo así como un bombardeo de imágenes y sensaciones para el público. Se sabe si que habrá música interpretada por un conjunto y por los actores en el mismo escenario con instrumentos bastante insólitos, que la acción ocupará toda la sala, incluso con personajes que saltarán desde la platea alta colgando de una cuerda, y que enormes doseses multicolores cubrirán el centro de la sala. Todo el frontis del Teatro también estará tapado con grandes y alegres banderolas.



El actor Héctor Noguera, en uno de los ensayos de "El gran teatro del mundo", obra que obligó a disminuir a 350 las butacas del cine UC.

## "El jazz se mantiene vivo"

□ Afirmó el director y pianista de la famosa banda "Bob Greene's Jelly Roll Morton Jazz Band" en el único recital ofrecido en Chile

"Estoy maravillado con esta acogida, el jazz está vivo, esta euforia es una prueba más. Interpretó la música de Jelly Morton porque me fascinó desde la primera vez que la escuché, el ya no está presente pero su música es su mejor legado", dijo a LA NACIÓN Bob Greene, pianista y director de la orquesta de jazz "The Jelly Roll Morton", recién finalizado el recital que ofreció el pasado viernes en el Teatro Oriente. Con el rostro bañado por el sudor, dado el esfuerzo desplegado junto a los músicos de su banda, sonreía sin cesar, con inextinguible alegría, por la brillante acogida que le brindó el público santiaguino en su único recital en la capital.

"Bob Greene's Jelly Roll Morton Jazz Band" está integrada por siete excelentes músicos, su director y pianista; Wayne Wright en guitarra; Herb Hall, clarinete; John Williams, bajo; Lee Lorenz, corneta; el gran Tommy Benford en batería y Bob Connors en trombón causaron con su música, al más puro estilo New Orleans, verdadero frenesí entre los asistentes que los aplaudieron sin cesar durante toda la velada.

Con una breve introducción explicativa de parte de Bob Greene antes de iniciar cada tema, interpretaron lo mejor de la música de Ferdinand la Menthe, hombre de color de New Orleans conocido por su nombre artístico Jelly Roll Morton. "The Jelly Roll Blues", "Buddy Bolden's Blues", "Someday Sweetheart", "Black Bottom Stomp", "Tiger Rag" y tantos otros temas creados por Morton, desfilaban ante un público, que en un comienzo un tanto recatado, finalizó de pie aplaudiendo frenético y obligó al artista a interpretar tres temas más de los presupuestados.

Una verdadera ovación recibió el baterista Tommy Benford, artista que tocó en la primitiva banda de Jelly Morton, el cual hizo un solo sobre una valija, no en su batería, mostrando cómo se hizo años atrás en momentos que los primitivos micrófonos no grababan el sonido de la batería. Igual aceptación de parte de los asistentes recibió Bob Greene al tocar el minuet-jazz "Tiger Rag" mostrando su talento al piano. También destacó el clarinetista Herb Hall, en el tema "Buddy Bolden's Blues".

La famosa orquesta no cumplió otras actuaciones en Chile pues el sábado partió a Perú donde tenía compromisos como parte de la gira que realiza por catorce países del Caribe, América Central y Sudamérica. El recital fue auspiciado por la Ilustre Municipalidad de Providencia, la Agrupación Beethoven, el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura y la Embajada de Estados Unidos.



"Bob Greene's The Jelly Roll Morton Jazz Band", famoso conjunto al más puro estilo Nueva Orleans, el cual provocó euforia entre los asistentes en su único recital en la capital. John Williams, contrabajo; Herb Hall, clarinete; Lee Lorenz, corneta; Tommy Benford, batería; Bob Connors, trombón.

## Festival de Cine Chileno exhibe "El fin del Juego"

El Segundo Festival de Cine Chileno que se está realizando en la sala Bandera, en una segunda etapa debido al éxito obtenido, presentará hoy "El Fin del Juego" dirigida por Luis Cornejo.

El tema que plantea este filme protagonizado por Calvin Lira Portales y Raquel Parot es el alcoholismo. Una pareja matrimonial sufre el drama de esta situación, pues el marido que pertenece a la clase social alta se ve acorralado por el vicio. Por prejuicios sociales desecha todo tipo de trabajo que, a su juicio, enloda y menoscaba su calidad social. Por su parte, la esposa, que también pertenece al grupo social acomodado se ve obligada a trabajar en cualquier cosa para alimentar a sus hijos.

"El Fin del Juego" fue calificada como la película chilena de la década del 70, que mejor mostró la capital de Chile.

El elenco de actores que dan vida a esta producción nacional está integrado por Pury Durante, Lucy Guixé, Héctor Noguera, Pepe Salgado, Bélgica Castro, Domingo Teasler y Rubén Sotocanill, entre otros.

### "CON EL SANTO Y LA LIMOSNA"

Mañana continúa el ciclo con el filme "Con el Santo y la Limosna" dirigida por Andrés Martorell. Su trama entretenida y novedosa muestra a la "mafia" operando en un tranquilo pueblo sureño. Los protagonistas son "Los Perlas", quienes representan a dos esforzados rotos chilenos que con ingeniería y picardía defienden los intereses de la comunidad.

El resto del elenco que participa, junto al dúo cómico musical, lo integran Emilio Gaete, Mireya Kulezewska, Leonardo Puerco, Elena Moreno, Juan Pérez Berrocal, Tennyson Ferrada y Jorge Boudon.



Culminando una exitosa temporada de presentaciones en un céntrico local nocturno santiaguino, el grupo "Super Frecuencia Mod" ofreció especialmente para la prensa un show estelar para anunciar el lanzamiento de su nuevo LP con temas latinos en el mercado chileno.

El trío de hermosas cantantes, quienes tuvieron una prolongada y fructífera carrera en Alemania, ofrecieron a sus invitados lo mejor de su repertorio, logrando en todas sus interpretaciones una elidida y fluida comunicación con su público. Con una afinación perfecta de tonos, voces y matices, el trío femenino entregó los temas "Que será", "Vaya con Dios", "Curruvucú Paloma", "Guantanamera", "Canción de Amor", y otros de su repertorio ya conocido y transformado en hits hace algunos años.

El nuevo LP del Sello Emy Odeon de Chile saldrá a la venta en los primeros días de la semana entrante.

## hoy en espectáculos

### TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19.30 hrs. "No hay burles con el amor". \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125.  
CAMILLO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19 hrs. "La niñamadre" de Egon Wolff. \$ 250 y \$ 100.  
DEL ANGEL. — San Antonio 255 (33005). 19.30 hrs. "Carrusel 4.000" \$ 250.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (56700). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "A.F.P. Santa Concha" \$ 200. Con Olga Villanova, Mary D'Anjou, carnaval de strip tease, atracciones internacionales.  
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones 16 a 19 hrs. "Fotografía con posibilidad artística" y "Oleos".  
INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 297 (747420). Teatro Clam 20 hrs. "El automotrizo" de Manuel Gallegos. \$ 80. Estud. \$ 40.  
INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.  
LA COMEDIA. — Merced 349 (391523). 19 y 22 hrs. "La mar estaba serena" de Ictus. \$ 300. Con: Delfina Guzmán, Nissim Sharim, Maite Fernández, Carlos Genoveses, Malucha Pinto, Roberto Poblete.  
MONEDA. — Moneda 920 (715454). 19 y 22 hrs. "Berlín 1930" \$ 250. Estud. \$ 100. Domingo: "Operación fantasma".  
MUNICIPAL. — Salón. Filarmónica. Agustinas y San Antonio (31407). 19.30 hrs. "Alanos en la azotea". \$ 250. Estud. \$ 50.  
SALA O'HIGGINS. Escuela Militar. 19 hrs. "Oleto". \$ 400. Alta \$ 250. Estud. \$ 100.  
SALA MOVIL. — Grupo Triángulo en gira.  
TEATRO OPERA. Huérfanos 837

(30176). Desde las 11.00 hrs.: "Show con strip-tease y cine" (21) \$ 80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

SALA BULNES. — Avda. Bulnes 188 (83841). 19.15 hrs. "El último de los amantes ardientes". \$ 150. Estud. e Inst. \$ 100.

SALA MOVIL. GRUPO TRIANGULO. En La Calera. "Fantasía en mayor y menor" de Juan A. Sepúlveda y "La última canción" de Luis Rivano.

ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.45, 13.30, 15.25, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs. "La laguna azul" (14) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 12.00, 14.05, 15.25, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs. "Lucha a muerte" (21) \$ 100. M. y M. \$ 70.

BANDERA. — Bandera 76 (714403). Desde las 11.15 hrs. "Donald y sus amigos conquistaron el Oeste" y "La pandilla de Cupido Motorizado" (Men) \$ 80. Festival Cine Chileno, 19.30 hrs. "Largo Viale" \$ 80.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.15 hrs. "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos conquistaron el Oeste" (Walt Disney) (men) \$ 80. Festival cine chileno 19.30 hrs. "A la sombra del sol". \$ 80.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Los ases del Kung Fu" (Hou Li-Su) y "El contraataque de los valientes" (David Chiang) (18) \$ 60.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El resplandor" (Jack Nicholson) (18) \$ 100. M. y M. \$ 70.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "El humanoide" (Men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las

CINELANDIA. Pórtico 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Entrenados para matar" (George Kennedy) y "Escuela de asesinos" (Chuck Norris) (21) \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "Superpolicia nuclear" (Terence Hill) (Men.) \$ 70. M. y M. \$ 50.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "La sensualidad" (Agostina Belli) y "Soplo al corazón" (Lea Massari) (21) \$ 80. Miér. \$ 50.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.25, 13.35, 15.25, 17.25, 19.25 y 21.25 hrs. "Juicio a los héroes" (14) \$ 100. M. y M. \$ 70.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs.: "Dolce vita" (Anita Ekberg) \$ 100. M. y M. \$ 70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Apocalipsis N° 2" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

HUELEN. Huérfanos 779 (31003). Desde las 11.30 hrs.: "Peter Pan" (Walt Disney) (Men.) \$ 90. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. — Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs.: "Providence" (Dick Bogarde) (18) \$ 100.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Todos son hijos de Mamá Santísima" (Ornella Muti) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "Arriendo a mi marido" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Brubaker" (Robert Redford) y "Los ladrones anónimos" (Alex Cord) (18) \$ 70.

11.00 hrs.: "Socorro me persigue una virgen" (21) y show con strip-tease en vivo \$ 80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Por un puñado de dólares" (Clint Eastwood) (18) \$ 100.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "Las mil y una noches de Pasolini" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs.: "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. M. y M. rebajas.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "El exterminador" y "Operación Dragón" (Bruce Lee) (21) \$ 50. Miér. \$ 35.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) y "Martes 13" (Betsy Palmer) (21) \$ 60. J. y V. rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Las ardientes noches de una licenciosa" (Gloria Guida) y "La campesina" (Femí Benussi) (21) \$ 80.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs.: "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) (Men.) \$ 120.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Los locos del gol" (Jon Petres) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.25 hrs.: "Cómo eliminar a su jefe" (14) (Jane Fonda) \$ 100. M. y M. \$ 70.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Desnombrada con honor" (Edwige Fenech) y "Pasión" (Ma. José Cantudo) (18) \$ 80. M. y M. \$ 60.

(230976). 16.00, 19.15 y 22.00 hrs.: "Los locos del gol" (Chevy Chase) (18) \$ 120 y \$ 100. Miér. \$ 80.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs.: "Superman II Parte" (Men.) (Christopher Reeve) \$ 120.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs.: "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 120 y \$ 100.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Apocalipsis ahora" (Marlon Brando) y "Receso sin gloria" (John Voight) (18) \$ 70. Rebajas a universitarios.

ORIENTE. — Pedro de Valdivia 099 (41345). 16, 19.15 y 21.45 hrs. "Providence" (Ellen Burstyn) (18). \$ 100 y \$ 120.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (235846). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14) \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.00 hrs.: "Superman II Parte" (Men.) \$ 100. 19 y 21.45 hrs.: "Las mil y una noches de Pasolini" (21) \$ 100. Miér. rebajas. Lunes descanso.

SALA LILA. Vitacura 6780. (242466) 16, 19 y 22 hrs.: "La dulce vida" (Anita Ekberg) (21) \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE. Vitacura 6780. (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "Juicio a los héroes" (14) \$ 120 y \$ 150.

SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "El toro salvaje". "Una fuerza de uno" y "Desayuno con langosta" (18) \$ 50.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (90848). Desde las 11.30 hrs.: "Como perder una esposa y ganar una amante" (Bárbara

Mouche) e "Infidelidad a la italiana" (Valerie Moriconi) (21). \$ 60.

MAIPO. San Pablo 4251 (731082). Desde las 14.00 hrs.: "El puño de la serpiente". "La granja macabra" y "La señal guía" (21) \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. — Cerro a El Volcán (435 Purite Alto). Desde las 19 hrs.: "La hija de Ryan". y Selección de "Dibujos animados" (21). \$ 80. gratis.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

BANDERA. "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos conquistaron el Oeste".

CERVANTES. "El humanoide".

EL GOLF. "Superman II Parte".

HUELEN. "Peter Pan".

HUERFANOS. "Domingo matinal".

PROVIDENCIA. "Superman II Parte".

REX. "Superman II Parte".

SALA LILA. "Encuentros cercanos".

SALA VERDE. "Kagemusha, la sombra del guerrero".

SANTA LUCIA. "Furia de titanes".

VICTORIA. "Superpolicia nuclear".

WINDSOR. "Encuentros cercanos".



## Antonio Prieto Confirmó su presencia en "Cantares de Chile"

Programa folklórico de Televisión Nacional, que irá  
todos los lunes de septiembre, a las 21:30 horas

Antonio Prieto será co-animador del programa "Cantares de Chile" que la Televisión Nacional transmite en el mes de septiembre como parte de las festividades patrias. La información la confirmó el propio artista, quien señaló estar feliz por la posibilidad de

retomar su actividad como conductor televisivo.

"Imagínate mi alegría. Volver a mi patria con un espacio de pura chilendidad. Es algo que me llegó al corazón y me emocionó profundamente. En mi interior buscaba una oportunidad así. Voy a aprovecharla al máximo y cantar con todas mis fuerzas", enfatizó Antonio Prieto.

El cantante está radicado en Buenos Aires y su participación en el programa folklórico le permitirá trasladarse a nuestro país por algún tiempo. "Ya tengo un departamento. Sólo me falta amoblarlo y traer a mi familia. Voy a estar muy feliz saboreando un cachito de chicha con una rica empanada caldita el 18 de septiembre", señaló Prieto.

Mayores antecedentes no proporcionó, porque aún no se decide el esquema televisivo con que se trabajará en el programa "Cantares de Chile". "Sólo sé que estaré ahí junto con María Olga Fernández, para ponerle un poco de sabor y picardía al mes de la patria", comentó.



Antonio Prieto será animador, junto a María Olga Fernández, del programa folklórico de Televisión Nacional que se inicia el 31 de agosto.

## Hija de Presley demandó a ex apoderado de su padre

MEMPHIS, 8 (AP).— El abogado de la única hija de Elvis Presley, Lisa, de 12 años de edad, solicitó a un tribunal que suspenda la entrega de fondos al apoderado del difunto cantante, coronel Tom Parker, y acusó a la empresa RCA Records de "mala fe y fraude" en el manejo de sus negocios con el astro.

En la demanda, Tual acusa a la RCA de haberle pagado a Parker para que mantuviera contenido a Presley mientras la compañía grabadora defraudaba al astro. Exhorta al tribunal a anular los contratos entre la sucesión y Parker.

Por su parte, la empresa RCA en un comunicado negó que haya fundamento para las acusaciones de mal manejo. Parker, de 71 años, que fue apoderado de Elvis Presley durante toda su vida, no pudo ser ubicado en Los Angeles para que comentara la demanda.

## El problema de la vivienda en "525 Líneas"

Un análisis a los altos costos de la construcción en Chile, a los edificios en altura y a la extinción de las zonas agrícolas para dar paso a la urbanización, se realizará hoy en el programa "525 Líneas", de Teleonce, que conduce Juan Guillermo Vivado.

En este foro, participarán el señor Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, don Gastón Etcheverry; el Presidente de la Comisión de Vivienda, don Luis Perutez, y un representante del Ministerio de la Vivienda. Todos ellos, junto a Vivado, tratarán de despejar ciertas interrogantes con respecto a la adquisición de viviendas hoy, día en nuestro país.

Invitado al estudio, asistirá el ex embajador de Chile ante las Naciones Unidas, don Sergio Diez, quien se referirá a la imagen que ha logrado formarse Chile en el extranjero.



LILIAN se extrañó mucho que su vestuario llamara la atención de la prensa. No comprendía por qué en Chile no se usa la mini falda.



LOS JAIVAS A CHILE: Con una grabación de televisión en las alturas del Machu Picchu una gira extensa por varias regiones de Chile y recitales en los locales más amplios y de mayor capacidad, está anunciada la visita del grupo musical chileno "Los Jaiwas", quienes residen desde hace varios años en Europa, para los primeros días de septiembre.

El conjunto artístico, cuya línea musical está basada en temas del folclore andino y latinoamericano, se inició a comienzos de la década del 70. Tuvieron algunas incursiones en la televisión y varios recitales a través de la Región Metropolitana. Posteriormente viajaron a Argentina y luego a Europa para dedicarse a la investigación de su estilo y perfeccionar técnicas musicales.

Han ofrecido conciertos en varios países europeos y una de sus actuaciones más connotadas fue un recital en el Teatro Olympia de París.

Sus actuaciones en Chile se realizarán en el Teatro Caupolicán, el coliseo La Tortuga de Talcahuano, el Fortín Prat de Valparaíso y otros centros deportivos de gran capacidad de público. La traida de Los Jaiwas a nuestro país se debe a una acción conjunta del Sello SYM, Canal 13 y la empresa que dirige.

**Castrodonoso**  
Casimires Ingleses  
Telas, Marzotto 100% lana peinada  
Franelas \$299mt  
Tweeds 899  
Escoceses 799  
Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire acondicionado)

## Raúl Vale con repertorio adquirido en USA triunfó en "Vamos a Ver"

Raúl Vale fue la figura destacada del programa "Vamos a Ver". Su humor, simpatía y versatilidad le permitieron hacer dos apariciones de 30 y 15 minutos cada una. La respuesta del público fueron categóricas carcajadas que no cesaron durante su actuación.

¿No piensa que algunos chistes fueron subidos de tono?

—No, jamás. El sexo es parte de nuestra vida, por tanto, no creo que ofenda la moral o las buenas costumbres. La prueba está que nadie se molestó y todos rieron de buena gana.

¿De dónde extrae su repertorio?

—Lo compro en Estados Unidos. Allí hay muchas personas que escriben chistes que luego comercializan entre los cómicos. Yo los traduzco, adapto y monto, cada año, un show de 90 minutos que presento en Norteamérica, Puerto Rico, Venezuela, Santo Domingo, España, México, Ecuador, Argentina y ahora en Chile. Pero también invento algunos porque soy un payaso dentro y fuera del escenario.

¿Por qué incluir calculadoras musicales dentro de su espectáculo?

—Por innovación artística. Pocos saben que yo toco 17 instrumentos y que la música es parte de mí. Además, suena bien y a la gente le gusta.

¿Le molesta que su esposa, Angélica María, sea más popular que usted?

—En absoluto. Ella lleva muchos años en esto y tiene más camino recorrido. Es algo que da el oficio. Yo voy para allá.

### MINIFALDA CARIACA

La brasileña Lilian es la artista con vestimenta más audaz que se ha presentado en el programa de Raúl Matas. Una minifalda calada y una tenida transparente. "Esto se utiliza a diario en la televisión de otros países. Incluso, es ya vestuario de calle. No

veo por qué de su extrañeza", manifestó la cantante.

Explicó que en ningún caso lo utilizó para llamar la atención del público o producir un impacto artístico. "Mi voz me permite cantar. Mis discos me califican de artista y no el vestuario. Durante mi actuación me limité a mostrar mis temas musicales. No hice nada estrafalario y creo que si gustó lo hice por mi interpretación", añadió Lilian, quien todavía no comprendía que la minifalda en Chile no es una cosa habitual de la televisión o de la calle.

"Mis intenciones son volver, pues ésta es una excelente plaza artística. Los grandes cantantes gustan de venir a Chile, pues su nivel televisivo es uno de los mejores de Latinoamérica", señaló.

### PASO LA PRUEBA

Sebastián superó la prueba de recordar completamente la letra de una canción. En el último programa no tuvo ninguna dificultad, contrariamente a lo ocurrido la semana pa-



RAUL VALE viajó ayer a Viña del Mar con el fin de firmar un contrato con el Casino Municipal para la temporada artística durante el verano.

**CENTRO DE ARTE Y DISEÑO**  
CURSOS DE TEMPORADA

**TALLERES TEXTILES**  
Diseño-Estampado-Batik  
Teñido en Amarras  
Fotografado-Telar

**TALLERES DE CERAMICA**  
Esmalte Sobre Cerámica  
Modelado en Greda

**TALLER DE ARTE**  
Pintura al Oleo-Acuarela  
Pintura y Cerámica Infantil

**ARTESANIAS**  
Decoraciones Navideñas  
Decoración en Vidrio

**MATRICULAS ABIERTAS**  
CLASES A INICIARSE EL 10 DE AGOSTO

Pablo El Varón 730  
(Martín de Zamora Alt. 4.800)  
Fono: 481547

**Horario de Atención**  
10 a 13 Hrs.  
14,30 a 18 Hrs.

**ROLUTEX**

SLIPS STRECH \$ 360 doc.

SLIPS DE TOALLA \$ 480 doc.

BLUSAS ESTAMPADAS \$ 85 c/u

PRECIOS A COMERCIANTES SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

**STA. ISABEL 0217**  
ESQ. DE SEMINARIO

**CAFETHERA**

Sólo Para Hombres ...!

EL CAFE MAS CALIENTITO DE SANTIAGO

PELIGROSO PARA SOLTEROS ESTIMULANTE PARA CASADOS

SHOW CONTINUADO

Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.  
Consumo todo incluido \$ 79

Catedral 1029 esq. Plaza de Armas

**SUBTERRANEO**

## teleprogramas

**CAÑAL 5**

12.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".

13.01 MISA DOMINICAL. La Santa Misa con Monseñor Jorge Bosagna, vicario general del Obispado de Valparaíso.

13.30 THIBAUD. Serie de acción.

14.00 KING KONG. Aventuras de gorila.

14.30 LA MARAVILLOSA FAMILIA APPLE. Infantil.

15.30 Y CINE TRIPLE ACCION: "VIOLENCIA EN LOS BOSQUES".

17.10 Y CINE TRIPLE ACCION: "UN TESTIGO EN LA CIUDAD".

18.40 Y CINE TRIPLE ACCION: "SECRETARIA PARA TODA". Comedia con la actuación de Carmen Sevilla y Antonio Casal.

20.30 SHOW DE GOLES. Programa deportivo.

21.30 SUPER CINE: "LAS BELLAS DE NOCHE".

21.21 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

**CANAL 7**

10.10 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el padre Florencio Infante.

10.50 MUNDO INDOMITO Programa documental.

11.15 ESCUELA DE COCINA. Con el chef internacional JORDI BUSQUETS, junto a la actriz Schlomith Baytelman.

11.30 REX HUMBARD El evangelio para la familia.

12.00 VALLE ALEGRIA El mundo de los niños, visto a través de sus propios ojos. Conduce Gloria Benavides, junto a sus amigos Lanudo, Froilan y Teobaldo.

13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL Las exclusividades del mundo en materia de música popular, con las mejores imágenes. Editor-director Yusef Daruich; producción de Angelica Debarca.

14.00 MUJER ARANA Dibujos animados.

14.30 EL PAJARO LOCO Serie infantil.

15.00 BUCK ROGERS Serie de ciencia ficción.

**CANAL 11**

15.50 BOX INTERNACIONAL Combate internacional en directo, vía satélite, desde Cleveland, Ohio, entre Michael Dokes versus Harry Terrell. De fondo se batirán el ex campeón mundial del peso welter Roberto "Mano de Piedra" Durán versus Mike "Nino" González.

17.00 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA Comedia. Con Michael Landon, Karen Grassle y Melissa Gilbert.

17.50 MOMENTO SUPREMO.

18.10 FUTBOL PROFESIONAL: CAMPEONATO OFICIAL.

20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR El Conejo Teve invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS Noticiario.

21.25 TV TIEMPO El informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el país.

21.30 EL SHOW DEL JAPENING CON JA.

23.30 CINE NOCTURNO.

10.30 525 LINEAS. Programa periodístico, magazínico, que

muestra mediante reportajes nacionales y extranjeros que hacen noticias y comentarios de los diferentes hechos más importantes y novedosos que ustedes desean conocer. Conduce: Juan Guillermo Vivado.

13.15 TORNEO SLALOM PARALELO COPA ASPEN.

15.00 TARDE FAMILIAR DEL DOMINGO.

15.05 TARZAN. Hoy: "LA PIEDRA COLOR AZUL CIELO".

16.00 PATRULLA DEL DESIERTO. Hoy: "VENECER O MORIR". Con Christopher George, Gary Ray Mond, Hans Gunderag, Lawrence Casey, Justin Tarr.

16.30 TODO EN FAMILIA. Hoy: "EL PARTIDO DE ARCHIE".

17.00 TOQUE DIABOLICO. Hoy: "MI AMORABLE MONSTRUO".

17.30 "VIAJE AL FONDO DEL MAR". Hoy: "EL PACIFISTA". Con Richard Baschert, David Hedison. Estrellas invitadas John Cassavetes, Irene Tsu, Dale Ishimoto, Whit Bissell. Un fide nuclear norteamericano, creador de la bomba de hidrógeno, es acusado por el gobierno de su

país de traición al otorgar a una nación enemiga la ubicación de la bomba, la cual al activarla es capaz de destruir el mundo.

18.30 AVANT PREMIERE. Especial del grupo Queen, con los comentarios de Yolanda Montecinos.

20.30 TELEONCE NOTICIAS. Noticiario. Conduce Juan Guillermo Vivado.

21.15 EL TIEMPO.

21.25 DOMINGO DE PELICULA. Hoy: "IRONSIDE". Con Raymond Burr, Geraldine Brooks y Wally Cox. Dirección, James Goldstone.

23.30 HISTORIA POLICIAL. Hoy: "DIA DE DAR GRACIAS". (policial). Año 1981.

00.30 TIERRA DERECHA. Conduce Nelson Bustos.

**CANAL 13**

8.30 CARTA DE AJUSTE Coro de Cámara de Hector Villa Lobos.

9.00 TELEDUC'81 Programa de educación a distancia.

11.00 SERVICIO RELIGIOSO La Santa Misa con el Padre Juan

Suárez Campos, Capellán de los artistas, junto a la comunidad de la Basílica de la Merced.

11.40 MICKY MOUSE

12.30 FESTIVAL INFANTIL.

13.10 DAKTARI. Aventuras de un grupo de hombres en la selva africana.

14.00 EL HOMBRE DE LA ATLANTIDA Serie de ciencia ficción con Patrick Duffy, Belinda Montgomery, C.W. Cawlor y Victor Buono.

15.00 AVENTURAS JUVENILES.

16.00 FESTIVAL INFANTIL. Scooby Doo, Osso Jacky y Jabber Jaw.

17.00 DISNEYLANDIA. El maravilloso mundo de Walt Disney.

17.45 BAILA DOMINGO Programa conducido por Juan La Rivera.

19.45 FUTBOL INTERNACIONAL VIA SATELITE Hoy: Uruguay vs. Colombia.

22.00 TELETRUCE Noticiario.

22.38 LOS GRANDES EVENTOS.

23.30 CUENTOS DE MISTERIO Suspenso y terror del autor inglés Roald Dahl.

24.00 DESFILE DE ESTRELLAS Especial musical con los intérpretes más famosos de la época.

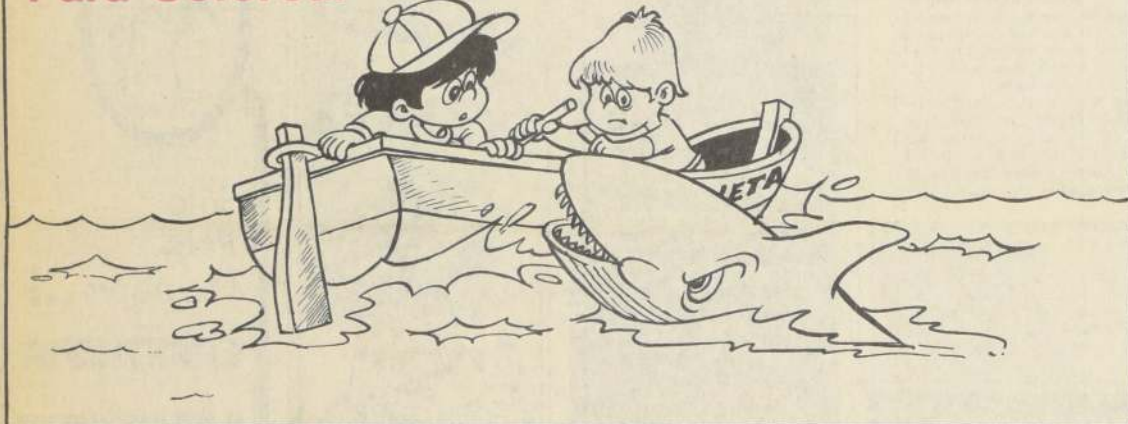




## LAS 7 DIFERENCIAS



## Para Colorear



## EL CABALLO



Pocos animales poseen la inteligencia y sensibilidad del caballo. Tiene la cabeza alargada, los ojos grandes, las orejas puntiagudas y amplios orificios nasales.

Hace setenta millones de años vivieron en los bosques de Norteamérica unos mamíferos del tamaño de un perro. Tenían cuatro dedos en las patas anteriores y tres en las posteriores. No se parecían en nada a un caballo, y, sin embargo, son los más antiguos antepasados de estos. Los naturalistas le dieron el nombre de hircoterios o Echipos, y su historia es perfectamente conocida, mejor que la de cualquier otro animal. Durante milenios fueron evolucionando, se les desarrolló una breve crin, y se lanzaron valientemente a la conquista de los espacios abiertos, las interminables praderas, en donde podían ejercitar su cualidad más destacada: la velocidad en la carrera. Por razones no conocidas, los caballos se extinguieron en América, hasta el punto que, cuando los indígenas americanos volvieron a verlos en la compañía de los conquistadores españoles, los tomaron por seres monstruosos.

Es imposible saber cuándo el hombre comenzó a servirse del caballo. Probablemente, primero lo cazó por su excelente carne y fuerte piel. Más tarde aprendió a someterlo a su mandato y a utilizar su fuerza y su velocidad, la primera para el transporte, y la segunda para las migraciones y las conquistas. Los tártaros vivían prácticamente encima de los caballos, dormían en la silla y se alimentaban con una mezcla de leche de yegua y agua que llevaban en odres de cuero colgados a ambos lados de la grupa del caballo. Los tártaros aprendían desde niños a permanecer meses enteros sin pisar el suelo. A lomos de sus caballos extendieron su conquista hasta el corazón de Europa. De uno de sus más famosos caudillos, Atila, es la conocida frase: "Donde pisa mi caballo no vuelve a crecer hierba".

(Continuará)

## EL GIGANTE EGOISTA

A los niños de la ciudad les gustaba jugar en el hermoso jardín del gigante. Habían descubierto un agujero en el muro y, a gatas, penetraban en su interior. El gigante, que como buen egoista no quería que le molestasen, colgó un gran cartelón en la entrada que decía:

"SE PROHIBE EL PASO"



Los niños, temiendo sus iras, no volvieron más; pero tampoco la primavera quiso aparecer ya por allí para castigar al egoista. El hielo, la nieve y el granizo se alegraron mucho, pues podían eternizarse en el jardín.

El gigante temblaba de frío, sin comprender la razón de que la primavera tardase tanto en llegar.

Una mañana, ¡oh maravilla!, oyó cantar a un jilguillo y se asomó a la ventana. Los niños habían invadido el jardín y todos los árboles mostraban sus ramas verdes. Todos, menos uno cubierto de hielo. Un pequeñín intentaba trepar a él, pero no lo lograba.

En ese instante, el gigante comprendió la razón de que la primavera no hubiera querido acudir a su jardín. Corriendo hacia el niño, le alzó en sus brazos, y, al depositarlo sobre el árbol helado, éste floreció. Los bracitos del niño rodearon el cuello del gigante que besó con amor. Feliz, feliz, éste dijo:

—Venid todos los días a jugar, muchachos.



Los niños entraban diariamente a jugar en el hermoso jardín, pero el gigante nunca volvió a ver al pequeñín, al que amaba como a ninguno, porque nadie más que él le había besado en su vida.

Pasaron los años y el gigante se hizo muy viejecito. Una mañana de invierno, desde su ventana, descubrió un árbol florido. Sus ramas eran doradas y colgaban de ellas frutos de plata. Al pie del árbol estaba el pequeñín. Y el gigante se estremeció al descubrir señales de clavos en sus manos y pies.

—¿Quién se ha atrevido a herirme?, preguntó furioso.

No te inquietes por estas señales, buen gigante. Son heridas de Amor. Me dejaste una vez jugar en tu jardín y hoy tu vendrá conmigo a mi jardín, que es el Paraíso.

Cuando aquella tarde los niños entraron a jugar, hallaron muerto al gigante. Tenía una sonrisa en los labios y flores blancas cubrían su cuerpo.

## EL RINCON DEL TIO POLO

Hola tío Polo.

Me da mucho gusto de poder saludarte, y a la vez me siento muy feliz de escribirte. Mi nombre es Brenda Jennifer Elgueta Moreno y tengo un hermanito de 7 años de edad que se llama Rodrigo Antonio Elgueta Moreno. Tengo 10 años de edad y estoy estudiando en la Escuela N° 334 "Luis Cruz Martínez" de la comuna de Quilicura. Estoy cursando el 5° año básico y mi hermanito está en 2° año. Mi mamá dice que somos muy buenos alumnos, ya que mis profesores se lo han dicho. Te mando esta foto para ver si la puedes publicar en el Suplemento MONITOS. Todos mis amigos encuentran muy hermoso los dibujos que haces sobre todo cuando nos enseñas la vida de los animales.



Se despiden con mucho cariño: Brenda Jennifer Elgueta Moreno